

► PATRIMONIO CONSERVACIÓN DEL PUENTE ROMANO

## La Fundación Mundial de Monumentos amplía el proyecto para el Acueducto

- **Reunión** La concejala de Patrimonio se reunió ayer con representantes de la Fundación.
- **Inversión** El plan municipal prevé una inversión de más de medio millón de euros. SEGOVIA9



### Bimbo Martínez

FOTO: JUAN MARTÍN

- La Dirección de Bimbo Martínez confirmó su intención de cerrar la planta de El Espinar, en una reunión que mantuvo ayer con el comité de empresa SEGOVIA6 Y 7

► ABASTECIMIENTO DE AGUA

## La Albuera podría recibir suministro de Rancho el Feo en dos o tres meses

El Ayuntamiento de Segovia proyecta comenzar a abastecer de agua potable el barrio de La Albuera desde Rancho el Feo en unos dos o tres meses.

SEGOVIA11

► JUICIO EN BAGDAD

## Sadam se declara inocente y niega la legitimidad del tribunal que le juzga

INTERNACIONAL32

Y ADEMÁS...

MEDIO AMBIENTE

### La UE concede un proyecto Life al parque de las Hoces del Duratón

La Unión Europea ha concedido al parque de las Hoces del río Duratón un proyecto Life para la conservación de sus hábitats y su flora y fauna. SEGOVIA15

ECONOMÍA

### Paloma San Basilio, "Abanderada del Cochinillo de Segovia" del año 2005

SEGOVIA13

MEDIO AMBIENTE

### La planta de biomasa de Cuéllar opta a un premio internacional

PROVINCIA19

CORTES

### Javier Amoedo, elegido nuevo Procurador del Común por unanimidad

CASTILLA Y LEÓN21

GRIPE AVIAR

### Rusia confirma el primer brote de la enfermedad en su parte europea

SOCIEDAD29

FÚTBOL

### El defensa central Alex recibió ayer el alta tras su operación de clavícula

DEPORTES35

PROMOCIÓN

### Castilla y León en la Mirada. 100 años de fotografía

FASCÍCULOS 16 y 17

**GRATIS**

PROMOCIÓN

### Vajilla de porcelana con filo de oro: HOY Plato Hondo

18ª ENTREGA

**2,00 €**

DE MARCHA

### El cine que viene

PAGINAS INTERIORES

**Ché** NARANJAS DE VALENCIA A DOMICILIO EN 24h. EN SU CASA

NARANJAS Ché visitará Segovia los días 20 y 21 de Octubre!

WWW.NARANJASCHE.COM T. 963 172 344

**SEGOMAR** GESTIÓN INMOBILIARIA

APTO. A ESTRENAR EN EL CENTRO DE TORREVIEJA

Llave en mano. 2 Dorm. A pocos metros de la plaza CALIDADES DE LUJO. SORPRENDENTE PRECIO

Avenida. Fdez. Ladrada 13, 1-1. TEL: 921 43 40 60

**Vaillant**

**CASPER, S.L.** SANEAMIENTO

C/ Peñalara, 22 Telf: 921 41 26 33

CREAMOS BIENESTAR

[REVISTA DE PRENSA] EDITORIALES

[TRIBUNA] FERNANDO JÁUREGUI

**EL MUNDO**

En el editorial "La Yenka de Maragall, la Yenka del tripartito" afirma que "el presidente de la Generalitat nos viene ofreciendo, desde que llegó al poder, múltiples episodios que podrían ser tachados de ridículos. Sin embargo, su efecto sobre cuestiones tan serias como la reforma del Estado da a sus comicidades un tinte más bien patético, con el indudable riesgo de que este vodevil acabe convirtiéndose en drama".

**LA VANGUARDIA**

"Queriendo imprimir un giro vigoroso a su acción de gobierno -es lícito imaginar que la remodelación del Govern habría sido anunciada en el debate parlamentario-, el president Maragall ha debilitado el cargo que ocupa, a la institución que representa, a la suma de voluntades que ha suscitado el nuevo Estatut y a quienes están dispuestos a darle apoyo en España, en el peor de los momentos posibles".

**EL PAIS**

Crítica que el presidente de la Generalitat haya relegado "al final lo que debió hacer en un principio", esto es, "consultar" con su propio partido acerca de "lo que podía haber sido una buena idea: remodelar el Gobierno tripartito catalán", con lo que "la cohesión del tripartito se ha reforzado, pero en negativo", aunque ahora "se esfuerce por cerrar unas heridas de sutura realmente difícil".

**LA RAZON**

Dice que "sería perjudicial para la salud del Estado de Derecho que prosperara la reforma que pretende Rodríguez Zapatero, cuyo resultado final sería un Poder Judicial dividido y sometido al poder político. Los dirigentes socialistas nunca estuvieron cómodos con la Judicatura, pero eso no les autoriza a someterla con reformas hechas para el partido y no para el Estado".

**ABC**

Señala que "el lamentable episodio protagonizado por Maragall es la metáfora última del descrédito de una clase política que ha convertido el Estatuto en instrumento al servicio de sus particulares intereses y no del conjunto de los catalanes. Más allá de la reforma estatutaria, queda una profunda sensación de desgobierno y distanciamiento de los problemas reales de los ciudadanos".

# ¡Váyase, señor Maragall!

**P**OCOS ESPECTÁCULOS TAN LAMENTABLES como este "debate de política general" que hemos padecido en el Parlament catalán. En más de treinta años de seguimiento de la acción política en España y en otros países, no recuerdo nada tan patético como la intervención de Maragall elogiando a un Govern al que a toda costa pretendía cambiar. Ni caso de cinismo político tan flagrante como el del conseller en cap, Josep Bargalló, militante notorio de Esquerra, pretendiendo, en su disertación, que nada había ocurrido. Desconociendo que Maragall decidió hace algunos días, de golpe, cambiar su equipo de gobierno, sin consultar a los otros miembros del tripartito, ni a su propio partido, ni, parece, a nadie sino a la almohada. Un golpe contra el pacto con sus socios, que los socios, como si volviésemos a hablar del tres por ciento, han preferido ignorar: mejor tapar-lo topo, seguir tapándolo todo. Todo, para seguir disfrutando de la alfombra roja y del coche con chófer. Y de la tarjeta de crédito, que pagamos los contribuyentes, catalanes y del resto de España.

La política catalana se ha convertido en una auténtica vergüenza para el mero concepto, que debía ser sacrosanto, de la política. Y si toda la vida pública española va precisando patentemente de una regeneración, en el caso de Cataluña el necesario soplo de aire fresco se convierte en un imprescindible huracán. Que al primero que ha de barrer es a un president de la Generalitat que ha convulsionado al máximo la vida política, que ha instituido el caos como forma de actuación. Que ha vulnerado la palabra dada a los suyos en el sentido de que enviaría a Madrid un Estatut constitucional. Con ello, ha traicionado a sus correligionarios, a los catalanes y al resto de los españoles. Y todo, ni siquiera por una voluntad de engaño, sino por pura inca-

pacidad, porque está instalado en la marrullería y en el lío. Este debate parlamentario, el más importante del año en Cataluña, es una falsía. Esta clase política no representa a los ciudadanos. Ese Estatut, que ha centrado la primera mitad de la Legislatura 'maragalliana', va a regresar lleno de parches y enmiendas al Parlament (porque el texto actual va claramente contra la Constitución), provocando indudables fricciones entre las fuerzas políticas catalanas en el inmediato futuro.

La ciudadanía está patentemente desconcertada. El abismo entre Cataluña y el resto de España se ha ahondado. Y todo se debe a la acción de un personaje que se creía llamado por el dedo divino a ser president de la Generalitat, para lo cual, como no ganó las elecciones, se alió con gentes que nada tenían que ver con el ideario y la trayectoria socialista. Gentes, las de Esquerra, que a nadie engañaban sobre su independentismo y su antimonarquismo, que bordea el combate al sistema (muy legítimo, sin duda, pero nada que ver con el proyecto que el PSC presentó a sus electores). Un personaje, Pasqual Maragall, al que Zapatero, agradecido por su apoyo para llegar a la secretaría general, ha contribuido a mantener, pese a conocer las características de un hombre que, definitivamente, ha sentado mal a esa Cataluña en progreso, pactista y sin traumas. Hasta ahora, claro.

Váyase, señor Maragall. Tenga un gesto de grandeza y váyase, por el bien de Cataluña, por el bien del engranaje de Cataluña en España y de la imagen de la política, que es esa dedicación teóricamente sagrada por la que los contribuyentes, ya digo, les pagamos. Detalle que no convendría que olvidaran, ni Maragall ni quienes se dedican a compinchear con él para seguir a toda costa en la poltrona.

[ESCAÑO CERO] JULIA NAVARRO

## El Problema Maragall

**L**O DICEN MUCHOS SOCIALISTAS: Maragall es un problema. Tanto lo creen que hay incluso importantes dirigentes del PSOE que aseguran que Pasqual Maragall no repetirá como candidato a presidir la Generalitat, es decir que le intentaran jubilar en los próximos comicios autonómicos de Cataluña. Claro que Maragall continúa teniendo en Rodríguez Zapatero a su gran valedor, aunque en el entorno del Presidente empiecen a susurrar que éste también está preocupado por las "cosas" del presidente de la Generalitat.

La última de Maragall le ha creado problemas no sólo con sus socios del tripartito sino con su propio partido. El presidente de la Generalitat quiere hacer crisis de gobierno, reducir consejerías y además hacer consejero a su hermano. Y así de una tacada ha enfadado a todo el mundo. Ha enfadado a sus socios, que se verían directamente perjudicados por la

reducción de consejerías al tener menos consejeros en el Gobierno de la Generalitat; ha enfadado a los afectados directamente por la remodelación, que dicho sea de paso quedan en una situación difícil, por lo pronto desautorizados; y ha enfadado a su partido, hartos ya de que Maragall vaya por libre y permanentemente obligue a todo el partido a seguirle en sus ocurrencias. De paso ha creado un problema a Zapatero, y ha aumentado el enfado del resto de los españoles para con él por querer nombrar a su hermano consejero de la Generalitat.

Maragall está abrasado aseguran en el PSOE, pero lo cierto es que abrasado o no, el presidente de la Generalitat es quién está marcando el paso a Rodríguez Zapatero y está condicionando la política española por más que la sociedad española se resiste a ello. A mí lo que me parece es que Maragall ha llegado tarde a Presiden-

te de la Generalitat, que se le había pasado la hora, y que sus sueños de grandeza, secundados, todo hay que decirlo, por Rodríguez Zapatero, han provocado una crisis política institucional amen de una enorme preocupación en la sociedad española.

Pero Maragall hace lo que le dejan hacer, y hasta ahora su partido no le ha planchado cara. Tampoco Zapatero. Lo increíble, ya digo, es que ahora mismo sea un clamor esa opinión cuasi unánime en el PSOE y también en el PSC: "éste no repite", aseguran refiriéndose a Maragall, pero mientras tanto nadie le pone el cascabel al gato. Así las cosas, lo preocupante es que Cataluña está consumiendo su muchísimo crédito político que tenía en el resto de España y todo por un grupo de gobernantes que están creando problemas en vez de resolverlos, y Maragall es la panacea.

[FRUTOS DE FRUTOS] MADRIGAL



**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

EDITA:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

Editor-Director:  
Carlos Herranz Cano

Subdirector  
Aurelio Martín González

Redactor Jefe  
Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente  
Javier Hernández Domingo  
Administración  
Carlos Rebellar Herranz  
Publicidad y Marketing  
David Mataranz Casado  
Administración de Publicidad  
Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y Talleres  
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261  
Fax: 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º  
Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia  
Correo electrónico de redacción  
adelantado@eladelantado.com  
Difusión controlada por la OJD

**VISTO Y NO VISTO** | FOTO: J. MARTÍN

**Vertedero monumental**

Una pena señores. Segovia celebra en unos meses que hace veinte años la Unesco proclamó a la capital Ciudad Patrimonio de la Humanidad. Un hecho de estas características implica, al menos, un poco de sensibilidad ciudadana... El tener una mascota, el disfrutar de la compañía de un animal requiere responsabilidad con este ser en sí, con uno mismo y con el resto de los ciudadanos. Desafortunadamente, no siempre esta situación se produce y para muestra, un botón y a los pies del Acueducto, nuestro monumento más emblemático. Los animales, son sencillamente eso, animales pero el hombre debe saber controlar sus diferencias respecto a otros seres... Señores, una pena.



**TRIBUNA** | JOSÉ PABLO LOZOYA (\*)

*El espíritu de la nueva ley "antitabaco"*

**A**NADIE SE NOS ESCAPA QUE ESPAÑA está, hoy por hoy, entre los 10 ó 12 países más avanzados del mundo y que los españoles disfrutamos de un Estado de Bienestar que es la envidia de países tan importantes como EEUU, sobre todo en la protección a los más débiles en aspectos como la sanidad, la educación o la política de empleo.

Este nivel de Bienestar hace que la sociedad española exija cada vez más nivel de protección al Estado, pero sobre todo se le exige que no se pierda el obtenido hasta ahora, y los ejemplos claros están cuando ya no admitimos que una nevada cierre las carreteras durante varias horas, que un incendio forestal esté incontrolado varios días o que las carreteras se colapsen de coches en los fines de semana o en los "puentes".

Por ello cuando vemos que, diariamente mueren 4 trabajadores en accidente laboral ó 20 personas en accidente de circulación, los ciudadanos exigimos al Gobierno medidas más contundentes para reducir esta lacra social.

Pero aún más grave es, comprobar que 150 personas mueren diariamente por causas directas del tabaco, siendo en estos momentos la primera causa de muerte evitable en nuestro País. Pero las cifras, más allá de su frialdad sobre el papel, encierran realidades verdaderamente escalofriantes: 3 millones de personas mueren al año, en el mundo, por causas directas al tabaco, 500.000 en la UE y más de 56.000 en España, de las cuales 20.000 personas mueren por cáncer de pulmón directamente achacable al tabaco.

Entre los que anualmente dejan de fumar y los que mueren por su causa, las empresas tabaqueras necesitan 450 nuevos fumadores diarios y, ¿dónde los encuentran?, pues la respuesta está en el mercado potencial de los jó-

venes. Hoy en día, niños de 11 ó 12 años son diariamente nuevos fumadores, lo que provoca que jóvenes de 20 años estén muriendo en España de cáncer de pulmón.

Si estudiamos el coste que provocan las enfermedades de los fumadores a la sociedad, las cifras tampoco tienen desperdicio: 40.000 hospitalizaciones al año por causas del tabaco que provocan unos costes sanitarios del 0.2% del PIB (unos 1600 millones de euros), o lo que es lo mismo, unos 30 euros por español y año, para financiar la hospitalización y el cuidado de un enfermo por causa del tabaco.

Respecto a los fumadores pasivos, los estudios demuestran que el 80% de los trabajadores están expuestos directamente a los efectos del humo del tabaco en sus empresas y lo más preocupante es que el 40% de los niños son fumadores pasivos del tabaco. Esto provoca que en España existan, además de los 10 millones de fumadores activos, 3 millones de fumadores pasivos y que provocan 700 muertos anuales entre éste último colectivo.

Cuando la sociedad española se escandaliza con estas cifras, demanda medidas urgentes al Gobierno para reducir las muertes que provoca el tabaco. Por ello, el proyecto de Ley que ahora se está tramitando en las Cortes, no es una "caza de brujas" al fumador o al empresario o al incluso al pequeño bar que se vea afectado por la ley. Su espíritu se fundamenta en el cuidado de la salud de los más débiles, y estos son siempre los niños o los ancianos, pero también intenta cuidar de la salud de la sociedad en general, sin perjuicio de que si se consigue que cada vez se fume menos, pues mucho mejor.

---  
(\*) Secretario general de la Agrupación Local del PSOE de Segovia.

**EL PUNTO** | APULEYO SOTO

*Andrés Trapiello, al abrigo de la fría Segovia*

**"Y**A ESTOY AQUÍ". Ya estoy aquí otra vez, "al abrigo de la fría Segovia", podrías muy bien exclamar, poeta nuestro Trapiello, en un oxímoron que le sería grato a Carmenchu Truchado, la de "Tu nombre, Amor", tu nombre sobre los nombres, Andrés, que cuando te lee se transfigura con el pasmo de la admiración. Fría Segovia que tanto calor literario te entrega y que tanto fan fervoroso te derrama al oído: Jesús Hedo, César Gutiérrez, Paco Otero Martín, Ignacio Sanz, Fermín Heredero, Prado Antúñez... o Feli Reimóndez, paisana leonesa tuya, filigranista de haikus, con los que hace transitable su apereada existencia de mujer señadora.

Yo no quiero ser original en esta hora, la de la caída de la hoja y de la tarde, que sé que es la que más te place por ser más generosa, desprendida y desmemoriada, porque se vierte como en una copa dorada en el olvido del día, porque se desmaya en la dejación del trabajo como una princesa azul rubendariana, cuando es un "moribundo azul" lo que nos queda.

No quiero ni puedo ser original porque tú me desplazas, porque estás siempre en otro siglo pero también en el mío, en el nuestro, en el que los demás poetas vamos a la zaga, intentando darte a la caza alcance en una imposible sudoración de desvaídos humores y pálidos endecasílabos...

Quevedo cansado viene hoy contigo a esta tierra un día alzada, remueve sus huesos en tus versos, toca melancólicamente en las cañas de sus médulas, "gloriosamente aridas", ya ceniza, cera, nada; oro y ocazo, nieve sucia deshecha, carcomas y telarañas, muchedumbre de adioses. Sois los dos, Quevedo y tú, tal para cual para nosotros, para los confiados habitantes del monte Parnaso segoviano.

Yes que la poesía es tu retrato, pose, peso, poso; está hecha de todo lo que amaste, trataste y hojeaste; mirador curioso siempre, impertinente muchas veces; paseante orgulloso por el Salón de los pasos perdidos; voyeur ansioso de vidas ajenas, copiador y transmudador de realidades; pintor de trepas con inusados tropos; comprador de lance con la perspicacia del azor, para luego herir, zaherir, sanar o hacer de algunos pomposos gallos el hazmerreír del corral de vivos y muertos, nacionales o rojos.

Todos han sido pasados a cuchillo por tu pluma justiciera. Sánchez Mazas, Unamuno, los Machado, Ramón Gaya, Solana, Baroja, el mínimo Azorín arrodillado ante las cuartillas o el gran don Ramón Gómez de la Serna, inventándose el dolor de la gallina a la que le roban los huevos...saben de tu insolencia altiva o tu "saludo de Breda" posterior. Porque te enojas pero no te ruborizas; eres como el caballero andante de los nobles destinos otoñales de una España todavía dividida, fraticida...

Con frecuencia estás en un tris de morir de tristeza o de melancolía y piensas que quizás sólo seas lo soñado, como los excelentes lo pensaron. De tan real, Andrés, te vemos irreal, como aquella muchacha a la que tuviste que gritar "Vete".

Pero quedatenos esta tarde, te suplicamos con la voz de los discípulos de Emaús al maestro. Queremos partir el pan de la poesía contigo, aquí, en la SEK, al abrigo de la fría Segovia.

**CARTAS AL DIRECTOR** | JOSÉ LUIS SANZ MARTÍN

*Bandas sonoras para Hontoria*

Señor director:

**H**ACE UNOS DÍAS LEÍ EN EL ADELANTADO, que el Ayuntamiento iba a instalar 200 bandas reductoras de velocidad por las calles de Segovia. A unos les parecerá una medida acertada y a otros no.

Yo desde aquí quiero pedir que unas cuantas de esas bandas se instalen en la travesía de Hontoria, pues estamos hartos de ver pasar a la mayoría de los coches a velocidades que en algunas zonas pasan de los 90 y 100 Kilómetros por hora, sin que nadie haga nada por impedirlo.

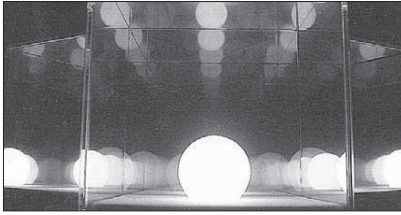
El Ayuntamiento de Segovia dice que es problema de la Diputación, y ésta dice que es del Ayuntamiento. Señores, dejen de comportarse como críos y solucionen el problema de una vez, y no poniendo semáforos

que es algo que se ha demostrado que no sirve para nada, pues los conductores no los respetan, sino instalando estas bandas que son las que de verdad nos hacen frenar el coche.

Insisto en que no se pasen la pelota de unos a otros. La Diputación Provincial tiene informes de sus técnicos en los que dice que la mejor solución para reducir la velocidad de los coches a su paso por Hontoria es "la instalación de pasos elevados y bandas reductoras por parte del Ayuntamiento de Segovia, como han hecho muchos ayuntamientos de la provincia en sus travesías". Este informe fue enviado por la Diputación al Procurador del Común de Castilla y León.

¡Ah! y no nos echen la culpa a los vecinos diciendo que no nos ponemos de acuerdo, pues para otras cosas no nos piden opinión.

## GALERÍA DE ARTE FONTANAR



C/ GENERAL  
MOLA, 20.  
RIAZA

Exposición de  
Patrizio Travagli

La galería de arte Fontanar de la localidad de Rianza acoge hasta el 15 de diciembre la muestra "299.792.448 kg/sg.", de Patrizio Travagli. Abierto los viernes por la tarde, sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,30 y de 17,00 a 21,00 h.. Resto de días, previa cita.

## EXTRACCIONES

18,00

Hermandad de  
Donantes de Sangre

El próximo miércoles, día 26, de 18,00 a 21,30 h., el Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León trasladará una unidad móvil a las instalaciones del Centro de Salud de Sepúlveda con el fin de facilitar la posibilidad de donar sangre a los habitantes del municipio y alrededores.

CENTRO DE SALUD  
DE SEPÚLVEDA

## AGENDA 4

## HOY

20 octubre de 2005

Faltan 73 días para que  
finalice el año

## Santoral

Adelina, Caprasio, Artemio,  
Jorge y Aurelio.

## TELÉFONOS DE URGENCIA

## Servicios de seguridad

POLICÍA LOCAL . . . . .921431212  
COMISARÍA DE POLICÍA 921414700  
PROTECCIÓN CIVIL . . .921759115  
GUARDIA CIVIL . .062 y 921426363  
INF DE CARRETERAS . . .921417131  
BOMBEROS SEGOVIA . .921422222  
BOMB. COCA . . . . .921586132  
BOMB. SEPÚLVEDA . .921540000

## Servicios sanitarios

EMERGENCIAS . . . . .061  
HOSPITAL GENERAL . .921419100  
HOSP. POLICLINICO . .921419100  
CRUZ ROJA . . . . .921440202  
URGENCIAS . . . . .921440702  
INFOCÁNCER (GRATUITA)  
(24 HORAS) . . . . .900100036

## Transportes

RADIO TAXI . . . . .921445000  
ESTACIÓN RENFE . . .902240202  
ESTACIÓN DE  
AUTOBUSES . . . . .921427707

## Otros

EMERGENCIAS . . . . .112  
TURISMO . . . . .921460334  
AYUDA A LA VIVIENDA  
(JUNTA CYL) . . . . .902 22 88 88  
CORREOS . . . . .921461949

## Instituciones

SUBDELEGACIÓN DE  
GOBIERNO . . . . .921759000  
JUNTA DE  
CASTILLA Y LEÓN . . .921417384  
DIPUTACIÓN . . . . .921113300  
AYUNTAMIENTOS  
SEGOVIA . . . . .921419800  
AYLLÓN . . . . .921553000  
CANTALEJO . . . . .921520001  
CANTIMPALOS . . . . .921496009  
CARBONERO  
EL MAYOR . . . . .921560002  
COCA . . . . .921586011  
EL ESPINAR . . . . .921181700  
FUENTEPELAYO . . . . .921574000  
MOZONCILLO . . . . .921577392  
NAVALMANZANO . . .921575002  
NAVA DE LA ASUNCIÓN . . . . .921580036  
NAVAS DE ORO . . . . .921591000  
PALAZUELOS  
DE ERESMA . . . . .921449354  
RIAZA . . . . .921551016  
SAN ILDEFONSO . . .921470018  
STA. MARÍA LA REAL  
DE NIEVA . . . . .921594036  
SEPÚLVEDA . . . . .921540000  
TUREGANO . . . . .921500000  
VILLACASTÍN . . . . .921198008

## EXPOSICIONES

## Teresa Pineda y María Yáñez

Hasta el 30 de octubre en la galería Bricopeke, exposición "Emergencias de color y otros añadidos" de Teresa Pineda y cerámicas de María Yáñez. (Barrio El Salvador).

GALERÍA BRICOPEKE

## Juan C. Gargiulo

Hasta el 25 de octubre, "Jardín secreto", muestra de fotografías de Juan C. Gargiulo en la Casa de los Picos.

CASA DE LOS PICOS

## Enrique Gonzalo

Hasta el 30 de octubre, 'Pinturas y grabados'.

BAR SANTANA

## Ángeles Marco

Hasta el 30 de octubre, esculturas de Ángeles Marco bajo el título 'El último minuto', en la calle Santa Isabel.

GALERÍA CLAUSTRIO

## Acuarelas segovianas

Exposición de la Agrupación Segoviana de Acuarelistas. Hasta el 30 de octubre. Patrocinada EL ADELANTADO.

SALA UNTURBE (CASINO UNIÓN)

## Colectiva

Exposición colectiva de varios artistas en el Espacio de Arte Miñón. (c/ Valdeláguila, n. 3).

ESPACIO DE ARTE MIÑÓN

## Mercedes Cañizo

Hasta el 29 de octubre, obras de Mercedes Cañizo en la galería Nelyda (c/ San Vicente Ferrer).

GALERÍA NELYDA

## Cristina Torres

Hasta el 31 de octubre, muestra de óleos de Cristina Torres Segovia en la sede de la Asociación Horizonte Cultural. (plz. Conde Alpuente).

HORIZONTE CULTURAL

## Estefanía Sanz Lobo

Hasta el 29 de octubre, "Pequeño plano del mundo", exposición de ilustraciones de Estefanía Sanz Lobo en la librería Diagonal (P. Conde Sepúlveda, 1).

LIBRERÍA DIAGONAL

## Colecciones del IVAM

Hasta el 19 de febrero, muestra "Obras maestras del siglo XX en las colecciones del Ivam" en el Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente.

MUSEO ESTEBAN VICENTE

## Bordados

Exposición de bordados populares de Segovia en el Museo Rodera Robles (c/ San Agustín).

MUSEO RODERA ROBLES

## Antonio González de la Rosa

Hasta el 23 de octubre, muestra "Escultura 2000-2003" del palentino Antonio González de la Rosa en el Museo Zuloaga.

MUSEO ZULOAGA

## FESTIVIDAD DE SAN FRUTOS



**Ensayo del Villancico de San Frutos.** Durante estos días se están desarrollando en la Santa Iglesia Catedral de Segovia varios ensayos del Villancico de San Frutos por parte de voluntarios que quieren participar en el canto del mismo el próximo día 25 de octubre, festividad del patrón de Segovia. (Foto: F. Peñalosa)

## Eugenio Granell

Hasta el 27 de noviembre, muestra "La imagen de la mujer en la obra de Eugenio Granell" en el Torreón de Lozoya.

TORREÓN DE LOZOYA

## José Bueno Maroto

Hasta el 1 de diciembre, exposición fotográfica 'Sombras', en horario comercial.

SALA DE FOTOGRAFÍA JUAN LUIS MISIS

## Fernando Villapol

Hasta el 31 de octubre, muestra de las esculturas de Fernando Villapol en la SEK.

UNIVERSIDAD SEK

## Eduardo Chillida

Hasta el 11 de diciembre muestra de Wolfgang Stifter "El trazo español" y grabados de Eduardo Chillida en la galería Calart Actual de La Granja de San Ildefonso.

CALART ACTUAL

## Diego Neyra

Hasta el 30 de octubre, muestra "Soledades" de Diego Neyra en la galería de arte Zaca, en La Granja de San Ildefonso.

GALERÍA DE ARTE ZACA

## Vidrio

Exposición temporal 'Escuela de Artes Aplicadas del Vidrio de Zeleny Brod', en la Sala de Las Luces. Hasta el 25 de diciembre. Visitas al honor del Museo Nacional del Vidrio en La Granja de San Ildefonso, de martes a viernes y domingo, de 10,00 a 14,45 h.; sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

MUSEO NACIONAL DEL VIDRIO

## Estrella Rueda

Hasta el 30 de octubre, óleos de Estrella Rueda Seibanes. Sábado, domingo y festivos, de 12,00 a 19,00 h., en el salón del Ayuntamiento de Pedraza.

AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

## Lobo ibérico

"El lobo ibérico", muestra cedida por ASCEL (Asociación para la Conservación y Estudio del Lobo Ibérico).

Hasta el 25 de octubre en el CENEAM de Valsain.

CENEAM DE VALSAIN

## Alejandra Quirós

"Comunicación e incomunicación", muestra de Alejandra Quirós hasta el 3 de noviembre en la galería Garajarte.

De miércoles a sábado, de 12,00 a 14,00 y de 18,00 a 21,00 h.

GALERÍA GARAJARTE DE LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

## Labores de ganchillo

Muestra del "Museo de los Quehaceres" en el restaurante El Molino de Madrona hasta el 15 de noviembre.

RESTAURANTE EL MOLINO

## CINE

## Cine-Club Studio: XXIII Curso

Hoy, día 20, en sesiones de 19,30 y 22,00 h., proyección de "15 días contigo", de Jesús Ponce.

Entrada libre en el Salón de actos de la Escuela de Magisterio (plz. Colmenares, s/n).

ESCUELA DE MAGISTERIO

AGENDA SOCIAL

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**SEGOVIA**

**HOY**

Día y noche: Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio La Albuera).

**MAÑANA**

Día y noche: Basterrechea de las Heras. Santa Catalina, 18. (Junto a plaza de San Lorenzo).

**EL ESPINAR**

El despacho de guardia está en Hontanilla, 18.

**OTRAS LOCALIDADES**

**Hoy están de guardia**

Durante las 24 horas: Los establecimientos de Cantalejo, Ayllón y Prádena.

Además, en horario de 10,00 a 22,00 horas, permanecerán abiertas las farmacias de las localidades de Torrecilla, Carbonero el Mayor, Lastras de Cuéllar, Nava de la Asunción, Zarzuela del Monte y La Granja.



**Mónica** cumple hoy cuatro años y los celebrará con esta sonrisa tan graciosa que a todos nos encanta. ¡¡¡Felicidades!!!



**Miguel Ángel**, el tío más, más....



**¡Felicidades!** ¡Ya 18 años!. Sigue tan simpático, tan buen amigo y con ese sentido del humor. No cambies nunca; tus amigas Marta, Ery y Celia te quieren mucho.



Medio centenar de vecinos de **Fuentepelayo** han acudido al Teatro Movistar de Madrid para ver el musical de **Mecano** "Hoy no me puedo levantar". La actividad estuvo organizada por el Ayuntamiento de la localidad que puso un autobús para todos los interesados en ver el musical.

**REGISTRO CIVIL**

**Defunciones**

Patrocinio Para Cabello (82 años), Teodosio del Rey Gonzalo (70) y María Elena Martín Gómez (33).

**MÚSICA**

**Villancico de San Frutos**

Invitación a los cantores y músicos segovianos a los ensayos del villancico en la Catedral. Hoy, jueves, y el viernes, para todos, incluida la orquesta. El ensayo general será el lunes, día 24; y la interpretación, el día 25 a las 12,00 h.

CATEDRAL

**Festival 'Otras Músicas'**

Los días 20 y 27 de octubre, Beatrice Binotti y Olga Román, respectivamente, protagonizarán en la sala Caja Segovia, ciclo 'Otras músicas' a partir de las 21,00 h..

SALA CAJA SEGOVIA

**Música Cervantina**

Mañana, día 21, sesión de música cervantina en San Cristóbal de Segovia, dentro de las actividades culturales programadas en la localidad.

SAN CRISTÓBAL DE SEGOVIA

**Espectáculo inclasificable**

El sábado, día 22, a medianoche, espectáculo inclasificable de "El duende eléctrico" en el corral multiusos La Oveja Negra, en Cabañas de Polendos.

CORRAL MULTIUSOS LA OVEJA NEGRA, CABAÑA POLENDOS

**Folclore**

Hasta el 9 de noviembre pueden inscribirse los interesados en participar en el taller de percusión de cocina en la tradición castellana que se impartirá los días 12 y 13 de noviembre en la Escuela de Música Tradicional de San Pedro de Gaillos.

ESCUELA SAN PEDRO DE GAILLOS

**EXCURSIONES**

**Universidad de la Experiencia**

Hoy, jueves, los alumnos de la Universidad de la Experiencia ha organizado una visita cultural a la provincia de Soria.

SORIA

**CONFERENCIAS**

**Día Internet**

Con motivo de la celebración del Día de Internet, Hoy, a las 20,00 horas, conferencia sobre "La importancia de las nuevas tecnologías en el mundo empresarial" a cargo de Ángel Luis Llorente de Frutos, socio-gerente de Globales Informática y consejero delegado de Digital Century. En la Escuela Universitaria de Informática de la Universidad de Valladolid, Campus de Segovia. Organiza: Ayuntamiento de Segovia.

ESCUELA UNIVERSITARIA DE INFORMÁTICA

**Curso Académico de la UNED**

Mañana, viernes, a las 19,00 h., inauguración del curso académico de la UNED en el salón de plenos de la Diputación Provincial. Lección inaugural a cargo de José Luis Concepción Rodríguez, presidente del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, sobre "Los tribunales superiores de Justicia ante la reforma judicial".

CENTRO ASOCIADO DE LA UNED

**GASTRONOMÍA**

**VII Festival Gastronómico**

Del 21 al 23 de octubre, VII Festival Gastronómico de la Cocina Joven. Mañana, viernes, la jornada estará dedicada a la cocina andaluza; el sábado, a la cocina navarra; y el domingo, a la segoviana.

VENTA MAGULLO

**RECITALES**

**Narraciones orales**

Dentro de las actividades programadas por la Junta de Castilla y León, con motivo de la conmemoración del IV Centenario del Quijote, hoy, a las 20,00 h., narración oral a cargo de Ignacio Sanz en la Biblioteca Pública de Segovia.

BIBLIOTECA PÚBLICA DE SEGOVIA

**CONCURSOS**

**Concurso piano**

La Fundación Don Juan de Borbón convoca el IX premio infantil de piano, Santa Cecilia 2005. Podrán participar los pianistas que el 26 de noviembre, no superen la edad de 14 años. Más información, 921461400.

ORGANIZA FUNDACIÓN JUAN DE BORBÓN

**Certamen fotográfico**

Segovia desde tu cámara: Continúa la convocatoria de la Cámara de Comercio para el concurso de fotografías que ilustren lo acontecido en Segovia y provincia a lo largo de este año.

CÁMARA DE COMERCIO

**CURSOS**

**Taller textil**

Iniciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por Ángeles Barriuso.

CABAÑAS DE POLENDOS

**Masaje infantil**

Hoy último día para apuntarse al curso de masaje infantil para padres y sus bebés organizado por la Asociación de Vecinos 'Peña Blanca' de San Cristóbal. Más información en los teléfonos .647.703.764 y 921.40.63.28

SAN CRISTÓBAL DE SEGOVIA

**BRICOLAJE**

**HERRAMIENTAS PARA LA MADERA**

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

**Radalki**

**segopi**

**Comercial González**

**PINTURA**

**PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES**

**Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

# Bimbo confirma su intención de cerrar su planta de El Espinar

**Reunión.** Representantes de la empresa y de los trabajadores mantuvieron ayer el primer encuentro desde que la industria repostera anunciase su decisión de trasladar la fábrica

**Plantilla.** Los empleados afirman que continuarán "luchando" para que la empresa siga con su actividad en El Espinar y se mantengan los puestos de trabajo

C.G.Q. / SEGOVIA

Sara Lee Bakery Iberian Investments confirmó su intención de cerrar la planta de Bimbo Martínez de El Espinar, en la reunión que representantes de la empresa y de los trabajadores mantuvieron en la mañana de ayer, la primera desde el anuncio del traslado de la planta a Briviesca (Burgos), y que se prolongó durante más de tres horas.

Aunque la industria no quiso realizar ninguna declaración, tras el encuentro con los trabajadores, la presidenta del comité de empresa, Olga Fernández, aseguró que "no nos han dicho nada que no supiéramos", al tiempo que incidió en que el mensaje que Sara Lee volvió a presentar fue el cierre de la empresa en El Espinar.

Entre los representantes de Bimbo Martínez en la reunión se encontró el gerente de la planta de El Espinar, Álvaro Fernández; el director de Recursos Humanos, Benjamín del Campo; la vicepresidente de Marketing, Ana Ferrer; y el abogado Martín Godino, de Gabandoy, gabinete jurídico especializado en asuntos laborales, según indicaron los trabajadores.

Así las cosas, "la empresa no ofrece otra alternativa que no sea el cierre de la fábrica", añadió el miembro del comité Javier Dorrego, quien añadió que la idea reside en que "todo el personal (unos 140 empleados) se incorpore en nueve meses en Briviesca".

El comité de empresa también propone que la plantilla se traslade a cualquiera de las obras plantadas que Sara Lee tiene en funcionamiento en Madrid, Granollers (Barcelona), Solares (Cantabria), Almansa (Albacete), Antequera (Málaga) y Palma de Mallorca (Balears).

Sobre este asunto, el secretario provincial de CCOO, Ignacio Velasco, alertó de que la empresa utilizará el posible traslado de los trabajadores de la planta espinariega, si así lo deciden, para acometer prejubilaciones en las fábricas a las que decidan ir.

En este sentido, Velasco, quien acudió a la reunión, explicó que la media de edad de los alrededor de 140 trabajadores de Bimbo Martínez de El Espinar se encuentra en los 32 años, mientras que en otras plantas pasa de los 50. En cualquier caso, añadió el secretario provincial de Comisiones Obreras, "se trata de destrucción de empleo en definitiva, aquí y allí".

## Estrategia

Los representantes de los trabajadores de Bimbo Martínez en El Espinar temieron que el cierre de esta planta y el traslado de la plantilla a Briviesca forme parte de una estrategia de Sara Lee para desmantelar las fábricas de las que dispone en España. Al respecto, consideraron que, en pro de los objetivos empresariales que busque, Sara Lee podría rotar la fabricación de sus productos entre las once plantas de las que dispone, "sin necesidad de destruir empleo".

Así, indicaron que unos 120 puestos del Departamento de Logística podrían peligrar, según la información con la que cuentan los sindicatos. Mientras, Bimbo Martínez Comercial, que se dedica a la distribución de los productos, "está en continua externalización, con la conversión de la plantilla en autónomos y la destrucción de empleo".

Otra de las propuestas de la empresa, continuó el comité, consiste en la creación de una antena empresarial, que tendría el objetivo de recolocar a unos 25 ó 30 trabajadores de Bimbo Martínez, en un radio de 30 a 40 kilómetros de El Espinar. Sin embargo, según incidieron, Sara Lee busca el cierre de la planta espinariega y el traslado de la plantilla a otras de sus fábricas, pero no la apertura de un expediente de regulación de empleo, que conllevaría un gasto superior, en opinión de Dorrego.

Respecto a los motivos por los que la empresa ha decidido cerrar Bimbo Martínez de El Espinar, el miembro del comité de empresa Eugenio López indicó que los trabajadores "no estamos de acuerdo con que sufra una presunta crisis". Al contrario, "pensamos que la fábrica es rentable", y puso como ejemplo que este verano la plantilla ha percibido por primera vez en los más de diez años en los que ha estado funcionando el plus de productividad, al superar el objetivo de fabricación fijado. La industria había determinado para retribuir este complemento una producción de algo más de 29 kilos por trabajador, cantidad que se superó en dos kilos. Añadieron que esta semana, se han fabricado 10.000 kilos más de lo previsto.

Cuatro son las causas que Sara Lee argumenta para el cierre de Bimbo Martínez de El Espinar, añadió la presidenta del comité de empresa, "que es la planta más pequeña; que tiene la menor ocupación de línea; que no puede reducir los costes estructurales; y que tiene costes de transporte asociados". Sin embargo, los trabajadores estiman que estos argumentos no tienen la suficiente fuerza como para motivar el cierre de la in-



Los trabajadores de Bimbo Martínez de El Espinar se concentraron durante la reunión entre rep...



Los trabajadores portaron pancartas y carteles. A la derecha, una imagen captada entre cristales

industria espinariega. En relación a este asunto, Eugenio López criticó que "la empresa no nos da ninguna alternativa al cierre de la fábrica". Añadió que "si la fábrica no es rentable, cosa que nosotros no creemos, podría haber estudiado alguna propuesta", al tiempo que afirmó que desde el comité de empresa sí se han puesto sobre la mesa ideas "en multitud de ocasiones, que no han recogido".

Mientras, el comité de empresa recalzó que "los trabajadores seguimos valorando como única alternativa el mantenimiento de la actividad de la fábrica en El Espinar y los empleos".

Los representantes de Bimbo Martínez indicaron en la reunión de ayer posibles líneas de actuación, "que, en todo caso se deberían haber adoptado antes, si es que la empresa no es rentable, algo que no creemos". Entre estas propuestas se encontró "la búsqueda de más clientes; una mayor promoción de los productos, para que sean más competitivos; la búsqueda de nuevos productos; y la renovación constante de los productos".

En todo caso, los trabajadores insistieron en que no cesarán en su pelea para evitar que la planta de Bimbo Martínez de El Espinar



representantes de la empresa y de la plantilla, que se celebró en el hotel Los Arcos //JUAN MARTÍN



de los representantes de la empresa //JUAN MARTÍN

## El comité celebrará otra asamblea informativa el próximo sábado en El Espinar

de El Espinar. En el encuentro, los representantes de los trabajadores aportarán toda la información de la que disponen.

Además, en la asamblea se podrán definir las futuras medidas de presión que los trabajadores adoptarán para rechazar el cierre de Bimbo Martínez y el traslado de los puestos de trabajo a Briviesca o a otras plantas.

En la rueda de prensa de ayer, en la que participaron más de una quincena de personas representando a los trabajadores, el comité criticó que la empresa no aporta datos sobre la situación económica de la empresa en El Espinar, que volvieron a solicitar.

cierre finalmente. El comité de empresa convocará a la plantilla a una asamblea, que se celebrará el próximo sábado, 22 de octubre, por la tarde en el Centro Cultural

# Dos semanas de pelea

Los trabajadores continúan recibiendo el apoyo de particulares e instituciones • La plantilla afirma que no cesará en su lucha



Imagen de una de las concentraciones que la plantilla de Bimbo ha celebrado en El Espinar/PEDRO LUIS MERINO

C.G.Q. / SEGOVIA

Fue un lunes, 4 de octubre, cuando la Dirección de Bimbo Martínez informó a sus trabajadores de la planta de El Espinar de su intención de cerrar la fábrica y trasladar la producción a Briviesca (Burgos), un proceso que se dilataría durante unos nueve meses.

Los trabajadores, que no habían augurado una situación de este tipo, principalmente después de la importante inversión que la empresa acometió en la fábrica dos años antes, comenzaron a movilizarse y a recoger apoyos para evitar que la intención de Bimbo Martínez se hiciera una realidad.

Comenzó así una ronda de encuentros con todos los partidos políticos e instituciones, en la que los empleados de la planta espinarieta recogieron "el apoyo y la solidaridad" de todos cuantos acudían a estas reuniones.

El PP, el PSOE e IU fueron de los primeros grupos en mostrar su preocupación por la situación y en apoyar a la plantilla, de unos 140 empleos fijos, más otros 30 entre personal de limpieza y mantenimiento, sin contar con los trabajadores que se encargan del reparto de los productos.

La Diputación Provincial, distintos ayuntamientos y Centro de Iniciativas Turísticas (CIT) de El Espinar sumaron sus apoyos.

La Junta de Castilla y León tampoco se mostró lejana a la situación, y distintos miembros de la ejecutiva de Juan Vicente Herrera también se unieron a la postura decidida por los trabajado-

res. No en vano, el presidente de la Administración regional castellano leonesa llevó a El Espinar, en boca del procurador popular Juan José Sanz Vitorio, su apoyo.

La directora general de Empleo de la Junta, Rosario Rodríguez, afirmó que la Administración regional no admitirá ningún expediente de traslado o de regulación de empleo que suponga el cierre de esta planta.

**MOVILIZACIONES** Mientras, los trabajadores iniciaron sus primeras movilizaciones, acordadas por el comité de empresa y ratificadas por la asamblea de trabajadores. La primera concentración se celebró el pasado 12 de octubre, con la asistencia de unas 700 personas, mientras que la segunda, tres días después, congregó a unas 900.

El número fue, sin embargo, para el comité de empresa inferior al que "nos hubiese gustado", aunque en estas movilizaciones se unieron todos los partidos políticos y los sindicatos UGT y CCOO, con el fin de que "Bimbo Martínez y sus puestos de trabajo se mantengan en El Espinar".

La fábrica se extiende por unos 12.000 metros cuadrados, cedidos por el Ayuntamiento de El Espinar "a un precio irrisorio", según los trabajadores, y se inauguró en el año 1995, y cuenta con cinco líneas de producción.

### HISTORIA

**4 de octubre.** La empresa informa a los trabajadores de su intención de cerrar la fábrica

**5 de octubre.** Los trabajadores de Bimbo comienzan a recibir los primeros apoyos y a definir las movilizaciones

**10 de octubre.** La directora general de Empleo de la Junta de Castilla y León adelantó que no se admitirán expedientes de regulación de empleo y de traslado

**12 de octubre.** Primera concentración convocada por los trabajadores para evitar el cierre de la planta de El Espinar

**15 de octubre.** Segunda concentración, a la que acudieron unas 900 personas, que apoyaron a los trabajadores

**19 de octubre.** Primera reunión entre empresa y trabajadores, después del anuncio del cierre de la planta



# AZULEJOS TABANERA

**Exposición: José Zorrilla 40**  
Tel: 921 42 01 84

**Nueva gran exposición: Pol. Hontoria**  
Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



## ► PALACIO ENRIQUE IV

## El abogado de la tetrapléjica insiste en la connivencia de los compradores

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El abogado José Miguel Ayllón Camacho, que representa a la ciudadana polaca Bernadetta Lewandowska en el litigio que mantiene con los herederos del abogado segoviano Luis Píñillos por apropiarse presuntamente de la indemnización que debía percibir por un accidente de tráfico que la dejó tetrapléjica, considera que en este caso "hay muchos indicios que señalan la presunta connivencia de los compradores" del edificio del Palacio de Enrique IV en el delito de alzamiento de bienes por el que fue denunciado el letrado segoviano.

En una nota de prensa remitida a esta redacción, el abogado afirma que el auto judicial dictado por el Juzgado número 1 de Segovia "señala que se paga una parte ridícula del precio (del edificio), con lo que se consigue materializar la compraventa", y asegura haber aportado un informe pericial de un arquitecto segoviano donde se valora el inmueble en más de dos millones de euros, cuando el precio consignado en el contrato de venta del edificio ha sido de 900.000 euros.

Asimismo, asegura que "fueron los compradores quienes resucitaron a la empresa Galartis, y fue precisamente el abogado de los compradores, D. Jesús Tovar de la Cruz quien arregló esta documentación, según una factura suya que obra en autos y por la que ha cobrado una buena suma de dinero".

## Vuelta a la normalidad.

El sector de transporte por mercancías volvió ayer a la normalidad, después de dos días de paro patronal, convocado por la Confederación Española de Transporte de Mercancías (CETM). Después del acuerdo alcanzado por el colectivo con el Gobierno y con los cargadores, que desconvocó la huelga en la noche del pasado martes, 18 de octubre, las carretas volvieron a contar con la presencia de los camiones, después de dos jornadas en las que estos vehículos pesado no circularon apenas por la provincia / FOTO: JUAN MARTÍN



# El PP asegura que no hubo "urgencia política" para abrir la AP-61

El diputado Gómez Darmendrail afirma que la vía estaba "en perfectas condiciones" cuando se inauguró y critica el "afán de protagonismo" del subdelegado del Gobierno

• El diputado del PP por Segovia Javier Gómez Darmendrail aseguró ayer que la autopista AP-61 Segovia-San Rafael fue inaugurada "en perfectas condiciones" y no hubo "urgencias políticas" en su apertura al tráfico.

M.GALINDO / SEGOVIA

Darmendrail salió al paso de las manifestaciones realizadas por el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo tras la reunión que mantuvo esta semana con el consejero delegado de Iberpistas, José Antonio López Casas, en las que aseguró que la autopista fue inaugurada "sin terminar porque el PP tenía prisa, ya que se celebraban las elecciones poco después".

El parlamentario segoviano asegura que la vía "estaba en perfectas condiciones" cuando se inauguró, y precisó que fue abierta al público con ocho meses de retraso "por lo que no hubo urgencias electorales, sino que se esperó a dejar pasar el invierno para que los usuarios pudieran utilizarla en la mejor forma posible". Asimismo, indicó que la intervención que Iberpistas realizará para culminar la vía con la extensión de dos capas asfálticas antes del verano "es un hecho normal en una vía de estas características, ya que normalmente se suele esperar entre tres y cinco años para volver a extender una nueva capa de rodadura, ésta ya con carácter definitivo".

Darmendrail aseguró que Juan Luis Gordo "debe demostrar con pruebas que la AP-61 no estaba terminada cuando se inau-

guró, y si no puede hacerlo, lo más lógico es que presente su dimisión".

Además, se refirió a la construcción de la rotonda en el cruce de la N-603 de Otero de Herreros, y precisó que Iberpistas "espera desde hace dos años que se le diga si se quiere hacer una rotonda o un paso elevado, y de ello es testigo la propia alcaldesa del pueblo".

**PROTAGONISMO** Gómez Darmendrail anunció también que presentará tres preguntas orales en el Congreso de los Diputados dirigidas al Ministro de Administraciones Públicas, en las que solicitará que se pronuncie sobre

las valoraciones políticas que realiza el subdelegado del Gobierno en Segovia; que en su opinión "exceden a las competencias que tiene atribuidas al amparo de lo dispuesto en la ley".

## El parlamentario presentará tres preguntas orales en el Congreso sobre las declaraciones de Gordo

En este sentido, señaló que Gordo "está jugando a ser Gobernador Civil, y tiene que entender de una vez que no es un político, sino un mero funcionario sin atribuciones para

adquirir compromisos, y su constante aparición en los medios con sus visitas a los pueblos de la provincia obedece al afán de protagonismo enfermizo e infantiloides que padece para salir en la foto".

**Triángulo Inmobiliaria** San Francisco 19  
921412090

**P1630 -**  
Zona centro:  
Precioso ático de  
140 m2. 3 dormitorios,  
gran salón, cocina,  
2 baños y trastero. Exterior.

## Hay silencios que dan mucho que hablar.

Presentamos el nuevo motor diésel i-CTDI elaborado exclusivamente en aluminio. Consume menos y es más ligero y silencioso. Este motor completa la gama Accord equipada con\*: control de estabilidad VSA, frenos ABS con EBD, 8 airbags, radio CD y control del climatizador dual en la pantalla táctil del navegador. **Gama Accord gasolina y diésel de 140 a 190 CV desde 21.900€.** PVP recomendado en Península y Baleares incluyendo IVA, transporte, imp. de matriculación y 3 años de garantía Honda ampliable a 5, sin límite de Km, a través de la Red de Concesionarios Oficiales de venta de automóviles HONDA en Península y Baleares. Consumo mixto (l/100 Km): 5,4 - 9,4. Emisión CO<sub>2</sub> (g/Km): 143 - 223.\* Según versiones.

**HONDA**  
The Power of Dreams

**Somosierra de Automoción, S.L.**  
Somosierra nº3 (Pol. Ind. El Cerro). Tel. 921 43 42 00\*. SEGOVIA.  
\* Contacte con nosotros para más información y solicitud de prueba.

Nuevo  
**ACCORD**  
i-CTDI



► PATRIMONIO



El proyecto para el Acueducto presentado por el Ayuntamiento a la Fundación Mundial de Monumentos precisa una inversión superior al medio millón de euros/JUAN MARTIN

# La Fundación de Monumentos amplía el proyecto para el Acueducto

La concejala, Concepción Domínguez, afirma que ya hay entidades interesadas en colaborar en el mantenimiento del puente romano, aunque aún no adelanta ningún nombre

• La concejala de Patrimonio del Ayuntamiento de Segovia se reunió ayer en Madrid con miembros de la Fundación y prevé mantener un nuevo encuentro en aproximadamente dos semanas.

A.S.R. / SEGOVIA

La Fundación Mundial de Monumentos, entidad que promueve la lista de los '100 sitios más amenazados', en la que hace unos meses fue incluido el Acueducto de Segovia, quiere ampliar el proyecto para el arreglo y la conservación

del puente romano que presentó en su momento el Ayuntamiento segoviano, según explicó ayer a esta Redacción la concejala de Patrimonio, Concepción Domínguez Prats, tras mantener en Madrid una reunión con representantes de la Fundación.

Concepción Domínguez reseñó el interés mostrado por la Fundación de Monumentos por el Acueducto, comentando que las actuaciones que propondrá, que se concretarán en una nueva reunión a celebrar dentro de unos quince días, "no tienen tanto que ver con las actuaciones sobre el monumento en sí, sino con su entorno, con la percepción del mo-

numento de una manera integral".

La concejala de Patrimonio añadió que en la reunión de ayer también se habló de la posibilidad de contactar con expertos internacionales en acueductos, apuntando también que ya hay algunas entidades interesadas en patrocinar las actuaciones sobre el Acueducto, si bien no adelantó aún ningún nombre.

**MÁS DE MEDIO MILLÓN** El proyecto presentado por el Ayuntamiento a la Fundación Mundial de Monumentos cifra en unos 548.000 euros las intervenciones necesarias en el Acueducto, aun-

que la cantidad podría incrementarse con las nuevas ideas de la propia entidad. Inicialmente se prevé una primera anualidad de 204.000 euros, completándose la aportación en tres años más, a razón de 115.000 euros al año.

La intención del Ayuntamiento con esta iniciativa es garantizar una actuación continuada y preventiva sobre el monumento, que permita "cambiar la dinámica de actuaciones de restauraciones esporádicas, que se han venido realizando cuando el monumento ha sufrido ya daños importante, incluso irreversibles", según declaró en su momento la propia concejala de Patrimonio.

► SUCEOS

## Una mujer resultó ayer herida tras ser atropellada por un turismo

**EL ADELANTADO / SEGOVIA**  
Una mujer, cuya identidad no ha sido desvelada, resultó ayer herida grave después de ser atropellada por un turismo. Los hechos tuvieron lugar a las 10,45 horas en la calle San Agustín, a la altura del número 26, informó la Policía Local. Hasta el lugar de los hechos se desplazó una dotación del servicio de emergencias que trasladó a la mujer hasta el Hospital General.

Por otra parte, a las 17,45 horas, en el paseo Ezequiel González, se produjo una colisión entre un turismo y un autobús con el resultado de daños materiales. Además, en la calle Teniente Ochoa, tuvo lugar un choque entre un vehículo estacionado y otro en movimiento, dándose este último a la fuga, según idénticas fuentes.

Por último, los bomberos de la capital tuvieron que efectuar una salida para sofocar un incendio que tuvo lugar a las 14,50 horas en una cocina de la calle Amapola. Además, el retén de Sepúlveda apagó otro incendio en una furgoneta durante la tarde de ayer.

**GESTIÓN 10**  
**Magníficos PISOS**  
**en ALQUILER**  
de 3 y 4 dormitorios  
Amueblados y sin amueblar  
**¡¡PÁSATE POR LA OFICINA!!**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

San Francisco 19  
921412090  
Monguato  
**Triángulo Inmobiliaria**  
P1629 -  
San Lorenzo:  
Piso de 75 m2, exterior.  
Salón, cocina amueblada,  
baño reformado, 3 dormitorios  
y patio privado. Muy luminoso.

## PISOS VENTA

**CTRA. VILLACASTÍN**  
3 DORMITORIOS, Y ASEO, 2 PLAZAS DE GARAJE Y TRASTERO, MUY BUENAS CALIDADES  
REF: P3327

**CASCO VIEJO**  
ÁTICO, 1 DORM, POSIBILIDAD DE 2,60M ÚTILES, ESTUPENDA TERRAZA DE 18 M, MUY LUMINOSO  
REF: P3320

**LOS ÁNGELES DE S. RAFAEL**  
85 MTS ÚTILES, 2 DORM, 2 BAÑOS, TARIMA, ROBLE, CALEF. INDIVIDUAL, BUEN ESTADO  
REF: P3318

**NUEVA SEGOVIA**  
3 DORMITORIOS, BAÑO, 71 MTS ÚTILES, REFORMADO, COCINA AMUEBLADA  
REF: 3316

## PISOS ALQUILER

**CONDE SEPÚLVEDA**  
4 DORM CON BAÑO, 100 MTS CONSTRUIDOS, AMUEBLADO  
REF: 2929

**PLAZA MAYOR**  
2 DORMITORIOS, BAÑO, AMUEBLADO  
REF: P3278

**NUEVA SEGOVIA**  
3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, 96 MTS CONSTRUIDOS, AMUEBLADO  
REF: P3284

GRUPO  
**GMS**

► ECONOMÍA

Tierra Comunera denuncia que los presupuestos de 2006 suponen un estancamiento

**EL ADELANTADO / SEGOVIA**  
La Agrupación de Segovia de Tierra Comunera consideró que el proyecto de Presupuestos Generales del Estado para 2006 contempla unas inversiones que en Castilla, denuncian, "traducidas a las realidades significan un estancamiento inexplicable en las inversiones".

A través de un comunicado, la formación política considera que los fondos previstos para los planes de inversión destinados a Castilla y León son muy inferiores a los destinados a otras regiones, especialmente Andalucía, Cataluña y Galicia: "Los cacareados planes del Plan Oeste quedan olvidados".

Así, en su opinión, los compromisos del PSOE con sus votantes y con esta tierra han sido olvidados para el año 2006 como, aseguran, "ya lo fueron durante 2005". Para ellos la conclusión es que los presupuestos son "continuistas y homologables a los de la época del PP".

**INFLUENCIA POLÍTICA** TC de Segovia consideró que los Presupuestos Generales del Estado están determinados por la influencia política de las comunidades autónomas y no por las necesidades ni los intereses de los ciudadanos.

En Segovia lamentan que no hay programada ninguna infraestructura ni obra que tienda a corregir el desequilibrio existente entre el área de la capital y del resto de la provincia: "Sólo aparecen proyectos de obras necesarias que hace años deberían estar concluidos pero que no resultan prioritarias para la provincia", critican.

"TC no puede dejar pasar por alto las triunfalistas, patéticas y preocupantes declaraciones del diputado socialista Óscar López y del secretario del PSOE en Segovia, David Rubio", sentenció.

# El Colegio de Ingenieros de Minas colaborará con el Ayuntamiento

El convenio, que se firmará en breve, se centrará en tres grandes campos de actuación: Cantera de Nueva Segovia, estudio geológico del Roqueo de la ciudad y el CAT

• El Ayuntamiento de Segovia y el Colegio de Ingenieros de Minas firmarán en breve un acuerdo de colaboración para proyectos de especial interés de la ciudad.

**EL ADELANTADO / SEGOVIA**  
Así se decidió en la reunión que ambas entidades mantuvieron en la Sala de la Chimenea del Consistorio segoviano. Igualmente se acordó que dicho acuerdo tendrá vigencia durante los próximos dos años; es decir, hasta el final de la presente legislatura.

El convenio tiene por objeto fijar las bases de colaboración entre el Ayuntamiento de Segovia y el Colegio de Ingenieros de Minas del Centro de España, que comprende las comunidades autónomas de Madrid, Extremadura y Castilla y León.

En principio estas bases se centrarán en torno a tres grandes proyectos: asesoramiento técnico en la recuperación y acondicionamiento de la Cantera de Nueva Segovia; asesoramiento para el estudio geológico del Roqueo de la ciudad de Segovia; y participación



Un momento de la reunión entre miembros del Ayuntamiento y del Colegio de Ingenieros de Minas/EL ADELANTADO

asesoramiento en los foros de ideas del Círculo de las Artes y la Tecnología (CAT).

**ASISTENTES** A la reunión asistieron, por parte del Ayuntamiento de

Segovia, el alcalde, Pedro Arahuete; el concejal de Urbanismo, Juan José Conde; y el de Hacienda, Juan Cruz Aragonés. Por parte del Colegio de Ingenieros de Minas del

Centro de España estuvo presente Luis Villanueva Delgado, decano-presidente del Colegio, y Cecilio Díaz de Monasterio-Guren, tesorero de dicha entidad.

## Los vecinos dan de plazo hasta 2006 para que los Foros "sean más participativos"

• La Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos no cree oportuno abandonar ahora los Foros de Participación Ciudadana

que "los Foros de Participación Ciudadana sean eso, participativos, y no solo informativos", insistió el presidente del colectivo, Juan Bautista Mullor.

En este sentido, incidió en la necesidad de que "los foros recojan las propuestas de los colectivos que los integramos y las incluya en las actuaciones que desarrolle el municipio".

Además, Mullor mostró la conveniencia de que "se cumpla el reglamento de los foros, y que se convoque con al menos quince días de antelación a sus reuniones", para que a los integrantes les

de tiempo de recoger las posturas de los colectivos a los que representan.

**UNOS MESES** Tras asegurar que "no estamos oportuno abandonar ahora los Foros de Participación", Juan Bautista Mullor indicó que la federación dará un plazo hasta 2006 para que estas entidades "no sean solo informativas".

Si esta exigencia no se cumpliera, la federación estudiaría "otras medidas", entre las que se podría encontrar "prescindir" de acudir a las reuniones.

Además, el presidente de la Fe-



Juan Bautista Mullor

deración Provincial de Asociaciones de Vecinos adelantó que, llegado el caso, "trataríamos de contar con el respaldo de otros colectivos de los foros".

**Triángulo Inmobiliaria**  
San Francisco 19  
921412090  
P1628 -  
La Granja:  
Piso de reciente  
construcción. Salón,  
cocina, baño, aseo y 2  
dormitorios con armarios  
empotrados. Luminoso.

**C.G.Q. / SEGOVIA**  
La Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos de Segovia decidió en la asamblea, que celebró en la noche del pasado martes, 18 de octubre, enviar al alcalde de la capital, Pedro Arahuete, un escrito, en el que insta al Consistorio a



## NUEVO SEAT LEÓN

Para los que creen en la conducción

**HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.**  
Navacerrada, 21  
Teléfono: 921420200  
Fax: 921 434394  
SEGOVIA



► AYUNTAMIENTO

# La Albuera se abastecerá desde Rancho el Feo en dos o tres meses

Los vecinos muestran su preocupación ante la posibilidad de que la red de tuberías no aguante la presión, aunque el concejal afirma que se actuará "con máxima precaución"

• El Ayuntamiento y la asociación de vecinos informarán a los residentes sobre la modificación en el abastecimiento, ofreciendo consejos para minimizar los problemas.

A.S.R. / SEGOVIA

La Concejalía de Obras y Servicios del Ayuntamiento de Segovia, que dirige José Julián Llorente, prevé comenzar a abastecer de agua potable al barrio de La Albuera desde Rancho el Feo en unos dos o tres meses, según manifestó el propio edil a representantes de la asociación de vecinos del barrio en una reunión celebrada en la tarde del pasado martes.

Con esta nueva fuente de abastecimiento, que ya se emplea en Nueva Segovia, el Ayuntamiento busca una mayor presión del agua, lo que permitiría, en condiciones normales, dejar de utilizar las bombas que la mayor parte de comunidades de propietarios de La Albuera tienen que utilizar en la actualidad para impulsar el agua hasta los domicilios.

Este incremento de la presión es precisamente motivo de preocupación para la asociación de vecinos de La Albuera, cuyo presidente, Mariano San Romualdo, expresó a esta Redacción el temor de que la red de tuberías pueda no aguantar y sufrir averías, un problema del que el Ayuntamiento se



El presidente de la asociación de La Albuera, Mariano San Romualdo, comprueba la presión del agua en su domicilio /A.S.R.

haría cargo siempre que se produjera en la red general, pero que cada comunidad de propietarios tendrá que sufragar si se produce dentro de su propiedad, que en muchos casos no está claramente delimitada al ser espacios privados de uso público.

El concejal de Obras minimizó estos inconvenientes señalando

que aunque en un barrio "que tiene 8.000 ó 9.000 vecinos y más de cien comunidades de propietarios es normal que se produzcan problemas puntuales, se va a actuar progresivamente, incrementando la presión poco a poco y dando a los vecinos los consejos necesarios".

En cualquier caso, todos los re-

sidentes del barrio podrán obtener los detalles sobre el tema en la asamblea general que la asociación de vecinos prevé celebrar en las próximas semanas; posteriormente se convocará una reunión con los presidentes de todas las comunidades de vecinos, a la que asistirán tanto técnicos municipales como el propio concejal.

► SOCIEDAD

## La Junta contrata el servicio de estancias diurnas en sus centros de Segovia

EL ADELANTADO / SEGOVIA  
La Gerencia de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León ha adjudicado a Humanus Servicios Sociales S.L. el contrato del servicio de estancias diurnas en los centros de personas mayores, residencias y hogares, dependientes de la Administración Regional en Segovia, por un importe de adjudicación de 671.421,53 euros.

Las estancias diurnas forman parte de los recursos que la Administración Regional pone a disposición de las personas mayores dentro de los servicios que contribuyen a facilitar la permanencia de este colectivo en su medio habitual y el contacto con su entorno sociofamiliar. Especial relevancia adquiere en esta área la atención a las necesidades de las personas mayores dependientes y de sus familias.

Este tipo de recurso va destinado a las personas mayores con problemas de discapacidad física o con deterioros cognitivos importantes. Ofrece durante el día atención integral, individualizada y dinámica, de carácter socio-sanitario y de apoyo familiar, con el fin de mejorar su nivel de autonomía personal mientras permanece en su entorno.

Los centros de acción social, los centros de día y la propia Gerencia de Servicios Sociales pueden facilitar mayor información sobre los recursos adecuados a cada situación y cómo acceder a ellos.

**Triángulo Inmobiliaria** San Francisco 19  
921412090

P1620 - LA GRANJA.  
Piso en venta de tres dormitorios, baño completo y cocina amueblada. Con garaje y todo el exterior.

**Excmo. Ayuntamiento Ciudad de CANTALEJO (SEGOVIA)**

**ANUNCIO**

D. JOSÉ LUIS SANZ SACRISTÁN, C.B., solicita autorización de uso en suelo rústico común para la adaptación de Nave e Instalaciones Industriales para exposición y venta de vehículos, en parcela nº 15, polígono 20, de la zona concentrada de Cantalejo, por lo que se somete el expediente a información pública por el período de veinte días a efectos de autorizar el emplazamiento de conformidad con el art. 25,2 de la Ley 5/99, de 8 de abril.

Cantalejo, a 10 de octubre de 2005  
EL ALCALDE  
Fdo., José Antonio Sanz Martín

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**8 SALAS DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**¡Ven al Cine!**

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **CINEBOX TV MÚLTIPLA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 5 de diciembre de 2005. El sorteo se celebrará el 27 octubre a partir de las 12 horas. A los agradados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\* Dos entradas para cada ganador)

**VII Festival Gastronómico de la COCINA Joven**

Cocina Andaluza, Navarra y Segoviana

Premiamos tu fidelidad

**DIA 21 DE OCTUBRE Viernes**  
COCINA ANDALUZA Comida y cena.  
Restaurante LAS TINAJAS Granada

**DIA 22 DE OCTUBRE Sábado**  
COCINA NAVARRA Comida y cena.  
Restaurante AMATXI del Hotel Villana Navarra

**DIA 23 DE OCTUBRE Domingo**  
COCINA SEGOVIANA Comida.  
Restaurante VENTA MAGULLO Segovia

**Venta Magullo**  
Reservas: 921 43 50 11  
www.venta-magullo.net  
La Lastrilla - Segovia



Laura Lázaro Delgado, José Damián Gómez y Ramón Piñeiro Rodríguez/EL ADELANTADO

# Convocado el III Concurso de Ideas para Crear Empresas

Es una iniciativa de la Mancomunidad de Municipios Segovia Centro

• La Mancomunidad de Municipios Segovia Centro ha presentado en la Universidad SEK la tercera edición del Concurso de Ideas para Crear Empresas.

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La iniciativa, que se ha presentado a través de los Agentes de Empleo y Desarrollo Local (AEDL), tiene como objetivo el promover el desarrollo de esta comarca del centro de la provincia de Segovia, que está integrada por las localidades de Aldeal Real, Bernardos, Cantimpalos, Carbonero el Mayor y Navalmanzano.

El acto, que acogió la Universidad SEK, fue presentado por el presidente de la Mancomunidad y alcalde de Carbonero el Mayor, José Damián Gómez; y los agentes de desarrollo local Laura Lázaro Delgado y Ramón Piñeiro Rodríguez, que explicaron las bases de este concurso destinado a premiar aquellos proyectos empresariales de carácter innovador y que promuevan el desarrollo rural, pensados para ser llevados a cabo en cualquier localidad de la provincia de Segovia y especialmente en los municipios que integran la Mancomunidad.

De acuerdo con los técnicos, los proyectos deben promover el desarrollo rural, fomentar el empleo y deben ser iniciativas innovadoras.

En la presente edición, el concurso está especialmente dirigido a jóvenes emprendedores, estudiantes de Bachillerato y universitarios. Podrán participar en el concurso todas las personas mayores de 16 años residentes en la provincia de Segovia.

**CATEGORÍAS** Los premios convocados en esta edición son estos: premio a la iniciativa empresarial en la provincia dotado con 1.200 euros y campaña publicitaria; premio a la iniciativa empresarial en la Mancomunidad Segovia Centro, dotado con 1.200 euros y cam-

paña publicitaria; y premio a la iniciativa empresarial "Especial Joven", categoría dotada con dos premios de 200 euros cada uno.

El plazo para presentar los proyectos será del 1 al 30 de noviembre y el fallo se conocerá en enero.

El acto contó con la intervención de Juan Antonio Folgado, director del Observatorio Socioeconómico de Segovia, quien explicó la situación "deficitaria" del medio rural segoviano que está afectado, sobre todo, por la despoblación y el envejecimiento de sus habitantes, a lo que se une el declive del sector agropecuario, muy dependiente de la política agraria europea y de sus subvenciones.

A pesar de este panorama, Folgado se mostró optimista debido a que, aunque la ampliación de países en la Unión Europea repercutirá en las ayudas, la oportunidad del Tren de Alta Velocidad y la autovía a Valladolid, infraestructuras cercanas a los pueblos de la Mancomunidad, "van a hacer del centro de la provincia de Segovia una zona muy próspera".

**COMERCIALIZACIÓN** Juan Antonio Folgado añadió que es necesario diversificar la economía provincial y animar la comercialización en Segovia de los productos de calidad que aquí se producen y, en especial, los derivados del sector porcino. La economía de Segovia, dijo, "debe ser competitiva y no subvencionada" y añadió que "debe estar dotada de factores productivos, el más importante, el capital humano y la iniciativa empresarial, valores que potencia la Mancomunidad con la tercera edición de este certamen".

En esta iniciativa colaboran la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, el Observatorio Socioeconómico de Segovia, Televisión Segovia, Punto Radio, Universidad SEK y las asociaciones de Desarrollo Local Honorse-Tierra de Pinares, Segovia Sur y Aidescom, de la localidad de Santa María la Real de Nieva.

## "La Tertulia" Un debate en las ondas

**¿Dónde va la riqueza generada por el porcino en Segovia?**

**¿Hasta dónde merece la pena la contaminación ambiental producida por los purines en nuestra provincia?**



Este Viernes a partir de las 19.00 horas, en "La Tertulia", M<sup>a</sup> Jesús Sanz dirige y modera este debate donde trataremos de aclarar si en Segovia se queda algo mas que la contaminación.

Para intervenir: 921 43 53 26.

Escúchanos en el 101.0 FM

Valladolid 96.7, León 105.0, Salamanca 100.7 y Burgos 90.7

Y llama al 902 38 12 38 o visita [www.intereconomia.com](http://www.intereconomia.com) para conocer otras frecuencias en toda España.

radio  
**intereconomía**  
Castilla y León

INMOBILIARIA  
**MANSINO** 921 44 30 31  
Distribuidores de edificios  
**VENDE PISO EN SAN LORENZO**  
3 dormitorios, 2 baños  
Garaje y trastero  
Seminuevo  
Ref. 8446

**CAFETERÍA LALASTRA**  
les invitamos a que visiten nuestro moderno y confortable local a partir de las 7 de la mañana.  
**DESAYUNOS, TAPAS Y CENAS**  
Telf. 921 44 48 62  
Conde Sepúlveda, 53 40006 SEGOVIA

► ECONOMÍA

# Paloma San Basilio, "Abanderada del Cochinillo de Segovia" 2005

El cuarto simposio abordará el análisis sensorial de los alimentos

• El encuentro sobre el cochinillo presentará el primer panel de cata que vigilará el cumplimiento del reglamento de la marca de garantía en los restaurantes.

mundo el nombre de este singular plato, serán entregados durante el cuarto simposio anual que se celebrará en torno a este emblemático producto, el próximo 27 de octubre.

La jornada contará con una ponencia técnica sobre la importancia del análisis sensorial en los alimentos, a cargo del experto del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León, Miguel Angel Sanz. Asimismo, servirá para dar a conocer a los nuevos jueces de cata que vigilarán el cumplimiento estricto del reglamento de uso de la Marca de Garantía Cochinillo de Segovia.

Para ello, estos expertos recorrerán anualmente los restaurantes que han apostado por esta fórmula pensada para el consumidor, comprobando las



Un momento de la celebración de la entrega de los Abanderados del año 2004/JUAN MARTÍN

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La cantante y actriz Paloma San Basilio ha sido elegida "Abanderada del Cochinillo de Segovia" 2005, junto con la periodista de Radio Nacional de España y presentadora de Antena 3 Televisión Yolanda Flores y el emblemático grupo de folclore Nuevo Mester de Juglaría. Los galardones, otorgados por la Asociación para la Promoción del Cochinillo de Segovia (Procose) para aquellos que pasean por el

características organolépticas del producto en asado.

Las previsiones de Procose apuntan a que 2005 se puede cerrar con unos 100.000 cochinillos sacrificados con el fin de acogerse a la fórmula de protección de calidad, frente a 90.000 en 2004, aunque finalmente serán calificados con la marca unos 75.000.

**Triángulo Inmobiliario** San Francisco 19  
921 41 2090

P1621 -  
San Cristóbal:  
Piso de 3 dormitorios,  
salón, cocina, baño,  
aseo y plaza de garaje.  
Exterior. Con jardín y  
piscina comunitaria..

**GESTIÓN 10**  
GRAN OPORTUNIDAD EN  
PALAZUELOS DE ERESMA  
CASA UNIFAMILIAR  
EN VENTA  
de 150 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios,  
estudio, Trastero, iia ESTRENAR!!  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77

**A VECES, LOS EXTREMOS SE TOCAN.** Como la rentabilidad y la seguridad que, al mismo tiempo, te ofrecen los Bonos del Estado. Un atractivo interés, con la tranquilidad de saber que todo tu capital está garantizado\*.

\*Manteniendo la inversión a vencimiento. **¿Por qué no tenerlo todo?**

Infórmate en [www.tesoro.es](http://www.tesoro.es) o en el **902 15 50 50**

**BONOS DEL ESTADO**

**CAPITAL 100% GARANTIZADO\***

**3 y 5 AÑOS**

**Tesoro Público**

## ► CULTURA

Beatrice Binotti abre esta noche el ciclo 'Otras músicas' de Caja Segovia

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Beatrice Binotti, la respuesta española al género musical de moda, la nueva bossa, será la encargada de abrir esta tarde el ciclo 'Otras músicas', organizadas por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, con un concierto que se celebrará a partir de las nueve, en la Sala Caja Segovia

Con cierto aire entre Astrud Gilberto y una joven Ana Belén, madrileña de padres italianos, Beatrice Binotti realizó estudios de interpretación en la Escuela de Cristina Rota y estudios de canto con Dina Rot, comenzando su carrera como cantante profesional, especializada en música brasileña, en el año 1993.

En 1999 publica su primer trabajo discográfico, "Bossa nova 1999", junto al guitarrista Ramón Leal, participando posteriormente en los discos "Luna de miel", de Mastretta; "Anos dourados", de Real Carrioca; "Sol y sombra", "Soirée cocktail" y "Clube da chave", de Ramón Leal; "Back to the hearth", de Carlos Jean, y en las bandas sonoras de las películas "Entre las piernas" y "Torrente 2: misión en Marbella". En este mismo año 2005 ha publicado su primer disco en solitario, "Viaje".

**OLGA ROMÁN** Tras la actuación, hoy de Beatrice Binotti, el ciclo 'Otras músicas' se completará, el próximo jueves 27, también a las nueve y en la Sala Caja Segovia, con el concierto que ofrecerá Olga Román. Los comienzos musicales de Olga Román se remontan a los años 80, cuando colaboró en el último disco de Nuestro pequeño mundo y en dos trabajos de Aute. Desde 1993 ha estado trabajando con Joaquín Sabina, aunque también ha grabado dos discos en solitario, "Vueltas y vueltas" y "Olga Román 2" y ha colaborado con distintos artistas.

Las entradas para el ciclo 'Otras músicas', organizadas por Caja Segovia coincidiendo, en octubre, con el mes del ahorro, pueden adquirirse en el Torreón de Lozoya al precio de cinco euros. La recaudación se destinará a las víctimas del maremoto que asoló el Sudeste asiático en diciembre del año pasado.

# Las Horas Marinas de Luis J. Moreno llegan a Segovia

La Tertulia de los Martes fue escenario de la presentación del cuarto tomo de los diarios del poeta • La obra ha sido editada en Cádiz, donde también se presentará el mes que viene

A.S.R. / SEGOVIA

"Horas marinas", el cuarto tomo de los diarios que el poeta segoviano Luis Javier Moreno comenzó a publicar en 1992, han llegado esta semana a Segovia, con el olor a mar de las tierras gaditanas en las que se ha publicado y en las que transcurren algunas de las páginas de este puñado de reflexiones, experiencias y pensamientos.

Luis Javier Moreno, autor de una sólida obra poética que le ha valido un buen número de reconocimientos, entre ellos el Jaime Gil de Biedma, ha circunscrito esta cuarta entrega entre octubre de 1988 y abril de 1989, reuniendo "cosas muy variadas, porque el diario es un género muy abierto", que en este caso admite "desde los temas cotidianos a pensamientos y reflexiones, pasando por los pocos sucesos que acontecen en la vida de uno".

El poeta, que en la presentación segoviana de su obra estuvo acompañado por Ignacio Sanz y Francisco Otero, destaca el peso en la obra de dos viajes a Cádiz que realizó en aquella época, uno de ellos para recoger el Premio Rafael Alberti. Precisamente esos días gaditanos son los que dan título al libro, que contempla también refle-



Luis Javier Moreno, a la izquierda, en un momento de la Tertulia de los Martes, acompañado por Ignacio Sanz/JUAN MARTÍN

xiones sobre música y literatura, bocetos de poemas e incluso borradores de algunas cartas.

En Cádiz se ha editado este cuarto tomo de los diarios de Luis Javier Moreno y en Cádiz se presentará también el mes que viene. El poeta explica que va publican-

do "donde puede uno" y de hecho, el primer y tercer tomos fueron publicados en Segovia, por la propia Tertulia de los Martes, mientras el segundo vio la luz en Granada, en una colección dirigida por Antonio Muñoz Molina y Luis García Montero.

Mientras tanto, Luis Javier Moreno continúa escribiendo sus diarios, si bien reconoce que desde que comenzaron a publicarse, "me siento más condicionado, aunque no cuento grandes secretos, porque al final las vidas de todo el mundo son muy parecidas".

## "Mis trabajos se distinguen por la búsqueda de la economía de formas"

El palentino Antonio González de la Rosa muestra sus esculturas en el Museo Zuloaga hasta el próximo domingo

MARÍA COCO / SEGOVIA

Durante los dos últimos años las creaciones de Antonio González de la Rosa han recorrido todas las capitales de provincia de Castilla y León así como numerosas localidades de la región. El domingo cierra esta exposición itinerante y lo hace en el Museo Zuloaga de Segovia. Bajo el título 'Esculturas 2000-2003' el artista recuerda estos meses con cariño y mira al futuro con optimismo: "Miles de personas han contemplado durante meses mis trabajos", explicó el artista palentino.

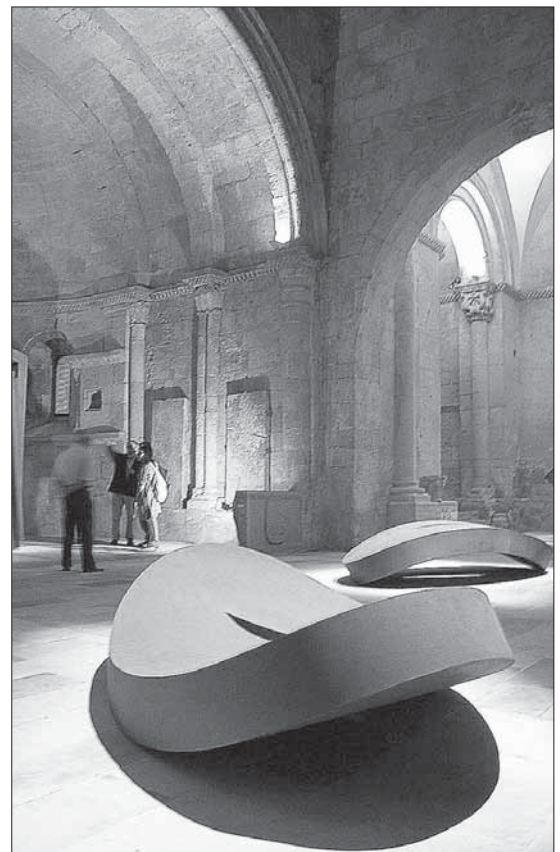
**CONTRASTES** El escultor se inició en el mundo del arte en el año 1975. Lo hizo investigando en sus comienzos dos materiales: la madera y el hierro, articulados entre sí. Con el tiempo ha ido mostran-

do sus continuos contrastes: "Busco el pasado frente al futuro, la estabilidad frente al movimiento".

Para él, sus obras, que se distinguen por la grandeza visual, se rigen por la economía de formas. Así, explicó, "pretendo transmitir estabilidad, elimino lo aleatorio, me alejo de lo barroco y persigo la sencillez", sentenció.

En la actualidad, la geometría y la simetría son elementos constantes en sus obras, realizadas en su mayoría en acero oxidado al aire libre.

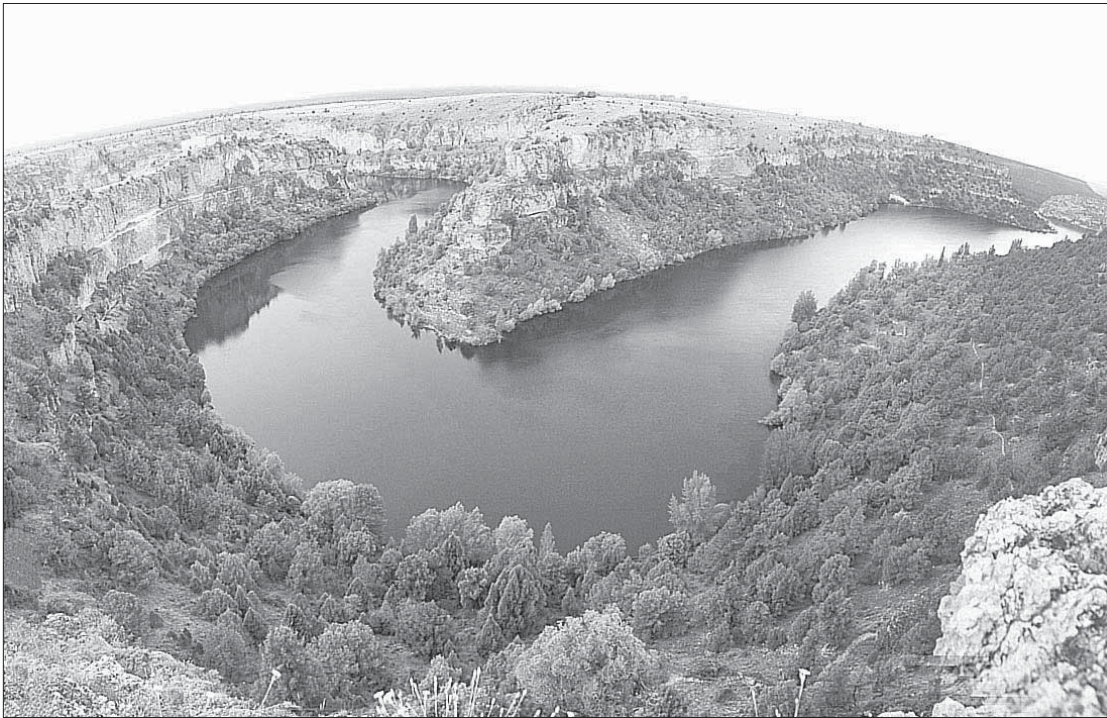
Los trabajos que integran la muestra están constituidas a base de planchas metálicas soldadas que generan volúmenes y masa con apariencia de estabilidad y firmeza aunque con los mínimos puntos de apoyo en el suelo: "parece que están levitando", explicó.



La exposición, en el Museo Zuloaga, cerrará sus puertas este domingo/KAMARERO


**San Francisco 19**  
 921412090  
 P1623 -  
 Tabanera del Monte. Piso a estrenar de 2 dormitorios exterior, gastos individuales, muy económico.

## ► MEDIO AMBIENTE



El parque natural de las Hoces del río Duratón tiene una superficie de 5.037 hectáreas/KAMARERO

## El parque de las Hoces del Duratón recibe un proyecto Life

Concedido por la Unión Europea a la Consejería de Medio Ambiente, su objetivo es el mantenimiento de los hábitas, la flora y fauna silvestre del parque natural

• El objetivo del proyecto es contribuir al desarrollo de un modelo de gestión de referencia para otros espacios naturales que formarán parte de la futura Red Natura 2000.

J. H. / SEGOVIA

La delegación territorial de la Junta de Castilla y León presentó ayer el proyecto Lige concedido por la Unión Europea a la Consejería de Medio Ambiente, que se destinará a la conservación de los hábitas naturales y de la fauna y flora silvestre del parque natural de las Hoces del río Duratón, y en particular, de la red europea Natura 2000 establecida en esta última directiva.

El objetivo de este proyecto es contribuir de forma significativa al desarrollo de un modelo de gestión de referencia para otros espacios naturales que formarán parte de la futura red Natura 2000, mediante la restauración de hábitas degradados y la conservación de áreas estratégicas de reproducción de especies de interés especial.

Una de las principales amenazas para los hábitas del parque natural, según la Junta, es el carácter privado de la práctica totalidad de sus terrenos y la enorme fragmentación de los mismos, lo que dificulta las actuaciones. Aproximadamente un 60 por ciento de la superficie es de propiedad privada y el 40 por ciento restante de

propiedad municipal. La administración confía en incrementar la superficie pública en 64 hectáreas.

La desaparición del bosque fluvial en el fondo del cañón del río Duratón es otra de las carencias del parque. Se encuentra degradada y enormemente reducida por la sustitución de plantaciones de chopos de producción de madera. La Junta espera recuperar 14 hectáreas de bosque aluvial residual, considerado como hábitat de interés prioritario.

El análisis refleja asimismo una fuerte exposición a la erosión en laderas y parameras. Se pretende efectuar un control de la erosión en una superficie de nueve hectáreas, mediante la recuperación de la vegetación climática de laderas y parameras, constituida por bosques abiertos de enebro-sabina.

**ALONDRA DE DUPONT** El parque natural de las Hoces del río Du-

La Casa del Parque recibe en torno a 55.000 visitantes al año, y el recinto del parque 250.000

ratón constituye el segundo área de nidificación de la alondra de Dupont. La roturación de terrenos producida en el parque reduce el hábitat de esta ave, aunque en los últimos años se ha notado un incremento de su población según los estudios de 1992 y 1995. A través del proyecto Life se pretende una recuperación del hábitat de distribución de esta ave en una superficie de 41 hectáreas.

Por otro lado, el visón america-

no es un mustélido introducido en España para la obtención de pieles, como consecuencia de las fugas masivas de las granjas que se ha extendido con rapidez por los ríos españoles. Esta expansión genera condiciones negativas para la nutria, ya que comparte refugios y alimentos.

La Junta espera reducir, y si es posible, suprimir completamente la población de visón americano en el parque natural. Esta acción permitirá controlar la expansión de esta especie invasora y potenciar al mismo tiempo la población de nutria.

La proximidad de grandes ciudades como Madrid y Valladolid dan lugar a que la afluencia de visitantes, que alcanza máximos en periodos vacacionales, sea continua a lo largo de todo el año. De forma cuantitativa, se estima que la Casa del Parque ubicada en Sepúlveda recibe en torno a 55.000 visitantes al año, y el recinto del parque unos 250.000.

Con el objetivo de recuperar el mayor número de pollos caídos al cauce desde los cantiles para su curación en el centro de recuperación de animales salvajes y posterior introducción en su medio, se espera fomentar una conciencia de conservación entre los usuarios del río, de modo que sientan el parque natural como algo propio. Se difundirán valores naturales de la zona y de la importancia de su conservación, junto con una regulación eficaz del uso público en las zonas más sensibles.

## ► JUNTA

## Fomento inicia la contratación para la mejora de 187 kilómetros de carreteras

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León ha iniciado los expedientes de contratación para la ejecución de obras de modernización en diversas carreteras autonómicas de Castilla y León con una inversión total de 36.820.457 euros.

Las obras afectan a 187 kilómetros de carreteras autonómicas en las provincias de Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora, según informó la Junta en una nota de prensa remitida a esta Redacción.

Se trata de obras de modernización y mejora del firme incluidas en Plan Regional de Carreteras 2003-2007, que prevé más de 1.800 millones de euros de inversión global.

Durante el año 2005, la Junta de Castilla y León, a través de la Consejería de Fomento, ha puesto en marcha la contratación de obras de modernización de la red con una inversión que asciende a 146 millones de euros y que suponen actuaciones en 610 kilómetros de carreteras autonómicas, incluyendo los que hoy se anuncian.

De las obras que inician los trámites de contratación, afectan a la provincia de Segovia las siguientes, la mejora de mejora de plataforma y firme, de la carretera CL-603 de Aranda de Duero (N-1) a la CL-601, con la actuación en el tramo de Burgos a Cantalejo y con un presupuesto de 5.213.681,74 y 31,600 kilómetros, entre otros.

## ► JUNTA

## Los agricultores reciben 1,8 millones de indemnización compensatoria

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Unos 1.500 agricultores segovianos recibirán algo más de 1,8 millones de euros de indemnización compensatoria de la Junta.

La Consejería de Agricultura y Ganadería autorizó los pagos de las solicitudes de Indemnización Compensatoria presentadas en el año 2005.

El importe total de las ayudas autorizadas asciende a 32,60 millones de euros en la región que se transfieren a 24.701 agricultores y ganaderos de Castilla y León.

En las próximas semanas se procederá a resolver el resto de solicitudes que se han presentado.

### Una superficie de 5.037 hectáreas

El parque natural de las Hoces del río Duratón está localizado en el nordeste de la provincia de Segovia. Sus 5.037 hectáreas están comprendidas entre los términos de Sebúlcor, Carrascal del Río y Sepúlveda. El eje del parque natural lo constituye el río Duratón, caracterizado por su discurrir meandriforme, encajado entre cantiles que salvan bruscamente el desnivel existente entre la paramera y el lecho actual, con alturas que superan los 70 metros en algunos puntos. Existe un paisaje con tres zonas claramente diferenciadas: las parameras, caracterizadas por la presencia de afloramientos rocosos en forma de placas horizontales y una pobre y austera vegetación; los cortados, definidos por el proceso de karstificación en los que abundan especies de rapaces; y el bosque de ribera en el fondo del cañón, con numerosas plantaciones para producción de madera.

## ▶ CÁNCER DE MAMA



La asociación ha organizado una campaña de prevención/FERNANDO PEÑALOSA

# Más de 7.400 mujeres fueron examinadas en 2004

La Junta de Castilla y León promueve el programa de detección precoz del cáncer de mama como medida de choque

• El cáncer de mama es el tumor maligno más frecuente en las mujeres castellanoleonesas, muriendo unas 400 al año.

JUANA HITTA / SEGOVIA

Un total de 7.442 mujeres acudieron durante el año 2004 al programa de detección precoz del cáncer de mama en Segovia. Con una población diana de 18.129 mujeres con edades comprendidas entre los 45 y los 69 años, en el último ciclo del programa entre el 1 de noviembre de 2003 y el 3 de octubre de 2005, se han realizado 15.550 mamografías. En 42 mujeres, el resultado del cribado ha sido positivo, lo que no necesariamente ha supuesto el diagnóstico de un tumor y sí la detección de alguna anomalía que ha necesitado del oportuno seguimiento y derivación asistencial.

Ayer se celebró el día contra el cáncer de mama, y la Asociación Española contra el Cáncer organizó una campaña de difusión a través de una tarjeta de felicitación que dice: "Creo que todavía no sabes cuánto te quiero, así que te lo voy a decir en tres palabras...". Y dentro de la tarjeta: "Hazte una mamografía" e información sobre el cáncer de mama.

La presidenta de la asociación segoviana, Conchi Díez, acompañada de otras representantes de la región, participaron en una jornada festiva en León.

El programa de detección precoz del cáncer de mama establece una edad de participación que se sitúa entre los 45 y los 69 años. Desde este año esta población diana se inicia en los 45 años, superando incluso las recomendaciones de la Comisión Europea, que determinan una edad de cribado que se sitúa entre los 50 y los 69 años.

La planificación del Gobierno Regional establece cinco líneas estratégicas claras: prevención primaria (disminuir la aparición de nuevos casos), prevención secundaria (detección precoz del cáncer), asistencia oncológica al cáncer, prevención terciaria y cuidados paliativos, destinados a mejorar la calidad de vida de los enfermos de cáncer, y sistemas de información, formación e investigación, con el objetivo de aumentar el conocimiento sobre la enfermedad.



## NUESTRA COCINA

### con El Adelantado

**Aviso a nuestros suscriptores**

El Adelantado comunica a nuestros suscriptores que ya pueden adquirir su colección de libros Nuestra Cocina a partir del jueves 20 de octubre.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
*El diario de los segovianos*

**Llévese su colección completa**

Se pueden retirar de lunes a viernes en calle Peñalosa, 3 Polígono Industrial El Cerro, de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas. Y en la Plaza Mayor, 3 2º, de 9 a 14 horas.

## Llévate la mochila del Campeón

Promoción válida hasta fin de existencias.



Vale descuento 10 €

~~Precio 14 €~~

Presentando este vale 4 €

Presenta este vale en **Mundo Laboral** (C/ Guadarrama nº 8, Pol. Ind. El Cerro) y llévate esta magnífica mochila con los colores del Campeón.

Patrocina:



MUNDO LABORAL

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

Teléfono de información de lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h. en el 921 43 72 61 y en el 921 46 12 12. De 17,00 h. a 19,00 h. en el 921 43 72 61



# Don Quijote de la Mancha, de viaje por la provincia

El Proyecto Clavileño llegó ayer a Coca para iniciar un recorrido que difundirá la figura del caballero con motivo del IV centenario de la publicación de la obra de Cervantes

MARÍA COCO. / SEGOVIA

Don Quijote de la Mancha recorrerá la provincia de la mano de la Junta de Castilla y León y de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez. Una campaña informativa, denominada 'Proyecto Clavileño', sirve desde ayer para mostrar quién era y cómo pensaba el personaje más internacional del escritor Miguel de Cervantes.

Con motivo del IV centenario de la primera publicación del texto, ambas entidades han organizado actividades de promoción que pretenden llegar al mayor número posible de ciudadanos. La primera de las paradas en Segovia de este cultural autobús se efectuó ayer en Coca. Allí comenzó un viaje que tendrá otros once destinos, todos ellos localidades de entre 2.000 y 5.000 habitantes.

Con la colaboración de los ayuntamientos, centros educativos, bibliotecas o entidades culturales, el proyecto permitirá ampliar el conocimiento de niños y mayores. Aún así y aunque el programa está dirigido a la ciudadanía en general, realmente el público



El autobús visitará doce localidades de la provincia/EL ADELANTADO

objetivo prioritario estará constituido por el colectivo infantil, y en concreto y durante la fase del plan

que se desarrolla en período lectivo, por la población escolar e integrante de los colegios rurales.

Clavileño combina distintos elementos. Por un lado cuenta con fondos bibliográficos, material audiovisual, infraestructura informática así como materiales de difusión. Además, el proyecto cuenta con actividades de dinamización, conducidas por monitores, y apoyadas en la utilización de una parte de los materiales y recursos. Por último, los asistentes serán partícipes de prácticas participativas a cargo de una pareja de actores.

**JUEGOS PARA NIÑOS** Los más pequeños tomarán parte de 'juego de pruebas', una actividad que se articula como un recorrido en grupos reducidos por diferentes rincones, ubicados en el interior y fuera del autobús. En cada rincón, los grupos desarrollan actividades de diferente tipología [creatividad, escritura, con apoyo de libros y con ordenadores], con distintos contenidos [preguntas, pruebas de ingenio, dramatizaciones, lecturas...] y temáticas variadas sobre el autor, la obra, los personajes y, entre otras cosas, la época.

## CALENDARIO

- ▶ **Santa María la Real de Nieva.** Hoy, 20 de octubre en la Plaza Mayor con la presencia del C.P El Pizarral.
- ▶ **Nava de la Asunción.** El 24 de octubre en la Plaza Mayor. Participa el C.P Obispo Fray Sebastián.
- ▶ **Carbonero el Mayor.** El 25 de octubre en la Plaza del Ayuntamiento, con la presencia del C.P San Juan Bautista.
- ▶ **Navalmanzano.** El 26 de octubre en la Plaza Mayor, en la puerta del Ayuntamiento. C.P. Miguel de Cervantes.
- ▶ **Villacastín.** El 27 de octubre en la Plaza del Ayuntamiento. Participa el C.P El Mirador de la Sierra.
- ▶ **Navas de Oro.** El 28 de octubre en la Plaza la Orceña (junto al frontón). Participa el C.P El Pinar.
- ▶ **Turégano.** El 2 de noviembre en la Plaza Mayor con la asistencia del C.P. Reyes Católicos.
- ▶ **Fuentepelayo.** El 3 de noviembre con la presencia del CRIE de Fuentepelayo (lugar sin detallar).
- ▶ **Sepúlveda.** El 4 de noviembre, en la Plaza Mayor, con la participación del C.P Virgen de la Peña.
- ▶ **Cantimpalos.** El 7 de noviembre, en la Plaza Mayor. Participa el C.P Campos Castellanos.
- ▶ **Cantalejo.** El 8 de noviembre, lugar sin especificar en el programa, asisten los alumnos del C.P José María Permán.

## Nómina Estrella

**Buscarás cualquier excusa para lucirlo**

Cuando vayas a hacer *footing*, a pasear al perro, de compras... Hagas lo que hagas, buscarás cualquier excusa para lucir tu conjunto de viaje Antonio Miró. Porque, ahora, sólo por domiciliar tu nómina en

"la Caixa", te llevarás de regalo\* este exclusivo conjunto. Y, además, disfrutarás de todas las ventajas de Nómina Estrella.

¿Hablamos?



**"la Caixa"**



**Sólo por domiciliar tu nómina en "la Caixa" te llevarás, de regalo, este conjunto de viaje formado por una maleta trolley y una bolsa complementaria.**

\*Promoción válida del 26 de septiembre al 4 de noviembre de 2005 o hasta agotar existencias (65.000 unidades). Oferta válida en todo el territorio nacional excepto en Cataluña y las Islas Baleares.

## ► EDUCACIÓN

La joven Teresa Hernández ganó el VI Concurso provincial de Ortografía

M.C.H. / SEGOVIA

La estudiante del Instituto de Enseñanza Secundaria Mariano Quintanilla, en la capital, ganó recientemente la fase provincial del VI Concurso Hispanoamericano de Ortografía.

En total, siete estudiantes procedentes de diversos centros educativos de la provincia participaron en el certamen después de obtener la máxima puntuación en diversas pruebas de similares características.

Aunque Fernández debería ser la encargada de representar a la provincia en la fase regional, el próximo 26 de octubre en Valladolid, no podrá hacerlo debido a un viaje que la alumna efectuará durante esos días. Por este motivo, la segunda clasificada, Tamara Moreno Martín, estudiante del IES Vega de Pirón, en Carbonero el Mayor, viajará hasta la capital del Pisuerga para competir con los representantes de las otras ocho provincias de Castilla y León. El ganador del evento representará a la región en la fase nacional.

**ESTUDIANTES.** Las pruebas provinciales se efectuaron hace unos días en el IES Giner de los Ríos, de la capital. En el centro se dieron cita estudiantes procedentes de otros institutos de Segovia así como de diversas localidades de la provincia.

Además de las dos jóvenes mencionadas, el certamen contó con la presencia de la representante del IES Jaime Gil de Biedma, de Nava de la Asunción, Laura Encinas; Silvia Muñoz representó al IES Marqués de Lozoya, de Cuéllar; Ana Vázquez fue la alumna IES Andrés Laguna; Verónica González, del IES Giner de los Ríos; el ganador de la fase en el IES La Albuera, en la capital, fue Jesús Antonio Álvarez.

# La cerveza, una buena compañera de menú

La Escuela de Hostelería del IES La Albuera celebró una jornada de cata y maridaje con algunas variedades específicas • España es el noveno productor mundial de la popular bebida

M.GALINDO / SEGOVIA

Una "lager" especial para acompañar una ensalada de rúcula o una contundente "Stout" negra como original y sorprendente complemento a un exquisito bizcocho de chocolate amargo con manzana fueron algunas de las sugerentes propuestas realizadas ayer en la jornada de cata y maridaje de cerveza en la que los alumnos de la Escuela de Hostelería del IES "La Albuera" pudieron experimentar las distintas variedades de esta popular bebida en combinación con los sabores tradicionales de la cocina castellana y mediterránea.

La jornada de cata fue dirigida por el presidente de la Unión de Asociaciones Españolas de Sumilleres, Juan Muñoz, que presentó ante los alumnos una degustación de siete diferentes tipos de cerveza —sin alcohol, lager pilsen y especial, extra, ale, de abadía y negra stout— en la que explicó sus distintas características, la forma de degustarlas correctamente y los platos con los que mejor pueden maridar.

Estos conocimientos fueron posteriormente aplicados en un menú con platos ideales para apreciar las cualidades de la cerveza como complemento ideal de cualquier menú.

Muñoz aseguró que la cerveza "no solamente es una bebida refrescante o para acompañar aperitivos, sino que sus propiedades y variedades hacen que combinen de forma excelente con muchos de los platos más importantes de la gastronomía española".

En este sentido, señaló que las cervezas ligeras "marinan de forma excelente con las ensaladas aliñadas con vinagre, pescados azules o escabeches, mientras que las carnes a la brasa o los embutidos cocidos o ahumados requieren cervezas de cuerpo medio y aromáticas".

En cuanto a la calidad de la



Una alumna sirve una copa de cerveza en la jornada de cata celebrada ayer en la Escuela de Hostelería / PEÑALOSA

cerveza en España, aseguró que las cerveceras españolas "no tienen nada que envidiar a las alemanas, holandesas, belgas o británicas, puesto que los productos con las que se fabrican son de primera calidad y muy apreciadas por los turistas que nos visitan".

Asimismo, abogó por la creación en los restaurantes de cartas específicas de cervezas al estilo de las que existen para vinos o pan, ya que los menús "pueden verse enriquecidos con las variedades de cervezas existentes ya en nuestro país, bien sean lager, de abadía o negra".

**EN LA VANGUARDIA** La producción de cerveza en España durante el pasado año fue de 31 millones de hectolitros, cifra que le sitúa en el noveno puesto mundial entre los productores de esta

bebida y en el tercer lugar de la Unión Europea sólo por detrás de países con gran tradición cervecera como Alemania y el Reino Unido.

Muñoz aseguró que a pesar de que España es uno de los principales productores mundiales de cerveza, el consumo por habitante "es muy inferior al de muchos de nuestros países vecinos, con una cantidad media de 43 litros por persona al año frente a los 78 litros de media en la Unión Europea; teniendo en cuenta que este dato se calcula sin discriminar el consumo realizado por los turistas".

Asimismo, señaló que las comunidades de Andalucía, Levante y Canarias lideran el consumo de cerveza en España, mientras que en Castilla y León el consumo se sitúa en los 65,55 litros por persona al año.

## ► DETALLES

► **Una buena tirada.** Para tirar la cerveza adecuadamente hay que humedecer y escurrir previamente el vaso e inclinarle con un ángulo de 45 grados, para colocarlo en posición vertical durante el tiraje.

► **En dos sorbos.** El mejor procedimiento para apreciar el sabor de una cerveza en su plenitud es beberla en dos sorbos, uno para humedecer la boca y otro para paladear sus características, y el recipiente nunca debe estar congelado.

► **No engorda.** La cerveza es una bebida natural con un bajo aporte calórico, por lo que su consumo moderado no produce cambios en el peso. Una caña aporta las mismas calorías que un zumo de naranja.

Oferta formativa 2005-06  
a distancia - semipresencial

Mejora tu formación  
Ahora es el momento

Aprende con nosotros una profesión de futuro

La Federación Empresarial Segoviana e IMF organizan la siguiente oferta formativa:

**Máster en Prevención de Riesgos Laborales**

Especialidades: Seguridad, Higiene y Ergonomía.  
Título oficial en todo el territorio nacional. nº autorización IRSS: 18/036199.9/05

Calidad y Medio Ambiente

- máster en gestión de calidad \* (1)
- máster en gestión de medio ambiente \*

(1) Especialización opcional: Auditor de Seguridad de la Información ISO 17799 (AUDEA)  
\* Incluye curso de Auditor Interno de Bureau Veritas y curso opcional IRCA

Programas subvencionados. Plazas limitadas

Información e inscripciones:  
921 43 22 12  
921 43 20 01  
C/Los coches 1 - Segovia

www.imf-formacion.com

fes  
federación empresarial segoviana

Audea  
IMF FORMACIÓN

**CAMPAÑA OTOÑO 2005**

Husqvarna

**INDUSTRIAS NUÑEZ**

Husqvarna  
Great experience

Ctra. San Rafael, 22 • SEGOVIA • Tel: 921 42 20 63

DE INTERÉS

► CUÉLLAR

# El proyecto de biomasa, seleccionado para unos premios internacionales

El documento presentado por el Ayuntamiento ha sido uno de los 40 elegidos en la fase final de los "Premios Internacionales de las Comunidades Habitables" de la IFPRA

• El proyecto de la planta de biomasa de la villa ha sido seleccionado para la fase final de los premios promovidos por la Sociedad Británica IFPRA que tendrá lugar del 5 al 7 de noviembre en A Coruña.

**NURIA PASCUAL MAYO / CUÉLLAR**  
El proyecto de la Planta de Biomasa de la villa ha sido seleccionado como uno de los 40 finalistas de los premios internacionales de las Comunidades Habitables ("The international awards for liveable communities") que organiza la sociedad británica IFPRA (The International Federation of Park and Recreation Administratio). Su objetivo es "fomentar la mejor práctica, innovación y liderazgo para conseguir una comunidad medio ambientalmente viable que mejore la calidad de vida del ciudadano".

Bajo el título "Sistema de red de calefacción central alimentada por biomasa" el Ayuntamiento optó a estos premios cuya final se celebrará en A Coruña del 5 al 7 de noviembre próximos. En concreto el proyecto de la villa será presentado el sábado 5 de noviembre por el concejal de Cultura, Eduardo Marcos, Rafael Ayuste en representación del Ente Regional de la Energía (EREN) y Carlos Fernández representando al Instituto para la Diversificación Energética (IDAE), a los que se unirá una persona que



La planta de biomasa ha captado la atención de numerosos medios de comunicación y administraciones/GABRIEL GÓMEZ

se hará cargo de la presentación en inglés.

Marcos puso de manifiesto la satisfacción que supone haber sido seleccionados entre más de 200 proyectos internacionales, "supone un reconocimiento al trabajo y al compromiso y las prioridades que adquirió ya el Ayuntamiento de Cuéllar desde el año 1998, en el que comenzaron los primeros estudios y trabajos previos relacionados con la implantación de la Planta de Biomasa", afirmó.

Así recordó que la planta utiliza

residuos forestales para producir agua caliente y calefacción que actualmente utilizan instalaciones deportivas municipales, un colegio, comunidades de vecinos y viviendas particulares.

Entre los 40 proyectos seleccionados se encuentra también otra ciudad española: Erandio.

**OPTIMIZAR RENDIMIENTO** La comisión de Economía de las cortes regionales debatirá hoy una proposición no de ley presentada por los procuradores socialistas se-

govianos en junio. En ella solicitan que las cortes insten a la Junta de Castilla y León "a realizar un estudio para la mejora de la gestión de la biomasa, que permita una optimización de la planta de producción de energía".

El procurador, Ángel García Cantalejo, expondrá ante las cortes la conveniencia de que la Junta apoye la labor pionera del Ayuntamiento de Cuéllar y ponga todos los medios a su alcance para la realización de las actuaciones necesarias.

► CUÉLLAR

# El municipio renueva las inscripciones de extranjeros

**NURIA PASCUAL MAYO / CUÉLLAR**  
El Ayuntamiento de Cuéllar ha iniciado el proceso para la renovación de las inscripciones padronales de los extranjeros no comunitarios sin autorización de residencia permanente en España.

Según señala la nota informativa difundida desde el Consistorio, el artículo 16 de la vigente ley de régimen local establece la obliga-

toriedad de la renovación periódica de la inscripción padronal, cada dos años, de los extranjeros no comunitarios sin autorización de residencia permanente en España.

Así la nota señala que como consecuencia de la entrada en vigor de la modificación de este precepto realizada por la ley orgánica 14/2003, el Ayuntamiento procederá a partir del próximo 22 de

diciembre de 2005 a practicar la caducidad de las inscripciones existentes a fecha del 21 de diciembre de 2003 que no sean renovadas.

Los extranjeros no comunitarios podrán realizar esta renovación padronal en las oficinas del Ayuntamiento de la villa mediante los impresos que les serán facilitados para ello.

► CUÉLLAR

# Las Comunidades de Villa y Tierra centran hoy la charla de COAG

**N.P. / CUÉLLAR**

"Evolución de las Comunidades de Villa y Tierra: hacia el sostenimiento del medio rural" es el título de la conferencia organizada por COAG Segovia y que impartirá hoy en la villa el historiador Félix Rodrigo.

Será en la sala Dítirambo a partir de las 21.00 horas.

✖ **FARMACIAS DE GUARDIA**  
F. J. Alcaraz  
(c/ Resina, hasta el domingo 30 de octubre)

📄 **CONVOCATORIAS**  
Desde el 14 de septiembre. Abierto el plazo de matrícula de la extensión de Cuéllar de la **Escuela Oficial de Idiomas**. IES Marqués de Lozoya. Viernes 21 de octubre **talleres de oficios** en el Centro de Día de personas mayores. De 10.30 a 12.45 horas.

🏛️ **MONUMENTOS Y MUSEOS**  
**Oficina de Turismo** en el Castillo: 921 14 22 03.  
**Castillo de Cuéllar**. Visitas teatralizadas sábados y domingos de 12.00 a 17.00 horas. Consultar horario de pases.  
**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar**. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.  
**Centro de Interpretación de los Encierros**. Iglesia de San Francisco: Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.  
**Muestras mudéjares**: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M. de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

☎️ **TELEFÓNOS DE INTERÉS**  
Policía Local .....921141685  
.....140002  
Guardia Civil .....921143420  
Bomberos .....921140274  
Juzgado .....921140004  
Ayuntamiento ...921140014  
Oficina de Turismo .....921142203  
Punto de Información Turística en el Castillo .921142597  
Centro Encierros .921142540  
Estación de Autobuses .....921141513  
Centro de Salud .921142245  
Urgencias .....921140820  
Cruz Roja .....921140869  
Correos .....921140817  
Polideportivo ...921140910  
Piscinas .....921140520  
Club de Golf .....921142158

📄 **MÁS INFORMACIÓN**  
[www.aytocuellar.es](http://www.aytocuellar.es)

# VISTA CANSADA

**La Presbicia o Vista Cansada no es una enfermedad,**

sino una degeneración natural de un músculo de nuestros ojos producida por la edad. Los síntomas aparecen a partir de los 40 años: dificultad para leer de cerca con poca luz, necesitando alejar los objetos para verlos bien. Si le cuesta trabajo leer este texto, puede ser indicio de vista cansada.

Para la corrección de la Presbicia, es recomendable usar lentes adecuadas específicamente a cada persona y actividad. Y por supuesto, es conveniente atajar el problema lo antes posible. Por eso es conveniente acudir a una revisión periódica en su centro óptico.

Si tiene más de 40 años, acuda regularmente a su revisión oftalmológica



CENTRO ÓPTICO

"EL HENAR"

C/ Las Parras, 3 · 40200 CUÉLLAR  
Teléfono 921 142 487

es un consejo de su centro óptico en Cuéllar

► REFORMA DE LA OCM DEL AZÚCAR

## Gobierno y agentes sociales se unen para defender la actual cuota

El Ministerio de Agricultura subraya que el objetivo es que la reforma mantenga los puestos de trabajo y dejar patente que el azúcar es un producto de «especial interés» para España

• UGT apunta que la propuesta de Fischer tan sólo pretende lograr «beneficios para intereses espurios» y acusa directamente a las multinacionales de la bebida.

M.B. (ICAL) / MADRID

El Ministerio de Agricultura, las organizaciones agrarias, la industria remolachera y los sindicatos acordaron ayer en Madrid defender la actual cuota de producción del azúcar en España ante la reforma de la Organización Común del Mercado (OCM) impulsada desde la Unión Europea.

El secretario general de Agricultura del Ministerio, Josep Pujeu Rocamora, explicó que el objetivo es que la reforma permita mantener los puestos de trabajo de la industria y hacer evidente que la producción del azúcar es un producto de «especial interés» para nuestro país.

En esta misma línea se pronunció Ángel Soler, de Comisiones Obreras (CCOO), quien advirtió además del grave perjuicio económico que supondría la aplicación de la propuesta de Bruselas en el mundo rural y, muy especialmente, en comunidades autónomas como Castilla y León o Castilla-La Mancha.

**«SITUACIÓN FATAL».** «Podría ser una situación fatal y desastrosa», afirmó, para recordar también la contradicción que supone que un país como España deba reducir su producción cuando es importadora de azúcar. «Al menos tenemos que defender que nos quedemos como estamos ahora», añadió el líder de CCOO.

Asimismo, recordó la importante inversión económica que tanto la industria azucarera como los pequeños agricultores han realizado durante los últimos años para mejorar los sistemas de regadíos o las plantaciones e hizo un llamamiento para que todas las partes afectadas por la reforma acudan a la manifestación previs-



El secretario general de la Consejería de Agricultura, Eduardo Cabanillas (2d) en la reunión de ayer en Madrid. / ICAL

ta para la jornada de mañana en Madrid.

Por su parte, Eugenio Galiglo, de la Unión General de Trabajadores (UGT), apuntó que la reforma comunitaria tan sólo pretende lograr «beneficios para intereses espurios», y subrayó asimismo a continuación que se estaba refiriendo concretamente a las multinacionales de la bebida.

Finalmente, Carlos Rico, representante de la cooperativa Acor y uno de los portavoces del sector industrial del azúcar, calificó la reforma comunitaria del sector azucarero de «totalmente irracional e inadmisiblemente», y abogó por mantener una «presión común» de todas las partes porque el sector se juega su supervivencia. «Intentaremos que el precio de la remolacha no se toque. Hay que mantener un sector estable y viable económicamente», concluyó.

Valín acusa a Carnero de tajar «el escaso interés de Zapatero por salvar el sector»

ICAL / VALLADOLID

El consejero de Agricultura de la Junta arremetió ayer contra el secretario regional del PSOE y contra el portavoz de la Mesa, Fermín Carnero, por emplearle como «chivo expiatorio» para tapar que el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, «no ha movido ni un dedo» para salvar al sector remolachero, a pesar de comprometerse a hacer de la negociación un cuestión de Estado.

Herrera acusó a Villalba y Carnero de «traicionar» a la Comunidad, el primero auspicando la participación del consejero en las negociaciones de Bruselas, cuando no se le ha permitido asistir a ninguna, y el segundo impulsando una plataforma de apoyo al Gobierno del PSOE.

**ACTO EN ZAMORA.** Por otro lado, el consejero explicó que ha dado instrucciones al PP para que desconvoque el acto previsto para mañana en Zamora, para explicar la situación por la que atraviesa el sector agrario en la región, al coincidir el evento con la manifestación de Madrid en contra de la reforma de la OCM del azúcar.

## Cien autobuses de la región irán a la protesta de mañana

ICAL / VALLADOLID

La Mesa del Azúcar de Castilla y León ya ha contratado más de 100 autocares para desplazar a los participantes en la manifestación contra la reforma de la Organización Común del Mercado (OCM) del Azúcar, que se celebrará en Madrid mañana, lo que supone cerca de 6.000 personas.

El portavoz de la Mesa, Fermín Carnero, destacó ayer que el objetivo es movilizar «al mayor número de personas» para manifestar el absoluto rechazo a la reforma emanada de la Comisión, por lo que el que lo desee puede solicitar una plaza.

Carnero subrayó que la manifestación está convocada por la Mesa Nacional en defensa del sector, y congregará a personas de toda España, con el fin de que Europa visualice el rechazo a la reforma de todo el país. Carnero arremetió de nuevo contra el



Los representantes de la Mesa del Azúcar tras comparecer ayer.

consejero de Agricultura de la Junta, José Valín, que «se sigue equivocando», dijo, cuando acusa a la Mesa se «seguidismo» al Gobierno del PSOE.

En este sentido, el secretario regional de UPA, Julio López, acu-

só al consejero de intentar desmovilizar al sector en Zamora, ya que el PP ha remitido una carta a los agricultores para celebrar un acto para explicar la situación por la que atraviesa el sector el mismo día 21.

► PLENO DE LAS CORTES

# Amoedo recibe el respaldo unánime de la Cámara como procurador del Común

El letrado, que podría tomar posesión de su cargo a finales de este mes, manifestó su gran «satisfacción» por el nombramiento

• El procurador socialista, Fernando Benito, insta a la Junta a financiar el nuevo hospital de Burgos con el superávit de 2004 y con la aportación del Estado para la sanidad en 2006.

ICAL / VALLADOLID

Las Cortes han elegido por asentimiento a Javier Amoedo Conde como nuevo procurador del Común de Castilla y León, en sustitución de Manuel García Álvarez, una votación que cerró la sesión plenaria de ayer. La elección requería de una mayoría de tres quintas partes de la Cámara regional, tal y como recordó el presidente del Parlamento, José Manuel Fernández Santiago, y que se corresponde con más de 50 procuradores. Sin embargo, al estar presentes en el hemiciclo un total de 76 procuradores, todos los grupos acordaron la aprobación por asentimiento.

El nombre de Javier Amoedo fue uno de los acuerdos alcanzados en la reunión que mantuvieron el presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, y el secretario del PSCyL-PSOE, Ángel Villalba, durante la reunión que mantuvieron el miércoles 21 de septiembre.

Javier Amoedo, nacido en Vigo (Pontevedra) en el año 1937, era hasta la fecha fiscal jefe de la Audiencia Provincial de León. Licenciado en derecho por la Universidad de Santiago de Compostela, inició su carrera fiscal en el año 1968 y fue nombrado al año siguiente abogado fiscal de la Au-

dencia Territorial de Barcelona. En 1971 se trasladó a la Audiencia Provincial de León.

El recién elegido procurador del Común manifestó una «enorme satisfacción» por su nombramiento y anunció que su toma de posesión podría realizarse a finales de octubre. No obstante, Javier Amoedo declinó adelantar sus proyectos o ideas sobre la gestión que desempeñará en la Procuraduría ya que «todavía es pronto» y adelantó que las líneas maestras de su proyecto las explicará en el acto de toma de posesión.

**HOSPITAL DE BURGOS.** Por otra parte, el procurador del Grupo Socialista Fernando Benito acusó al PP de «privatizar la sanidad» con el modelo elegido para el nuevo hospital de Burgos -de concesión de obra pública-, algo que «intentaron desde el Gobierno Aznar y ahora hacen lo mismo con las competencias de las comunidades autónomas». Por eso, propuso



Javier Amoedo, en una fotografía de archivo realizada el pasado mes de junio. / ICAL

## PETICIÓN

► **Un reloj.** El portavoz socialista, Ángel Villalba, pidió por carta al presidente de las Cortes, José Manuel Fernández Santiago, un reloj visible desde los escaños para ajustar las intervenciones orales de los procuradores al Reglamento de la Cámara.

a la Junta -en la defensa de la Proposición no de Ley del PSOE, rechazada con los votos del PP- que financie la construcción con el superávit de casi 150 millones con el que se cerró el ejercicio de 2004 o con los 367 millones que el Estado aportará en 2006 para la sanidad. Por su parte, el procurador popular José Luis Santamaría criticó la iniciativa socialista sobre el «manoseado Hospital de Burgos» y la calificó de «descafeinada».

## OTRAS PROPUESTAS

► **Prevención de riesgos:** El procurador del PP Raúl de la Hoz señaló ayer que el Presupuesto de 2006 destinará nueve millones en la prevención de riesgos laborales y calificó de «accesorias» las propuestas efectuadas en la moción del PSOE.

► **Imserso:** La socialista, Begoña Núñez, criticó la Proposición no de Ley del Grupo Popular para transferir los viajes del Imserso, ya que produciría una «fragmentación» de los viajes, algo que redundaría en «un mayor coste», y pidió al PP que retirase su proposición, «salvo que garanticen un menor precio».

► **Centros sanitarios:** PP y PSOE aprobaron ayer una resolución conjunta para instar a la Junta a elaborar en seis meses un plan para la seguridad del personal de los centros sanitarios.

► **Dimisión:** El portavoz del PSOE, Francisco Ramos, exigió a la vicepresidenta primera, María Jesús Ruiz, la destitución del director de Comunicación, Ignacio Ariznavarreta, por el uso «ventajista» de las Cortes. Su homólogo popular, De Santiago Juárez, señaló que lo único que pretende el PSOE con esta petición era desviar la atención sobre el Estatuto catalán.

► VERTEDERO DE GOMECELLO

# El Consejo Consultivo señala que no hay fundamentos jurídicos para recurrir al TC

ICAL / VALLADOLID

El Consejo Consultivo considera que no existen fundamentos jurídicos suficientes para que el Ayuntamiento de Gomecello presente un recurso de inconstitucionalidad contra la Ley 6/2005, de 26 de mayo, aprobada por las Cortes regionales para declarar como Proyecto Regional la instalación de un Centro de Residuos Urbanos para

la provincia de Salamanca en el término municipal.

El Consejo Consultivo sostiene que en la tramitación de la normativa, se dio cumplimiento al procedimiento previsto en la Ley de Prevención Ambiental de Castilla y León. Al respecto, recuerda que esa norma establece «con carácter excepcional», que la propia normativa que aprueba los proyectos

regionales a los que se refiere la Ley de Ordenación del Territorio de la Comunidad, «podrá resolver la autorización ambiental».

Al respecto, el órgano consultivo insiste en que el Estatuto atribuye a la Comunidad «la competencia exclusiva en materia de ordenación del territorio, urbanismo y vivienda», así como la legislación y ejecución en materia de «protec-

ción del medio ambiente y de los ecosistemas».

También aclara que la declaración como Proyecto Regional de un centro de residuos mediante ley, no puede ser considerada como una lesión del principio de autonomía local «en la medida que se respeta el derecho de las corporaciones locales afectada a intervenir en su tramitación».

## BREVES

FOMENTO

### La Junta invertirá 36,8 millones en la mejora de 187 Km. de carreteras

► La Consejería de Fomento ha iniciado los expedientes de contratación para la ejecución de obras de modernización en un total de 187 kilómetros de diversas carreteras autonómicas con una inversión de 36,8 millones de euros. En concreto, las intervenciones, incluidas en el Plan Regional de Carreteras 2003-2007 que prevé una partida de más de 1.800 millones, afectan a todas provincias, excepto a la abulense.

TRÁFICO

### Dos personas pierden la vida en sendos accidentes en León y Zamora

► Dos personas perdieron ayer la vida en sendos accidentes de tráfico. Un hombre de 79 años falleció en el término municipal de Santibáñez de Vidriales (Zamora). El anciano conducía un ciclomotor de marca Piaggio, que se salió de la calzada por causas que se desconocen. En el otro siniestro, una persona falleció y otras cuatro resultaron heridas al salirse de vía de una furgoneta Renault Kangoo 7987-DMP, que chocó contra la cuneta y volcó posteriormente en la carretera local CV-19517 entre las localidades leonesas de El Burgo Ranero y Vallecillo.

ALIMENTACIÓN

### Una sociedad mixta comercializará jamón serrano en México, EEUU y Japón

► Un grupo de empresarios sorianos del sector de alimentación participará en una sociedad mixta con capital mejicano dedicada a la producción de jamón serrano y embutidos que se comercializará en México, Estados Unidos y, probablemente, Japón, según informó ayer el secretario de Desarrollo Económico del Estado mexicano de Zatecas, Rafael Sescosse.

AGRICULTURA

### Bruselas propone simplificar las leyes sobre la PAC

► La Comisión Europea propuso ayer una simplificación radical de la legislación relativa a la Política Agraria Común (PAC) con el objetivo de reducir las trabas burocráticas que afectan a los agricultores y a las administraciones. La Comunicación prevé la elaboración en 2006 de un plan de acción que recoja las medidas concretas que habrán de tomarse para tener unas reglas más inteligibles, transparentes y fáciles de aplicar. La Comunicación propone identificar y suprimir las disposiciones superfluas y obsoletas tras someter la reglamentación existente a una auditoría jurídica.

## ► POLÍTICA

El presidente de la Junta dice que la Comunidad no puede ser tratada como un mercado

ICAL / VALLADOLID

El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, insistió ayer en que la reforma del Estatuto de Cataluña supondrá, «además de una ruptura política, una ruptura del mercado» y se mostró rotundo al señalar que «la región no va a soportar que otra Comunidad le considere como un mercado».

Herrera, quien fue entrevistado ayer en el programa de Onda Cero, *Herrera en la Onda* que se emitió desde la localidad vallisoletana de Rueda, rechazó que la principal objeción al proyecto del Parlamento catalán sea la necesidad de preservar la unidad del mercado. En este sentido, trasladó un mensaje a quienes desde el mundo empresarial catalán respaldan el Estatuto y les preguntó «si creen que un paisano de Castilla y León que compra sus productos en una entidad catalana va a comprender que usted quiera romper la solidaridad», puntualizó.

Preguntado por un posible 'Plan b' del PP en el caso de que la reforma del Estatuto de Cataluña sea aprobada, Herrera devolvió la cuestión: «¿Usted cree que va a salir aprobado?». Así, manifestó que confía en la «fortaleza de las instituciones», por lo que dijo no entender que el martes en la Mesa de las Cortes «no se quisiera escuchar al Consejo de Estado o al Tribunal de Cuentas».

Respecto a su relación con el presidente del Gobierno y las conversaciones que pudieron haber mantenido durante la Cumbre Iberoamericana de Salamanca, Herrera manifestó que las relaciones dialécticas siempre «son muy fáciles», sentenció.

## ► PICOS DE EUROPA

## Las regiones de Picos de Europa reclaman más dinero para su gestión

Carriedo destacó en la reunión de León la importancia de una financiación suficiente para mantener la unidad ambiental y un único programa de ordenación de recursos naturales

• El consejero de Medio Ambiente de la Junta recordó que las competencias deben transferirse «en los términos más adecuados para las tres comunidades».

E.F. (ICAL) / LEÓN

Los Gobiernos autonómicos de Castilla y León, Asturias y Cantabria coincidieron en reclamar el mantenimiento de la unidad ambiental del parque, la reactivación del Plan Rector de Uso y Gestión (PRUG) y la mayor cantidad de dinero posible para asumir la gestión del Parque en condiciones adecuadas.

Así lo decidieron los consejeros de Medio Ambiente de las tres comunidades, Carlos Fernández Carriedo, por Castilla y León; Francisco González Buendía, por Asturias, y Jesús Miguel Oria, por Cantabria, quienes se reunieron ayer en León con el secretario general para el Territorio y la Biodiversidad del Ministerio de Medio Ambiente, Antonio Serrano, en el marco de la Comisión Mixta del Parque Nacional de Picos de Europa. En el encuentro, el director del Parque Nacional, Rodrigo Suárez, presentó su informe de gestión y se analizó el borrador del Plan Marco del Agua en el Parque Nacional, que presentó el presidente de la Confederación Hidrográfica del Norte (CHN), Jorge Marquín.

Carriedo recordó que las competencias deben transferirse «en los términos más adecuados para las tres comunidades» y reiteró la voluntad de Castilla y León -que preside actualmente la Comisión Mixta- de mantener la unidad ambiental y «el criterio de que donde



Jorge Marquín (i), Francisco Fernández (c) y Carlos Fernández Carriedo, durante su encuentro en León. / P.G. (ICAL)

no hay fronteras naturales no caben las fronteras administrativas», posición que también tienen sus colegas de Asturias y Cantabria. Además recordó la importancia de conseguir que la financiación

se aporte a las Comunidades sea «lo más alta posible y suficiente para mantener la unidad ambiental con, si es posible, un único programa de ordenación de recursos naturales».

Fernández Carriedo comentó que el Gobierno autonómico tiene la obligación de «exigir» que se cumpla la inversión de más de 800.000 euros prevista en la vertiente leonesa de Picos y «el plan estrella de inversiones de algo más de ocho millones de euros».

Los consejeros de Asturias y Cantabria coincidieron en reclamar el mantenimiento de la unidad ambiental del Parque, la aprobación definitiva del PRUG y suficiente dotación económica. Por su parte, Antonio Serrano, destacó la importancia de conseguir aprobar el plan regulador y aseguró que el Ministerio «trabaja para que los Parques Nacionales sigan siendo un ejemplo de biodiversidad y el elemento de mayor valor natural de España».

### Plan del Agua

Uno de los aspectos en los que la Administración central mantendrá su apoyo al Parque, cuando se produzca el traspaso de competencias el 1 de enero, será la aplicación del denominado Plan de Gestión Integral del Agua, cuyo objetivo, explicó Serrano, es conseguir que las actuaciones en la materia que se lleven a cabo «sean ejemplo de sostenibilidad».

El presidente de la Confederación Hidrográfica del Norte, Jorge Marquín, fue el encargado de dar a conocer el Plan Marco en el que se hace un diagnóstico de la problemática del espacio natural y un conjunto de propuestas de actuación para las que se prevé una dotación económica de 85 millones. «Es un primer borrador y la idea es que las Comunidades Autónomas lo estudien, hagan propuestas complementarias y se busque cuál es el método de trabajo a partir de entonces», señaló.

## Herrera pedirá hoy a Álvarez que agilice la autovía a Soria

ICAL / VALLADOLID

El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, se reunirá hoy en Madrid con la ministra de Fomento, Magdalena Álvarez, con el «objetivo prioritario» de arrancar un compromiso para agilizar la conexión de Soria a la red de gran capacidad del Estado a través de la Autovía del Duero, según declaró esta semana el consejero del ramo, Antonio Silván.

Durante su encuentro del pasado lunes con los agentes sociales -preparatorio de la entrevista que se celebrará hoy - Silván aseguró que el «documento de referencia» que presentará Herrera a la ministra será el acuerdo sobre

infraestructuras en la Comunidad que firmó la Junta con sindicatos y empresarios el 2 de febrero de este año, en el marco del Diálogo Social.

Una de las principales reivindicaciones de los agentes sociales y que se tratará en la reunión es el objetivo de que la alta velocidad ferroviaria llegue a todas las provincias de la Comunidad en 2010 y que todas las capitales de provincia estén conectadas por autovía ese año.

A este reivindicación se ha unido, a raíz del análisis del Proyecto de Presupuestos del Estado para 2006 la conexión con Soria por autovía, a través del eje del

Duero. Una reivindicación en la que ha insistido el Ejecutivo regional en las últimas semanas y para la que el propio Herrera comprometerá a la ministra de Fomento una solución de cofinanciación, con una aportación de la Junta en torno a los 90 millones de euros.

La reunión entre el presidente del Gobierno regional y Magdalena Álvarez se celebrará, tras las polémicas de los últimos meses con seis cartas enviadas desde la Consejería de Fomento al Ministerio entre el 22 de abril de 2004 y el 28 de febrero de este año, en la sede del Ministerio de Fomento a las 12 de la mañana.

## Un sindicato policial reclama una sala única

ICAL / VALLADOLID

El secretario regional de la Confederación Española de Policía, Pablo Esteban González, pidió ayer una sala única para todas las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, con un mismo número telefónico, de forma que «el operador sepa derivar la llamada al cuerpo que corresponda», para llegar a las urgencias «en el mínimo tiempo».

González, que participó en una reunión de la Confederación en Valladolid bajo el lema *La seguridad ciudadana. Un derecho. Una obligación*, recordó que la experiencia de las salas conjuntas «no sirvió para nada».

Por otra parte, denunció la es-

carencia de funcionarios en la región, y fijó las carencias de la Comunidad entre los 900 y los 1.000 efectivos. Un número que responde «al crecimiento de las ciudades».

Por provincias, la que mayor déficit presenta es Valladolid, donde González cifró en 300 los efectivos que faltan, le siguen Burgos, Salamanca y León, con 100; Palencia con 60; 50 en Segovia y Soria; Zamora con 30; y las localidades burgalesas de Aranda de Duero y Miranda de Ebro, con 20 cada una; Astorga con diez y Ponferrada con 30 en León; Medina del Campo en Valladolid necesita 10 efectivos más, mientras que la provincia de Ávila aún no tiene necesidades.

► EL PROYECTO CATALÁN LLEGA AL CONGRESO



El presidente del PP, Mariano Rajoy, durante su intervención en la sesión de control al Gobierno en el Congreso. / MONDELO (EFE)

## Rajoy llama a la sociedad civil contra «el principal problema» de España

La reforma catalana monopoliza las sesiones de control en el Congreso y el Senado, donde, entre reiterados abucheos, el Gobierno acusa al Partido Popular de «catastrofismo»

• Zapatero asegura que «habrá nuevo Estatuto, las cosas seguirán funcionando bien en este país y el PP se habrá quedado sin discurso y sin proyecto, porque no lo tienen».

AGENCIAS / MADRID

En una tensa jornada política, el proyecto del nuevo Estatut de Cataluña acaparó ayer toda la atención, incluidas, por supuesto, las sesiones de control al Gobierno, tanto en el Senado como en el Congreso. La dura ofensiva del PP al Ejecutivo de José Luis Rodríguez Zapatero se produjo con una escalada en las críticas populares a la propuesta catalana y a la gestión que de ella está realizando el Gobierno.

Antes incluso de comenzar la sesión parlamentaria, abrió el fuego el presidente del PP, quien realizó un llamamiento a la sociedad civil catalana para que alce su voz sobre el Estatuto. El líder de la oposición llamó a «catedráticos, intelectuales, sindicalistas y empresarios» para «evitar el principal problema de los españoles» y añadió que «lo justo y lo ético» es «devolver» el texto a Cataluña, ya que es una «evidencia» que se trata de una reforma de la Constitución.

Durante todo el día el Ejecutivo trató de sosegar al debate y acusó al PP de sobrereactuar y meter miedo a los españoles en un te-

ma que debería tratarse con normalidad democrática. No obstante, los continuos abucheos en el Senado y los duros ataques en el Congreso demostraron que el principal partido de la oposición no está dispuesto a ceder un palmo.

**TENSIÓN EN EL SENADO.** Las andanadas populares comenzaron en el Senado. Allí, Zapatero y el portavoz del PP, Pío García Escudero, se enzarzaron en un tenso debate durante el que los senadores populares tuvieron que ser llamados al orden por sus reiterados abucheos, que interrumpieron las respuestas del presidente del Gobierno. García Escudero preguntó

cómo hacer compatible la identidad nacional de Cataluña con la Constitución, que establece «la indisoluble unidad de la nación española», criticando la actitud «frívola e irresponsable» del presidente al buscar sinónimos como *comunidad nacional*, términos, dijo, muy apreciados por el nacionalismo o en el Chile de Pinochet.

Zapatero, se remitió a las palabras del popular catalán Josep Piqué, cuando afirmó que «Cataluña tiene rasgos característicos de nación, desde un punto de vista cultural, de percepción propia y de historia, pero también lo es España desde esa perspectiva».

El líder del Partido Popular,

Mariano Rajoy, siguió a la carga por la tarde en el Congreso al espetarle a Zapatero que «se comporta como un irresponsable. No hay derecho a lo que le está haciendo usted a los españoles».

En su réplica, el jefe del Ejecutivo se valió de un tono más conciliador para advertir al jefe de la oposición de que «si sigue deslizando por esa pendiente de la exageración, del anuncio de la catástrofe y del alarmismo, les va a pasar como en todas las ocasiones: habrá nuevo Estatut, las cosas seguirán funcionando bien en este país y ustedes se habrán quedado sin discurso, porque no lo tienen, y sin proyecto, porque nunca lo han tenido», sentenció Zapatero.

## La CEOE pide que los cambios se atengan a la Constitución

FAX PRESS / MADRID

Atenerse a la Constitución. Esa es la condición necesaria que deben tener todas las reformas estatutarias, a juicio de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) que pese a no querer pronunciarse sobre ningún caso concreto, insiste en la postura de pedir Estatutos de autonomía que «se atengan» a la Constitución y «no afecten a los objetivos de unidad de mercado

y de cohesión social interterritorial» establecidos por la Carta Magna.

En su reunión mensual de ayer, la Junta directiva de la patronal aprobó, por 81 votos a favor y una abstención de uno de sus miembros catalanes, una declaración ante los proyectos de reformas estatutarias presentadas en el Congreso para que sirva «de guía» de actuación para sus miembros. José María Cuevas,

reconoció que el mundo empresarial «contempla con preocupación un debate territorial creciente que, de no encauzarse debidamente puede desembocar en tensiones entre regiones».

Por estos motivos, la CEOE reitera su actitud de estar «siempre a favor de la unidad de España, el respeto a la diversidad de las comunidades autónomas y la puesta en común de todos los recursos de nuestro país».

El PSOE solicita a sus expertos que tengan listo un informe para mañana

EUROPA PRESS / MADRID

Los cuatro catedráticos de Derecho Constitucional que forman el grupo de expertos designado por el PSOE para analizar la propuesta de reforma del Estatuto catalán fueron citados ayer para que mañana acudan a una reunión en Madrid, en la que deberán llevar un informe inicial, según fuentes conocedoras del encuentro.

Los catedráticos que integran este equipo -Javier García Roca, Alejandro Saiz Arnáiz, Francisco Balaguer Callejón y Manuel Medina Guerrero- mantuvieron un encuentro el pasado día 10 con el portavoz parlamentario socialista, Alfredo Pérez Rubalcaba.

El PSOE les ha pedido que se centren en financiación, el blindaje de las competencias, la unidad de mercado y lo referido a la política lingüística, según informaron fuentes socialistas, que precisaron que también se les ha solicitado opinión sobre el término *nación* pero con menos insistencia, dado que sobre ello «hay una posición más política y menos jurídica».

Con las aportaciones de este grupo, el PSOE elaborará un dictamen que servirá de base a la posición que sobre el Estatuto fijará la Ejecutiva del partido con anterioridad al debate de totalidad en el Congreso de los Diputados.

Según señaló Pérez Rubalcaba, en la reunión que celebrará la dirección del PSOE el próximo lunes se fijarán «posiciones» para el debate del 2 de noviembre, indicando los elementos que consideran deben ser reformados.

Bono y Guerra reiteran sus objeciones al Estatuto

AGENCIAS / MADRID

La polémica sobre la reforma del Estatut no se limitó ayer a las Cortes. Fuera de las sedes parlamentarias, tanto el ministro de Defensa, José Bono, como Alfonso Guerra dejaron escuchar su voz.

Bono aseguró no sentirse «maniado» para hablar y volvió a opinar en contra de que Cataluña sea definida como nación en el artículo primero del proyecto. Por su parte, Guerra, presidente de la Comisión Constitucional del Congreso, reconoció que «el Estatuto se ha redactado con una gran desconfianza hacia España».

► EL PROYECTO CATALÁN LLEGA AL CONGRESO

# Maragall reitera su voluntad de remodelar el Gobierno y descarta un adelanto electoral

Carod-Rovira advierte al presidente de la 'Generalitat' de que no aceptará cambios en el Ejecutivo autonómico que afecten a ERC

• El 'número dos' del PSOE, José Blanco, recriminó al 'president' que no consultara con sus socios de coalición antes de anunciar los posibles cambios.

AGENCIAS / BARCELONA-MADRID  
 CIU, el principal partido de la oposición en el *Parlament* de Cataluña no está dispuesto a dejar escapar la oportunidad de ahondar en la crisis que afecta al Gobierno tripartito de Pasqual Maragall y ayer mismo, por boca de Artur Mas, la coalición nacionalista reclamó al *president* que «disuelva el *Parlament* y convoque elecciones anticipadas», al considerar que los partidos que le apoyan en el Ejecutivo le han «inhabilitado» y «desautorizado» para ejercer sus funciones «más fundamentales y más indelegables».

El líder del Ejecutivo catalán consideró dicha invitación a unas elecciones anticipadas como «lo que faltaba en la retahíla de despropósitos iniciada con la moción de censura presentada por el PP y la querrela retirada por CiU».

Maragall subrayó que «el prestigio de la *Generalitat* no está en juego», para añadir que conserva intacta su estima por los miembros del Gobierno catalán y su confianza en cada uno de ellos. No obstante, insistió en la necesidad de llevar a cabo ciertos cambios, e incluso hizo referencia a sus dudas sobre la existencia de una *Conselleria* de Cultura o a la conveniencia de que el sector agrícola pida la dimisión del *conseller* del ramo.

Ante estas afirmaciones, el portavoz del PSC, Miquel Iceta, intervino para hacer una defensa cerrada del Gobierno catalán, ase-

gurando que «es el mejor que ha tenido Cataluña en los últimos años», por lo que instó al *president* a «aprovechar su potencialidad». Iceta, que defendió uno por uno a todos los *consellers*, también consideró que Maragall quiere mejorar el Ejecutivo porque «es un inconformista, perfeccionista, cree que todo se puede hacer mejor» y, aunque consideró un «riesgo» acometer estos cambios, también dijo que el PSC le «acompañará».

Desde ERC, uno de los socios del tripartito, su presidente, Josep Lluís Carod-Rovira, también terció en la polémica y advirtió a Maragall de que su partido rechazará cambios en el Ejecutivo autonómico que supongan una variación del Pacto del Tinell que no esté previamente acordada y le aconsejó obrar con «prudencia, calma y *seny*».

Ante ello, Maragall replicó que, para él, el Pacto del Tinell es «sagrado», y garantizó a los republicanos que no habrá «movimientos bruscos», pero sí «movimientos pensados», en las próximas semanas en su Gabinete.

**AGRIO DEBATE CON PIQUÉ.** El presidente de los populares catalanes, Josep Piqué, también tuvo su protagonismo en la Cámara autonómica gracias a un agrio enfrentamiento con el *president*, al que exigió que dimitiera para que otra persona del PSC le suceda.

Piqué tildó a Maragall de presidente «cansado» y «aburrido», a lo que éste respondió que «puedo estar cansado, pero usted no sé cómo debe estar, porque con la cara que trae hoy (...) La perdigonada no es propia del jefe de un grupo del *Parlament*».

La cuestión catalana también tuvo eco en Madrid, y así, aunque el día que se desató la crisis por el

## Jordi Pujol

El ex presidente de la *Generalitat* de Cataluña Jordi Pujol auguró ayer que las perspectivas de la tramitación del *Estatut* en el Congreso «son difíciles» pese a que, según dijo, «en principio, todos los partidos políticos catalanes creemos que puede ser defendido dentro del marco constitucional español e incluso dentro de una manera que puede ser aceptada políticamente por el conjunto de España, que es compatible con una idea ambiciosa de España, manteniendo unos principios de colaboración y solidaridad».

El ex presidente también se refirió a los cambios en el Gobierno que pretendía realizar Pasqual Maragall y, en este sentido, afirmó que las reestructuraciones de un Ejecutivo se pueden hacer «de muchas maneras y con ello no quiero criticar al presidente Maragall», apuntó.

No obstante, sostuvo que durante sus 23 años al frente del Ejecutivo catalán la *Generalitat* de Cataluña «ninguna» de las remodelaciones del Gobierno que llevó a cabo fue «tan problemática» como la actual. Pero, agregó, «no se puede comparar la situación creada ahora con la que se producía cuando yo era presidente».



El líder de ERC, Carod-Rovira (l.), junto a Pasqual Maragall. / EFE

cambio del Ejecutivo, tanto el PSOE como el presidente Zapatero, constataron que la responsabilidad de llevar a cabo cambios es de su presidente, ayer Blanco se descolgó con un *rapapolo* al líder catalán y señaló que el *president* debería haber hablado con sus socios antes de anunciar una refor-

ma, «porque así se desprende del acuerdo que en su día suscribieron» y porque no tiene mayoría parlamentaria para gobernar.

Además, consideró que el PSC «no ha desautorizado exactamente» a Maragall, sino que estableció que la reforma debía hacerse en diálogo con las demás fuerzas.

Mientras, el vicepresidente Guerra, aseguró que la reacción del PSC «no podría ser otra en este momento, con la reforma del *Estatut*» y que «el sentido de la oportunidad no ha iluminado» al *president*, porque esta situación creará «una cierta paralización de la vida ordinaria del Gobierno».



El ministro de Defensa, José Bono, y Rodríguez Zapatero, ayer en el Senado. / EFE

## Zapatero admite la reforma del modelo de financiación

EFE / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, aseguró ayer en el Senado que la propuesta de financiación incluida en el proyecto de nuevo Estatuto de Cataluña «exige modificaciones» y consideró «esencial» que el modelo de financiación autonómica tenga «un ámbito de debate y de decisión en el conjunto» de las CCAA, dentro, «por supuesto», de un proceso de diálogo.

Ya por la tarde, durante la sesión de control en el Congreso, el presidente, insistió en que el ac-

tual modelo español de financiación autonómica necesita una reforma, si bien eludió «responder si estaba dispuesto a territorializar los impuestos», tal como le preguntó el diputado del BNG, Francisco Rodríguez.

El jefe del Ejecutivo abogó por una visión equilibrada entre la solidaridad y la cohesión personal y territorial, y consideró «poco realista» aproximarse al debate de la financiación autonómica sólo pensando en el territorio. Zapatero dijo no compartir tampoco la idea de que únicamente se consi-

deren los ingresos en función de las aportaciones de las personas.

A juicio de Zapatero, España tiene un «equilibrio razonable» en el fondo de su modelo de financiación, porque la solidaridad tiene «un fuerte componente personal», en función de los ingresos de los ciudadanos y del sistema de Seguridad Social, «sin duda alguna el pilar de la cohesión y de la solidaridad. Así, el líder socialista habló de abordar una reforma en la línea del realizado con el sistema sanitario, al que señaló como «un buen ejemplo».



# El juez ordena la búsqueda y captura de los soldados que mataron a Couso

La orden no tendrá efecto, ya que Estados Unidos no extradita a sus nacionales

• El país norteamericano no ha respondido a ninguno de los requerimientos de la Justicia española para interrogar a los tres implicados en la muerte del cámara de Tele 5 en Bagdad.

AGENCIAS / MADRID

El juez de la Audiencia Nacional Santiago Pedraz dictó ayer una orden internacional de busca y captura contra los tres militares responsables del ataque al Hotel Palestina de la ciudad iraquí de Bagdad, que costó la vida del cámara de Tele 5 José Couso el 8 de abril de 2003. Pedraz ha tomado esta decisión después de que las autoridades norteamericanas no hayan contestado a las dos comisiones rogatorias que les remitió.

En cualquier caso, todo apunta a que se trata de una medida que no tendrá efectos prácticos, ya que Estados Unidos no concede extradiciones de sus ciudadanos.

Además, la propia Fiscalía de la Audiencia Nacional recurrirá hoy mismo el auto de Pedraz y pedirá que la resolución quede sin efecto, ya que, a su juicio, el juez carece de competencia para investigar la muerte de un ciudadano español «producida en el ámbito de un conflicto bélico».

Los tres militares afectados por la orden son el sargento Thomas Gibson, de la compañía A del 64 Regimiento de Blindados de la Tercera División de Infantería del Ejército de EEUU; el capitán Philip Wolford, responsable de la unidad de blindados de la Compañía A del mismo regimiento; y el teniente coronel Philip de Camp, responsable del Regimiento de Blindados 64.

El primero de ellos, Gibson, fue el artillero que disparó contra el Hotel Palestina. Wolford era su superior y autorizó el disparo tras consultar con De Camp. El proyectil provocó la muerte de Couso y la del periodista de Reuters Taras Protsyuk. Además, sufrieron heridas de gravedad la periodista libanesa Samia Najul y el fotógrafo iraquí Faleh Kheiber.

Para el juez Pedraz, los tres militares podrían ser autores de un delito contra la comunidad internacional y otro de asesinato y la orden de busca y captura es, según su razonamiento, la «única medida efectiva para asegurar la presencia de los imputados en el proceso a disposición de la autoridad judicial española, a la vista de la nula cooperación judicial prestada por las autoridades estadounidenses».

De hecho, el juez ha remitido ya a EEUU dos comisiones rogatorias (en abril de 2004 y en junio de este mismo año) para poder interrogar a los tres implicados, sin obtener respuesta alguna. Pedraz quería conocer el motivo del ataque a este edificio, ya que los mandos militares de EEUU no solo tenían conocimiento de que en el Hotel Palestina se alojaban los periodistas que cubrían la guerra, sino que además fue el Pentágono el que les dirigió allí.

**CUANDO VIAJEN.** No obstante, a pesa de su validez jurídica, la decisión de Pedraz no llegará a buen puerto a menos que se den ciertas circunstancias. Las órdenes internacionales de busca solo sirven para los países con los que España tiene convenios de extradición de detenidos, circunstancia que no se da con respecto a EEUU, puesto que el país norteamericano no extradita a sus ciudadanos.

La orden, por tanto, únicamente sería efectiva si los tres acusados viajaron a otros países. Sería más fácil si lo hicieran como particulares y no como miembros del Ejército norteamericano, puesto que como soldados es más complejo registrar su llegada a otros países.



El capitán Wolford es el militar de mayor rango de los implicados en el caso. / EFE

La orden de busca también ha tenido repercusiones en el Gobierno. El ministro de Justicia, Juan Fernando López Aguilar, pidió ayer que no se deduzcan «consecuencias políticas» sobre las relaciones diplomáticas entre España

y EEUU tras la decisión judicial. López Aguilar expresó su «prudencia y respeto» hacia la resolución del juez Pedraz, si bien recalcó que «la investigación no ha concluido» y por tanto es una decisión «recusable».

## «Pedraz defiende la dignidad nacional»

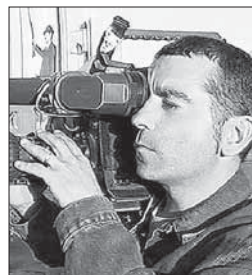
La familia del periodista tiroteado en el Hotel Palestina está «absolutamente feliz» por la decisión de la Audiencia

SERVIMEDIA / MADRID

Javier Couso, hermano del cámara de Telecinco José Couso, fallecido en Iraq, aseguró ayer tras conocer la decisión de la Audiencia que la familia está «absolutamente feliz», tanto por la satisfacción de que se persiga «un tremendo crimen» como porque la nueva resolución convierte a la Audiencia Nacional «en la vanguardia de las justicias».

Javier considera que, con su decisión, el juez Pedraz «ha realizado una defensa de la dignidad nacional al investigar el asesinato de un ciudadano español y da un espaldarazo a los periodistas en las zonas de conflicto».

Pese a estar satisfecho, el familiar del periodista quiso también «instar al Gobierno para que



José Couso.

realice los trámites de la extradición con el mismo ímpetu de otros casos».

Javier agregó que el Ejecutivo ha «cumplido al 90% con lo solicitado por nosotros, pero ahora

tiene que ponerse a la altura de la justicia española».

Couso pidió, a su vez, que realice los trámites «cuanto antes y sean firmes porque se trata de un delito internacional. Es lo que falta para que estemos totalmente satisfechos», insistió, tras indicar que con el Gobierno del PP «nos sentimos desamparados».

La abogada de la familia, Pilar Hermoso, quiso también destacar que la «justicia estadounidense no tiene costumbre de extraditar a nacionales suyos, y así los delitos de sus tropas quedan impunes, por lo que es de suponer, explicó, que no va a colaborar. Pero aunque EEUU no vaya a los domicilios de los militares, el Gobierno español debe hacer todos los trámites urgentemente».

► SOZIALISTA ABERTZALEAK



Atutxa afronta el juicio por no disolver SA «tremendamente tranquilo»

OTR-PRESS / BILBAO

Juan María Atutxa, ex presidente del Parlamento Vasco, aseguró ayer que la próxima semana se sentará en el banquillo de los acusados «tremendamente tranquilo», porque no «soy desobediente», sino que, afirmó, con el reglamento de la Cámara en la mano, le fue «imposible dar cumplimiento a la orden del Tribunal Supremo» de disolver el grupo Sozialista Abertzaleak (SA).

El Tribunal Superior de Justicia del País Vasco juzgará el próximo miércoles a Atutxa, al ex parlamentario de EA Gorka Knorr y a la todavía parlamentaria de EA Kontxi Bilbao, por un delito de desobediencia a la autoridad judicial. Se trata de la reapertura del caso gracias a la demanda de Manos Limpias, por la decisión de la Cámara de Vitoria de no disolver SA, como había ordenado el Supremo.

El nacionalista dice sentirse tranquilo, «sobre todo por postura de la Fiscalía, contraria a que el proceso siga adelante y que incluso salió de forma oficial anunciando que pediría la libre absolución de los imputados».

La tranquilidad de Atutxa parte de la posición del Ministerio Público, pero también de su propia actuación. «Creo que hicimos lo que podemos hacer. Lo explicamos en repetidas ocasiones. Yo no soy desobediente, menos aún con la Justicia», justificó el ex presidente del Legislativo autonómico, quien además insistió en que si se repitiera la situación que se dio en 2003, la orden del Supremo y las decisiones contrarias de los órganos de la Cámara, su postura sería la misma.

Cuando Atutxa prestó declaración como imputado ante la juez instructora, Nekane Bolado, simpatizantes nacionalistas se concentraron frente al Palacio de Justicia de Bilbao para prestarle su apoyo. «No se trata de reunir masas ni nada de eso», adujo Atutxa, quien, en todo caso, matizó que acudió a mostrarle su respaldo «gente de toda ideología».

► CRISIS EN LA FRONTERA

# Alonso garantiza el respeto a todos los derechos de los inmigrantes

El ministro del Interior asegura que ninguno de los 73 subsaharianos expulsados tras saltar la valla de Melilla pidió asilo y que cada uno de ellos contó con abogado de oficio e intérprete

• El informe de la misión enviada por la Comisión Europea a Ceuta y Melilla afirma que la actuación española es correcta e insiste en que Marruecos no podrá frenar las avalanchas.

**AGENCIAS / MADRID-BRUSELAS**  
El ministro del Interior, José Antonio Alonso, reiteró ayer el compromiso del Gobierno con el respeto y la defensa de los derechos humanos de los inmigrantes que entran ilegalmente en España.

Alonso aseguró que los expedientes de devolución a Marruecos de 73 subsaharianos que saltaron la valla fronteriza de Melilla se tramitaron de forma individualizada y afirmó que ninguno manifestó «ni siquiera el deseo» de pedir asilo y que todos contaron con un abogado de oficio y un intérprete.

En la sesión de control al Ejecutivo en la Cámara Alta, el responsable de Interior insistió en que las actuaciones practicadas en Ceuta y Melilla en las últimas semanas se han dirigido a garantizar la seguridad de nuestras fronteras, respetando los derechos humanos.

En cuanto a las devoluciones que se efectúan de manera individual, Alonso explicó que siempre interviene la autoridad judicial, autorizando el internamiento tras escuchar el testimonio de los afectados asistidos por un intérprete, en presencia del letrado y del Ministerio fiscal.

Por último, Alonso recordó que las actuaciones de la Guardia Civil vinculadas con el intento de entrada de inmigrantes consisten en impedir que se materialice una acción irregular, garantizando la seguridad de nuestras fronteras y respetando los derechos humanos, incluida la eliminación de obstáculos que impidieran a los inmigrantes necesitados de protección internacional acceder al sistema de asilo. El responsable de la Benemérita detalló que de pro-

ducirse una entrada irregular, la actuación de los agentes consiste en conducir a estas personas a la Comisaría de Policía o los servicios sanitarios, en el caso de que requieran asistencia hospitalaria, concluyó.

**INFORME EUROPEO.** En clara sintonía con el ministro, ayer se conoció que el informe de la misión técnica enviada por la Comisión Europea entre el 7 y el 11 de octubre a Madrid, Rabat y Ceuta y Melilla califica de «digno y humano» el trato que reciben los inmigrantes ilegales en los centros de retención de las dos ciudades autónomas.

El texto reconoce que ambos centros de acogida han sido sometidos a una «fuerte presión» tras las últimas avalanchas, pero, después de haberlos visitado, los expertos subrayan «los muchos esfuerzos de las autoridades españolas para asegurar un tratamiento humano y digno a los que se encuentran en esos centros». Además, asegura que 11.000 ilegales han intentado atravesar la frontera de Ceuta y Melilla en lo que va de año.

Por otra parte, el dictamen indica que las avalanchas sufridas en ambas vallas son un fenómeno nuevo, que muestra claramente que la inmigración hacia Europa se mantendrá en el tiempo, e incluso se incrementará a medio plazo, puesto que en el año 2001 el 46,4 por ciento de la población subsahariana vivía con menos de un dólar al día.

Los expertos comunitarios aseguran además que Marruecos «no puede mantener por mucho tiempo» el esfuerzo que está desarrollando para controlar a los ilegales, a menos que haya una «asistencia sustancial» por parte de la Unión Europea.

**AYUDAS DEL GOBIERNO.** No ajeno a esta realidad, el Gobierno anunció ayer por boca de Jesús Caldera, ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, que reforzará los Centros de Estancia Temporal de Inmigrantes (CETI) y los Cen-



Un inmigrante subsahariano bebía ayer un zumo en el CETI de Melilla. / EFE

tros de Internamiento, e incrementará los medios para hacer frente a la atención de la población inmigrante.

El Ejecutivo también aumentará notablemente las partidas de cooperación al desarrollo para los países del tercer mundo en los Presupuestos de 2006 y buscará acuerdos de readmisión con Senegal, Mali,

Ghana, Guinea Conakry, Gambia y Camerún. Además, una moción aprobada por el pleno del Congreso propone abrir oficinas permanentes del Defensor del Pueblo en Ceuta y Melilla para velar por el respeto de la dignidad y los derechos humanos de los inmigrantes que accedan a través de las fronteras con Marruecos.

## España e Italia repatriarán conjuntamente a Colombia y Ecuador a 109 'irregulares'

**EFE / MADRID**  
Ciento nueve inmigrantes irregulares fueron repatriados ayer a Colombia y Ecuador en un vuelo conjunto organizado por España y en el que ha participado Italia.

El viaje, gestionado por la Policía española, ha permitido la repatriación de 109 colombianos y ecuatorianos, 79 de ellos interceptados en España y 30 en Italia.

Esta medida ha sido llevada a cabo en el marco del G-5, cuyos integrantes (España, Alemania, Francia, Reino Unido e Italia) se han comprometido a realizar de forma habitual este tipo de vuelos conjuntos.

Mientras, fuentes policiales informaron ayer de que los trasladados de inmigrantes a la Península, bien por vía marítima o aérea,

desde Melilla a los Centros de Internamientos de Inmigrantes del territorio nacional, continúan realizándose.

**ENVÍOS A LA PENÍNSULA.** Entre ayer y hoy se prevé la salida de alrededor de un centenar de inmigrantes subsaharianos, que en la actualidad se encuentran acogidos en el Centro de Estancia Tem-

poral de Inmigrantes de la ciudad autónoma.

Como consecuencia de los traslados, la Cruz Roja ha desmontado varias de las tiendas de campaña que se habían instalado en el exterior del CETI para albergar a los *sin papeles*, en el que se atiende a más de un millar de subsaharianos, cuando su capacidad «oficial» es de unas 450 personas.

► TERRORISMO

En 2006 serán excarcelados 47 etarras, la mitad con redenciones de condena

**E.PRESS / MADRID**

A lo largo del próximo año está prevista la salida de prisión de 47 miembros de ETA, entre los que se encuentran *históricos* de la banda como Domingo Troitiño Arranz (prevista para el 5 de mayo), condenado por el atentado de Hipercor en Barcelona, y José Antonio López Ruiz, *Kubati*, asesino de Yoyes (el 24 de julio). Casi la mitad de ellos, 21, fueron juzgados con el Código Penal de 1973, y han logrado adelantar su salida mediante redenciones de condena.

La Fiscalía de la Audiencia Nacional dispone de una lista con todas estas previsiones, si bien es posible que algunas de las fechas se adelanten en el caso de la aplicación de nuevas redenciones pendientes de concesión.

Las excarcelaciones están sujetas a revisión por el fiscal y por la Sala de lo Penal, si bien fuentes judiciales reconocieron ayer que es «muy difícil» que pueda darse el caso de aplazamientos por motivos como concesión irregular de las redenciones, ya que éstas ya han sido revisadas. Otros 26 presos de ETA fueron condenados conforme al Código de 1995, por lo que saldrán tras cumplir su pena íntegra, sin que se les hayan aplicado redenciones.

La lista incluye a 3 miembros del Grapo que han logrado redimir varios años de su condena, como Ana María Rueda, que saldrá el próximo 3 de enero, cuando su condena inicial expiraba en diciembre de 2017.

► AFGANISTÁN

Bono niega haber impuesto silencio sobre el accidente del 'Cougar'

**EFE / MADRID**

El ministro de Defensa, José Bono, negó ayer que haya impuesto silencio sobre el siniestro del helicóptero en el que murieron 17 militares el pasado mes de agosto en Afganistán.

A preguntas del diputado del PP, Arsenio Fernández de Mesa, quien denunció que aún no se conoce el informe final, el ministro aseguró que no ha dado orden de silencio a ningún tripulante de ningún helicóptero. Eso solo lo hizo añadido, el jefe del Estado Mayor del Aire «cuando gobernaron ustedes al prohibir declaraciones de personal no autorizado sobre el accidente del *Yak*», en el que murieron 62 militares.



## El líder de la ANP apuesta por la Cumbre Euromediterránea.

El presidente de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), Mahmud Abbas, *Abu Mazen*, se entrevistó ayer con el Rey Don Juan Carlos y con el presidente Rodríguez Zapatero, con los que abordó la situación de Próximo Oriente y a quienes comunicó su intención de participar en la Cumbre Euromediterránea de noviembre en Barcelona. / EFE

# Condenado a un año el ex alcalde de Marbella Julián Muñoz por delito urbanístico

Tanto el antiguo regidor de la localidad malagueña como seis ex ediles del GIL autorizaron una licencia para edificar en zona verde

• Esta es la segunda condena de Muñoz en lo que va de año por irregularidades en licencias, ya que en marzo se le impuso una pena de 6 meses de cárcel.

EFE / MÁLAGA

El ex alcalde de la localidad malagueña de Marbella Julián Muñoz y seis ex ediles del GIL han sido condenados a un año de prisión y ocho de inhabilitación para empleo y cargo público por autorizar una licencia de obras en zona verde en 1999.

De los seis ediles condenados junto a Muñoz, dos siguen en la corporación malagueña: Rafael González, en el actual equipo de gobierno, y María Luisa Alcalá, que esta legislatura milita en el grupo mixto en la oposición. Los otros cuatro, Mario Jiménez, Manuel

Calle, Dolores Zurdo y Juan Antonio Yagüe Reyes (hermano de la actual alcaldesa) han abandonado el Ayuntamiento marbellí.

Los hechos que han motivado el fallo se remontan al 29 de enero de 1999, cuando la Comisión de Gobierno que presidía Muñoz como alcalde accidental autorizó una licencia de obras a la entidad Promoción de Edificaciones Industriales S.A. para la construcción de 150 viviendas, garajes y locales comerciales en una parcela junto al Palacio Polivalente.

**APLICARON EL PLAN DE GIL.** Para otorgar la licencia, los acusados aplicaron el documento de revisión del PGOU aprobado en 1998 por el entonces alcalde, Jesús Gil (ya fallecido), aunque, según la Fiscalía, el plan aplicable no era ese, y además el suelo donde autorizaron la edificación estaba calificado como zona verde.

En el juicio, que quedó visto para sentencia el pasado 20 de septiembre en la Audiencia de Málaga, el Ministerio Público mantuvo su petición de año y medio de prisión para los acusados y planteó como alternativa al delito contra la ordenación del territorio o urbanístico el de prevaricación genérica.

José María del Nido, abogado de Muñoz, negó los hechos relacionados por la Fiscalía y pidió la libre absolución para su defendido, aunque aclaró que si se tenía que imponer una sanción económica, se hiciese, pero en ningún caso una pena.

Esta es la segunda condena que se dicta este año contra Julián Muñoz por delitos urbanísticos, ya que el ex regidor fue condenado el pasado 29 de marzo a seis meses de cárcel y ocho años de inhabilitación por el caso de las licencias de obras de *Banana Beach*.

MADRID Y MÁLAGA

## La Policía captura a cuatro peligrosos delincuentes internacionales

SERVIMEDIA / MADRID

La Policía ha detenido en la Comunidad de Madrid y la provincia de Málaga a cuatro delincuentes, un polaco, un búlgaro, un italiano y un español, reclamados por varios países europeos.

El español, Jerónimo M.M., de 47 años y natural de Montijo (Badajoz) está buscado en Francia por estafa y falsificación. Actualmente se encontraba en régimen de tercer grado y cumplía condena por apropiación indebida.

También en Madrid se produjo la detención del polaco Piotr S.S., de 34 años y sobre el que pesaba una orden de búsqueda y

detención con ingreso en prisión por haber cometido robos con fuerza.

En la localidad madrileña de Alcalá de Henares la Policía arrestó el martes a un búlgaro de 33 años, Emilyan D.B., reclamado por Bulgaria bajo la acusación de haber asesinado a golpes a su mujer de 29 años, Verena B., en diciembre de 2001.

Por último, en Málaga se detuvo al italiano Gianfranco A., de 32 años y natural de Milán, sobre el que pesaba una orden para su entrega a Italia por tráfico de estupefacientes, ya que dirigía un importante mercado de heroína en su ciudad natal.



De i. a. d. y de arriba a abajo, Gianfranco A., Piotr S.S., Emilyan D.B. y Jerónimo M.M.

MÁLAGA

## Cae una banda que vendía droga en bolsas de caramelos

Una banda que vendía cocaína en bolsas de caramelos en una tienda de comestibles de Málaga ha sido desarticulada por la Policía, que comprobó que algunos envoltorios con la droga estaban mezclados en el escarpate con caramelos. Las Fuerzas de Seguridad han

detenido al matrimonio propietario del establecimiento y a un empleado, todos ellos españoles y con numerosos antecedentes por tráfico de estupefacientes, y han intervenido 17 dosis de uno o dos gramos de cocaína cada una. Todas ellas estaban contenidas en envoltorios de caramelos cerrados de la marca *Werther*. Según informó ayer la Policía, mayores y niños de la zona acudían a comprar a esta tienda de comestibles situada en la calle Rosarito del barrio de La Trinidad.

EN ESPAÑA

### LEÓN

**Piden dos años para un camionero que causó una muerte al cambiar de sentido en una autopista** ■ El fiscal pedirá dos años de prisión por un supuesto delito de homicidio imprudente grave para un camionero que se saltó la mediana para cambiar de sentido en la autopista AP-66 (Gijón-Sevilla) y provocó la muerte de un conductor, que chocó contra su camión.

### TARRAGONA

**Hallan el cadáver de una joven con signos de violencia junto a las vías del tren en Calafell** ■ La Guardia Civil investiga las circunstancias de la muerte de una joven, cuyo cadáver, que presentaba evidentes signos de violencia, fue descubierto el martes por la Policía Local de Calafell junto a las vías del tren de este municipio tarraconense.

### ALICANTE

**Condenan a dos arquitectos a pagar la reparación de un edificio de Calpe** ■ El Supremo ha confirmado la condena a los responsables de una constructora y a dos arquitectos a pagar a la comunidad de propietarios de un edificio de Calpe, en Alicante, el coste de las obras que la misma realizó por su cuenta para reparar los defectos que presentaba el inmueble.

### CANTABRIA

**Imponen una multa de 2.160 euros a un hombre por abusar sexualmente de un técnico del gas** ■ La Audiencia de Cantabria ha confirmado la condena de 2.160 euros de multa impuesta por un delito de abusos sexuales a un vecino de Torrelavega que tocó los genitales a un técnico del gas que estaba trabajando en su casa.

►TEMOR ANTE LA EXPANSIÓN DE LA ENFERMEDAD

## La cepa mortífera de la gripe aviar llega a la Rusia europea

Las autoridades rumanas confirman la presencia del virus H5N1 en un segundo foco, mientras que Alemania decreta el encierro de aves de corral como medida de prevención

• El Ministerio de Agricultura español no descarta seguir el ejemplo germano. Elena Espinosa afirma que es «ciencia-ficción» hablar de una pandemia en estos momentos.

**AGENCIAS / MOSCÚ-BERLÍN-MADRID**  
La gripe aviar continúa extendiéndose y provocando la alarma. Ayer, Rusia confirmó el primer brote de la enfermedad en la parte europea del país, al oeste de los Urales. Los análisis preliminares indican que se trata de la cepa H5N1 del virus, la más patógena y la única que resulta letal para los humanos, aunque habrá que esperar la confirmación.

«La presencia de antígenos y material genético del virus de la clase H5N1 ha sido detectada en varias muestras extraídas de una granja privada en la región de Tula», señaló el Servicio de Control Fitosanitario y Veterinario ruso.

La aldea de Yandovka, en la región de Tula, donde se registraron las primeras muertes masivas de gallinas, patos y gansos el pasado 14 de octubre, se encuentra a unos 300 kilómetros al sur de Moscú.

Las autoridades locales adoptaron ayer la decisión de sacrificar a todas las aves de esta localidad, imponer una cuarentena y pagar compensaciones a los granjeros afectados, además de vacunar a todas las aves de esta región.

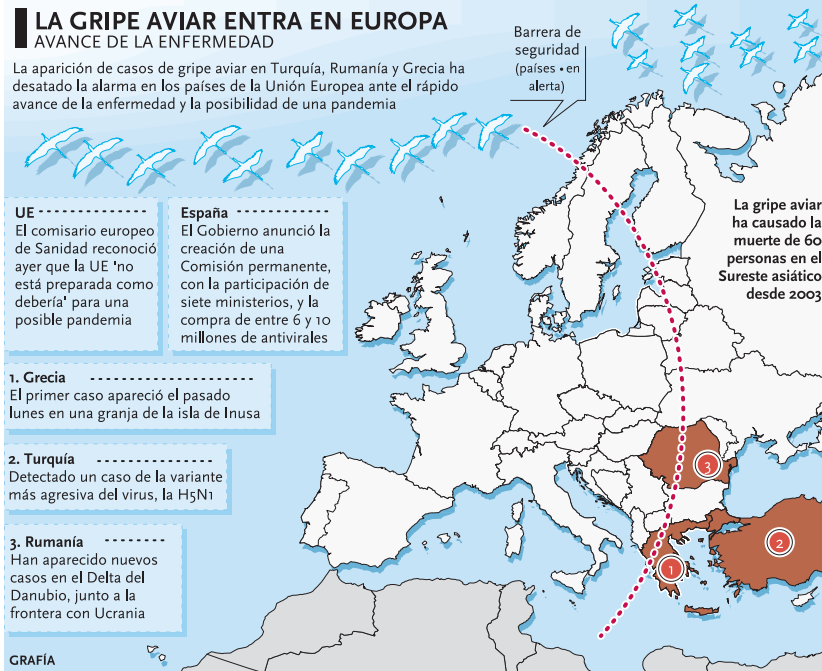
Hasta ahora, todos los brotes de la enfermedad se habían detectado al otro lado de los Urales, en regiones fronterizas con Kazajistán, a donde la enfermedad llegó procedente del noroeste de China.

Desde finales de julio se ha detectado el virus en 51 localidades de Rusia, aunque existen sospechas de focos epidémicos en un total de 90 puntos.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) había manifestado su temor a que la epidemia se propagara al compás de la migración de aves salvajes desde China a Siberia y Kazajistán, seguidamente, a la parte europea de Rusia y, desde ahí, a la región bañada por el Mar Caspio, Cáucaso, Georgia, Ucrania y Europa Occidental.

También ayer se hizo público que el segundo foco rumano sospechoso, en Maliuc, localidad del delta del Danubio, es de la variante H5N1.

El ministro rumano de Agricultura, Gheorghe Flutur, explicó que los resultados eran de esperar y que los responsables sanitarios ya han procedido en la población al



exterminio de todas las aves domésticas y a la desinfección más rigurosa. Este segundo foco de gripe aviar en el delta del Danubio se añade al ya conocido en Ceamurlia de Jos, en la misma región.

### ENCIERRO EN LAS GRANJAS.

Las autoridades sanitarias alemanas acordaron ayer imponer el encierro de todas las aves de granja como medida de prevención de la gripe aviar. El Ministerio de Sanidad adoptó esa medida tras con-

sultar en teleconferencia con los responsables sanitarios de los estados federados.

La decisión se debe, según un comunicado del ministro de Agricultura en funciones, Jürgen Trittin, a que entre la Rusia europea y Alemania hay una ruta directa para las aves migratorias. Debido a que el movimiento de las aves se prolongará hasta mediados de diciembre y con el objetivo de evitar un contacto entre éstas y las especies de corral, se ha decidido prolongar hasta enton-

ces la citada orden, según explicó Trittin en el comunicado.

Sobre este asunto, el Ministerio de Agricultura español aseguró ayer que no descarta seguir el ejemplo germano, aunque por el momento no lo estima necesario. Horas antes, la titular del departamento, Elena Espinosa, había indicado que la gripe aviar es, en estos momentos, «solo un problema veterinario» y que hablar ahora de pandemia en humanos por este virus sería «ciencia ficción».

## China detecta nuevos casos y se prepara para una epidemia

EFE / PEKÍN

China, el mayor productor de pollo del mundo, ha implantado una red de vigilancia y prevención para evitar una posible epidemia de gripe aviar en el futuro, según anunció ayer el primer ministro Wen Jiabao. El plan se hizo público el mismo día en que el país reconoció que ha aparecido un nuevo brote de gripe aviar, que ha matado a 2.600 aves de corral, en una granja de Mongolia Interior, según informó la agencia oficial Xinhua.

El brote del virus H5N1, el más letal de esa enfermedad, ha sido

ya controlado y no se conocen casos de contagio en humanos, según fuentes del Ministerio de Agricultura.

El primer ministro Wen anunció la nueva red de vigilancia y el establecimiento de planes de prevención y respuesta de emergencia en el caso de que se desate una epidemia.

El país asiático ha redoblado la cuarentena en importación y exportación de aves en un intento por evitar que la gripe aviar penetre sus fronteras por esa vía, sobre todo desde Vietnam, uno de los países más sacudidos por la

enfermedad, que comparte con China una porosa frontera que se extiende a lo largo de más de un millar de kilómetros.

Además, «hemos realizado intercambios y cooperación tecnológica con la comunidad internacional en la prevención y control de la gripe aviar», declaró Wen.

Con este plan, China intenta contrarrestar las críticas internacionales recibidas por su falta de colaboración en la campaña mundial contra la gripe aviar, cuya cepa más peligrosa, la H5N1, fue detectada por primera vez en Hong Kong en 1997.



Las ventas del antiviral Tamiflu disparan los ingresos de la compañía Roche

EFE / GINEBRA-BUDAPEST  
La farmacéutica suiza Roche facturó durante los nueve primeros meses del año 25.442 millones de francos -unos 16.414 millones de euros-, lo que supone un incremento del 17 por ciento respecto al mismo periodo del ejercicio anterior. Esa «impresionante» subida, «tres veces superior a la registrada por el sector», se debe en parte, según la propia compañía, al aumento de las ventas de Tamiflu, uno de los dos únicos antivirales recomendados por la OMS contra la gripe aviar.

Más de 30 países ha encargado el antigripal a Roche, en previsión de una posible pandemia entre humanos si el virus H5N1 muta y se contagia entre personas.

Mientras que asociaciones de consumidores reclaman la liberalización de la patente de Tamiflu, la Asociación Española de Sustancias y Especialidades Farmacéuticas Genéricas (Aeseg) señaló que la industria está «absolutamente» capacitada para producir antivirales contra la gripe aviar, en caso de que se les autorizara en el contexto de una emergencia.

**VACUNA HÚNGARA.** Ayer se supo que científicos húngaros han desarrollado una vacuna contra la gripe aviar con resultados positivos tanto en su aplicación a personas como a animales, según anunció el ministro húngaro de Sanidad, Jenő Rácz.

Varios políticos húngaros, entre ellos el propio ministro y otros 150 personas, fueron vacunadas hace tres semanas con un medicamento experimental contra el virus H5N1, que resultó ser eficaz para evitar el contagio de animales a personas, aseguró Rácz.

«Los resultados son preliminares, pero el medicamento es eficaz con una seguridad del 99,9 por ciento», dijo el ministro. El político destacó que esta vacuna no protege contra el posible contagio entre personas, ya que esa variante del virus aún no existe.

# DE **M**MARCHA

SUPLEMENTO DE OCIO DE EL ADELANTADO · JUEVES 20 DE OCTUBRE DE 2005 · NÚMERO 57



## el cine que viene



## LA NOCHE

## EL FOTOMATON



Martínez y amigas. Yellow art-club 15/10/05

Fotografía cedida por Marchanet

[www.marchanet.com](http://www.marchanet.com)

Cumple de Elena. Brisbane. 15/10/05

Fotografía cedida por Marchanet

[www.marchanet.com](http://www.marchanet.com)Izquierda  
Nacho y Mónica  
Brisbane  
13/10/2005  
Abajo.  
¡¿Qué pasa  
neng?!  
Chelsea  
15/10/2005Fotografías cedidas  
por Marchanet  
[marchanet.com](http://marchanet.com)

Izquierda. Serginho y Milena. Kyber. 13/10/2005

Derecha. Helio y Ana. Gran Hook. 14/10/2005

Fotografías cedidas por Marchanet.

[www.marchanet.com](http://www.marchanet.com)

Fuentepelayo. La Vieja Estación. 15/10/2005

Fotografía cedida por Marchanet.

[www.marchanet.com](http://www.marchanet.com)Arriba.  
Gabriela y amigas  
Fanatic  
13/10/2005Abajo.  
Fanatic People  
Fanatic  
15/10/2005Fotografías cedidas por  
Marchanet.  
[www.marchanet.com](http://www.marchanet.com)sigue la marcha  
[www.marchanet.com](http://www.marchanet.com)para anunciar: [anuncia@marchanet.com](mailto:anuncia@marchanet.com)marchanet  
ienseñate!



El grupo alcarreño en una fotografía de promoción



La Facultad está organizando una serie de fiestas para los próximos días con distintos motivos



En otro local segoviano, Gran Hook, este jueves alumnos de ADE (Administración y Dirección de empresas)

organizan una fiesta a partir de las 0 horas con el lema 'No hay tarea ni ná'

**Directo** / La cita es este sábado por la noche

# LUZ OSCURA PERO CON CLARO SONIDO

ESTE GRUPO HA PATEADO Y GANADO MULTITUD DE FESTIVALES, AHORA SE PRESENTA EN LA SALA LA FACULTAD EN UN CONCIERTO GRATUITO DONDE SE APUESTA POR EL POP ROCK

Gemma Sanz

Que los sueños, sueños son no está tan claro. Con sólo 15 años de edad, los componentes de la banda 'Luz Oscura' pelearon por hacerse un hueco en el mundo de la música desde su Guadalajara natal y diez años después, no es que hayan conquistado las listas de discos, pero han logrado ganarse su sitio y compartir escenario junto a grupos de la talla mediática de 'El Canto del Loco' o 'Melendí', a base de ganar multitud de festivales y quedar finalista en otros tantos, entre ellos, el 'Rock Villa de Madrid'.

Su música se presenta difícil de definir, si tenemos en cuenta que entre las influencias de sus componentes se cuentan grupos tan dispares como 'Los Secretos', 'O Funkilló', 'Rainbow', 'Los Enemigos' o 'Gun'n and Roses', aún así

queda patente que las partituras del pop-rock corren con fluidez por sus instrumentos musicales.

En 1998 grabaron su primer CD con calidad digital, ahora siete años después, vienen a Segovia este próximo sábado 22 de octubre para ofrecer un concierto gratuito en la sala La Facultad, donde presentarán un maxisingle que cuenta con los cuatro temas *Aires de libertad*, *Bajo mi piel*, *La calle solitaria* y *La espina*.

Por número, no se puede decir que con ellos el escenario se muestre desangelado. Desde sus inicios, su formación ha sufrido pequeños cambios para finalmente cerrarse con Rafa a la voz, Fefe a la guitarra, Kacholo al bajo, Almenara a los teclados e Iván a la batería.

Han navegado por las ondas de conocidas radiofórmulas. Si los escuchaste y quieres comprobar su directo, ya sabes, no te lo pierdas. ■

## LO ÚLTIMO DE CHENOA YA ESTÁ A PUNTO

El próximo disco de la cantante Chenoa, que lleva por título *Nada es igual*, saldrá a la venta a mediados del próximo mes de noviembre, según ha informado esta semana la discográfica Vale Music. Chenoa ha grabado su tercer disco de estudio entre agosto y octubre en Milán.

En *Nada es igual*, un álbum con un sonido más pop y con toques rockeros, siempre según la discográfica. Chenoa muestra su lado más personal y aporta varias letras al repertorio de su nueva grabación. El disco ha contado con la supervisión del productor Dado Parisini, que ha trabajado para Laura Pausini, Tears for fears, Nek, Irene Grandi y Paolo Valesi, entre otros artistas.



Chenoa.

## SAN FRUTOS, MÚSICA CON EL PATRÓN

La fiesta de San Frutos, patrón de Segovia, nos trae oportunidades de disfrutar de música en directo con 'Let the children play big band' el próximo sábado a partir de las 13 horas en el quiosco de la Plaza Mayor, y Freefolk, el lunes 24, a partir de las 20.30 horas, también en la plaza Mayor.

Por otro lado, los vecinos de la parroquia de San Frutos, en La Albuera, estarán de fiesta desde mañana viernes, con nada menos que cuatro verbenas en una carpa bien resguardada que está instalada en el parque de El Peñascal.

Música para todos los gustos aprovechando un casi puente festivo. Este lunes será casi como un sábado.

## CINE

LAS MÁS  
TAQUILLERAS

José Luis Torrente sigue ganando adeptos en una semana en la que el público ha respaldado los nuevos estrenos. *Transporter 2*, *Frágiles*, *Una vida por delante* y *7 Virgenes* copan los primeros puestos de la lista nacional, a las que sigue la cinta de animación *Wallace & Gromit. Princesas* baja esta semana a la undécima posición, mientras que *El método* y *Obaba* ocupan los puestos trece y catorce, respectivamente.

DATOS NACIONALES DEL 14 AL 16 DE OCTUBRE  
FUENTE: AC NIELSEN EDI



## 1 'Torrente 3: El protector'

Con Santiago Segura y Javi Gutiérrez  
FIN DE SEMANA: 1.389.965 EUROS  
267.366 ESPECTADORES EN 464 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 16.053.382 EUROS  
3.136.073 ESPECTADORES EN 3 SEMANAS



## 2 'Transporter 2'

Con Jason Statham y Alessandro Gassman  
FIN DE SEMANA: 995.573 EUROS  
190.014 ESPECTADORES  
ESTRENO EN 274 SALAS



El director con dos de los protagonistas de la película

VIOLENTA  
Y BRUTAL  
PELÍCULA

DRAMA

## 'Una historia de violencia'

Nacionalidad:

EEUU, 2005.

**Director:** David Cronenberg.

**Interpretes:** Viggo Mortensen, Maria Bello, William Hurt, Ed Harris, Ashton Holmes.

**En Segovia:** Cinebox

Perfil / En el rep

COMO  
GARY

VIGGO MORTENSEN INT

EN 'UNA HISTORIA DE VI

PELÍCULA QUE CERRÓ E

UN THRILLER INSPIRADO

G. Ayuso / Europa Press

Mortensen, conocido p de Aragon en 'El Señor illos' y su participación grandes producciones como los cielos' —que le trajo a S tro del rodaje realizado en los Valsain— acaba de termin en España, la película 'Alatri en la novela del mismo nor turo Pérez Reverte.

El actor ha afirmado que rodaje de 'Una historia de V en cartelera desde el próximo su papel le recordaba const la película 'Solo ante el peli gonizada por Gary Cooper.

Mortensen, que vivió su Sudamérica y se expresa ba en castellano, asegura que s en este thriller "parece basta pero no lo es". En su opini he hace un interesante es condición humana en un lar que califica de "complicado punto de vista psicológico.

Lo que más le atrajo de la un guión salpicado de "tram hacen entretenida, al tiemp

Estreno / 'Serenity' inauguró el festival de Sitges

WESTER GALÁCTICO  
Y FUTURISTA

ESTA PELÍCULA ESTÁ BASADA EN FIREFLY, UNA SERIE DE JOSS WHEDON (BUFFY, LA CAZAVAMPIROS) QUE EN ESTADOS UNIDOS AGUANTÓ 11 CAPÍTULOS. PERO EL DIRECTOR NO QUERÍA ENTERRAR SU HISTORIA FUTURISTA (EN LA QUE UNOS CUANTOS PERDEDORES HACEN LO QUE PUEDEN EN UN MUNDO DOMINADO POR LA ALIANZA INTERPLANETARIA), ASÍ QUE DECIDIÓ RODAR UN LARGOMETRAJE.



CIENCIA FICCIÓN

## Serenity

Nacionalidad:

EEUU

**Dirección**

Joss Whedon

**Interpretes**

Nathan Fillion,

Gina Torres,

Adam Baldwin

**En Segovia:**

Cinebox

Europa Press

Serenity es un wester galáctico, en el que está muy presente la huella de 'La guerra de las galaxias'. La película fue recibida con aplausos en la proyección para la prensa de la sesión inaugural del pasado Festival de Sitges.

Narra la historia del comandante Malcolm Reynolds (Nathan Fillion), propietario de la nave Serenity y dedicado al transporte, que ve como la vida de él y su tripulación cambia cuando un médico y su hermana con poderes telepáticos suben a bordo. La joven, River (Summer Glau), es perseguida por la Alianza que gobierna el universo al tener conocimiento de un secreto que puede hacerles caer del poder.

El director, Josh Whedon, es el creador de la serie 'Buffy la cazavampiros'. ■

## '15 días contigo'



NACIONALIDAD: ESPAÑA, 2004.  
DIRECCIÓN: JESÚS PONCE.  
INTERPRETES: ISABEL AMPUDIA, SEBASTIÁN HARO,  
MERCEDÉS HOYOS

**En Segovia**

Cine-club Studio. 20 de octubre.

Ciclo Cine Español. 19,30 y 22 h. Entrada libre

Ésta es una historia sobre la amistad entre dos personas marginadas, Rufo e Isabel. Ella acaba de salir de la cárcel decidida a rehacer su vida, a olvidarse del pasado, y él es un antiguo amigo del barrio que vive en la calle y que le enseñará a sobrevivir... Sin embargo, Isabel sabe que ésa no es la compañía que más le conviene.

## cine-club

## Domicilio privado



NACIONALIDAD: ITALIA, 2004.  
DIRECCIÓN: SAVERIO COSTANZO  
INTERPRETES: LIOR MILLER, MOHAMMA  
BAKRI, TOMER RUSSO.

**En Segovia**

Cine-club Studio. 21 de octubre.

Sólo socios. 18, 20,30 y 23 h.

Una historia increíble, pero real: Mohamed es profesor en un instituto palestino, y su familia viven cerca de un asentamiento judío. Su casa, lugar estratégico, es confiscada. Los soldados deciden dividirla en tres zonas. El salón (zona A), donde

encerrarán a la familia cada noche hasta la mañana siguiente; la planta baja (zona B), en la que sólo pueden estar durante el día; y el segundo piso (zona C), estrictamente reservado a los ocupantes. Un sinsentido más en medio de la incomprensión de un conflicto que dura demasiado. Saverio Constanzo, director de la cinta (Espiga de Plata de plata en la última edición de la Seminci de Valladolid y Leopardo de Oro en Locarno), fue testigo directo de esta historia.



Todos en el salón: demasiada intimidad en Do





**3 'Frágiles'**  
Con Calista Flockhart y Richard Roxburgh  
FIN DE SEMANA: 801.331 EUROS  
152.697 ESPECTADORES  
ESTRENO EN 310 SALAS



**4 'Una vida por delante'**  
Con Con Robert Redford y Jennifer Lopez  
FIN DE SEMANA: 779.460 EUROS  
148.224 ESPECTADORES  
ESTRENO EN 199 SALAS



**5 '7 Vírgenes'**  
Con Juan José Ballesta y Alba Rodríguez  
FIN DE SEMANA: 761.526 EUROS  
148.783 ESPECTADORES  
ESTRENO EN 177 SALAS



**6 'Wallace & Gromit'**  
Película de animación  
FIN DE SEMANA: 686.994 EUROS  
130.528 ESPECTADORES EN 225 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 2.085.959 EUROS  
399.245 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS

parto de 'Una historia de violencia'

# UN NUEVO COOPER

INTERPRETA A UN PERSONAJE MUY INTELIGENTE  
'UNA HISTORIA DE VIOLENCIA', DEL DIRECTOR DAVID CRONENBERG,  
DEL PASADO FESTIVAL DE SITGES. SE TRATA DE  
UN PASAJE EN LA AMÉRICA PROFUNDA



voca miedo, en su opinión.

En una entrevista a Europa Press el actor ha alabado el excelente reparto de 'Alatriste'. Asegura también que las principales diferencias entre superproducciones de Hollywood como 'El Señor de los anillos' y 'Alatriste' es que "no hay tantos efectos especiales" y el director, Agustín Díaz Yanes, ha estado "siempre" en el plató. En este sentido, comentó que Peter Jackson rodaba en siete plató a la vez y era "imposible" que pudiera estar con todos los actores.

Mortensen también participó en la obra de Ray Loriga 'La pistola de mi hermano' y, aunque en un principio se había barajado su nombre para protagonizar la próxima película de este director y escritor español, 'Teresa', finalmente ha renunciado al proyecto debido a la intensa campaña de promoción de 'Una historia de violencia', que está cosechando un gran éxito de crítica y público allí donde se estrena.

Quienes ya han visto 'Una historia de violencia' aseguran que no es fácil olvidar a un Mortensen que interpreta a un padre de familia, buen marido y buen ciudadano, que esconde un oscuro pasado que se remonta a veinte años. ■

por su papel  
or los anión  
ón en otras  
'El reino de  
Segovia den-  
montes de  
ar, también  
ste', basada  
mbre de Ar-

infancia en  
stante bien  
u personaje  
nte normal,  
on, Cronen-  
studio de la  
rgometraje,  
y" desde un

la película es  
apas" que la  
o que pro-



# estrenos

## 'El habitante incierto'

➔ NACIONALIDAD: ESPAÑA. 2005.  
DIRECCIÓN: GUILLEM MORALES.  
INTERPRETES: ANTONI GRACIA,  
MÓNICA LÓPEZ, FRANCESC GARRIDO.

Una noche, Félix recibe la visita de un desconocido que le pide hacer una llamada. El hombre entra y en un momento de descuido desaparece... dentro de la casa. Una serie de sucesos angustiosos llevan a Félix a creer que el intruso se ha quedado viviendo en su propia casa y que su vida está siendo amenazada por él.

## '¡Gool!'

➔ NACIONALIDAD: EEUU. 2005.  
DIRECCIÓN: DANNY CANNON.  
INTERPRETES: KUNO BECKER, STEPHEN DILLANE, ALESSANDRO NIVOLA.  
En Segovia Cinebox

Ésta es la primera película de una trilogía que cuenta la historia de un joven de origen hispano que vive en Los Ángeles y cuyo sueño es triunfar en el fútbol. Santiago sobrevive haciendo chapuzas, juega en el barrio y sabe que su sueño es casi inalcanzable. Pero la casualidad le ofrece la ocasión de probar fortuna en el Newcastle inglés.

## 'Cool!'

➔ NACIONALIDAD: HOLANDA. 2004.  
DIRECCIÓN: THEO VAN GOGH.  
INTERPRETES: KATJA SCHUIJMAN,  
JOHNNY DE MOL, FOUAD MOURIGH.

Fue la última película de Theo van Gogh (bisnieto, según él, del genial pintor) antes de su asesinato, supuestamente a manos de un holandés de origen marroquí: cinco inmigrantes acaban en un reformatorio tras el atraco frustrado a un banco. Así comienzan el camino de la rehabilitación, luchando contra las tentaciones del crimen.

## CINEBOX

### SALA 1

**Transporter 2 (18 años)**  
Laborables: 18.15, 20.15, 22.15  
Sábados y festivos: 16.15, 18.15, 20.15, 22.15  
Madrugadas (vie, sáb y lun): 0.15

### SALA 2

**Obaba (7 años)**  
Laborables: 18.10  
Sábados y festivos: 16.00, 18.10  
**Frágiles (13 años)**  
Laborables: 20.25, 22.45  
Sábados y festivos: 20.25, 22.45  
Madrugadas (vie, sáb y lun): 1.00

### SALA 3

**Serenity**  
Laborables: 19.00, 22.00  
Sábados y festivos: 16.15, 19.00, 22.00  
Madrugadas (vie, sáb y lun): 0.45

### SALA 4

**Gool! La película**  
Laborables: 19.15, 22.15  
Sábados y festivos: 16.30, 19.15, 22.15  
Madrugadas (vie, sáb y lun): 0.50

### SALA 5

**Una historia de violencia**  
Laborables: 18.00, 20.15, 22.30  
Sábados y festivos: 16.00, 18.00, 20.15, 22.30  
Madrugadas (vier, sáb y lun): 0.45

### SALA 6

**7 Vírgenes (18 años)**  
Laborables: 18.10, 20.10, 22.10  
Sábados y festivos: 16.10, 18.10, 20.10, 22.10  
Madrugadas (vie, sáb y lun): 0.10

### SALA 7

**Torrente 3 (18 años)**  
Laborables: 18.00, 20.15, 22.20  
Sábados y festivos: 16.00, 18.00, 20.15, 22.20  
Madrugadas (vie, sáb y lun): 0.30

### SALA 8

**Wallace y Gromit. La maldición de las verduras**

Laborables: 18.10, 20.10  
Sáb y fest: 16.10, 18.10, 20.10  
**De boda en boda**  
Laborables: 22.15  
Sábados y festivos: 22.15  
Madrugadas (viernes, sábado y lunes): 0.50

PROGRAMACIÓN VÁLIDA DESDE EL DÍA 21. DÍA DEL ESPECTADOR: JUEVES

DISCOS  
MÚSICA

## ROCKOLA

Cartel para el  
Principales  
Solidarios '05

El concierto Principales Solidarios, que cada año organiza la cadena 40 con fines benéficos, ya tiene cartel para su octava edición, y es de lo más espectacular. Cuatro nombres punteros del panorama nacional e internacional se darán cita el 17 de diciembre en el Palacio de los Deportes de Madrid, a saber: Texas, Coti, Amaral y Melendi. Así lo anuncia la web Los40.com, que adelanta, asimismo, el lema del festival: 'Todos contra el hambre en África'. Las entradas para el concierto ya están a la venta en El Corte Inglés y a través del teléfono 902400222 a un precio de 15 euros. La taquilla se destinará a las ONG Save the children y Acción contra el Hambre. Además, el festival cuenta con el patrocinio de Siemens D4 Life D4 Music y el apoyo organizativo de la Consejería de Cultura y Deportes de la Comunidad de Madrid.

## CALIFICACIÓN

UN FLIPE  
★★★★★  
GÁSTATE LOS EUROS  
★★★★★  
TIENE SU PUNTO  
★★★★  
ÉCHALE UNA OREJA  
★★★  
QUITA, QUITA  
★



BLONDIE  
**Live by request**  
DISC/MEDI

**PUNK-POP**  
CALIFICACIÓN ★★★

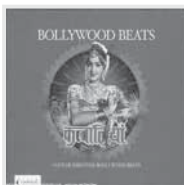
► Por más que la propia banda se haya empeñado en empañar su vibrante historial con regresos de lo más inoportunos, basta con que te dejes atrapar por los primeros acordes de *Dreaming* para acabar perdonando a la rotunda Debbie Harry cualquier oportunismo. Grabado en vivo en 2004 con el mismo público encargándose de decidir el repertorio (no les resultaría muy difícil), E.R.C.



LOU RAWLS  
**Live!**  
EMI

**JAZZ**  
CALIFICACIÓN ★★★★★

► Reedición de este clásico de la discografía de Lou Rawls, este álbum está considerado como uno de los elepés capitales del jazz de los 60. Además, la presencia como compañeros de viaje del guitarrista Herb Ellis y el pianista Tommy Strode le otorga un aura casi místico. Lo mejor, los monólogos que introducen las canciones *Tobacco road* y *World of trouble* de Oscar Brown. L.K.



V.A.A.  
**Bollywood beats**  
METROPOL

**RECOPILATORIO**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Los seguidores de la meca del cine made in India (que los hay, y muchos) pueden disfrutar de esta ensalada de remezclas en formato triple compacto que recoge lo más granado de las voluptuosas bandas sonoras de las cintas concebidas en los estudios Bollywood. Historias sobre amores imposibles y sueños de una vida en constante felicidad aderezados por ritmos que triunfan en las pistas de baile. L.K.

## Directo / Caja Segovia inicia el ciclo 'Otras Músicas'

# LA NUEVA BOSSA EN SEGOVIA CON BEATRIZ BINOTTI

HOY A LAS 21,00 HORAS EN LA SALA CAJA SEGOVIA, LA ENTRADA AL CONCIERTO TENDRÁ UN PRECIO SIMBÓLICO DE 5 EUROS. LOS FONDOS RECAUDADOS SE DESTINARÁN A LOS DAMNIFICADOS POR EL MAREMOTO DEL SUDESTE ASIÁTICO

**B**eatriz Binotti es la respuesta española al género musical que está de moda 'La Nueva Bossa', con cierto aire entre Astrud Gilberto y una joven Ana Belén.

La artista es madrileña con padres italianos, ha realizado estudios de interpretación en la Escuela de Cristina Rota y estudios de canto con Dina Rot. Y además toca bien.

En 1993 empieza su actividad como cantante profesional especializada en música brasileña, mientras compagina sus trabajos como cantante, con los de actriz. En 1999 publica su primer trabajo 'Bosanova 1999' junta al guitarrista Ramón Leal. Más tarde, participa en los discos 'Luna de Miel' de Mastretta, 'Años dorados' de Real Carioca, entre otros; y



**LA CITA  
BEATRIZ BINOTTI  
JUEVES 20 DE OCTUBRE  
Sala de Caja Segovia (Bajada del Carmen)  
21,00 horas. 5 Euros**

**OTROS  
VIII ANIVERSARIO DEL BAR MENORÁ  
DOMINGO 23 DE OCTUBRE  
Con invitación de consumidores para los clientes**

en las bandas sonoras de las películas 'Entre las piernas' y 'Torrente 2: misión en Marbella'.

En el año 2005 participa con uno de sus temas en la película 'Malas Temporadas' de Manuel Martín Cuenca, y colabora en la banda sonora

de 'Segundo Asalto' de Daniel Cebrían.

Además, ha publicado su primer cd '*Viaje*', un disco lleno de sensualidad por su voz aterciopelada que se podrá escuchar hoy, a las 21,00 horas en la sala de Caja Segovia. ■ L. C. M.



STEVE LAWLER  
**Lights Out, Vol. 3**  
METROPOL

**ELECTRÓNICA**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Tercera entrega del dj y productor Steve Lawler con la que pone fin a la serie de volúmenes Global Underground. Un doble álbum que nos presenta la faceta más gamberra de Lawler tras el cristal, en la que entremezcla ritmos de corte house con toques de declarada intención sexual, concibiendo el baile como una forma más de incitar el deseo. Una buena elección para acelerarte. L.K.



CINDY BULLENS  
**Dream #9**  
DISC/MEDI

**FOLK-ROCK**  
CALIFICACIÓN ★★★★★

► La estadounidense Cindy Bullens cuenta con un background de peso: corista de Elton John; colaboradora de Rod Stewart; miembro de la banda de Bob Dylan durante la gira *Rolling Thunder Revue*... Un poseo lírico de base costumbrista nutrido con bandazos vitales que ahora vuelve a cobrar forma con esta nueva e impresionante estampa agríndice en la que colabora el Sir de la pluma. E.R.C.



ARMANDO MANZANERO  
**Todos los duetos**  
WARNER

**BOLERO**  
CALIFICACIÓN ★★★★★

► La excusa para volver a refrescar la memoria del público español sensible al género que se inventó para cantar al amor es la feliz sociedad del maestro Armando Manzanero con los rostros más conocidos de la música popular española. Un doble disco que recuerda esos momentos, incorpora cinco nuevos boleros y reúne registros y estilos variopintos en torno al clásico cancionero. Q.P.V.



DAVE SEAMAN  
**Dave Seaman presents this is audiototherapy**  
METROPOL

**ELECTRÓNICA**  
CALIFICACIÓN ★★★

► Conocido en los mentideros del pop independiente por hacer remezclas a gente como Garbage, Placebo o Alanis Morissette, el dj David Seaman ofrece este doble álbum que sirve como tarjeta de presentación del sello Audio Therapy. El material incluye canciones de proyectos como Infusion, Hybrid, Kosmas Epsilon, Phil K y Habersham. L.K.

## LA' ELECTRICIDAD' LLEGA A CABAÑAS DE POLENDOS

A rranca... Así se inician los temas de este singular músico de Valladolid que, subido en una bicicleta y con todos los instrumentos a bordo se dispara, sin ningún tipo de remordimiento, a cantar con gran ironía o versionar temas de rock and roll de toda la vida en un abanico de estilos que le convierten en inclasificable.

Mientras pedalea en la bicicleta deleita al abundante público con temas que van desde los Queen, los Ramones... homenajea a grandes artistas de la historia musical como a George Dam.

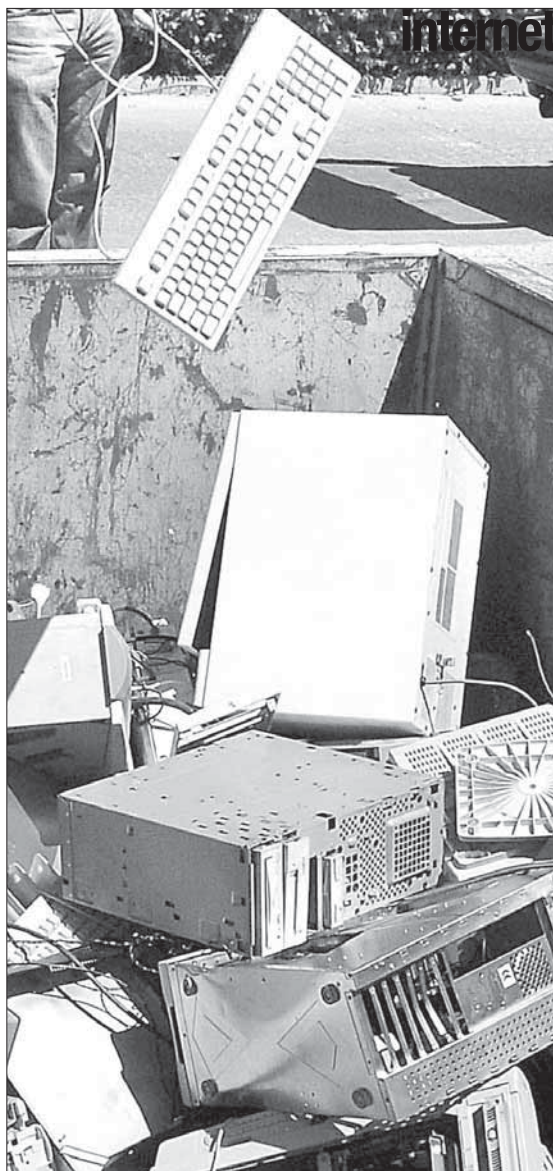


**El espectáculo y la risa quedan asegurados con 'El Duende Eléctrico', el sábado 22 a las 24,00 horas, en Cabañas de Polendos**

Con todo calculado al milímetro, el Duende se monta en su bici y con micro, guitarra y trompetilla va tirando millas. No hay momento para el aburrimiento entre anécdotas, referencias o logoteos pasados.

Su último disco 'Me estoy follando con la música', fue editado en el 2003 y sus temas van desde las uñas, la menstruación, el hombre lobo o Vikle el vikingo. El trabajo discográfico se alejó de los retoques informáticos y los estudios para grabarse en directo en un local de ciudad pucelana.

El Duende actuará el sábado 22 de octubre, a las 24,00 horas, en el corral multiusos de Cabañas de Polendos.



### 1 Jornada para lanzar un mensaje muy claro a la sociedad

El Día de Internet (25 de octubre) tiene un objetivo muy claro, según afirman las administraciones públicas segovianas, y es el uso inteligente de Internet

### 3 Promueve este día la Asociación de Usuarios de Internet

En él se persigue "una jornada de celebración abierta a la imaginación, la participación activa y el compromiso de todos", según sus promotores.

### 2 El evento estará dirigido a todos los públicos

Durante la jornada se celebrarán todo tipo de eventos dirigidos a todos los públicos con especial orientación hacia los 'no conectados' con independencia de su edad

### 4 Conferencias explicativas y de acercamiento

Hoy jueves, a las 20,00 horas; y mañana viernes, a las 18,00 horas, en la Escuela Universitaria de Informática de la Universidad de Valladolid (P/Santa Eulalia9 y 11 -aula 2-),

## PARTYSEGOVIA

Laura Cubo Martín

Será el próximo día 25 de octubre, jornada en la que los segovianos celebramos el día de nuestro patrón, San Frutos. Pero a partir de ahora nuestro santo debe compartir día con otro muy moderno 'Internet' porque el 25 de octubre es también el 'Día de Internet'; y en Segovia no íbamos a ser menos. De esta manera, la Agencia de Empleo y Desarrollo Local de Segovia ha organizado, entre otras actividades, una PartymenREDada en la Casa Joven situada en el paseo San Juan de la Cruz, lugar en el que se deben apuntar los interesados.

La actividad dará comienzo a las once de la mañana y fi-

nalizará hacia las 20,00 horas y los participantes, que podrán utilizar sus propios ordenadores, navegarán por el 'ciberespacio' a la vertiginosa velocidad de 8 megas.

Este encuentro de cibernautas está destinado a los jóvenes pero es una actividad abierta a todos los públicos. Su objetivo es organizar "una actividad alternativa al ocio, con su propia dinámica y libertad para jugar conjuntamente online y conocer gente con semejantes aficiones e intereses", afirman los organizadores.

Además, los más espabilados optarán, mediante sorteos, a regalos tan suculentos como 'una Web cam', una 'cámara de fotos digital' o un 'reproductor de mp3'.

# enREDada

Elvis Presley / Enésima revisión en el 70 aniversario de su nacimiento

## 18 VECES NÚMERO UNO

Hay muchas maneras de acercarse a Elvis Presley, y ahora proponen una nueva. A punto de cerrarse el año que conmemora el 70º aniversario de su nacimiento, se publica la caja *The 18 UK#1 Singles Boxset* con los 18 sencillos de Elvis Presley que fueron número 1 en el Reino Unido. Reunidos por primera vez en una edición numerada y limitada, su fabricación se ha realizado a semejanza de los

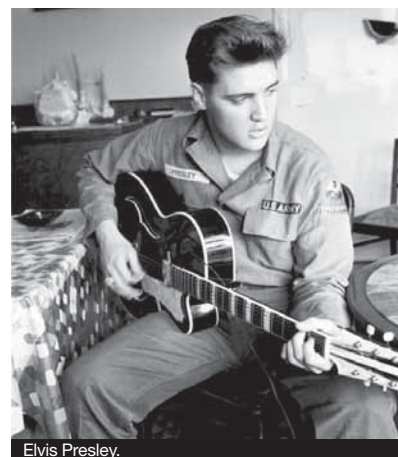
### EL DATO

La caja que reúne los números 1 de Elvis en el Reino Unido contiene 52 canciones: 18 grandes éxitos y 34 composiciones que muestran sus lados menos conocidos.

vinilos negros originales de 45 revoluciones por minuto, con el diseño original de las ediciones del Reino Unido y Estados Unidos.

*The 18 UK#1 Singles Boxset* recorre las canciones de Elvis desde su primer número 1 en 1957 (*All Shook Up*) hasta la edición para radio de 2002 de *A Little Less Conversation*. Entre ambas, joyas como *Jailhouse Rock* (1958), *Are You Lonesome Tonight* (1962), *Return To Sender*

(1963)... Así hasta 18 canciones fundamentales de Elvis en una edición que tiene más valores añadidos. Cada uno de los 18 *singles* incorpora las caras B originales en Estados Unidos y el Reino Unido y una serie de extras especiales para aficionados y coleccionistas, entre los que destacan canciones para películas, versiones en solitario de Presley, primeras tomas de grabaciones y registros alternativos. ■ D. M.



Elvis Presley.

Telón / 'El retrato de Dorian Gray'

## UN RETO Y UN ESTÍMULO

EL JOVEN ACTOR MARIANO ALAMEDA PROTAGONIZA JUNTO A JOSÉ LUIS PELLICENA UNA OBRA BASADA EN LA NOVELA DE OSCAR WILDE

G. Ayuso / Europa Press

El teatro Juan Bravo acoge el sábado uno de los montajes más ambiciosos de la pasada temporada, con un elenco de grandes actores, en el que sobresalen el veterano José Luis Pellicena y el joven Mariano Alameda.

● **Un reto para Alameda.** El joven actor, que ganó popularidad en la serie de televisión 'Al salir de Clase', de Tele5, y ha participado en varios proyectos cinematográficos, como por ejemplo 'Angosto', de Sánchez Cabezano, ha afirmado que su primera incursión en el teatro, ha supuesto para él un "reto y un estímulo".

● **Alter ego de Wilde.** Mariano Alameda interpreta al protagonista de la obra, Dorian Gray, personaje que considera "alter ego" de Oscar Wilde, escritor inglés del siglo XIX. En este sentido, ha añadido que su trabajo ha consistido en mirarse en ese espejo que es el autor para interpretarlo en la escena.

● **El personaje.** También ha señalado que Dorian Gray es un personaje que le "fascina" y que, a diferencia de otros colegas de profesión que sueñan con interpretar a Hamlet, él tenía muy claro que Dorian Gray era su máxima aspiración.

● **Adaptación.** 'El retrato de Dorian Gray' fue publicado como serial en 1980, primero en una revista inglesa y posteriormente en otra norteamericana. El montaje teatral que llega al Juan Bravo de Segovia responde a la adaptación que ha realizado Ferrnando Sabater, calificada como "clara, directa y dinámica con propuestas muy vitalistas".

● **La historia.** La obra de Wilde está considerada como una de las más importantes de la literatura de su época y en ella el autor aborda diferentes temas, siendo el principal el de la eterna juventud. El poder de la belleza y la emoción y la conmoción hacia el arte son otros aspectos del texto.

● **En el reparto.** Además de Pellicena, que interpreta a Lord Henry, Mariano Alameda está bien arropado en el reparto por actores como Juan Carlos Naya, Lola Cerdón, Daniel Ortiz, Manuel Aguilar y Alejandro Navamuel (un joven actor que encarna también en varias funciones a Dorian Gray). ■

**El retrato de Dorian Gray**  
Teatro Juan Bravo  
Sábado 22 de octubre  
20,30 horas

El domingo 23 Las Pituister  
ofrecerán el espectáculo **Clowns con mucho cuento** a las 19 horas



**mariano alameda**



'Gaia', segunda parte

→ <http://www.magodeoz.com>

Noticias, conciertos, discografía, biografía, fotos y tienda en la nueva web de Magos de Oz, que en noviembre publicarán un nuevo disco. El pasado lunes salió a la venta el primer sencillo, *La posada de los muertos*.

en la red



**demarcha@eladelantado.com**

→ Mándanos un correo electrónico

Tus fiestas, el grupo que has montado con los amigos, la maqueta que has grabado, el concierto que vas a dar, la música que vas a pinchar, el corto que has rodado... ¿A qué esperas? Nos lo cuentas y nosotros se lo contamos a los demás



**Mariachis eléctricos**

→ <http://www.lapulqueria.info>

Son de Valencia y se han convertido en una de las sensaciones del verano (más de 40 conciertos) con su cóctel de rock, mariachi, punk y música latina. Quien no los conozca puede hacerlo viendo sus vídeos en esta dirección.



**'Florales', la pequeña alegría de los suizos.** *Florales* (l), una cría de catorce días de tapir sudamericano fue presentada ayer a la prensa junto a su madre, Amapa, en el zoo de Zurich. *Florales* es la cría de tapir número 22 que nace en el zoo de la capital helvética. Según sus cuidadores, el animal y su madre se encuentran en perfecto estado de salud, aunque habrá que estar pendiente de la evolución de esta rara especie que, a pesar de ser autóctona de zonas selváticas, parece haberse aclimatado muy bien a los rigores del frío de esta zona centro-europea. / FOTO: EFE

# Seúl acoge el primer banco de células madre del mundo

El centro, dirigido por un científico pionero en la medicina genética, aportará sus fondos para investigar tratamientos contra enfermedades que en este momento son incurables

• Entre los asistentes a la inauguración estaba el profesor Wilmut, responsable de la clonación de la oveja 'Dolly', que subrayó la importancia de iniciativas como la surcoreana.

EFE / SEÚL

El primer banco de células madre del mundo, que aportará sus fondos para la investigación de enfermedades que hasta el momento son consideradas incurables, como el sida, el Parkinson o la diabetes, fue inaugurado ayer, en Seúl, por científicos surcoreanos.

El profesor Hwang Woo-suk, el primer investigador en clonar embriones humanos, encabeza el equipo científico que ha puesto en marcha este Centro Mundial de Células Madre, encargado de ayudar a científicos de todo el mundo a llevar a cabo investigaciones que les son vedadas en otras partes del planeta.

En la ceremonia de inauguración del banco, celebrada en la jornada de ayer en el Hospital de la Universidad Nacional de Seúl, el presidente de Corea del Sur, Roh Moo-hyun, manifestó el pleno apoyo del Gobierno de este país a los esfuerzos de investigación en

este específico campo de la genética.

«Llegará el día, más pronto de lo que pensamos, en que podamos utilizar todos los beneficios de las células madre, si ponemos toda nuestra sabiduría y máximo esfuerzo para conseguir ese objetivo», dijo Roh, citado por la agencia de noticias surcoreana Yonhap.

El centro comenzará a trabajar a partir del próximo mes de noviembre y, desde entonces, recibirá donaciones de células somáticas procedentes de pacientes con enfermedades incurables, como el Parkinson, sobre las que se trabajará a fin de comercializar en un futuro cercano medicinas y tratamientos basados en esas células madre.

Un portavoz del equipo de Kwang explicó que el centro reunirá «todo tipo de células madre, incluidas las de embriones, de personas adultas y de cordones umbilicales».

**TRASPLANTES.** En este sentido, el profesor Hwang podrá continuar en este centro sus investigaciones para la aplicación de las células madre en lesiones medulares por medio de trasplantes.

Hwang saltó a las primeras páginas de los periódicos en febrero del año pasado cuando, junto a su colega de la Universidad Nacional de Seúl Moon Shin-yong, logró clonar una treintena de embriones a partir de 242 óvulos donados por 16 mujeres voluntarias.

## Se abre el debate ético

Según fuentes del Gobierno surcoreano, este centro ha sido abierto «a petición de los científicos de todo el mundo» que quieren tener un lugar «donde puedan cooperar entre sí en la investigación de las células madre», citó la agencia de noticias Yonhap. Los medios de prensa surcoreanos recogieron también la otra cara de la moneda, con las opiniones de aquellos que condenan el uso de las células madre a partir de embriones por razones morales.

El pasado lunes, dos científicos estadounidenses lograron obtener células madre sin destruir los embriones de los que proceden, lo cual supone un desafío a las barreras éticas y religiosas que frenan el uso de la medicina genética, según la revista británica *Nature*. La publicación científica indicó que los expertos han elaborado dos técnicas que funcionan en ratones y que podrían aplicarse en humanos.

El profesor surcoreano había conseguido aislar las primeras líneas de células madre embrionarias y ajustadas al ADN de pacientes. El científico daba así un paso de gigante en la clonación terapéutica, es decir, aquélla en la que los embriones son usados para recolectar las células madre luego utilizadas en la creación de órganos y tejidos humanos destinados al tratamiento de dolencias de difícil cura, como la diabetes o el sida. Hwang subrayó en otras ocasiones su postura contraria a la clonación reproductiva humana.

En agosto pasado, el equipo de Hwang anunciaba también la clonación de un perro, experimento destinado a acelerar los descubrimientos de tratamientos de enfermedades -como producción de medicinas y experimentos celulares- sin recurrir a las muchas pruebas que hoy día se necesita hacer con especies vivas.

Entre los asistentes a la inauguración del banco de células madre se encontraba el renombrado profesor Ian Wilmut, de la Universidad de Edimburgo (Escocia), quien dirigió al equipo que clonó a la oveja *Dolly* y que marcó un hito en la investigación.

Wilmut subrayó las oportunidades que se abren para la comunidad científica internacional con este tipo de iniciativas.

► JUSTICIA

## El TSJM confirma la indemnización a un trabajador que causó baja por estrés laboral

EFE / MADRID

El Tribunal Superior de Justicia de Madrid (TSJM) confirmó ayer la sentencia impuesta por el Juzgado de lo Social que condenó a una empresa a indemnizar con 141.694 euros a uno de sus trabajadores por no adoptar medidas ante el estrés laboral que sufría.

El TSJM desestima así el recurso de súplica presentado por esta empresa de transporte aéreo de mercancías, y acuerda resolver el contrato que le unía con Enrique E.H., quien estaba de baja de su cargo de supervisor de operaciones en la misma.

En la resolución se considera probado que hace diez años Enrique E. H. estuvo de baja durante tres meses «por presumible estrés laboral» y cursó nueva baja en 2001 con un diagnóstico de «personalidad obsesiva y síndrome ansioso depresivo como consecuencia de una situación estresante en el mundo laboral, descartándose otros acontecimientos socio-familiares».

La empresa, prosigue la sentencia, «siendo conocedora del diagnóstico», no admitió la propuesta del trabajador, quien volvió a reincorporarse, de reducir «de inmediato» la jornada laboral ni «le incrementó el salario» que había prometido a todos sus trabajadores.

Enrique E.H. envió un correo electrónico a sus jefes en el que les explicaba que debido al gran volumen de trabajo que tenía, no podía hacer «nada de trabajo operativo» y necesitaba una ayuda que no recibió.

► CASA REAL

## La Princesa no viaja a Oviedo por consejo de los médicos

EFE / MADRID

La Princesa de Asturias no viajó ayer por la tarde a Oviedo para acompañar a Don Felipe en los actos de la entrega de los Premios Príncipe de Asturias, porque así lo aconseja el jefe del equipo que la atiende en la Clínica Ruber Internacional, Luis Ignacio Recasens.

Sobre las 19,00 horas, Don Felipe salió hacia Asturias para asistir a la entrega de los premios. No se descarta que doña Letizia se incorpore a los actos hoy o mañana.

La Princesa, que se encuentra en el octavo mes del embarazo de su primogénito, se encuentra perfectamente, según señaló el portavoz de la Casa Real.

# La detección precoz es la clave para superar el cáncer de mama

El diagnóstico temprano asegura la supervivencia de un 90 por ciento de las pacientes • Cada año aparecen 16.000 nuevos casos entre las mujeres, aunque también se da en los hombres

• Para Luis Pina, especialista del área de Patología Mamaria de la Clínica Universitaria de la Universidad de Navarra, «hay que someterse a una biopsia al detectarse una lesión».

**SPC-AGENCIAS / PAMPLONA-MADRID** «El diagnóstico precoz garantiza el éxito terapéutico del cáncer de mama», aseguraron ayer los doctores Fernando Martínez Regueira y Luis Pina, especialistas del área de Patología Mamaria de la Clínica Universitaria de la Universidad de Navarra, con motivo del Día Mundial del Cáncer de Mama, que se celebró ayer. Con motivo de tal celebración, la Asociación Española contra el Cáncer (AECC) recordó la importancia de las mamografías en la detección precoz de este tumor, que tiene una supervivencia que supera el 90 por ciento si se diagnostica a tiempo.

El cáncer de mama es el tumor más frecuente en las mujeres españolas y se registran cada año 16.000 nuevos casos, sobre todo en mujeres menopáusicas, por lo que se recomiendan controles de mamografía a partir de los 50 años e incluso antes en las mujeres con antecedentes familiares. En un porcentaje muy pequeño también se da entre los hombres.

Sus causas no están muy claras aunque los cambios del estilo de vida, como el retraso en la edad del primer embarazo o la reducción de los meses de lactancia, pueden jugar un papel importante. Asimismo, existen otros factores que condicionan la aparición del cáncer de mama, como alteraciones genéticas.

A pesar del incremento paulatino de los casos de cáncer de mama, las tasas de curación son cada vez mayores. «Hoy en día existe una completa batería de técnicas diagnósticas y terapéuticas», afirmó el doctor Pina, especialista en Radiología del área de Patología Mamaria de la Clínica Universitaria de Navarra: «Pero lo importan-



Especialistas de la Clínica Universitaria de la Universidad de Navarra realizan la técnica ABBI, de cirugía mínima. / CUN

te es el uso adecuado que hagamos de ella; es decir, su aplicación en función de las necesidades de cada paciente. La medida más básica es la exploración. Muchas mujeres son las primeras expertas en detectar pequeños cambios que se presentan en su mama. Ante cualquier modificación se debe acudir a la consulta médica».

**TÉCNICAS.** Desde el punto de vista tecnológico, la mamografía sigue siendo la prueba de *screening* del cáncer de mama, si bien se van incorporando nuevas técnicas especialmente útiles para casos concretos. «Por ejemplo, la ecografía está demostrando muy buenos resultados como complemento de la mamografía en pacientes con mama densa no grasa», afirmó el

doctor Pina. Una vez detectada una lesión es preciso realizar una biopsia mamaria que determine su malignidad o no. Para ello existen diversos sistemas percutáneos y ambulatorios, que se indican de forma individualizada según el tipo de lesión, su complejidad o el perfil de la paciente. Entre ellas destacan las técnicas de biopsia con aguja gruesa y de biopsia asistida por vacío. «Disponemos de un sistema de biopsia escisional percutánea (ABBI), que permite extirpar de forma ambulatoria lesiones menores de dos centímetros», señaló.

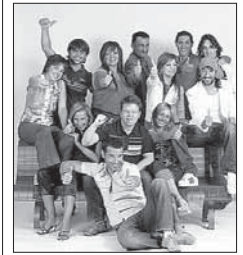
Diagnosticado el tumor, la resonancia magnética se perfila como una técnica útil para completar el pronóstico y determinar si existen más focos satélites.

## Tratamiento

**El tratamiento del cáncer de mama se sustenta en cuatro técnicas: cirugía, quimioterapia, radioterapia y tratamiento hormonal.** «La clave está en que conozcamos bien la extensión de la enfermedad, para que podamos adaptar el tratamiento adecuado a cada paciente», aseguró Martínez Regueira.

En la actualidad, el abordaje quirúrgico permite conservar la mama de las pacientes en un mayor número de casos, sobre todo si se ha sometido a un tratamiento previo de quimioterapia. «Hoy en día, gracias a las campañas de detección precoz recibimos pacientes con tumores muy pequeños», subrayó.

## COMUNICACIÓN



## ‘Operación Triunfo’ gana el Ondas al mejor programa de entretenimiento

**EUROPA PRESS / BARCELONA** El locutor deportivo José Ramón de la Morena, los periodistas Mercedes Mil y Julio César Iglesias, la serie *Hospital Central*, el programa *Operación Triunfo*, la cobertura del huracán *Katrina* por parte de Radio Caracol y la película *Princesas* son algunos de los ganadores de los Premios Ondas 2005, que ayer se fallaron en Barcelona.

*Operación Triunfo*, de Telecinco, fue galardonado como mejor programa de entretenimiento por haber conseguido revitalizar el formato y Mercedes Mil recibió un Ondas por su trayectoria en la que ha sido capaz de imprimir su personalidad en programas de distintos géneros.

Los Ondas también premiaron la trayectoria profesional del periodista de Radio Nacional de España (RNE) Julio César Iglesias y del locutor deportivo José Ramón de la Morena por su aportación a la innovación de los contenidos deportivos al frente del programa *El larguero*, que se emite en la Cadena Ser.

En el ámbito de la publicidad en la radio, los galardonados fueron el equipo formado por Juan Nonzioli, Nacho Guilló y Víctor Aguilar, de la agencia Shackleton; la campaña *Deseos* de la ONCE; Pepe Domingo Castaño, por su capacidad para integrar la publicidad en los contenidos radiofónicos, y *La no colección* de Renault como mejor cuña de radio por su espíritu irónico e innovador.

Los Premios Ondas 2005 de Televisión recayeron en las series *Hospital Central* de Telecinco por sus 10 años de trayectoria y *Arrayán* de Canal Sur como pionera en el género de ficción televisiva diaria en *prime-time*.

En el apartado cinematográfico, el Ondas distinguió este año a la película *Princesas*, de Fernando León de Aranoa, como mejor filme, que además aborda con delicadeza un problema social como es la prostitución.

Entre los Ondas Internacionales, el premio radiofónico fue a parar al documental *La nouvelle cuisine o cómo cocinar después de Mayo del 68*, emitido por Radio France.

# El ‘Gordo’ de Navidad aumenta en un 50 por ciento sin variar el precio del décimo

**EFE / MADRID**

El Premio *Gordo* de la Lotería de Navidad aumentará este año en un 50 por ciento, al pasar de dos a tres millones de euros, según avanzó el director general de Loterías y Apuestas del Estado, Jesús Evangelio. Pese a esta subida del premio del *Gordo*, el precio del décimo no variará, explicó el director general.

Para el próximo sorteo navideño del 22 de diciembre también «se añadirán algunos premios grandes, es decir, de los premios mayores que no son pedrea habrá tres o cuatro premios más de los que había, y ninguno bajará de cuantía».

Al igual que en años anteriores, Loterías y Apuestas del Estado repartirá en premios el 70 por ciento

de la recaudación, por lo que la subida del *Gordo* y la existencia de más premios al mismo precio se podrá hacer gracias a que habrá más números en venta, de 66.000 se pasará a 85.000.

**SUBIDA DE VENTAS.** Las ventas de los juegos gestionados por Loterías y Apuestas del Estado sumaron 9.026 millones de euros en

2004, un 8,8 por ciento más sobre 2003 y uno de los mayores aumentos de la última década, avanzó ayer el director general de la entidad pública, Jesús Evangelio. En 2004, el volumen de ventas de la Lotería Nacional superó los 4.900 millones de euros -un 5,16 por ciento más que en 2003- y La Quiniela ingresó 534 millones (0,17 por ciento más).

## Fallece a los 81 años de edad el periodista y escritor Eduardo Haro Tecglen

Trabajador infatigable y gran crítico teatral, su viuda, Concha Barral, asegura que no había dejado de denunciar las injusticias un solo día

• El pasado lunes, el columnista fue ingresado en el Hospital Clínico San Carlos de Madrid y murió debido a una arritmia cardíaca severa irreversible.

AGENCIAS / MADRID

El periodista Eduardo Haro Tecglen, de 81 años de edad, falleció la madrugada de ayer en el Hospital Clínico San Carlos de Madrid, donde permaneció ingresado desde el lunes pasado en estado de coma tras sufrir una parada cardiorrespiratoria, según informó una portavoz del centro médico, que añadió que Haro Tecglen murió a las 03,30 horas debido a una «arritmia cardíaca severa irreversible».

El periodista se encontraba comiendo en un restaurante en la calle Ballesta, del centro de la capital madrileña, cuando sufrió el lunes una parada cardíaca, según informaron sus compañeros del diario *El País*. Inmediatamente, fue atendido por sanitarios del Samur-Protección Civil, que acudieron al lugar tras recibir una llamada alertando de lo sucedido.

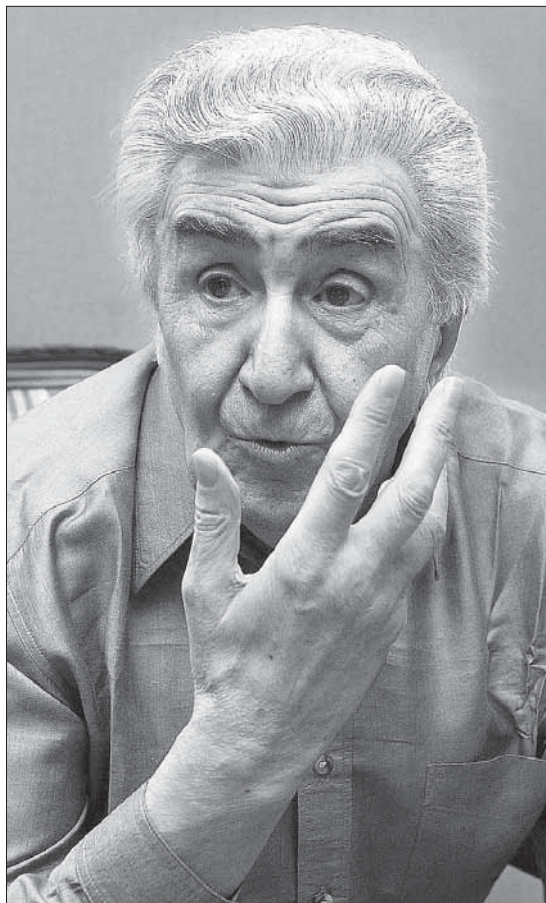
Los facultativos lograron revertir la parada cardíaca y le trasladaron al Hospital Clínico de Madrid, donde ingresó en estado de coma.

Haro Tecglen, de 81 años, escribía diariamente una columna para el diario *El País*. Como periodista, trabajó en periódicos como *Informaciones*, *Sol de España* y semanarios como *Sábado Gráfico*, *Triunfo* y *Hermano Lobo*. Además, en su faceta de escritor figuran, entre otras obras, *Diccionario político*, *El niño republicano*, *El refugio*, *Arde Madrid* o *Ser de izquierdas*.

Los restos mortales del comprometido comunicador fueron donados a la ciencia por expreso deseo del escritor y periodista, por lo que no se celebrará ningún tipo de ceremonia o velatorio, según informó su página web. En su lugar, se celebrará un acto de despedida cuya hora y lugar está todavía por confirmar.

Mientras tanto, los amigos y la familia agradecieron en la página web del escritor a todos aquellos que «expresan sus sentimientos, del tipo y significado que sean, que mantengan con sus comentarios su recuerdo y su espíritu».

Según explicó su esposa, Concha Barral, el columnista había dejado escrito el artículo que tenía previsto publicar al día siguiente en el diario *El País*. «Ni un solo día de su vida ha dejado de escribir, de decir lo que pensaba, de denunciar la injusticia, de mostrar el otro lado del espejo o de levantar la alfombra para ver qué se escondía debajo», aseguró con gran emoción su viuda.



El escritor Haro Tecglen comenzó su carrera como comentarista deportivo. / EFE

Conocido por sus artículos y sus críticas teatrales, Haro Tecglen era diplomado por la Escuela Oficial de Periodismo desde 1943. A los 14 años, influido por su padre, Eduardo Haro, subdirector de *La Libertad*, comenzó a ejercer la profesión en la

sección de deportes del diario *Informaciones*, donde permaneció hasta 1945. Mientras cumplía el servicio militar en Tetuán, dirigió la emisora de onda corta local, fue corresponsal de Efe y redactor jefe de *Diario de África*.

PERFIL

### Raro, enamoradizo y 'rojo'

El 28 de junio del año pasado, justo dos días antes de la celebración de su 80 cumpleaños, el periodista y escritor Eduardo Haro Tecglen fue protagonista de un homenaje en el Círculo de Bellas Artes, donde recibió la *Medalla de Oro*, el más alto galardón de la Institución, por representar «esa voz crítica y molesta imprescindible en nuestra sociedad», según expresó el presidente del Círculo de Bellas Artes, Juan Miguel Hernández de León.

El afamado periodista, que nació en la localidad madrileña de Pozuelo de Alarcón, se definió a sí mismo como un periodista «raro, enamoradizo y republicano» y ante todo «rojo», durante la conversación que mantuvo con Iñaki Gabilondo, presentador del acto, que lo consideró como «referencia de libertad e independencia» y como «hombre necesario» en nuestro país. El PSOE y el PCE expresaron ayer su «hondo pesar» por la desaparición de este intelectual de izquierdas. Eduardo Haro Tecglen era padre de seis hijos, tres de ellos ya fallecidos.

PANORAMA

FOTOGRAFÍA

## La sencillez del nipón Shoji Ueda convence en su debut en España

EFE / CÓRDOBA

Una línea sutil: Shoji Ueda 1913-2000 muestra en Córdoba, por primera vez en España, la sencillez de este fotógrafo japonés a través de 150 imágenes que se podrán visitar a partir de mañana y hasta el 20 de diciembre en la Sala de Exposiciones de Vimcorsa.

Las 150 instantáneas, que destacan la «delicadeza y el aspecto poético» de la obra de Ueda, según el comisario de la exposición, Gabriel Bauret, se dividen en tres espacios ordenados de forma cronológica que muestran la trayectoria del fotógrafo.

Bauret subrayó que toda la obra de Ueda está «estrechamente ligada» a su provincia

natal, Tottori, ubicada a unos 600 kilómetros al sur de Tokio, donde desarrolló prácticamente toda su carrera profesional.

Otro de los rasgos de la obra de Ueda analizado por el comisario de la exposición, fue el que las fotografías «no enseñan los paisajes, son más poesía que documental», ya que «juega con los elementos del decorado, del paisaje, y sobre todo con el mar, que tiene mucha importancia». Explicó que en la primera parte de la obra, *Los inicios*, que abarca desde 1929 hasta 1940, Ueda experimenta con los procedimientos del rayograma, la solarización y la deformación, aunque es la segunda, el *Teatro de las dunas*, la etapa más conocida.

CINE



**Robbins, en un filme español.** El actor Tim Robbins presentó junto Sarah Polley y la directora Isabel Coixet *La vida secreta de las palabras*, una producción española donde da vida a un ingeniero que sufre un accidente y es atendido por una enigmática joven. El actor y cineasta admitió haber rodado por ser «el antidoto» tras *Mystic River*, filme por el que logró el Oscar. / EFE

MÚSICA

## Simply Red reconvierte sus grandes éxitos con jazz y aires latinos

El vocalista de la banda de pop británica Simply Red, Mick Hucknall, explicó ayer en Londres que con su nuevo álbum, *Simplified*, ha dotado de «un nuevo significado» a algunos de sus grandes éxitos, con un trabajo que combina una amalgama de estilos, como el jazz, los acordes de orquesta o los ritmos latinos. El vocalista pelirrojo insistió en que este álbum no es solo una recopilación de viejos temas. El disco responde, según él, a la necesidad de convertir algunas de sus geniales melodías en material «atemporal». «Hemos incluido un toque latino, hay nuevas canciones y hemos vuelto a grabar viejos temas».

ANIVERSARIO

**El Guggenheim cumple ocho años con casi ocho millones de visitas** ■ El Museo Guggenheim de Bilbao cumplió ayer ocho años de su apertura por los Reyes de España el 19 de octubre de 1997, con un balance de casi ocho millones de visitantes a las exposiciones programadas durante este periodo. Según informó la pinacoteca, en este tiempo se han presentado más de 80 muestras temporales y de colección permanente. Unas 14.500 personas integran el grupo de Amigos del Museo.

DANZA

**Plisetskaya cree que la mejor danza que conoce es el flamenco** ■ La bailarina Maya Plisetskaya, Premio Príncipe de Asturias de las Artes 2005, afirmó en su llegada a Oviedo, que la mejor danza que conoce es el flamenco. «Este premio es fantástico y estoy absolutamente feliz de recibirlo», confesó la artista rusa, quien destacó que siempre «ha amado y respetado mucho a este país que me ha contestado con el mismo amor».

► POSGUERRA EN IRAQ

## Sadam se declara inocente de la matanza de 143 chiitas en Duyail

**Aplazamiento.** El juicio contra el ex dictador, que se presentó como «presidente de Iraq», se reanudará el 28 de noviembre

**Insurgentes.** Secuestran a un periodista británico que cubría el proceso electoral y muere en un atentado el alcalde de Bagdad

AGENCIAS / BAGDAD

El histórico juicio contra el ex presidente de Iraq, Sadam Husein, fue aplazado ayer en su primera sesión, previa solicitud de sus abogados y por decisión del magistrado que preside la corte, el kurdo, Rizkar Mohammed Amin.

El proceso se reanudará el próximo 28 de noviembre, aunque los abogados de Husein habían solicitado una prórroga de tres meses.

El ex mandatario está acusado de mandar matar a 143 chiitas de la población de Dujail, tras un intento de asesinato en 1982, en el primero de una serie de casos en su contra. Sadam se declaró inocente de estas imputaciones.

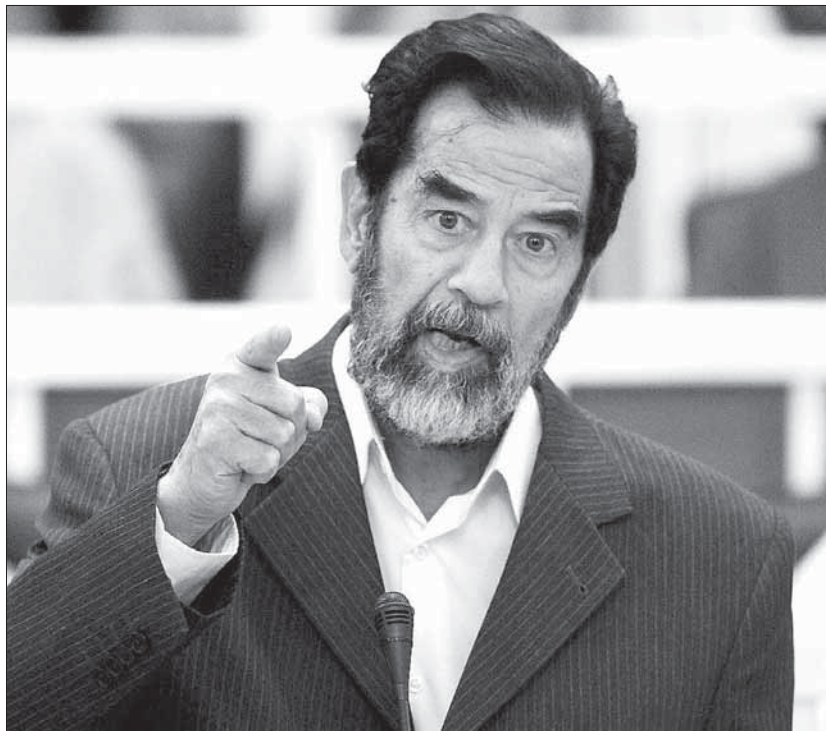
En la corte, Husein vestía un traje formal oscuro y llevaba una copia del Corán en sus manos, mientras dos guardias de seguridad lo escoltaban sosteniendo sus brazos. Husein apareció más delgado, viejo y pálido que en su última declaración hace unos meses.

En los primeros momentos, el juez le preguntó numerosas veces su nombre completo, cuestión a la que se negó a contestar alegando que todos lo sabían, así como su profesión, donde se presentó como presidente de Iraq. A continuación, Sadam se cuestionó la legitimidad del tribunal para juzgarlo. «¿Quién es usted?, ¿Qué quiere esta corte?», aseguró.

El juez le solicitó que se sentara, orden que fue obedecida por el ex mandatario, a pesar de su actitud altiva. Más tarde, el magistrado leyó los cargos en su contra, que incluyen asesinato y tortura, y Sadam reiteró su inocencia.

Husein fue sentado directamente frente al panel de los cinco jueces y uno de ellos le pidió que se identificara. «No reconozco ni al cuerpo que lo designó, ni la agresión, porque cualquier cosa construida a partir de la mentira es nula y sin valor», respondió el ex presidente. «¿Entonces no va a confirmar su identidad?», inquirió el juez Amin. «No», respondió.

Los abogados de Husein dije-



El ex presidente iraquí, Sadam Husein, durante la primera sesión del juicio que se celebró ayer en Bagdad. /B.S. (POOL)

ron que el juicio es ilegítimo e insistieron en la necesidad de que el proceso fuera aplazado.

En el mismo sentido se pronunció Amnistía Internacional, organización que ha pedido un proceso equitativo para Sadam y se ha manifestado en contra de la pena de muerte que podría serle impuesta al ex dictador.

**SE AGUDIZA LA VIOLENCIA.** Poco antes de que comenzara el proceso contra el ex mandatario y siete de sus colaboradores, el alcalde de Bagdad, Hatem Merza Hamza, fue asesinado junto a su chófer en la región de Al Dura, en el sur de la capital iraquí. Un grupo de insur-

gentes armados dispararon a las 09.10 hora local contra el vehículo que transportaba a Hatem Merza Hamza cerca de la mezquita de Hatem. Los rebeldes consiguieron huir en un coche nada más perpetrar el ataque.

Poco después, diez civiles iraquíes resultaron heridos en la explosión de un coche bomba en un barrio kurdo de Kirkuk, a 250 kilómetros al norte de Bagdad. El estallido ocurrió cerca de una gasolinera del barrio de Chorye.

Además, un soldado estadounidense murió y otros dos resultaron heridos por la explosión de una bomba en una región del sur de Bagdad. La explosión tuvo lu-

gar cuando una patrulla se encontraba en misión de combate en la ciudad de Iskandariya.

Por otro lado, el periodista irlandés Rory Carroll, del periódico británico *The Guardian*, desapareció ayer en Bagdad y todos los indicios apuntan a que fue secuestrado.

El mismo rotativo confirmó ayer que Carroll, de 33 años, «puede haber sido retenido por un grupo de hombres armados cuando se encontraba trabajando en Bagdad». El reportero, que lleva nueve meses en el país, se encontraba en la capital para cubrir el comienzo del juicio del depuesto presidente iraquí Sadam Husein.

### 5 PREGUNTAS SOBRE...

#### Las claves del proceso

FAX PRESS / BAGDAD

**1 ¿Cómo será el juicio?**  
Después de casi dos años encarcelado, Sadam se enfrenta a la primera acusación formal en su contra. El caso compete a la presunta matanza de 143 civiles chiitas, el 8 de julio de 1982, en la aldea de Dujail, a unos 60 kilómetros de Bagdad.

Husein y otras siete personas serán juzgados por el Tribunal Penal Iraquí en la llamada Zona Verde. El caso será escuchado por cinco jueces. El proceso se basa en el marco legal internacional, pero tiene algunas diferencias con respecto a otros juicios de crímenes de guerra o de lesa humanidad, principalmente porque Husein puede ser condenado a muerte y porque será juzgado por sus compatriotas.

#### 2 ¿Quién lo defiende?

Hace unos meses, la hija mayor de Husein despidió a todo el equipo legal de carácter internacional que lo defendía y anunció que Khalil Dulaimi, un abogado local con poca experiencia en casos de esta índole, será quien lleve las riendas de la defensa.

#### 3 ¿De qué se le acusa?

A parte de la matanza de Dujail, primer caso por el que se le juzga, Sadam ha sido acusado de varios cargos por genocidio y crímenes contra la humanidad, entre ellos la masacre de kurdos en Halabja, el asesinato de religiosos de 1974, la utilización de fosas comunes, el aplastamiento de la rebelión de la comunidad chiita en 1991, la guerra contra Irán y la invasión de Kuwait en 1990, que calificó «territorio iraquí».

#### 4 ¿Cuál será la estrategia de la defensa?

Los abogados apuestan por la inmunidad de la que debería gozar Husein en calidad de ex jefe de Estado. Además alegan que las leyes no pueden ser retroactivas.

#### 5 ¿Quiénes son los otros siete acusados?

Barzan Ibrahim al Hassan, medio hermano de Husein y ex jefe de inteligencia del país; Taha Yassin Ramadán, que fue vicepresidente del Gobierno; Awad Hamad al Bandar, ex magistrado en jefe de la Corte de la Revolución; Abdulá Khadem Ruweid, Mezhar Abdulá Ruweid, Alí Daeh Alí y Mohammed Assam al Alí, los cuatro, ex funcionarios del partido Baas.

### DOCUMENTACIÓN

#### La muerte masiva de chiitas se produjo como represalia por un intento de asesinato a Husein

La matanza de 143 personas en Dujail por la que Sadam Husein y los siete altos cargos de su régimen son juzgados en Bagdad se produjo en 1982 en represalia por uno de los intentos fallidos de asesinato de Sadam.

En esa fecha, cuando el ex presidente volvía del noreste del país tras una visita de inspección a las tropas que entonces combatían con Irán, la caravana presidencial fue atacada con ametralladoras a su paso por

Dujail. El Mercedes del mandatario quedó seriamente dañado y once de sus guardaespaldas heridos, pero Sadam salió ileso.

El atentado fallido fue cometido por miembros de la familia Jafayi, después de que uno de sus parientes, miembro del partido chiita clandestino Al Dawa, fuera asesinado cuando estaba detenido.

La represión que se produjo seguidamente sobre la familia Jafayi y los demás habitantes

del pueblo fue despiadada: 143 personas fueron asesinadas por los servicios secretos del régimen en los días siguientes, las tierras agrícolas fueron arrasadas y varios cientos de vecinos, desterrados.

Este suceso es solo uno de los crímenes sobre los que tendrá que dar cuenta Sadam y los dirigentes de su régimen, que tienen por delante numerosos procesos por asesinatos, desapariciones forzadas y masacres.



# 'Wilma' se convierte en el peor huracán registrado en el Atlántico

Cuba se prepara para la evacuación de más de 250.000 personas, ante el paso del ciclón que ha alcanzado ya la máxima categoría

• Las fuertes lluvias han causado pérdidas millonarias en Jamaica, donde el Gobierno ha comenzado la distribución de alimentos en las comunidades más afectadas.

AGENCIAS / MIAMI

El ciclón *Wilma* se convirtió ayer por la tarde en un huracán «catastrófico» de categoría 5 en la escala Saffir-Simpson en su rumbo hacia el oeste de Cuba y la península mexicana de Yucatán, según informó el Centro Nacional de Huracanes de Estados Unidos. Este ciclón es el mayor registrado en el océano Atlántico en términos de presión barométrica.

Uno de los países más afectados por el paso de *Wilma* es Cuba, que se preparaba anoche para evacuar a más de 250.000 personas de la región occidental del país. El huracán arrastra a su paso abundantes lluvias, que han causado ya severos daños en las provincias orientales y más de 9.000 desplazados.

*Wilma* se desplaza con vientos máximos de 280 kilómetros por hora, con rachas de más de 300 y cuenta con condiciones «extremadamente favorables» para su avance por el Caribe, según el jefe del Servicio de Pronósticos del Instituto de Meteorología de Cuba, José Rubiera.

Varias comunidades permanecen incomunicadas por carretera y ciudades como Santiago, la segunda en importancia del país, sigue prácticamente a oscuras por daños en la principal central termoeléctrica de la región. En esta última provincia, un millar de viviendas se encuentran afectadas por las trombas de agua y se mantienen suspendidas las clases para miles de estudiantes.

Los medios oficiales llaman con insistencia a la población a asegurar sus viviendas, limpiar escombros y sumideros, podar árboles y atender las orientaciones de la Defensa Civil.

Según los pronósticos, las lluvias torrenciales empezarán a afectar a las provincias del centro y occidente del país en las próximas horas.

Por su parte, las autoridades de Florida ordenaron ayer la evacuación de los no residentes de los Cayos (las islas situadas más al sur) ante la posible llegada de *Wilma* a esta zona en algún momento del fin de semana.

Mientras, el Gobierno mexicano emitió un aviso de huracán desde San Felipe hasta Tulum, incluyendo Cozumel y las islas cercanas, en línea con lo realizado anteriormente por el Gobierno cubano. Ante el inminente paso de

*Wilma*, la cadena de televisión MTV suspendió anoche la gala de entrega de sus premios anuales de vídeos musicales latinoamericanos.

Por su parte, las autoridades de Nicaragua mantuvieron ayer el estado de alerta en to-

do el país debido a la cercanía del ciclón, que aún no ha tenido efectos en su territorio.

**GRAVES CONSECUENCIAS.** Las fuertes lluvias que acompañan al huracán a su paso por el Caribe dejaron ya pérdidas millonarias en Jamaica, según anunció ayer el Gobierno del país caribeño.

Los deslizamientos de tierras, caídas de árboles y crecidas de ríos afectaron gravemente la agricultura, el servicio eléctrico y la infraestructura en algunas regiones.

Cerca de 400 personas fueron albergadas en refugios habilitados en las zonas más afectadas como Kingston, St. Andrew, St. Catherine y Clarendon, mientras 14 fueron rescatadas por miembros de



Una turista llega al muelle de Playa del Carmen, en México. / J.N.(EFE)

la policía y los bomberos. El primer ministro jamaicano, Percival Patterson, advirtió que ya se dieron las instrucciones necesarias para iniciar la distribución de alimentos en las comunidades más afectadas.

Para evitar daños humanos, las escuelas de todas las enseñanzas permanecerán cerradas como mínimo hasta hoy cuando se definirá su reapertura en los próximos días, dependiendo de las condiciones climáticas.

► SEÍSMO EN PAKISTÁN

## Finalizan las tareas en la torre Margalla sin hallar al español desaparecido

AGENCIAS / ISLAMABAD

El desescombro de la torre Margalla de Islamabad, que se desplomó por el terremoto del pasado día 8, concluyó ayer sin que se haya encontrado al empresario español desaparecido, que se hallaba durmiendo en un apartamento de este inmueble la noche del seísmo.

Ese edificio de diez plantas fue el único que se derrumbó por completo en la capital paquistaní. Allí, se han rescatado 16 personas con vida y 60 cadáveres.

A pesar de que las tareas han finalizado, falta por localizar a nueve personas, entre ellas el español Enrique Lafarge y cuatro ciudadanos suecos, una madre y sus tres hijos, familiares de un diplomático que se salvó porque había ido a trabajar a la ONU.

El devastador terremoto se ha cobrado ya la vida de 42.000 personas, según cifras oficiales, aunque las autoridades locales de Cachemira y North West Frontier en Pakistán calculan que la cifra de personas que perdieron la vida se acercará a 80.000.

Por otro lado, la oferta del presidente de Pakistán, Pervez Musharraf, de abrir la frontera de Cachemira para facilitar la reconstrucción ha sido bien recibida en la India.

La apertura de la Línea de Control, una divisoria teóricamente provisional creada en 1949 para separar las zonas india y paquistaní de Cachemira, sería una decisión histórica que, según Naciones Unidas, facilitaría las tareas de rescate.

► ARGENTINA

## Explota una bomba casera en rechazo por la visita de Bush

EFE / BUENOS AIRES

Un artefacto casero estalló ayer a las puertas de una oficina de un banco estadounidense en la ciudad argentina de La Plata en repudio a la próxima llegada del presidente George W. Bush al país para asistir a la IV Cumbre de las Américas.

El artefacto no causó víctimas, pero sí daños materiales en la sucursal del Bank-Boston situada frente a los tribunales de La Plata, a 50 kilómetros de Buenos Aires.

La explosión liberó pánfletos con leyendas de repudio a la llegada del presidente estadounidense, en principio prevista para el 3 de noviembre, horas antes del comienzo de la Cumbre.

# Pinochet pierde la inmunidad por tres delitos vinculados a sus cuentas secretas

EFE / SANTIAGO DE CHILE

El ex dictador Augusto Pinochet fue despojado ayer de su fuero judicial por el Tribunal Supremo chileno, cuyos jueces decidieron despojarlo de su inmunidad como ex presidente y ex senador y lo dejaron en condiciones de ser procesado por tres delitos asociados a las millonarias cuentas secretas que mantuvo en el Banco Riggs.

Así lo informaron, extraoficialmente, dos magistrados de la Corte Suprema al término de una reunión del plenario del máximo tribunal, en la que se analizó el caso.

Un portavoz de la Corte Suprema dijo que, por el momento, no se divulgarán los detalles de la resolución, debido a que los jueces votaron por separado cada una de las imputaciones que se levanta-

ron en contra del general Pinochet tras el descubrimiento de que manejaba millonarias cuentas secretas en el extranjero.

En definitiva, el máximo tribunal chileno autorizó la apertura de una investigación sobre eventuales delitos cometidos por Pinochet en declaraciones de impuestos incompletas y la manipulación de su testimonio de bienes ante notario

al retirarse de la presidencia de Chile, en 1990. También visó su desafuero por falsificación de pasaportes y documentación fiscal de la Subsecretaría de Guerra para acreditar ingresos. Al mismo tiempo, desestimó las acciones tendientes a eludir el embargo de sus bienes decretado por el juez español Baltasar Garzón en 1998, cuando estaba detenido en Londres.



El portero bejarano Juanlu, que cumple su quinta temporada en Caja Segovia, posando en una de las porterías del pabellón "Pedro Delgado" / KAMARERO

## El guardián de la Historia

El portero Juanlu, que se recupera de una rotura de fibras, espera correr la próxima semana y jugar dentro de tres

GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA

"De repente, sonó ¡plof!, y rápidamente me di cuenta de que era algo serio. Esa sensación ya la conocía... Me había roto". Quien así habla es Juan Luis García Téllez, "Juanlu", explicando lo que le aconteció minutos antes del inicio del partido contra el Benicarló. Para su desgracia, el portero de Caja Segovia acertó en el diagnóstico. Sufre una rotura de fibras de 13 milímetros en el músculo semimembranoso de su pierna derecha. Previsiblemente, estará un mes sin jugar, aunque ya piensa en correr la semana que viene y saltar a la cancha dentro de tres. "A ver si puedo acelerar la recuperación y volver pronto, hombre", dice.

No sería de extrañar, porque Juanlu es bejarano y, como tal, hombre sufrido. En una tierra fecunda en ciclistas de renombre (Lale Cubino, Roberto Heras o Santi Blanco) nació Juanlu, que nunca se sintió seducido por la bicicleta. A él le gustaba el fútbol, y pronto se puso bajo los palos de una portería. Como destacaba en ese puesto, llegó al Sol Fuerza de Salamanca, equipo que le sirvió

**"Me di cuenta rápidamente de que la lesión era importante, porque ya había experimentado anteriormente esa misma sensación"**

como trampolín para llegar a Caja Segovia.

Juanlu llegó a Segovia el que podría ser denominado como "el año del milagro". "Nadie contaba con nosotros. Éramos gente desconocida en el fútbol sala o no estábamos considerados como jugadores decisivos en los clubes a los que habíamos pertenecido", recuerda el portero. El caso es que el proyecto funcionó, y un gol de César dio a Caja Segovia su primer título nacional, la Copa de España 97/98, abriendo así la época más gloriosa del club. "Fuimos un gran equipo, de los mejores que ha habido en la liga española y, sobre todo, un grupo humano maravilloso", recuerda. Después de tres años de éxitos, Juanlu abandonó

**"Caja Segovia está atravesando una etapa de transición, que será difícil, pero que es necesaria, y al final de la cual el primer equipo volverá a la pomada"**

Segovia. Cogió sus maletas y se fue a Lugo. Quería volar, ser titular, sentirse importante en un club. Porque en su primera etapa segoviana lo eclipsó el que considera como "el mejor portero del mundo", Luis Amado. "Hay que admitir que Amado tenía un potencial impresionante y, con un portero así, no había sitio para mí. Yo seguí peleando por el puesto, pero no lo conseguí. Y la decisión que adoptaron los entrenadores es comprensible", señala.

En su nuevo club, Juanlu fue feliz, aunque siempre tuvo claro que quería volver a Caja Segovia. Un hecho corroboró su intención. Ocurrió la primera vez que vino a jugar un partido a Segovia con su equipo gallego. Los cerca de 2.000

**"Profesionalmente, no se en qué equipo terminará mi carrera, pero sentimentalmente Caja Segovia es el equipo de mi vida, porque todo lo que soy se lo debo a este club"**

espectadores que acudieron al pabellón "Pedro Delgado" le dedicaron una fuerte ovación, y al final del encuentro tuvo que saludar desde el centro de la cancha. "Mis compañeros de Lugo no salían de su asombro. Mis padres, que estaban en la grada, se emocionaron. Me llegó muy dentro...", indica Juanlu, para concluir diciendo que "Caja Segovia es el equipo de mi vida. Todo lo que soy se lo debo a este club".

Cuando recibió una llamada telefónica de Caja Segovia, en el verano de 2004, no se lo pensó dos veces y decidió regresar a la que considera su casa, a pesar de que le quedaban dos años de contrato en Lugo. Firmó por menos dinero que el que estaba cobrando en el

conjunto gallego, y lo hizo gustosamente, porque quería "devolver a la afición el cariño que me había dado y demostrar que estaba capacitado para defender la portería de Caja Segovia con garantías".

Así que Juanlu, uno de los laureados jugadores de la "Edad de Oro" de Caja Segovia, ingresó de nuevo en sus filas. El club había cambiado mucho, y en la temporada 2004-2005 el equipo "lo pasó muy mal". Tras un profundo proceso de autocrítica, Caja Segovia confeccionó en el verano de 2005 un nuevo grupo, "de alto nivel de calidad", según estima Juanlu, que cree que, actualmente, Caja Segovia está atravesando "un momento de transición, que será difícil, pero que es necesario para lograr que el equipo vuelva a estar en la pomada". De momento, sus compañeros le han entregado los galones de la capitánía, al entender que Juanlu representa a la etapa más brillante del club, y él la ejerce diciendo que "jugar aquí es un privilegio, porque este equipo ha sido, durante unos años, el más grande, y debe ser un estímulo la posibilidad de poder escribir otra página de su historia".

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

# El central Alex fue ayer dado de alta tras su operación de clavícula

El defensa madrileño destaca de la Gimnástica Segoviana su "fortaleza como bloque"

G.HERRERO / SEGOVIA

El defensa Alejandro Navarro Santillana "Alex" fue ayer dado de alta en el Hospital Beata María Ana de Madrid después de ser intervenido quirúrgicamente el pasado lunes a causa de una luxación acromioclavicular (una rotura de los ligamentos situados entre la clavícula y la escápula). El central sufrió esa lesión durante la disputa del partido que enfrentó a Universidad de Valladolid y a la Gimnástica Segoviana. "Uno de los atacantes rivales me empujó, ligeramente, y yo me desequilibré. Caí con el hombro por delante y se quedó clavado en el césped", explicaba ayer el jugador de la Gimnástica Segoviana, que quiso eximir de culpa al delantero del Universidad de Valladolid. Alex, que ayer padecía fuertes dolores en la zona dañada por la lesión, tendrá que permanecer unas cinco semanas con el brazo izquierdo inmovilizado.

Aunque el plazo de recuperación previsto es de unos dos meses, Alex mostró ayer su esperanza en poder disputar algún encuen-

tro antes de esa fecha. "Me gustaría estar a disposición del entrenador lo antes posible, pero no quiero ponerme un plazo porque no se cómo irá la rehabilitación", indicó el central, que confesó que esta es la primera vez en su vida deportiva que sufre una lesión de importancia. Alex, que fue contratado por la Segoviana en el mes de septiembre a causa de la lesión de Calleja, se había hecho rápidamente con un hueco en el once inicial. "El de Valladolid era el quinto partido que jugaba, y entiendo que ya había superado la etapa de adaptación al equipo", manifestó el central.

Sobre el momento que atraviesa la Segoviana, Alex aseguró que ve al equipo "muy fuerte como bloque" y "totalmente capacitado para conseguir el ascenso a Segunda B". El defensa central quiso también destacar "el gran ambiente que hay en la plantilla, y que luego se refleja en el campo". A su juicio, el hecho de que las relaciones personales entre los jugadores sean buenas "acabará repercutiendo en la marcha del equipo".



Alex disputa un balón con un delantero rival, en una imagen de archivo/ J. MARTÍN

BREVES

GIMNÁSTICA SEGOVIANA

Dos denuncias por los incidentes de La Albuera

■ Aficionados abulenses han presentado dos denuncias en la Comisaría de Ávila por los incidentes acaecidos en el descanso del partido entre la Segoviana y el Ávila, y fruto de los cuales dos seguidores del equipo visitante tuvieron que ser atendidos en el Hospital Nuestra Señora de Sonsoles. Los médicos de dicho hospital tuvieron que escayolar una pierna a uno de los heridos. Una de las denuncias presentadas es por agresión, y la otra por robo, ya que a los hinchas les sustrajeron durante los incidentes banderas, un megáfono, un bombo, documentación y efectos personales.

GIMNÁSTICA SEGOVIANA

La Delegación Provincial condena los hechos

■ La Delegación Provincial de Fútbol de Segovia ha emitido un comunicado en el que condena los incidentes de La Albuera. "Nos repugnan tales hechos y, en la medida que esta Delegación pueda, luchará por que estos acontecimientos no vuelvan a suceder", señala el texto.

ATLETISMO

# El juez Juan José Fuentes, premio nacional "Juan Sastre" por su historial

El galardón ha sido concedido por el Comité Nacional de Jueces

G.H. / SEGOVIA

El juez de atletismo segoviano Juan José Fuentes ha sido distinguido con el premio "Juan Sastre", que concede desde el año 1970 el Comité Nacional de Jueces, según informó ayer la Federación de Atletismo de Castilla y León. Dicho premio pretende reconocer la labor de los jueces más destacados de España. Este galardón recae, por segundo año consecutivo, en un juez de Castilla y León, ya que en 2004 recibió el premio el vallisoletano Manuel Voces.

Fuentes, nacido en la localidad segoviana de Escarabajosa de Cabezas hace 56 años, dio sus primeros pasos en el mundo del atletismo cuando tenía 16 años. Poco tiempo después, con 22 años, se convirtió en el responsable del Comité de Jueces de Segovia. Y con 23 fue elegido presidente de la Federación Provincial, un cargo en el que permaneció siete años.

En 1973 se convirtió en el número 1 de su promoción de Juez Nacional, logrando en 1975 el título de Juez Árbitro Nacional. A lo largo de su dilatada trayectoria,



Juan José Fuentes, en el último cross de Cantimpalos/ JUAN MARTÍN

Fuentes ha actuado en infinidad de grandes competiciones, destacando los Juegos Olímpicos de Barcelona 92, en los que actuó como Juez Árbitro de Carreras. La Fe-

deración de Castilla y León de Atletismo ha querido felicitar a Fuentes por su galardón y por sus 35 años de ejercicio de la labor de juez.

LIGA NACIONAL DE FUTBOL SALA - DIVISION DE HONOR

## Futbol SALA

PABELLON POLIDEPORTIVO MUNICIPAL PEDRO DELGADO

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

LA LIGA NACIONAL DE FUTBOL SALA

"Caja Segovia"

PUMA

PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL

SABADO

22 Oct.

18,30 h

CAJA SEGOVIA F.S.

FIAT TORREJON

OPTICA damián

Audio Center Plus



Robinho controla el balón ante dos defensas del Rosenborg noruego. JEFE

## El Madrid, de la mano de Beckham, se gusta y aplasta al rival

El centrocampista inglés dio dos asistencias de gol y firmó el último tanto del conjunto blanco

REAL MADRID	ROSENBERG
4	1

**REAL MADRID:** Casillas; Diogo, Woodgate (Mejía min.83), Helguera, Roberto Carlos; Beckham, Pablo García, Zidane (Gravesen min.70); Robinho, Baptista (Guti min.46), Raúl.  
**ROSENBERG:** Johnsen; Basma, Kvarme, Riseth, Dorsin; Strand (Tettey min.46), Skjelbred (Winsnes min.76), Solli; Braaten, Storfjord, Helstad (Johnsen min.63).

**ÁRBITRO**  
Steve Bennett (ING). Amonestó a Pablo García.

**GOLES**  
0-1 min.40 Strand. 1-1 min.48 Woodgate. 2-1 min.51 Raúl. 3-1 min.68 Helguera. 4-1 min.82 Beckham.

EFE / MADRID  
El Madrid echó mano de 45 minutos en la segunda mitad y de la gran forma de Beckham para derrotar con comodidad al Rosenborg con cuatro goles de todas las clases, uno de ellos de Woodgate, y acercarse a los octavos de final.

El futbolista inglés está que se sale. Todo lo que toca lo convierte en oro, y lo hace dentro del terreno de juego. Mejor que nunca en sus tres años en el Real Madrid.

Contra los noruegos, dio dos asistencias de gol y firmó un golazo de falta directa.

El Real Madrid cambió el libreto ante los noruegos. Del equipo que jugaba a bajas revoluciones y por el centro dio paso a otro más rápido, vertical y, por fin, con llegada por las bandas.

Porque por ahí llegaron las mejores noticias para el equipo de Vanderlei Luxemburgo. El uruguayo Carlos Diogo se presentó de manera oficial ante su afición y el madridismo descubrió a un lateral con vocación ofensiva y profundidad, que volvió a loco a sus defensores.

Sin embargo, todo lo que había sido acierto en encuentros anteriores del Real Madrid se convirtió en falta de puntería unas veces y mala suerte en otras.

De los catorce disparos a puerta, tuvieron hasta cuatro claras ocasiones en la primera mitad para finiquitar el partido; dos de Baptista (tiro al palo incluido), una de Robinho y otra de Raúl, al que Johnsen sacó un balón en la mis-

ma raya de gol.

Las malas noticias para el conjunto merengue es que, con Ronaldo lesionado, lo que implica que el equipo se queda sin la pegada en los últimos metros del brasileño, Zinedine Zidane tampoco está. El jugador francés es de esa clase de futbolistas que necesita estar al cien por cien físicamente y, hoy por hoy, no está ni siquiera cerca de esa forma.

Así las cosas los noruegos, que demostraron muy poco durante los primeros 45 minutos, aprovecharon su primer disparo entre los tres palos para hacer de Real Madrid, ese equipo que mata a la primera oportunidad que tiene.

**STRAND.** Tras varios empujones de los blancos en los que metieron al Rosenborg dentro de su área, fue Strand el que aprovechó uno despiste defensivo de los blancos para plantarse libre de marca dentro del área y fusilar a Casillas.

Después de la reanudación, llegó otra buena noticia para el

equipo blanco. Durante la primera mitad Beckham buscó siempre en los saques de esquina a Woodgate para que se resarciera de los dos goles en propia puerta y a la cuarta llegó la victoria.

El inglés empató el encuentro y terminó de meterse a un público entregado a su causa desde el primer día. Este gol activó al Madrid que se volcó al ataque. Y tres minutos después apareció Robinho. El brasileño dejó atrás una primera parte en la que se estrelló una y otra vez en las defensas para marcar un eslabón ante dos defensas y dejar el balón a Raúl, que anotó el 2-1.

Eso sacó del encuentro a un conjunto nórdico que apenas dio muestras de verdadero potencial para una Liga de Campeones, y se terminó de ir con otro gol de cabeza, esta vez de Helguera en el minuto 68.

De ahí al final del encuentro destacó el golazo de falta directa de Beckham y la ovación del público a Zidane y Woodgate cuando fueron sustituidos.

## El Betis se tuvo que rendir a la evidencia

4	CHELSEA
0	BETIS

**CHELSEA:** Cudicini; Gallas, Carvalho, Terry, Del Horno; Makelele (Diarra, m.76), Essien; Wright-Phillips (Gudjohnsen, m.64), Lampard, Joe Cole; y Drogba (Hernán Crespo, m.46).

**REAL BETIS:** Doblás; Melli, Juanito, Rivas, Oscar López (Xisco, m.46); Miguel Ángel (Assuncao, m.56), Riverá, Varela, Joaquín, Edu; y Oliveira.

### ÁRBITRO

Terje Hauge (Noruego). Amonestó a los locales Wright-Phillips (m.28) y Gallas (m.81) y a los visitantes Rivas (m.42), Varela (m.46+), Joaquín (m.69), Xisco (m.81) y Riverá (m.88).

### GOLES

1-0, M. 25: Drogba. 2-0, M. 44: Carvalho. 3-0, M. 59: Joe Cole. 4-0, M. 64: Crespo.

### AGENCIAS / LONDRES

El Real Betis, que soñaba con hacer algo grande en el campo del Chelsea en esta su temporada del debut en la Liga de Campeones, se tuvo que rendir a la evidencia y ver como el equipo inglés mostró el fútbol que lleva y que le hace ser uno de los mejores de Europa.

Los jugadores de Lorenzo Serra Ferrer tuvieron muy claro desde el inicio que no valía arrugarse ante el potente Chelsea y que había que salir sin complejos para tener opciones de sacar algo positivo del Stamford Bridge.

El equipo del portugués José Mourinho avisó al minuto de juego de su clara vocación ofensiva con un remate del inglés Wright-Phillips que le salió algo cruzado, pero no tardó la formación sevillana en enseñar que tiene muchos recursos para complicarle la vida a cualquiera.

Los verdiblanco hicieron pasar momentos de agobios a los «blues», pero una imprecisión en un pase de Fernando Varela en el centro del campo propició que el ghanés Mickael Essien montara un rápido contragolpe que no fue desaprovechado por el efectivo delantero costa-marfileño Didier Drogba.

Minutos antes del descanso Carvalho marcó el segundo tanto inglés.

En la segunda parte Serra tuvo que efectuar dos cambios obligados por las lesiones de Oscar López y Miguel Ángel, aunque también buscó con Xisco y el brasileño Assuncao una profundidad que no encontró ante el serio dispositivo táctico y los grandes recursos del Chelsea.

Una jugada personal de Joe Cole acabó con un preciso remate que se tradujo en el 3-0 y un magnífico centro de Wright-Phillips desde la derecha se lo dejó claro al argentino Hernán Crespo para que pusiera de cabeza el 4-0.

Ese resultado dejó muy tocado al equipo español, que no contó con la espesa colaboración de los delanteros brasileños Oliveira y Edu en el ataque.

COPA DE LA UEFA



Sjarhei Gurenko del Lokomotiv lucha por el balón con Iván de la Peña durante el partido de ayer. /EFE

# Raúl Tamudo da el triunfo al Espanyol en Moscú

LOKOMOTIV	ESPANYOL
0	1

**LOKOMOTIV:** Ovchinnikov; Bugáyev (Ruopolo, m.68), Bikey, Pashinin, Sennikov, Gurenko; Izmáilov, Bikey, Lima, Bilialetdinov, Asatiani; y Lebedenko.  
**ESPANYOL:** Gorka; David García (Moisés, m.74), Lopo, Pochettino, Jarque, Zabaleta; Ito, Iván de la Peña, Fredson (Costa, m.66); Luis García (Coro, m.70) y Tamudo.

**ÁRBITRO**  
 Junas Eriksson (Suecia). Mostró tarjetas amarillas a Izmáilov (m.37) y Gudáyev (m.45).

**GOLEADOR**  
 0-1, m. 54: Raúl Tamudo.

**EFE / MOSCÚ**  
 El Espanyol de Barcelona retornó ayer a las competiciones europeas tras cinco años de ausencia con una trabajada victoria en Moscú contra el Lokomotiv, partido en el

que Tamudo aprovechó la única ocasión clara de gol de la que disfrutó su equipo.

Al Espanyol le costó entrar en el partido, minutos que fueron aprovechados por el equipo local para poner a prueba la nueva defensa de cinco del equipo españolista, a la que volvía el racial central argentino Pochettino.

El Lokomotiv, en plena crisis de juego y resultados tras dos meses sin ganar en el campeonato nacional, jugó con un solo delantero, Lebedenko, que entró en juego en contadas ocasiones.

A los quince minutos De la Peña comienza a pedir el balón y el Espanyol comienza a desesperarse, mientras el equipo local encuentra muchas dificultades para superar la muralla defensiva planteada por Lotina.

La segunda parte comenzó con un Lokomotiv más adelantado, pero el ímpetu local fue apagado por el Espanyol en un contraataque de manual.

El argentino Zabaleta corrió como un poseso hacia el área rival, levantó la vista y asistió perfectamente a Tamudo que penetraba como una flecha dentro del área local, perseguido por el central ruso.

Cuando parecía que Tamudo se quedaba sin ángulo, el punta españolista disparó con intención introduciendo el balón por la escudera derecha de la portería del equipo local (m.54).

El Espanyol, que desplegó un rigor defensivo desconocido esta temporada, disputará su próximo partido europeo el 24 de noviembre en casa frente al Palermo.

COPA DEL REY

# El Atlético quiere mejorar su imagen ante Las Palmas

**AGENCIAS / MADRID**  
 El Atlético de Madrid, junto a otros nueve equipos de la máxima categoría, se estrena hoy en la Copa del Rey, en su tercera ronda, con la intención de rearmarse moralmente tras los disgustos ligueros.

Los rojiblancos juegan no obstante un partido siempre complicado por la fuerza que proporciona la motivación de los más débiles y por la propia capacidad de Las Palmas, que ya empató con los de Bianchi en pretemporada y que vienen de ganar al Atlético B (1-0) en la pasada jornada.

Igualmente, Athletic de Bilbao, antepenúltimo, y Mallorca, colista

en Primera, tratarán de resarcirse en el torneo del KO ante sendos equipos de Segunda B. El equipo de Mendilibar se enfrenta a la Real Unión y los bermellones jugarán contra el Alcoyano.

En cambio, el Celta y el Getafe afrontan la Copa apoyados en las buenas sensaciones ofrecidas en la Liga pese a que ambos encajaron una derrota en la pasada jornada del campeonato. Los gallegos se enfrentan al Tenisca, único equipo de Tercera presente en tercera ronda.

Los getafenses, por su parte, se miden en el derbi madrileño al Rayo Vallecano.

El Racing de Santander visita el estadio del Burgos. Mientras, el Cádiz jugará contra el Albacete, que no atraviesa un buen momento y perdió ante el Elche en la pasada jornada liguera, y el Zaragoza se enfrentará al Alicante.

El Málaga se mide al modesto Baza, equipo que debuta en la Segunda B. Además, la Real Sociedad visita al Zamora.

Sin participación de equipos de Primera también habrá tres interesantes eliminatorias. El Xerez, líder de Segunda, se mide al Numancia. El Nástic y el Lleida visitan al Hospitalet y Logroñés respectivamente.

BREVES

## BARCELONA Deco sufre una fractura en la mano derecha

■ El centrocampista del Barcelona Anderson da Souza 'Deco' sufrió una fractura en un dedo de la mano derecha durante el encuentro ante el Panathinaikos, un problema físico que no le impidió finalizar el partido ni tampoco le impedirá jugar los próximos días. Según informó el club barcelonista, Deco sufrió una fractura-luxación en el dedo corazón en el transcurso del partido europeo, una lesión que requirió reducción e inmovilización durante el descanso.

## VALENCIA Albelda cree que la ausencia de Ronaldo es un alivio

■ David Albelda, centrocampista del Valencia, reconoció que la ausencia de Ronaldo en el partido que les enfrentará al Madrid es «un alivio» para su equipo y un problema para los madridistas. «La ausencia de Ronaldo la notará el Madrid, pero además siempre es un alivio para cualquier equipo porque es un goleador y cuando tiene una ocasión te la enchufa, y jugadores de éstos quedan pocos», afirmó.

## MURCIA Camacho, técnico de la nueva selección regional

■ José Antonio Camacho, ex seleccionador nacional de fútbol, será el técnico de la selección regional de Murcia, que se creará en breve, según ha confirmado José Miguel Monje Carrillo, presidente de la Federación de Fútbol de la Región de Murcia (FFRM). Monje Carrillo ha reconocido que antes de que finalice el mes de octubre se habrá hecho efectiva la creación del combinado regional absoluto.

## INGLATERRA Cristiano Ronaldo, detenido por presunta violación

■ El jugador portugués del Manchester United Cristiano Ronaldo fue detenido ayer por la Policía del Reino Unido y se le interroga por una presunta violación, según informaron medios británicos. Un portavoz del club indicó que no emitirá un comunicado sobre la detención. «De momento, no vamos a hacer comentarios», afirmó el director de comunicaciones, Phil Townsend. Scotland Yard confirmó que un hombre de 20 años acudió por su propio pie a una comisaría de Londres para declarar después de que una mujer presentara una denuncia. Según medios locales se trata de Cristiano Ronaldo.

TIEMPO MUERTO



DIEGO IZCO

## Raúl llegó a los 100

Y cómo tuviste el coraje de encararte con Vierchowod?

- Yo no me corto con nadie.

- ¡Pero si tiene 37 años!

- Sabía que era mayor, pero no tanto...»

Andaba Pietro Vierchowod agonizante, paseando sus codos por los campos de fútbol, cuando en un lance del partido asomó por su zona un niño de 18 años. Padovano y Del Piero hicieron los goles, y a Vierchowod y compañía les tocaba la labor de ensuciar el partido, convertirlo en pura ponzoña, para evitar que el Real Madrid marcara un gol aquel 6 de marzo de 1996. Pietro, con unos ojos grises amenazantes, se fue a por el chico. Quería desquiciarle, provocarle una reacción insana que diese con los huesos del crío en los vestuarios.

Pero aquel niño de apariencia endeble, que había heredado el siete de Emilio Butragueño, no se le achantó. Le clavó los ojos y le retó con la mirada. Le acercó la nariz a un palmó y se guardó la mala sangre para no caer en la trampa del abuelo. Apretó los puños, y Vierchowod se preparaba para lo peor, pero el buen italiano nunca se aparta y se quedó fijo ante el chico, petrificado por la madurez que halló en la mirada del fino delantero madridista.

Vierchowod ha pasado. También muchos otros. Y el niño de mirada pícaro alcanzó ayer cien partidos en la Liga de Campeones. Tal vez el éxito de su longevidad no esté en la brillantez de su fútbol, sino en la de sus ojos, que esconden, como descubrió Jorge Valdano en esa conversación, una personalidad magnética: solo los demonios y los triunfadores hacen creer al mundo que son mucho más de lo que en realidad son.

Raúl no es un demonio. Tampoco un 'crack'. Es Raúl.

TENIS MASTERS SERIES DE MADRID

# Rafa Nadal responde en la pista

El jugador español decidió jugar a pesar de su tendinitis y ganó al ruso Victor Hanesu por 7-6 y 6-3

EFE / MADRID

Rafael Nadal superó el dolor, tomó la decisión de jugar y salvó su primer compromiso en el Masters Series de Madrid al vencer al rumano Victor Hanesu por 7-6 (5) y 6-3.

Nadal asumió su responsabilidad como puntal del torneo madrileño y a pesar de su tendinitis optó por arriesgarse. Aunque salió con una cinta negra en cada una de las rodillas, corrió, esprintó, frenó en seco, e incluso saltó exhibiendo el puño en alto como acostumbra.

También quedó demostrado, sobre todo en los primeros juegos, que su forma no es la ideal y que tanta falta de actividad le pesa, pues Hanesu se adelantó 2-0 y 3-1. Poco a poco sus tiros fueron haciendo diana y los casi ocho mil espectadores del Madrid Arena empezaron a disfrutar de su habitual entrega, hasta que su dominio se hizo más patente, y se materializó cuando ganó la manga en el desempate.

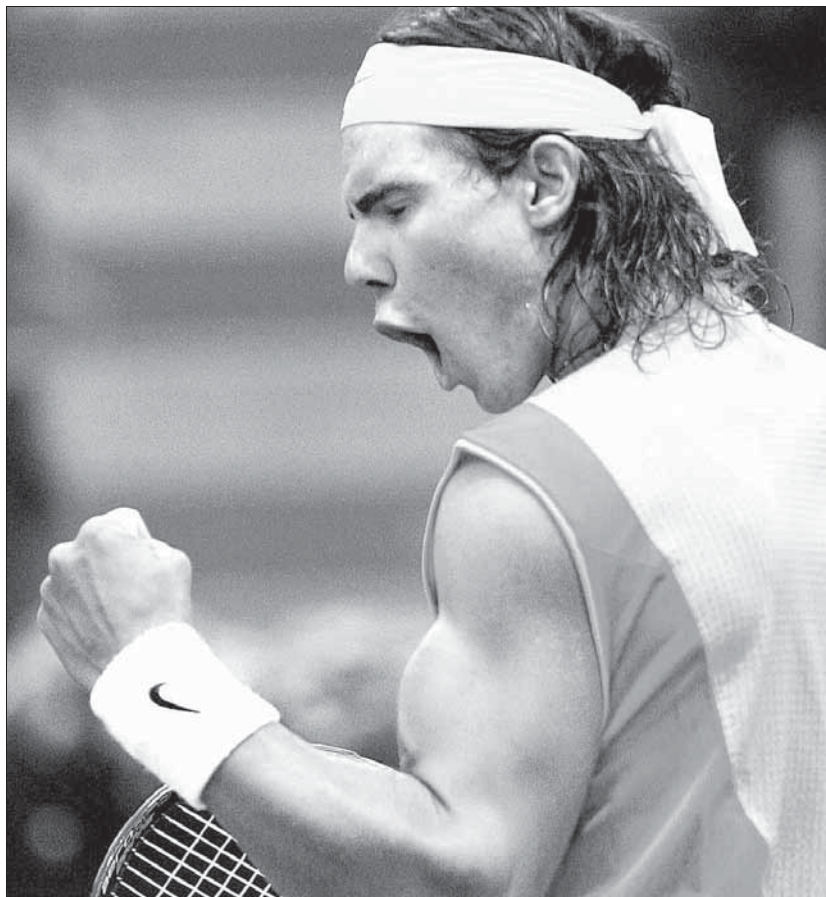
Mientras, la otra armada, la argentina colocó a tres de sus representantes en octavos de final.

Guillermo Coria se deshizo del belga Christophe Rochus, por 6-3 y 6-4, y José Acasuso dejó fuera de combate al campeón de Roland Garros del 2004, Gastón Gaudio, por 7-6 (4) y 6-2.

Coria tendrá en el chileno Fernando González un rival inquietante. «Nunca se sabe con él, igual te tira un misil que la envía fuera», comentó el argentino, mientras que Acasuso se medirá con otro aspirante al Masters, el ruso Nikolay Davydenko.

Juan Ignacio Chela no pudo con el sueco Thomas Johansson y cayó por 7-6 (2) y 6-3.

Mariano Puerta se sacó a base



Nadal muestra su alegría tras ganar su partido y acceder a octavos de final. /EFE

de garra su partido contra el bielorruso Max Mirnyi, verdugo del español Juan Carlos Ferrero el martes, por 7-6 (5) y 7-6 (5).

Puerta se vengó de la derrota que Mirnyi le había infligido en Doha en el 2000 para avanzar a los octavos donde se las verá con el

español David Ferrer.

También se situaron en octavos de final del torneo madrileño, el belga Oliver Rochus, que superó

al croata Mario Ancic, duodécimo favorito, el eslovaco Dominik Hrbaty (14) y el checo Radek Stepanek.

## LAS DECLARACIONES

► RAFA NADAL

«No he sentido dolor»

Rafael Nadal señaló que lo positivo de la victoria contra el Victor Hanesu es que no ha sentido dolor. «La verdad es que la rodilla ha funcionado bastante bien, al principio tenía un poco de miedo al apoyar, pero luego no me ha dolido», dijo. «El juego lo puedo catalogar como bastante positivo. A pesar del comienzo, con un poco de nervios, y de la falta de ritmo, después de tres semanas sin jugar un solo set por culpa de la rodilla, estoy muy contento y la derecha me ha funcionado muy bien», comentó. «De momento, no me haré más pruebas, pero sí tratamiento especial para que esto no se cargue, incluso al salir lo he hecho hoy. Estoy ilusionado en el torneo, he jugado bien una primera ronda. Estoy contento de haber podido jugar, lo positivo es que no he sentido nada de dolor», reiteró. «Nunca he jugado bien aquí, con esta victoria he superado mi récord aquí. No jugaba en casa desde el Godó y el público me apoya mucho, eso es especial. Para mí, todo este apoyo me ayuda a mejorar y, además, me ha afectado para tomar la decisión de jugar», concluyó.

## AUTOMOVILISMO

# Fisichella no ve a Rossi como campeón de la Fórmula Uno

El italiano cree que los rumores se han creado para hacer publicidad a su compatriota

EFE / ROMA

El piloto italiano de Renault, Giancarlo Fisichella, aseguró que no cree que un piloto de motos pueda vencer en la Fórmula 1, en clara alusión a su compatriota Valentino Rossi, al que siempre se le relaciona con la escudería de Ferrari.

«Un piloto de motos no puede competir en la Fórmula 1 y ganar. Creo que es prácticamente imposible», dijo con rotundidad.

Además, Fisichella no dudó en referirse al posible cambio del

'Doctor', que revalidó su título de MotoGP a la Fórmula 1, como se especula en los últimos años. «Sobre Valentino Rossi hay muchos rumores. Creo que todo esto es sólo publicidad», apuntó.

Por último, Físico confía en tener un buen monoplaza la próxima temporada. «El próximo año espero tener un coche para ganar. El cambio de neumáticos formará parte del espectáculo. Pero la ley es igual para todos y será un problema más que tendremos todos».



Giancarlo Fisichella es el compañero de Fernando Alonso en Renault. /EFE

BALONCESTO LIGA ACB

# Louis Bullock conduce al Madrid al triunfo ante el Forum

El estadounidense anotó un total de 33 puntos siendo decisivo para el equipo blanco

REAL MADRID	FORUM
70	67

**REAL MADRID:** González (+), Bullock (33), Gelabale (10), Reyes (9), Hamilton (4) -cinco inicial-, Sinanovic (-), Tomas (6), Rakocevic (9), Sonko (-) y Hernández Sonseca (-)  
**FORUM DE VALLADOLID:** Corrales (7), San Emeterio (6), Santos (6), Hopkins (14), Rentzias (1) -cinco inicial-, Radulovic (19), Graves (3), Rejón (6) y Gomis (5).

**ÁRBITROS**  
 De la Maza, Fernández y Pérez Niz. Excluyeron por personales a Reyes (m.40), Gelabale (m.40) y San Emeterio (m.40).

**PARCIALES**  
 16-20; 15-14; 19-15; 20-18

**EFE / MADRID**  
 La 'Bullock-dependencia' regresó al Palacio Vistalegre con el estreno liguero del campeón en casa y el Real Madrid superó al Fórum Valladolid en un último minuto de-

cisivo que acabó con el buen partido de los vallisoletanos y con 33 puntos en el casillero del estadounidense Louis Bullock.

La presentación madridista en casa congregó a más de seis mil espectadores y dio la alternativa al serbio Igor Rakocevic con la camiseta blanca, pero el Fórum no dio ninguna facilidad. La tripleta formada por Iván Corrales, el estadounidense Bernard Hopkins y el italo-croata Nikola Radulovic fue un martirio para un Real Madrid que todavía sigue en proceso de ajuste.

**MARCADOR**

TAU CERÁMICA-GIRONA	90-68
ETOSA ALICANTE-C. SAN FERNANDO	91-80
LAGUN ARO-GRANADA	89-98
LECHE RÍO-ESTUDIANTES	81-73
MENORCA-GRAN CANARIA	68-75



Sonko intenta pasar ante la defensa de Rentzias. /EFE

## El Fuenlabrada tratará de dar la sorpresa en el Palau

**AGENCIAS / BARCELONA**  
 El Barcelona buscará ante el Alta Gestión Fuenlabrada su segundo triunfo en el que será su primer partido como local esta temporada en la ACB.

El Fuenlabrada visita por octava vez el Palau consciente de la enorme dificultad de sorprender y asumiendo que su liga es otra, aunque los de Luis Casimiro esperan dar una buena imagen.

Roger Grimau, lesionado, será el único jugador ausente por parte del conjunto azulgrana.

Por su parte, en Málaga, el Unicaja debutará en casa ante el Pamesa con la intención de conseguir su primer triunfo de la temporada, tras la derrota sufrida ante el Manresa en la jornada inaugural de la ACB.

**DERBI.** En Badalona se enfrentan el DKV Joventut y el Ricoh Manresa en un derbi interesante que ambos equipos encaran después de ganar su primer partido. La 'Penya' se impuso en Granada (72-82) y el conjunto manresano debutó derrotando en casa al Unicaja (85-76).

CICLISMO

### El ruso Pavel Tonkov anuncia su retirada del ciclismo en activo

Pavel Tonkov, de 36 años y ganador del Giro de Italia de 1996, anunció ayer su retirada de la competición, si bien ha mostrado su deseo de continuar en el mundo del ciclismo. «Ha llegado el momento de decir basta a la competición. Mi futuro estará seguramente en el ciclismo», ha comentado Tonkov. Pavel Tonkov, nacido en la localidad rusa de Ichevsk el 9 de febrero de 1969, además de ganar el Giro'96 y ser segundo en el de 1998, ha conquistado a lo largo de sus catorce años como ciclista profesional otras pruebas, como la Vuelta a Suiza 1995 y la de Romandía en 1997. «Mi carrera me ha dado muchísimo, por ello quiero ahora ponerme al servicio de quien desea aprender la profesión de ciclista», ha indicado Tonkov.

ATLETISMO

### La policía arresta al plusmarquista de Europa de maratón

El plusmarquista europeo de maratón Benoit Zwierzchewski fue arrestado el martes, en Marsella, en el marco de una investigación sobre un presunto caso de dopaje, y fue luego puesto en libertad. Conocido como «Benoit Z», dueño de la mejor marca europea (2h 06:36) junto con el portugués Antonio Pinto, el atleta galo fue interrogado por agentes de la brigada de represión del consumo de estupefacientes y sometido a diversos controles sanguíneos, urinarios y de cabello. Además, los agentes registraron su domicilio de Marsella, donde, según el diario, hallaron productos sospechosos de ser dopantes, al parecer anabolizantes.

GOLF

### Montgomerie lucha por la Orden del Mérito

Los golfistas españoles Sergio García y Miguel Ángel Jiménez, el neocelandés Michael Campbell y el escocés Colin Montgomerie figuran entre los participantes en el XVIII Volvo Masters de golf, que se disputará del 27 al 30 de octubre en el campo de Valderrama, en San Roque (Cádiz). Montgomerie, actual líder de la Orden de Mérito (lista de ganancias) del circuito europeo, intentará en el Volvo Masters, último torneo del calendario, mantener ese puesto de privilegio y conseguir su octavo entorchado, aunque tendrá la oposición ferrea de Michael Campbell, último campeón del Abierto estadounidense y segundo en la citada lista.

LA IMAGEN



**Sergio García da un curso en Mallorca.** Sergio García, Miguel Ángel Jiménez y José María Olazábal intentarán extender por un año más el dominio español en el Clásico de Mallorca, que comienza hoy en el campo de Pula. Una hora antes del comienzo del torneo Sergio García impartió un "clínica" con un grupo de discapacitados físicos, psíquicos y sensoriales. /FOTO:EFE

TENIS

### Conchita Martínez cae en primera ronda de Zurich

La española Conchita Martínez ha quedado eliminada del torneo de tenis femenino de Zúrich (Suiza), al perder hoy, miércoles, ante la rusa Nadia Petrova, quinta cabeza de serie. Petrova derrotó por 6-4 y 7-6 (5) a Martínez, presente por sexta vez en el torneo de Zúrich merced a una invitación de la organización. Tras ceder la primera manga, la jugadora aragonesa dispuso de opciones de igualar la contienda, ya dispuso de un 3-1 a su favor. Pero la rusa remontó para sentenciar el choque en dos mangas.

BALONCESTO

### Vlade Divac anuncia su retirada de la NBA

Vlade Divac anunció su retirada después de 16 años de carrera como jugador de la NBA, al tiempo que explicó que a partir de ahora realizará labores de ojeador y cazatalentos en Europa para los Lakers de Los Angeles. «Nunca pensé que este día iba a llegar tan rápido, estoy seguro de que mi vida después del baloncesto, afortunadamente, va a ser incluso mejor», destacó.

## La CEOE pretende frenar la reforma laboral con «medidas concretas»

La patronal considera que el documento del Ejecutivo «imposibilita» el acuerdo, al abordar la rebaja de la precariedad y la temporalidad con acciones que disminuirían la creación de empleo

• José María Cuevas puntualiza que aún «hay tiempo» para arreglar la situación antes de fin de año, siempre que Gobierno y sindicatos sean «receptivos» a sus propuestas.

AGENCIAS / MADRID

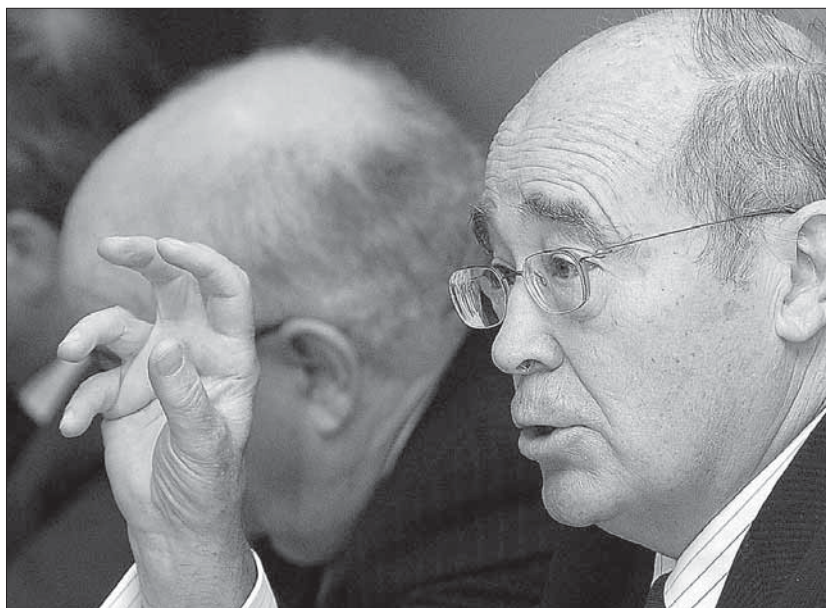
La CEOE acudirá a la próxima reunión de la mesa de diálogo social con propuestas concretas propias que supondrán una fuerte revisión del documento presentado el pasado martes por el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales a los agentes sociales, un texto que, a juicio de la patronal, imposibilita el acuerdo, ya que aborda la reducción de la precariedad y la temporalidad con medidas que reducirán el empleo.

El presidente de la organización, José María Cuevas, afirmó que el Gobierno ha presentado su propuesta con buena intención, «pero para los sindicatos». A pesar de su rechazo al documento del Ejecutivo, la CEOE «no se va a levantar ni va a dar un puñetazo en la mesa», sino que acudirá a la próxima reunión con propuestas y medidas «concretas».

Cuevas indicó que aún «hay tiempo» para lograr un acuerdo antes de fin de año, siempre que las otras partes sean receptivas ante las medidas que proponga la patronal y no conviertan las reuniones «en un diálogo de sordos».

La CEOE centra su rechazo al texto del Ejecutivo en el mantenimiento del contrato ordinario de 45 días de indemnización por año trabajado y 42 mensualidades, «la más alta de la UE», en lugar de impulsar una generalización de las condiciones del actual contrato de fomento del empleo, con 33 días de indemnización por año trabajado y 24 mensualidades.

La patronal reclama una «simplificación» de la contratación y una reducción de las «grandes limitaciones» actuales para el uso



El presidente de la patronal, José María Cuevas. / ÁNGEL DÍAZ (EFE)

del contrato de 33 días y precisa que sus propuestas incluyen que todos los trabajadores que actualmente tienen un contrato de 45 días «mantengan intacto» ese derecho.

Asimismo, la patronal rechaza las obligaciones «más intensas»

que propone el Gobierno para los empresarios en el marco de contratos y subcontratas y la «rigidez» a la que somete la contratación a tiempo parcial.

El Ministerio de Trabajo propone que en ese tipo de contratos sea concretada con exactitud la

jornada laboral que deberá realizar el trabajador, mientras la CEOE estima correcto el actual régimen de preaviso, ya que considera «imposible» para el empresario saber con antelación cuándo trabajará exactamente cada empleado a tiempo parcial.

### Fidalgo y la «higiene»

El secretario general de Comisiones Obreras, José María Fidalgo, instó ayer a la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE) a que, del mismo modo que lo han hecho los sindicatos y el Gobierno, presente por escrito su propuesta de reforma laboral, pues sería «bueno e higiénico». Fidalgo reiteró que CCOO «rechazará» el documento del Ejecutivo sobre la reforma del mercado de trabajo si se mantienen, «en los términos en que están puestas», pretensiones como el abaratamiento de los despidos. «Habría que explicar muy bien cómo se reduce la temporalidad facilitando los despidos», señaló el dirigente, quien no obstante añadió que su sindicato «no se levanta de las mesas de negociación», aunque «defendemos nuestras posiciones». En este sentido, señaló que, en lugar de manifestarse, «sobre las posiciones de otros», deberían «escribir por escrito sus pretensiones, sería bueno e higiénico».

**COTIZACIÓN.** Por otro lado, la patronal considera «insuficientes» las rebajas de cotizaciones propuestas el martes pasado por Trabajo y Asuntos Sociales, tanto en el ámbito de desempleo como en el del Fondo de Garantía Salarial (Fogasa) y señala que la escasa disminución de los pagos de los empresarios, que recogía la propuesta gubernamental, choca con lo aprobado por el propio Consejo de Ministros el pasado día 14, dentro del Plan Nacional de Reformas que España deberá presentar a Bruselas.

► ANTICORRUPCIÓN

La Fiscalía vuelve a abrir el caso de la adquisición de Probrusa por el BBV

AGENCIAS / MADRID

El fiscal Anticorrupción adscrito al caso BBV, David Martínez Madero, ha decidido recurrir ante la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional el auto del juez Central de Instrucción número 5, Fernando Grande-Marlaska, que archivó la pieza del caso en la que se investigaba, entre otros, al ex secretario de Estado de Hacienda con el PP Estanislao Rodríguez-Ponga, por la compra del mexicano Grupo Financiero Probrusa.

El magistrado no apreciaba la existencia del delito fiscal por varias razones, como que los beneficios que BBV obtuvo con la operación de compra de Probrusa no superó «la insignificancia» del 0,50% de los beneficios de la empresa, cifra que el fiscal calcula en 3.498 millones de las antiguas pesetas y se pregunta a partir de qué porcentaje «hay que entender que el ánimo defraudatorio es excluyente».

En opinión del fiscal Martínez Madero, «los razonamientos del instructor para acordar el archivo de las actuaciones son consideraciones más propias de la tarea valorativa del material probatorio que corresponde al órgano del enjuiciamiento que del instructor».

En este sentido, también menciona la afirmación del juez, que sustituye a Baltasar Garzón, relativa a que el BBVA debió confundirse cuando a requerimiento del Juzgado afirmó haber aplicado «el método de media aritmética del valor en Bolsa».

► OMC

Francia rechaza que Mandelson negocie sobre agricultura

EFE / PARÍS

Francia anunció ayer su oposición a que el comisario europeo de Comercio, Peter Mandelson, negocie sobre agricultura en la Organización Mundial de Comercio (OMC) en las sesiones de ayer, hoy y mañana en Ginebra, ya que la Comisión Europea no ha podido demostrar que respetaba su mandato. El anuncio lo hizo el Ministerio de Agricultura en un comunicado, tras la reunión en Ginebra de un grupo técnico Comisión-Estados miembros de la Unión Europea encargado de ver si la CE respetaba su mandato.

## Las cajas aumentan un 17,3% los créditos en los primeros nueve meses del año

EUROPA PRESS / MADRID

Las cajas de ahorros terminaron septiembre con un volumen de créditos de 540.774 millones de euros, lo que supone un incremento del 17,3% entre enero y septiembre.

La Confederación Española de Cajas de Ahorros (CECA), cuyo Consejo de Administración se reunió ayer en Toledo, no ha publica-

do la comparación de los datos con el ejercicio pasado porque, según explicó, todavía no se actualizado conforme a las Normas Internacionales de Contabilidad.

Pero, si se comparan las cifras de forma interanual, el crecimiento de la inversión crediticia de las cajas se eleva al 28%, una cifra muy superior al 20 ó 21% que venían registrando en la primera parte del

año, cuando los datos eran homogéneos.

La CECA también informó de que los recursos de clientes gestionados por las cajas, incluidos los fondos de inversión y de pensiones, se situaron en 500.280 millones de euros tras crecer el 10,1% entre enero y septiembre. El crecimiento interanual -aunque en este caso tampoco sería compara-

ble- hubiera sido del 15,55%.

Asimismo, los recursos de clientes en balance, principalmente en lo que se refiere a depósitos, ascienden a 594.213 millones de euros, un 14% más en nueve meses. De esa cuantía, 456.625 millones correspondían a recursos de otros sectores residentes, particulares la mayoría, que crecieron un 11,9%.



# Montilla tilda de ridículo vincular el alza del gas con la OPA sobre Endesa

Rodríguez Ibarra asegura que la operación de Gas Natural carece de tintes políticos

• El ministro de Industria contestó en el Senado a la acusación del PP, que relaciona la subida de precios y otras medidas del Gobierno con las exigencias del tripartito catalán.

AGENCIAS / MADRID-MÉRIDA

El ministro de Industria, Turismo y Comercio, José Montilla, calificó ayer de «irresponsable y ridículo» vincular la subida del gas con la OPA de Gas Natural sobre Endesa, tal y como denunció el Grupo Parlamentario del PP en el Senado. Desde Mérida, el presidente extremeño, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, negó que exista motivación política alguna en la operación lanzada por la compañía gasista.

«Cumplir la legalidad vigente y garantizar el suministro energético para los próximos meses», ese es el objetivo que persigue la subida de tarifas de gas de hasta el 18 por ciento que aprobará el Gobierno la próxima semana, según argumentó Montilla.

En un agrio debate entre el ministro y el senador del PP José Seguí, durante la sesión de control al Gobierno en el Senado, Montilla insistió en que la subida de las tarifas de gas propuesta -que entrará en vigor la próxima semana y se situará entre el 6 y el 18 por ciento- es razonable porque si la evolución alcista del petróleo no se refleja en la tarifa los comercializadores podrían no abastecer al mercado.

Sin embargo, Seguí denunció «un cúmulo de casualidades» des-

tinadas a favorecer a Gas Natural sobre Endesa. «Suben estrepitosamente las tarifas» resaltó el parlamentario, tras acusar al Gobierno de dar respuesta a las peticiones del tripartito catalán.

Entre dichas exigencias, el senador *popular* citó el propio nombramiento de Montilla como titular de Industria, la elección de Maite Costa como presidenta de la CNE, el cambio en la presidencia del Tribunal de Defensa de la Competencia, el hecho de «conminar a la parte agredida en la OPA» a través del presidente de la CNMV, hacer frente a Bruselas y avanzar que Sepi venderá las acciones de Endesa.

«Hacen unos razonamientos que rayan la irresponsabilidad y, a veces, la ridiculez», rebatió el titular de Industria, para reconocer después que «es cierto que la subida propuesta es importante, pero es razonable». En el mismo sentido, Montilla argumentó que el Ejecutivo está «cumpliendo la ley y asegurando el suministro».

«**PARA GANAR DINERO**». Por su parte, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, afirmó que la OPA de Gas Natural sobre Endesa «no tiene ningún viso de ser política», sino que se trata de «una operación puramente económica para ganar dinero, que es lo que tiene que hacer una empresa».

Ibarra recibió en Mérida al presidente de Endesa, Manuel Pizarro, y al de Gas Natural, Salvador Gabarró, en sendas reuniones celebradas tras la solicitud cursada por ambos empresarios para explicarle los inconvenientes, según



El ministro de Industria, José Montilla, durante su intervención en el Senado. / EFE

el primero, y las ventajas, en opinión del segundo, de la OPA, tal y como comentó a los periodistas el presidente extremeño.

Para el mandatario socialista, mientras que Manuel Pizarro le indicó que la operación propuesta por Gas Natural tiene «ciertos tintes políticos», Gabarró «no ha hablado nada de política».

«El lenguaje del presidente de Gas Natural no es el lenguaje de un político, es más, me da la sensación de que es una persona que tiene poca idea de política», aseveró el presidente de la Junta, para quien la operación, después de haber escuchado a Pizarro y Gabarró, tiene un carácter «exclusivamente económico».

## ► TECNOLOGÍA

### La penetración de la telefonía móvil e internet en las pymes se estanca

EUROPA PRESS / MADRID

La penetración de los servicios de telefonía móvil en las pymes alcanzó en los últimos doce meses el 77%, solo dos puntos por encima de la registrada el año pasado, mientras que la penetración de internet se mantuvo sin cambios en el 68%, un estancamiento que contrasta con el crecimiento de la economía española, según un informe presentado ayer por DMR Consulting.

Este documento subraya además que solo un 32% de las pymes se muestran seguras de mantener su proveedor de telefonía móvil y únicamente un 34% está convencido de continuar con su operador de internet actual.

En el último año, el 18% de las pymes cambió de operador de telefonía móvil, frente al 13% que migró a otro suministrador de internet.

Según el informe, el precio es el principal motivo para cambiar de operador móvil, seguido de la calidad del servicio, mientras que en el caso de internet, la principal causa es la mala calidad, seguida del precio y de la deficiente atención al cliente.

La penetración más baja de la telefonía móvil se da en los sectores donde es menor la proporción de trabajadores desplazados -el comercio al por menor, la hostelería, la educación y la sanidad-, mientras que las compañías de construcción y transporte alcanzan el 90%. Las empresas subrayan que el gasto en esta tecnología es igual o superior al de la telefonía fija.

## ► IRREGULARIDADES

### Industria multa con 5 millones a 24 líneas de información 118

EFE / MADRID

El ministro de Industria, Comercio y Turismo, José Montilla, afirmó ayer en el Senado que la Secretaría de Estado de Telecomunicaciones ha impuesto sanciones por un total de 5 millones de euros a 24 operadores de servicios de información 118 por irregularidades en la tarificación de la locución inicial.

La normativa exige a estas operadoras introducir al inicio de las llamadas una locución telefónica, que informe a los usuarios del precio del servicio y de su nombre completo o denominación social y les impide comenzar a tarifarse hasta una vez pasados tres segundos desde la finalización de dicha locución.

# Solbes reconoce que no hay ofertas para la compra de Izar

OTR-PRESS / MADRID

El vicepresidente económico del Gobierno, Pedro Solbes, confirmó ayer que no se ha presentado ninguna oferta de compra global sobre los astilleros civiles de Izar, por lo que defendió soluciones alternativas que garanticen la pervivencia de los centros y de sus puestos de trabajo. Solbes explicó en el Senado que, a lo largo del proceso, se respetará la confidencialidad y la normativa comunitaria para una empresa en quiebra.

«Es cierto que lo óptimo para los sindicatos es que la venta fuera global, pero no hay manifestaciones de interés global para todas las

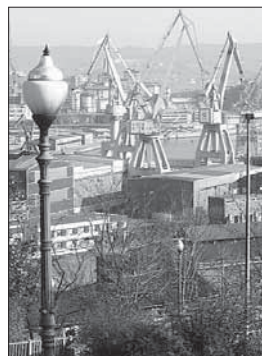
empresas», declaró el titular de Economía. «En consecuencia, hay que buscar la mejor solución posible para la actividad económica de los centros y los trabajadores», añadió Solbes.

El vicepresidente contestaba así a la pregunta del senador del PNV, Francisco Javier Maqueda Lafuente, sobre las previsiones del Gobierno sobre el futuro de los astilleros de la Naval de Sestao (Vizcaya), una vez cerrado el plazo de presentación de ofertas de adquisición por parte de la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI).

Solbes, ante la solicitud de comparecencia del presidente de

la SEPI, Enrique Martínez Robles, por parte del senador nacionalista, aseguró que se mantendrá la «confidencialidad en las ofertas» durante todo el proceso para la desinversión del Estado en Izar.

Dicho proceso se inició con la presentación de las manifestaciones de interés y finalizará después del plazo de ofertas vinculantes y de la aprobación tanto por parte del consejo de administración de SEPI, como del consejo consultivo de privatizaciones y del Consejo de Ministros. El senador nacionalista trasladó la preocupación de los sindicatos ante las declaraciones del presidente de la SEPI y del ministro de Industria, José Montilla, sobre la imposibilidad de vender conjuntamente las cuatro factorías de los astilleros civiles, lo que iría en contra de lo acordado con los sindicatos en diciembre de 2004.



Astilleros de Sestao. / LUIS L. ARAICO

**BOLSA DE MADRID**

**DIFERENCIAS**

**DIARIA**

**-15,82**

**(-1,39)**

**1.119,68**

MAXIMO 1.125,61  
MINIMO 1.115,32

**INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS**

N. YORK Dow Jones	TOKIO NIKKEI	LONDRES FT-100
10.309,28	13.129,49	5.167,80
0,23	-1,67	-1,83
19-10-05	19-10-05	19-10-05

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

FRANCFORT DAX	PARIS CAC-40	MILAN MIBTEL
4.845,98	4.375,09	32.319,00
-2,05	-1,93	-1,82
19-10-05	19-10-05	19-10-05

**Caer de la parra**

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Día	Máx.	Min.	Año	Máx.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>									
A. Domínguez	27,25	-1,52	9.232	27,66	27,20	27,97	17,00		
Aldeasa	36,57	-	660	36,57	36,57	37,61	30,30		
Altadis	35,22	-1,7	2.433.181	35,81	35,10	37,33	31,19		
Barón de Ley	41	-3,3	6.443	42,15	40,56	42,69	36,02		
Bodegas Riojanas	8,9	-2,52	2.120	9,14	8,90	9,68	8,57		
Campofrío	14,15	0,43	248.068	14,20	13,80	16,40	11,64		
Cortefiel	18,5	-	11.338	18,67	18,50	19,20	11,25		
CVNE	12	-1,56	49.699	12,00	11,60	13,00	10,32		
Dogi Int. Fabrics S.A.	5,14	-1,34	202.450	5,20	5,02	5,68	4,08		
Ebro Puleva SA	13,8	-2,82	966.643	14,20	13,40	15,71	10,51		
Faes Fama	15,34	-0,71	189.994	15,67	15,23	17,40	13,76		
Inditex	24,02	-0,74	2.905.225	24,44	23,86	24,93	20,82		
Natra	8,04	2,03	98.844	8,04	7,41	8,53	5,08		
Natraceutical S.A.	1,04	-4,59	2.003.571	1,09	1,02	1,27	0,77		
Patemina	7,5	-1,57	1.561	7,50	7,50	8,15	6,07		
Pescanova	25,38	-4,94	61.838	27,24	25,35	26,70	15,65		
Serv. Point Solut.	2,52	-2,33	1.073.672	2,57	2,51	3,96	0,33		
Prim. S.A.	22,96	-1,42	5.303	23,00	22,07	26,99	17,00		
Puleva Biotech	2,53	-1,17	125.228	2,57	2,46	2,90	2,53		
SOS Ceñalara	10,06	-0,49	317.815	10,20	10,02	45,85	10,01		
T. Algodonera	3,27	-	70.733	3,29	3,26	3,59	3,15		
Vitralla	19,65	-1,75	39.620	19,99	19,65	20,48	15,04		
Viscofan	9,16	-0,43	158.218	9,23	9,15	9,96	7,24		
Zeltia	5,8	-3,01	862.589	5,96	5,78	7,09	5,22		

La bolsa española aterrizó hoy en 10.400 puntos después de caer el 1,21 por ciento, perjudicada por el descenso de las plazas internacionales por el miedo a las subidas de los tipos de interés y a los malos resultados de las empresas tecnológicas. Inoculado el miedo a la inflación y aprendida la lección de lo perjudicial que puede ser para la economía, los inversores alertados han caído de la parra y han optado por emprender una retirada a tiempo. Aunque ya llevaban tiempo sonando las fanfarrias del enemigo, su estruendo no resultó notorio hasta la sesión precedente y la desbandada hubo de posponerse a esta, hasta ver cómo otros ponían pies en polvorosa. Después de comprobar la respiración atcojada de Wall Street en la vispera -inflación y malos resultados de Intel- y los estereotes de Tokio esta madrugada, la bolsa se entregó con desenfreno a las ventas, como acreditó el aumento del dinero negociado en esta sesión, 3.500 millones de euros, 1.300 más que el martes. Se perforaba el nivel de 10.500 puntos y caía el de 10.400 cuando el petróleo subía levemente, hasta 59,5 dólares, y Wall Street daba señales de que abría a la baja. La indefinición del mercado neoyorquino permitía reducir la caída de la bolsa española al final del día, al igual que la bajada del crudo, que se negociaba a 58,5 dólares por el aumento de las reservas estadounidenses.

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Día	Máx.	Min.	Año	Máx.	Min.
<b>Servicios Financieros</b>									
Europlás	5,18	0,58	86.782	5,25	5,15	5,87	5,14		
Fadesa Inmobiliaria	26,2	-5,76	1.777.592	27,80	25,88	31,00	14,71		
Funespaña	9,05	-2,37	74.999	9,21	8,91	10,63	6,57		
Iberia	2,14	-1,38	12.888.248	2,17	2,12	2,76	2,06		
Ibbsós	10,43	-5,35	15.931	11,00	10,40	13,00	4,52		
Indo Internac.	6,84	-0,29	7.274	6,85	6,84	7,19	5,81		
G. Inmocond S.A.	2,15	-0,92	178.029	2,18	2,10	2,56	1,95		
Logista	43,73	-0,75	154.270	43,99	42,89	44,89	38,00		
Metrovacesa	57,3	-0,52	649.285	58,20	56,95	64,15	35,15		
NH Hoteles	12,08	-1,79	941.682	12,39	12,05	13,90	9,38		
Prosegur	19,67	-5,61	395.119	20,90	19,56	21,70	14,00		
Sacyr-Vallé	21,21	-4,24	2.007.759	21,83	21,05	23,92	11,99		
Sol Meliá	10,76	-2,45	447.332	11,00	10,61	11,95	7,28		
Sotogrande	14,51	-0,14	1.263	14,51	14,51	15,45	10,50		
Telepizza	1,75	-2,78	3.747.586	1,80	1,72	1,95	1,53		
Testa Inmuebles	21	-	000	-	0,00	21,00	15,70		
Transp. Azkar	7,31	0,55	257.787	7,31	7,22	7,31	6,18		
Urbas	1,29	-2,27	581.935	1,32	1,23	1,50	0,67		
Urbis	15,88	-3,76	177.402	16,30	15,66	18,88	10,71		

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Día	Máx.	Min.	Año	Máx.	Min.
<b>Bienes de Inversión e Intermedios</b>									
Acerinox	11,04	-1,52	2.070.032	11,19	10,96	13,73	11,04		
Arcolor S.A.	18,33	-3,07	1.209.128	18,80	18,23	19,95	15,11		
CIE Automotive	16,85	-2,03	834	16,85	16,45	17,40	11,45		
Azkoyn	7,05	-1,4	46.073	7,11	7,05	7,89	6,27		
C. Portland	65,45	-4,31	56.453	67,25	65,00	73,50	47,79		
CAF	85,4	-2,73	21.069	88,00	85,10	97,50	61,75		
Duro Felguera	11,85	-1,25	16.209	12,04	11,82	13,03	7,88		
EADS	28,14	-2,93	22.872	28,76	27,83	30,08	21,03		
Ence	24,7	-1,87	157.665	25,15	24,70	26,00	21,67		
Eros	0,92	-2,13	24.671.597	0,94	0,91	1,11	0,58		
E.del Zinc	1,84	-	000	-	0,00	2,08	1,84		
Europac	5,82	0,52	187.722	5,90	5,76	6,10	3,63		
Gamesa	11,53	-4,63	3.699.475	12,08	11,53	13,97	9,99		
Global Steel	4,38	-	000	-	0,00	4,40	2,23		
Iberpapel	17,08	-1,04	1.747	17,26	17,08	17,95	15,35		
Lingotes	5,5	-1,79	10.524	5,52	5,50	6,27	4,80		
Mecalux	17,15	-6,34	358.620	18,40	16,41	19,79	7,70		
Miquel y Costas	27,36	-2,29	19.526	28,00	27,20	40,70	27,36		
Nicolás Correa	5,2	-1,89	47.248	5,30	5,05	6,00	2,68		
Reno de Medicó	0,72	-1,37	635.051	0,74	0,71	0,84	0,66		
Seda Barma	2,51	-2,33	418.190	2,57	2,49	2,80	2,13		
Sniace	3	5,63	3.152.150	3,09	2,62	3,28	0,77		
Tallisa	1,25	-1,57	427.383	1,28	1,23	1,63	1,24		
Tubacex	3,44	-3,64	4.210.646	3,55	3,37	3,90	1,91		
Tubos Reunidos	24,95	1,05	17.600	24,95	23,61	25,25	7,15		
Tudor	8,05	-0,37	478	8,07	8,05	8,90	7,39		
Uralita	3,92	-4,85	1.010.018	4,11	3,88	4,66	3,65		
Volkswagen	34,74	-1,25	000	34,99	34,37	44,90	31,74		
Zardoya Ots	20,42	-4,76	537.576	21,03	20,32	25,30	18,90		

**Indice Ibex-35 (Semanal)**

Fecha	Dif. %	Dif.	Último
19/10/2005	-1,21%	-127,40	10402,50
18/10/2005			10529,90
17/10/2005			10629,50
14/10/2005			10629,30
13/10/2005			10567,10

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Día	Máx.	Min.	Año	Máx.	Min.
<b>Construcción</b>									
Acciona	90	-1,96	324.370	91,55	88,95	100,05	64,70		
ACS	23,24	-2,31	3.189.586	23,72	23,10	26,40	16,98		
FCC	45,25	-1,42	358.293	45,85	44,18	50,10	34,39		
Ferrovial	58,6	-1,35	954.001	59,05	58,00	71,10	39,56		
Inypsa Inf. y Proy. S.A.	6	-4,31	3.925	6,00	6,00	7,00	5,65		
OHL	11,33	-1,48	447.409	11,40	11,07	12,93	6,31		

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Día	Máx.	Min.	Año	Máx.	Min.
<b>Energía</b>									
Bayer	29,05	-1,56	5.664	29,80	28,92	31,00	23,50		
Cepsa	41,22	-4,21	399.706	42,80	41,08	46,06	29,79		
Enagás S.A.	14,2	-1,93	2.326.038	14,33	13,86	15,20	11,46		
Endesa	21,25	-	6.212.936	21,40	21,01	22,78	16,63		
Gas Natural	23,12	-1,88	1.534.589	23,33	22,92	24,80	21,69		
Huiles C. Cortés	9,72	-0,31	1.300	9,72	9,72	10,80	9,40		
Iberdrola	22,29	-0,49	5.117.679	22,50	22,15	23,69	18,40		
Red Eléctrica	21,94	-3,31	1.333.406	22,64	21,75	23,80	16,33		
Repsol	24,6	-1,09	19.190.323	24,60	24,12	27,96	18,55		
Unión Fenosa	26,78	0,22	3.328.505	26,79	26,35	27,99	19,09		

Titulos	Cierre(Euros)	Dif. %	Vol(Titulos)	Día	Máx.	Min.	Año	Máx.	Min.
<b>Servicios de Mercado</b>									
Abengoa	13,17	-2,3	603.456	13,35	12,54	14,95	7,37		
Aberitx	22,74	-2,9	1.599.735	23,22	22,60	25,30	15,41		
Aguas Barna.	19,59	-2,49	446.224	20,14	19,41	20,38	15,26		
Amadeus	7,35	-	238.498	7,36	7,35	7,55	7,19		
Befesa	16	-2,97	1.038	16,16	16,00	17,45	13,01		
Cintra Inf Transp.	9,71	-4,15	6.060.016	10,00	9,67	11,64	8,08		
Inm.Colonial	47,5	-1,35	989.615	47,80	45,42	52,00	29,15		
Corp. Demoestética	9,8	-3,92	156.866	10,16	9,59	11,44	9,80		
Eleonor	13,16	-5,26	48.767	13,50	13,16	15,00	10,25		

FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACIÓN</b>					
AC Acciones	RV	19,97	-1,79	21,95	295,374,671
AC Dinerplus	D	8,24	0,09	1,62	1.829,080,452
AC Divisa		7,69	-2,88	12,72	26,140,096
AC Largo FT	RF	11,64	-0,22	1,71	187,161,492
Ahorrofondo	MRV	46,04	-0,95	10,38	412,048,840
Ahorrofondo 20	MRF	7,56	-0,38	4,87	124,117,304
Caja Segovia Renta	RFC	10,57	1,02	1,02	3,855,917

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>BANCO ATLÁNTICO</b>					
Atlántico Divisa	RF	9,12	0,00	1,37	6,533,740
Atlántico Plus	GRV	9,64	0,06	1,22	8,898,802
Bolsatlántico	RV	11,83	0,00	4,58	42,531,208
Dineratlántico	D	14,79,23	0,00	0,23	80,934,397
Fondatlántico	RFC	17,45	0,00	0,21	51,661,247

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	243,77	-1,56	21,91	359,080,832
Eurovalor Dinero	D	1599,58	0,03	0,94	1,126,308,088
Eurovalor Global Asegurado	GRV	84,28	-0,39	1,74	106,005,729
Eurovalor Interindices	GRV	81,40	-1,26	8,42	163,692,592
Eurovalor Mixto 15	MRF	77,11	-0,23	3,37	69,279,152
Eurovalor Mixto 70	MRV	2,99	-1,46	11,53	296,933,806
Eurovalor Renta Fija	RF	6,25	-0,10	0,54	260,963,043
Eurovalor RF Corto	RFC	79,04	0,04	1,00	207,041,176
Eurovalor RF Interim.	RFC	97,58	-0,09	2,21	54,062,906
Eurovalor Tesorería	D	820,61	0,04	0,90	499,928,723

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>BANCO SABADELL</b>					
SBD Garantía Anual 3	GPF	9,97	-0,10	1,61	56,214,657
Solbank Bonos Euro	RF	9,46	-0,37	2,87	8,114,644
Solbank Dinero	D	8,31	0,04	1,02	14,291,572
Solbank Interés Euro	RFC	12,78	-0,03	0,29	32,124,918

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	29,95	-3,13	14,54	75,439,281
BK Dinero	D	1233,76	0,05	1,01	127,569,399
BK Dinero 97	D	717,79	0,05	1,03	80,069,890
BK Fondo Bonos	RF	916,01	-0,07	4,93	36,995,373
BK Mixto Europa 20	MRF	71,32	-0,95	3,37	133,677,547
Cuenta Fiscal III	RFC	1023,05	-0,36	1,45	14,801,827

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	21,87	-1,04	20,77	493,004,319
BBVA Bolsa Europa	RV	74,02	-2,42	17,46	539,157,342
BBVA Bolsa Internacional	RV	12,39	-3,00	11,61	149,635,822
BBVA Bono 2004 C	GPF	10,25	0,00	-	7,062,657
BBVA Bono 2005	GPF	147,68	0,04	0,98	39,290,772
BBVA Bono 2006 A	GPF	853,07	-0,09	1,41	242,064,582
BBVA Bono Internacional	RF	13,04	-0,39	4,00	99,833,490
BBVA Deuda FT	RF	160,51	-0,27	2,05	199,008,923
BBVA Dinero	D	1928,25	0,04	0,93	6,944,402,224
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,13	0,00	0,03	1,267,511
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,50	0,00	0,14	5,882,443
BBVA Gar. Flexible III	RF	929,19	0,00	-	99,334,787
BBVA RF Corto	RFC	16,37	0,02	0,50	1,051,800,318

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>BETA MESPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	150,50	-1,06	22,33	21,274,563
Beta Dinero	D	1494,77	0,06	1,07	26,835,563
Beta Euroyome Acciones	RV	5,96	0,00	-	1,971,238
Beta Renta	RF	17,75	-0,05	1,47	16,810,566
Global Assets Fund	MRV	7,06	-0,72	9,80	5,218,500

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	-	15,790,133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	-	48,735,741
BNP Global 15-85	MRF	9,44	-0,43	4,67	80,865,320
BNP Global 50-50	MRV	12,29	-1,78	10,67	132,476,609

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondospana 2002	GRV	99,62	-0,97	6,87	53,865,008
Fondospana Bolsa	RV	105,08	-1,32	23,14	50,049,868
Fondospana FT	RFC	77,30	-0,19	1,59	115,906,486
Fondospana Futuro	RF	82,59	-0,10	1,78	45,054,064
Fondospana Global	MRF	77,94	-0,33	3,66	85,566,711
Fondospana Int.Vl.	GRV	71,33	0,01	0,37	62,550,828

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fonduro Bolsa	RV	416,21	-1,14	18,39	22,689,288
Fonduro Dinero	D	1030,99	0,05	1,10	293,660,385
Fonduro Garantizado	GRV	407,81	-0,50	5,46	32,567,301
Fonduro Plus	MRV	517,97	-0,98	13,75	28,202,707
Invertibonos	MRF	12,16	-0,60	6,10	55,312,553

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>CITIGROUP</b>					
Citicash Fund	D	1004,27	0,08	1,47	129,058,135
Citidinero	D	752,31	0,07	1,30	105,726,948
Citifondo Premium	RFC	1083,56	0,00	0,41	13,772,410
Citifondo RV	RV	32,91	-1,42	22,41	55,379,115
Citimoney	D	1302,99	0,04	0,85	55,408,989

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,61	0,00	-	11,378,055
DB Bolsa Universal	RV	4,12	0,00	-	12,418,066
DB Diner	D	1194,93	0,03	0,98	475,890,102
DB Invest	RFC	12,29	-0,05	1,37	60,623,755
DB Mixta	MRV	20,60	-1,28	11,71	114,827,114
DB Mixta II	MRV	18,38	0,00	-	37,143,643

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>LA CAIXA</b>					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	10,34	-1,66	9,49	19,613,310
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	9,07	-1,66	9,48	7,453,099
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	15,01	-0,03	0,59	278,660,456
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,54	0,05	2,21	71,064,743
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,82	-0,05	0,08	194,952,867
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,35	0,00	0,49	47,843,145
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,79	0,01	1,18	111,990,187
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,30	0,00	0,53	14,205,815
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,75	0,00	1,13	1,518,149,999
Foncaixa Bolsa 5	RV	25,85	-2,32	17,32	721,483,589
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	0,00	-	22,228,331
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,36	-	11,29	28,681,996
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,78	-0,55	3,92	248,777,428
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,78	-0,55	3,95	314,813,681

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>MORGAN STANLEY</b>					
MS Bolsa	RV	28,98	-1,63	21,60	211,942,275
MS Bolsaplus	RV	19,91	-2,15	13,62	396,627,047
MS Dinerplus	RFC	1425,19	0,04	0,82	106,075,923
MS Divisa	RFC	8,51	-0,52	3,06	11,152,569
MS Euro Acciones	RV	7,42	-2,69	11,27	214,714,699
MS Euro Deuda	RF	8,30	-0,49	2,46	17,344,842
MS Euro Selección	RV	9,39	-2,97	17,06	35,829,688
MS Eurofondo 1	GRV	10,23	-0,35	3,96	28,118,199
MS Europa Mixto FI	MRV	8,00	-1,34	5,02	275,121,938
MS Fiva	MRF	17,54	-0,84	3,26	131,985,651
MS Fondo 25	D	893,97	0,05	1,08	477,678,080
MS Fondo Activo Equilibrio FI	MRV	18,63	-1,49	7,44	620,214,193
MS Fondos Agresivo	MRV	9,09	-2,06	9,05	-
MS Fondos Conservador	MF	10,28	-0,60	3,51	-
MS Fondos Moderado	MF	9,64	-1,35	6,99	-
MS Latinoamérica	RV	7,94	-5,48	47,98	52,501,963
MS Multigestión Agresivo	RV	17,42	-2,90	12,47	-
MS Multigestión Conservador	RF	12,69	-0,99	4,72	-
MS Multigestión Moderado	RF	14,44	-2,09	9,26	-
MS Multigestión RV	RV	6,60	-3,15	13,83	164,317,700
MS Renta Internacional	RF	18,25	-0,83	5,67	301,421,166
MS Tesorería Plus	RFC	11,81	0,10	1,86	64,797,715
MSS Asian Equity A	RV	19,61	-3,73	21,95	22,318,684,100
MSS Emerging Mark Eq A	RV	18,23	-4,90	33,55	32,030,298,300
MSS Euro Strategic Bd A	RF	29,07	-0,72	3,64	21,062,940,700
MSS Euro. Curr. High Yld A	RF	11,19	-0,62	2,01	8,113,004,800
MSS European Value Eq A	RV	28,28	-1,84	15,05	50,996,808,200
MSS Global Bond A	RF	22,52	-0,75	6,08	24,875,839,600
MSS Global Brands A	RV	36,83	-1,23	20,75	44,500,247,600
MSS Global Sm Cap Val A	RV	24,30	-3,11	17,62	11,557,677,100
MSS Global Value Eq A	RV	32,47	-2,11	14,41	89,358,974,300
MSS Japanese Value Eq A	RV	7,46	-1,97	16,74	29,297,325,200

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>SCH</b>					
Banesuda FT	RFC	620,19	-0,17	0,75	112,274,316
Banesto Dinero	RFC	15,51	0,02	0,43	674,662,425
Banesto G Bolsa Eur.2003A	GRV	10,01	-0,89	9,10	63,636,088
BCH 2004	GPF	93,67	-0,07	0,87	14,480,729
BCH 5 A	GPF	95,74	0,00	0,22	10,847,145
BCH Acciones	RV	14,08	-1,39	22,65	282,634,579
BCH Bono Fondosoro	RF	774,58	-0,32	2,06	117,006,761
BCH Fondomo 1	D	1813,95	0,05	0,88	463,167,198
BCH Fondomo 2	D	1192,23	0,04	0,91	273,972,427
BCH Int. Acciones	RV	102,64	-2,57	13,40	57,399,191
BCH Interes Diario	RFC	7,77	0,01	0,15	273,679,448
BCH Internet	RV	29,78	-2,21	2,36	69,009,453
BSN Banif Acc. Esp.	RV	30,80	0,00	4,10	312,892,707
BSN Banif Dinero	D	1844,66	0,05	1,05	522,847,780
BSN Banif Europa RF	RFC	19,31	-0,29	2,10	43,619,405
BSN Banif SILA	RV	18,24	-5,36	56,04	52,554,610
BSN Banif Tesorería FT	D	1131,39	0,05	0,83	54,631,130
Dineractivo	D	1462,23	0,04	0,86	366,187,513
Extradinero Banesto	D	854,91	0,04	0,86	1,971,045,954
Fonbanesto II	RF				

**SORTEOS**

**BONOLOTO**  
Lunes, 17 de octubre

5 9 23 29 32 34

Compl. 39 Reintegro 2

**BONOLOTO**  
Martes, 18 de octubre

2 12 24 25 26 33

Compl. 4 Reintegro 6

**BONOLOTO**  
Miércoles, 19 de octubre

2 14 19 27 37 48

Compl. 8 Reintegro 1

**BONOLOTO**  
Viernes 14 de octubre

6 16 21 27 39 48

Compl. 4 Reintegro 5

**LOTERÍA PRIMITIVA**  
Jueves 13 de octubre

11 13 26 29 30 37

Compl. 5 Reintegro 6

**LOTERÍA PRIMITIVA**  
Sábado 15 de octubre

8 10 14 38 39 43

Compl. 17 Reintegro 1

**GORDO PRIMITIVA**  
Domingo 16 de octubre

3 12 23 50 51

Nº Clave (Reintegro) 3

**EUROMILLONES**  
Viernes 14 de octubre

10 11 19 20 23

Estrellas 1 6

**ONCE**  
Miércoles 19 de octubre  
Serie 024 **80623**

**Martes** 18 de octubre **59697**  
**Lunes** 17 de octubre **65964**  
**Domingo** 16 de octubre **34050**  
**Viernes** 14 de octubre **74796**  
**Jueves** 13 de octubre **37102**

**Combote** UN ÚNICO ACERTADO PUEDE GANAR HASTA **6,5** MILLONES DE EUROS

**EL COMBO**  
Sábado 15 de octubre

Reintegro ..... 7  
Doble ..... 4 + 2  
Triple ..... 1 - 8 + 2

COMBOLA **13**

# EL TIEMPO



El sol sale a las 08:33 y se pone a las 19:29  
La luna sale a las 21:06 y se pone a las 12:00

## EN SEGOVIA

### HOY

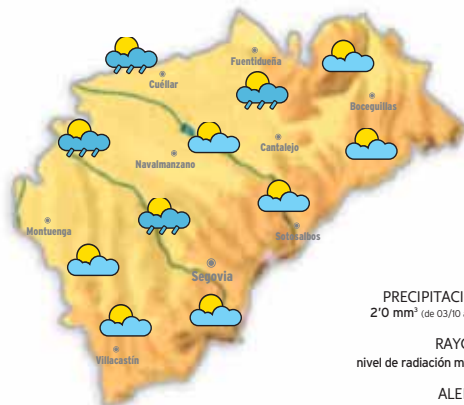


### Llegarán nubes y lluvias

Tras una jornada ayer de ambiente soleado, hoy volverán a llegar nubes a las comarcas de Segovia. Nubes que durante la tarde se activarán y dejarán chaparrones en la zona. Las temperaturas serán un poco más bajas que las de ayer.

SENSACIÓN TÉRMICA	17°
PUNTO DEL ROCÍO	-0
HUMEDAD	95%
VIENTO	suroeste moderado
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN	75%
VISIBILIDAD	de 5 a 10 km
PRESIÓN ATMOSFÉRICA	1015 mb

previsiones para mediodía



PRECIPITACIONES	2'0 mm <sup>3</sup> (de 03/10 al 09/10)
RAYOS UV	nivel de radiación muy alto
ALERGIAS	nivel bajo de gramíneas

NIVELES DE LOS EMBALSES	Linarees	Vencías	Duro
	50 CAPACIDAD	15 CAPACIDAD	7463 CAPACIDAD
	Nivel actual	Nivel actual	Nivel actual
	12	4	2801
	Año 2004: 28 mm <sup>3</sup>	Año 2004: 3 mm <sup>3</sup>	Año 2004: 3389mm <sup>3</sup>

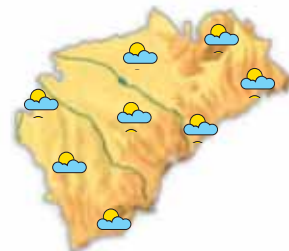
Datos del 4 de octubre al 11 de octubre del 2005

### MAÑANA



### Nubes y claros

Las lluvias volverán a dejar una tregua, pero por poco tiempo, ya que el sábado llegará otro frente y de nuevo lloverá. De momento el viernes será una jornada de alternancia de nubes y claros. No se descarta algún chaparrón aislado, pero poco probable y de producirse sería muy débil y aislado. Las temperaturas subirán con el predominio del sol.



### SÁBADO



### Otro frente más activo

Un frente bastante activo traerá de nuevo ambiente muy nuboso y lluvias a Segovia. Será una jornada de aumento de la nubosidad. No lloverá durante la mañana. Pero por la tarde el cielo quedará cubierto y se anuncian precipitaciones intensas localmente. Descienden las temperaturas.

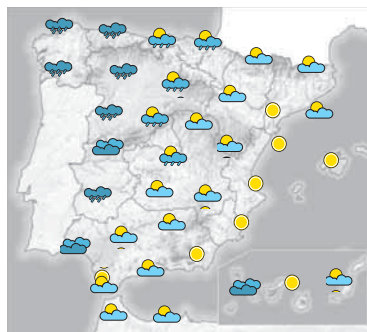


## EN ESPAÑA

### HOY

### Avanza el frente

Un nuevo frente que ayer entró por el noroeste peninsular, se desplazará hacia el este. Llegarán las precipitaciones al Cantábrico, a Extremadura, Andalucía occidental y más débilmente al centro del país. Al final de la tarde las lluvias se extenderán hasta el Sistema Ibérico. Ambiente más soleado en el Mediterráneo. Las temperaturas tenderán ligeramente a la baja.



### MAÑANA

### Poca lluvias

El viernes sólo se esperan chubascos débiles y dispersos en el noroeste del país y en el Cantábrico, a la espera de un frente bastante activo que dejará lluvias intensas el sábado. Ambiente más soleado hacia el sur y el este del país.

### SÁBADO

### Un frente activo

Un frente Atlántico cruzará la mitad oeste del país. Se esperan lluvias intensas en Galicia, Asturias, noroeste de Castilla y León, Extremadura y Andalucía oriental. Las precipitaciones se extenderán por la tarde hacia el este.

### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.		
Albacete	20	11	Cádiz	22	17	Guadalajara	20	9
Alicante	23	16	Castellón	22	14	Huelva	22	14
Almería	22	17	Ciudad Real	21	10	Huesca	21	10
Ávila	16	7	Córdoba	23	13	Itzua	24	18
Badajoz	21	12	Coruña, La	18	11	Jaén	19	9
Barcelona	23	16	Cuenca	18	10	León	16	8
Bilbao	21	13	Girona	23	15	Logroño	18	11
Burgos	17	9	Gijón	19	11	Lugo	17	9
Cáceres	19	13	Granada	20	7	Lleida	20	11

Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.			
Madrid	19	10	Pontevedra	18	12	Teruel	21	5
Málaga	23	16	Salamanca	17	8	Toledo	21	12
Murcia	24	15	S. Sebastián	20	13	Valencia	23	15
Ourense	20	14	S.C. Tenerife	27	21	Valladolid	17	9
Oviedo	19	10	Santander	19	14	Vitoria	19	8
Palencia	15	6	Segovia	17	8	Zamora	18	10
Palma M.	23	18	Sevilla	24	15	Zaragoza	21	11
Palmas, Las	25	22	Soria	16	7			
Pamplona	19	9	Tarragona	23	15			

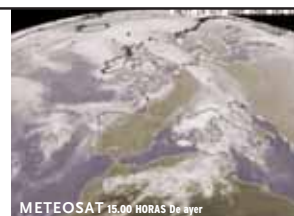
## EN EUROPA

### HOY

Un frente asociado a una profunda borrasca situada en las Islas Británicas, se desplazará desde el interior de Europa hacia los Países más orientales. Nubes y claros, con algunos chubascos débiles e intermitentes en el interior. Lluvias intensas en Italia, Córcega y Sicilia. Esta profunda borrasca generará abundante nubes activas que descargarán al norte de las Islas Británicas y en Escandinavia.

### PRÓXIMOS DÍAS

Se inestabilizará el tiempo en gran parte del Continente. El anticiclón que durante tantos días ha estado anclado en la mitad este del Continente Europeo, quedará desplazado por la llegada de un par de borrascas atlánticas muy activas que van a dejar además de muchas nubes y lluvia por todo el noroeste de Europa, fuertes vientos del suroeste en las Islas Británicas, Mar del Norte y Escandinavia.



EUROPA	Máx.	Mín.
Amsterdám	16	10
Atenas	19	11
Berlín	15	3
Bruselas	16	9
Copenhague	14	8
Estocolmo	13	1
Ginebra	18	8
Lisboa	20	17
Londres	17	10
Moscú	6	-2
Oslo	6	-4
París	17	10
Praga	14	1
Roma	22	16
Viena	11	5
Zurich	16	8

**MODERNIZA TU ANTIGUO RELOJ DE ORO**  
LOS RELOJES DE ORO DE SIEMPRE PUEDEN LUCIR COMO NUEVOS CON  
**EL PLAN XXI DE ATALAYA Y ZUSAN-6**

**Atalaya** **ZUSAN - 6**

ESTE MES DE OCTUBRE,  
TRÁENOS TU ANTIGUO RELOJ DE ORO  
Y TE LO CONVERTIMOS EN UNO ACTUAL

YOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 18 85 40001 SEGOVIA

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
**TANATORIO SEGOVIANO**  
**SAN JUAN DE LA CRUZ**

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: **SEGOVIA**

NAVA DE LA ASUNCIÓN RIAZA  
 SANCHONUÑO CANTIMPALOS  
 PRÁDENA CARBONERO EL MAYOR

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

ATENCIÓN PERMANENTE  
 24 HORAS

**902 02 23 24**  
 TELÉFONOS  
**921 43 00 28 - 921 42 58 10**

EN MADRID: 902 42 52 42

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

**Prádena Salud**

**Válidos y asistidos**  
 médico, Enfermera,  
 fisioterapeuta,  
 terapia Ocupacional,  
 podología,  
 peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
**629 643 204 - 616 956 014**  
 c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Clínicas Ginecológicas

**DR. J. IGNACIO BERMEJO**  
 AYCART

Obstetricia y Ginecología  
 Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
 Teléfono **639 81 72 14**

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
 Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
 921 460 114  
 647 555 229

**cirestética**  
 cirugía plástica reparadora y estética

## Imprentas

**EL ADELANTADO**  
 DE SEGOVIA

Solicite presupuesto  
 sin compromiso.

**921 43 72 61**

**¡¡OFERTA!!**  
 Papel DIN-A4  
 para fotocopiadora

Paquete de 500 hojas **2,75 €**

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos **921 437 806**  
**609 875 077**

**FUNERARIA Y TANATORIOS**  
**EL CARMEN**

SERVICIO PERMANENTE: Telf. **921 520 191**

SEGOVIA  
 C/ Sargento Provisional, 1  
 Telf. 921 435 505

TANATORIOS:  
 CANTALEJO: Ctra. Segovia, 22  
 TURÉGAÑO: C/ Obispo Miranda, 7  
 SEPÚLVEDA: C/ Isabel la Católica, 26

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**Teatro Juan Bravo**

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

Próximos sorteos

**"El retrato de Dorian Gray"**  
 8 entradas  
 sábado 22 de octubre 20,30 h.  
 Envía SMS al **5558** con el texto  
**ADELANTADO RETRATO**

Compañía: Juanjo Seoane Producciones

**"Clowns con mucho cuento"**  
 10 entradas  
 domingo 23 de octubre 19,00 h.  
 Envía SMS al **5558** con el texto  
**ADELANTADO CLOWNS**

Compañía: Las Ptuister

Programación Octubre sin sorteo

**"Concierto Zanetto Consort"**  
 miércoles 19 de octubre 20,30 h.  
 Cuarteto: Flauta, oboe, violonchelo y clave  
 Precio de Entrada: 12 euros

**"Concierto Orquesta de Cámara Czech Virtuosi"**  
 miércoles 26 de octubre 20,30 h.  
 Grupo: Czech Virtuosi Grupo de cuerda de 14 músicos  
 Precio de Entrada: 12 euros  
 Patrocinados por la Sociedad Filarmónica

**902 10 12 12 TEL-ENTRADA**  
 telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 8 entradas para 22 de octubre y 10 entradas para el 23 de octubre. Los sorteos se celebrarán el 20 octubre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador.

Coste del mensaje 0,30 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

**COMPRAS**

**Luz de Castilla**  
 CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
 Ctra. Madrid-Segovia s/n  
 Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas: 90 CINEBOX (902 463 269)**

Día espectador: JUEVES  
 pagina web: www.cinebox.es

<p><b>Sala 1</b>                  Laborables: 19,00/22,00                  Sábados y festivos: 16,30/19,00/22,00                  Madrugadas (viernes/sábado): 00,35</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>De boda en boda</b></p>	<p><b>Sala 2</b>                  Laborables: 18,10/20,30/22,45                  Sábados y festivos: 16,00/18,10/20,30/22,45                  Madrugadas (viernes/sábado): 01,00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p><b>Obaba</b></p>	<p><b>Sala 3</b>                  Laborables: 18,15/20,15/22,15                  Sábados y festivos: 16,15/18,15/20,15/22,15                  Madrugadas (viernes/sábado): 00,15</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p><b>Transporter 2</b></p>	<p><b>Sala 4</b>                  Laborables: 18,00/20,10/22,25                  Sábados y festivos: 16,00/18,00/20,10/22,25                  Madrugadas (viernes/sábado): 00,40</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>Fragiles</b></p>
<p><b>Sala 5</b>                  Laborables: 18,00/20,15/22,30                  Sábados y festivos: 16,00/18,00/20,15/22,30                  Madrugadas (viernes/sábado): 00,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>Torrente 3, el protector</b></p>	<p><b>Sala 6</b>                  Laborables: 18,10/20,10/22,10                  Sábados y festivos: 16,10/18,10/20,10/22,10                  Madrugadas (viernes/sábado): 00,10</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p><b>7 Vírgenes</b></p>	<p><b>Sala 7</b>                  Todos los días: 18,00</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p><b>El secreto de los hermanos Grimm</b></p> <p>Laborables: 20,30/22,30                  Sábados y festivos: 20,30/22,30                  Madrugadas (viernes/sábado): 00,30</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>Boogeyman</b></p>	<p><b>Sala 8</b>                  Laborables: 18,10/20,10/22,10                  Sábados y festivos: 16,10/18,10/20,10/22,10                  Madrugadas (viernes/sábado): 00,10</p> <p><b>Wallace y Gromit</b></p>



# D. Ángel Nieto Berrocal

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 18 de octubre de 2005

A los 82 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Esposa, Estefanía Álvarez García; hijos, Mercedes, Mariam, Juan, Teresa, Ángel y Carmen Nieto Álvarez; hijos políticos, nietos, bisnieta y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 20, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Salvador; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda (Segovia). La misa de privilegio tendrá lugar el día 21, a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Salvador.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Marina Barrio Villena

(MAESTRA JUBILADA)

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 18 de octubre de 2005

A los 81 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Esposo, Antonio Rodríguez García; hijos, Alicia, Marta, María Rosa, Raquel y María Luisa Rodríguez Barrio; hijos políticos, Florencio Alonso, José María Plaza y Benjamín Fernández; nietos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 20, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Andrés; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda (Segovia). La misa de privilegio tendrá lugar el día 21, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Andrés.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ



LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Ángeles Gallego Rodado

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 18 de octubre de 2005

A los 71 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Esposo, Santos Baeza Peña; hijos, Araceli e Isabel Baeza Gallego; hijos políticos, Gabriel Aguirre y Ángel Luis García; nietos, Odey, Alicia y Mario; hermanos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tuvo lugar en la tarde de ayer en la iglesia parroquial de Navas de Oro; acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio de Navas de Oro.

91% de las familias a proyectos  
Auditorías + Impresiones ISO 9001 - garantía de calidad  
DNG de Desarrollo Integral para el Tercer Milenio  
340.000 familias beneficiadas a más de 3 millones de personas  
**Tu confianza, nuestro compromiso**  
Apadrina con Fundación Interverda  
902 19 19 19



## HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA				MADRID									
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ÁNGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5,55	-	6,06	-	6,16	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R		8,55	9,03	9,07	9,13	9,16	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R		10,55	11,03	-	11,13	11,16	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R		12,55	13,03	13,07	13,13	13,16	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R		14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(3)	18,55	19,04	19,07	19,11	19,14	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R		20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

**OBSERVACIONES:**  
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborable excepto sábados, 19/03, 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Gudiños (15,24h.) y Tablada (15,27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (17,20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

R2		MADRID				SEGOVIA									
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ÁNGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	7,54	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R		10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	11,45	-	-	-	12,04
R		12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	13,44	13,47	-	13,54	14,02
R		14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(1)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	16,41	-	-	16,52	17,10
R		16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	17,38	-	-	17,48	17,57
R	(3)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	19,43	19,46	19,50	19,54	20,03
R		20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

**OBSERVACIONES:**  
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborable excepto sábados, 19/03, 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9,28h.) y Gudiños (9,35) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (19,33h.) R Regional. Teléfono información: 902 24 02 02. www.renfe.es



## HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID						MADRID-SEGOVIA					
LUNES A VIERNES LABORABLES						LUNES A VIERNES LABORABLES					
6.00 D	6.15 S	6.30 D	6.45 S	7.00 S		6.30 D	7.00 D	7.30 D	8.00 R	8.30 D	
7.15 S	7.30 D	7.45 D	8.00 S	8.30 S		9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 D	11.00 S	
9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 R	11.00 D		11.30 D	12.00 D	12.30 D	13.00 D	13.30 S	
11.30 D	12.00 D	12.30 S	13.00 D	13.30 D		14.00 D	14.30 D	15.00 R	15.30 D	16.00 S	
14.00 D	14.30 S/R*	15.00 D	15.30 D	16.00 R		16.30 D	17.00 S	17.30 D	18.00 D	18.15 S	
16.30 D	17.00 D	17.30 D	18.00 S	18.30 D		18.30 D	19.00 D	19.30 D	19.45 S	20.00 D	
19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D		20.30 D	20.45 R	21.00 D	21.30 S	22.00 D	
21.30 S						22.30 S					
SÁBADOS LABORABLES						SÁBADOS LABORABLES					
7.30 D	8.00 D	8.30 S	9.00 D	9.30 D		8.00 S	8.30 D	9.00 D	9.30 D	10.00 D	
10.00 D	10.30 R	11.00 D	11.30 D	12.00 D		10.30 D	11.00 S	11.30 D	12.00 D	13.00 D	
12.30 S	13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D		14.00 D	15.00 R	15.30 D	16.00 D	17.00 S	
16.30 R	17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D		18.00 D	19.00 D	19.30 D	20.00 R	20.30 D	
19.00 D	19.30 D	20.00 R	21.00 D	21.30 S		21.00 S	21.30 D	22.00 D			
DOMINGOS Y FESTIVOS						DOMINGOS Y FESTIVOS					
8.30 S	9.30 D	10.30 R	11.30 D	12.30 D		8.00 S	9.00 D	10.00 D	10.30 D	11.00 S	
13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 D	16.30 R		11.30 D	12.00 D	13.00 D	14.00 D	15.00 R	
17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D	19.00 D		16.00 D	17.00 S	18.00 D	18.30 D	19.00 D	
19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S		19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 D	
22.00 D	22.30 D					22.00 D	22.30 S				

D: Expediciones DIRECTAS  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO Y REVENGA.  
R: Expediciones RUTA

\* Días lectivos

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro) De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61 De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA mínimo diez palabras TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm): 7,80 € + 16 % IVA

ALQUILERES

ALQUILO NAVE en el Polígono de Hontoria, 623 m². Nueva a estrenar. Teléfono 689414380.

RELAX

ABSOLUTA DISCRECION, Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

AMIGAS CARIÑOSAS con experiencia. Higiene, discreción. 676841958.

¿DESEAS PLACER 100%? Yo te complaceré. Atrévete. Máxima discreción. 636089263

JOVENITA GUAPISIMA, su perfume, fraguas natural, griego. Cualquiera fantasía. 675157178

CONTACTOS

MUJER GRANDES pechos, buen culo, solo sexo. Pago bien. 803514450.

BUSCAS SEXO. Tengo coche y dinero. Pago. 803414178. Máximo 1,40

TENGO DINERO y ganas de sexo. Recojo. Gratifico. 676817352.

AGENCIA CONTACTOS solicita caballeros para encuentros remunerados con señoras adineradas. Máxima discreción. 902365580.

CHICAS CALIENTES 24 horas en directo. Llámalo y no te arrepentirás. 803420597.

RELATOS EROTICOS. Selección única con las mejores historias. 803420597

LINEAS COMPARTIDAS con las conversaciones más calientes. 803420597

TRABAJO SE NECESITA camarero con experiencia para Bar Atrio. Teléfono 921463891.

TRABAJO DESDE casa atendiendo línea erótica, amistad y tarot 699009878.

SE NECESITA camarero/a para los domingos Teléfono 651194276.

TIENDA NECESITA dependiente joven, jornada completa. Abstenerse temporales. Enviar Curriculum con fotografía Apartado Correos, 219 Segovia.

SE NECESITA camarero/a. Teléfono 639198991.

AYUDANTE CAMARERO joven. Cafetería a 15 km. Abstenerse extranjeros. Turno de tarde. 652277326

SE NECESITA repartidor para frutería con carnet B. Jornada de mañana. Telf. 609120990

SE BUSCA ayudante de camarera y persona para la limpieza para hostal en Espirdo. Telf. 606417389

SE NECESITA limpiadora y ayudante de cocina. Telf. 921461475

SE NECESITA metre. Restaurante nueva apertura. Telf. 921460998

SE NECESITA camarera para restaurante en Torrecaballeros. Telf. 620983197.

SPEJO'S PELUQUEROS SELECCIONA OFICIALES DE PELUQUERÍA media jornada o jornada completa Telf. 609 57 64 36

SOY PROPIETARIO de casi toda la colección de HISTORIA Y VIDA desde el nº 10 hasta el último antes del cambio de formato, así como todos los números extras; todo ello debidamente encuadernado. De los diez primeros números me faltan tres y sin encuadernar. Si alguien está interesado en su adquisición, le ruego se ponga en contacto conmigo. Luis. Teléfono 665444658.

VENTAS

VENDO PISO dos dormitorios. La Lastrilla. Teléfono 921444051.

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

SOL INMOBILIARIA www.solexclusivas.com

Amaral vidente Tarotista Clairvidente y Maga NEW DIRECT!!! 806 416 468

USA 2 Autocasión



MERCEDES C220 CDI MOD. 01. FULL EQUIPE GARANTIZADO Precio: 23.900 €



AUDI A3 1.9 TDI QUATRO 130 CV MOD. 03 FULL EQUIPE+GPS GARANTIZADO Precio: 22.800 €



VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI MOD. 97. FULL EQUIPE GARANTIZADO Precio: 10.800 €



PEUGEOT 206 HDI XS SPORT MOD. 03. FULL EQUIPE GARANTIZADO Precio: 9.800 €



VOLKSWAGEN GOLF IV TDI 90 CV. MOD. 00 CON EXTRAS GARANTIZADO Precio: 10.900 €

- OTRAS OFERTAS: VOLKSWAGEN NEW BEETLE 1.9 TDI 13.800 €, VW GOLF IV 1.9 SDI 5P 9.900 €, TOYOTA AVENSIS 2.0 TD 5.900 €, AUDI A3 1.9 TDI TUNNING 18.900 €, MERCEDES E 280 4MATIC 5.000 €, VOLKSWAGEN NEW BEETLE 1.9 TDI 12.500 €, MERCEDES 300 D 5.000 €, VOLKSWAGEN IV 1.9 TDI 110 CV 11.900 €, MERCEDES E 290 TD 18.900 €, VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI EDITION 13.500 €

POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42 (JUNTO A VIVEROS HONTORIA) 40195 HONTORIA (SEGOVIA) Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

El servicio número 1 de Relaciones Personales encuentra tu otra mitad... Servicio para mayores de 18 años PRESENTACIÓN PERSONAL GRABADA CON LA VOZ DEL ANUNCIANTE EN TODOS LOS ANUNCIOS

Buzón de Amigos

SERVICIO VERIFICADO ANTE NOTARIO

ATS S.A. (empresa perteneciente a AVA) garantiza la calidad y seriedad de esta sección desde 1996.

CHICA BUSCA CHICO

María, 46 años, separada, 2 hijos. Gustando cine, leer, pasear y bailar. Busco persona con similar aficiones. Madrid. Buzón: 974521 SMS
María, 48 años, separada con hija. Busco persona gustando cine, lectura, pasear y bailar. Madrid. Buzón: 974482 SMS
Chica de 34 años, divorciada, 1.70 m y divertida, busca chico compatible, para divertirse, amistad y posible relación. Sinceridad. Madrid. Buzón: 982271 SMS
Soltera de 46 años, atractiva, buena presencia, nivel cultural, busca pareja mejor, sin cargas, culta, aspecto agradable, fiel, equilibrada. Madrid. Buzón: 457792 SMS
Divorciada de 53 años, 1.68, distinguida, honesta, lera de vida e huciones, desea rehacer su vida con cabellero similar. Madrid. Buzón: 454300 SMS
Mujer separada de 43 años, gustando cine, teatro, excursiones y viajes, busca chico para amistad. Madrid. Buzón: 453158 SMS
Señora de 57 años, autismo, 1.72, activa, atractiva, gustando viajar, cine, música y playa, busca hombre serio, lino, vido, Madrid. Buzón: 973764 SMS

SERVICIO GARANTIZADO Más de 150 medios de comunicación confían en Advanced Telephone Services S.A. como proveedor del servicio de relaciones personales. ATS S.A. (empresa perteneciente a AVA) garantiza la calidad y seriedad de esta sección desde hace más de 10 años, supervisando cada anuncio que es publicado y eliminando aquellos que no cumplen las normas exigidas. Ponemos a su disposición el Teléfono de Atención al Cliente 902 440 140 para aclarar sus dudas. Gracias por su confianza.

Meni le gustaría conocer chico. Buzón: 97541 SMS
Señora de 53 años, separada, gustando bailar, busca señor similar para conocerse y amistad. Buzón: 972996 SMS
Chico de 25 años, gustando música, salir y deporte, busca chica similar para relación. Madrid. Buzón: 982281 SMS
Juan, 35 años, 1.75, 62kg, deportista, soltero y trabajador. Busco chica para relación estable. Madrid. Buzón: 982235 SMS
Juan, 37 años, separado con niñas, alto, atractivo y gustando cine. Busco chica de 25-42 años y similares características. Madrid. Buzón: 982136 SMS
Chico busca chica agradable, ideas claras y atractiva, para compartir momentos de la vida. Sólo SMS. Madrid. Buzón: 981849 SMS
Chico, 48 años, agradable, culto, sincero, culto y delgado, busca chica para amistad y posible relación estable. Sólo Madrid. Buzón: 981848 SMS
Miguel Ángel, 45 años, divorciado, funcionario y músico. Busco mujer entre 30-40 años, para compartir cultura, naturaleza y ocio. Madrid. Buzón: 981675 SMS
Chico de 27 años busca chica para relación estable. Madrid. Buzón: 981475 SMS
Divorciada 50 años, de Madrid pero viviendo en Burginardo, Avia, 1.62 y físicamente normal. Busco mujer con valor el interior de las personas. Avia. Buzón: 959971 SMS
Chico de 47 años busca persona con ganas de vivir para amistad sincera. Avia. Buzón: 959971 SMS
Chico de 25 años, gustando música, salir y deporte, busca chica similar para relación. Madrid. Buzón: 982281 SMS
Oscar, 33 años, 1.70, 72 Kg. Me gusta el cine y viajar. Busco mujer. Madrid. Buzón: 982391 SMS
Chico de 25 años, guapo, cariñoso y simpático, busca chica entre 20-30 años y dotada físico, para relación estable. SMS-MI. Madrid. Buzón: 982289 SMS
Chico de 25 años, gustando música, salir y deporte, busca chica similar para relación. Madrid. Buzón: 982281 SMS
Juan, 35 años, 1.75, 62kg, deportista, soltero y trabajador. Busco chica para relación estable. Madrid. Buzón: 982235 SMS
David, 25 años, Busco chica entre 20-24 años, alta, guapa, educada, sincera y de buenos sentimientos. Avia. Buzón: 454122 SMS
Señora de 53 años, separada, gustando bailar, busca señor similar para conocerse y amistad. Buzón: 972996 SMS
Chico de 25 años, gustando música, salir y deporte, busca chica similar para relación. Madrid. Buzón: 982281 SMS
Oscar, 33 años, 1.70, 72 Kg. Me gusta el cine y viajar. Busco mujer. Madrid. Buzón: 982391 SMS
Chico de 25 años, guapo, cariñoso y simpático, busca chica entre 20-30 años y dotada físico, para relación estable. SMS-MI. Madrid. Buzón: 982289 SMS
Chico de 25 años, gustando música, salir y deporte, busca chica similar para relación. Madrid. Buzón: 982281 SMS
Juan, 35 años, 1.75, 62kg, deportista, soltero y trabajador. Busco chica para relación estable. Madrid. Buzón: 982235 SMS
David, 25 años, Busco chica entre 20-24 años, alta, guapa, educada, sincera y de buenos sentimientos. Avia. Buzón: 454122 SMS

CHICO BUSCA CHICO

Alejandro, 31 años, 1.73, bien dotado y pasivo. Busco activo entre 20-40 años y preferible Segovia, para pasar buenos momentos. Segovia. Buzón: 629998 SMS
Hombre de 42 años, 1.87, 81 kg, gustando música clásica y cine, busca una persona sencilla, sincera, para un principio amistad y relación estable. Segovia. Buzón: 973834 SMS
Chico de 24 años, 1.80, 62kg, guapo, culto y alto, busca chico entre 19-25 años para pasarlo bien. Segovia. Buzón: 453822 SMS
Luis, 54 años, culto, discreto y buena persona. Busco hombre entre 40-55 años y discreto. Segovia. Buzón: 646243 SMS
Chico de 54 años busca chico entre 10-25 años, para relaciones esporádicas. Avia. Buzón: 454231 SMS
Pareja chicas busca similar, entre 35-43 años, nivel cultural medio, no masculinas, para sana amistad y compartir buenos momentos. Madrid. Buzón: 982402 SMS
Chica rubia, ojos azules, buen físico, busca chico atractivo, levemente, para amistad o a largo de Salamanca. Madrid o alrededores. Buzón: 454193 SMS

AMISTAD

Chico de 30 años, recién salido de una relación, busca chicas, entre 25-35 años, para amistad, compartir, salir, pasear. Alcorcón. Buzón: 988223 SMS
Dos chicas de 35-38 años, buen grupo de chicas de Pinto, Ciempozuelos y Getafe, para salir y tomar algo. Madrid. Buzón: 981967 SMS
Teresa, 38 años, ama de casa y alegre. Busco gente de mi edad, para poder salir y charlar. Buzón: 974911 SMS
Yolanda, 37 años. Busco gente para acudir a conciertos, buen cine, teatro, montañismo y viaje. Salamanca. Buzón: 629912 SMS

CHICA BUSCA CHICA

Chica rubia, ojos azules, buen físico, busca chico atractivo, levemente, para amistad o a largo de Salamanca. Madrid o alrededores. Buzón: 454193 SMS
Buscamos una chica atractiva, simpática y sexy. Nosotros, matrimonio educado y sugerente. Madrid. Buzón: 454930 SMS

OTRAS RELACIONES

Matrimonio, 35 y 37 años, sin experiencia, busca mujer bisex o matrimonio bisexual para relaciones. Madrid, Toledo y Ciudad Real. Buzón: 454057 SMS
Chica morena, delgada, besex, y su pareja deportista, musculada, ambos 38 años, guapeles, apasionados, buscan chica. Dejád contacto, sms. Madrid. Buzón: 454095 SMS

¿QUIERES ESCUCHAR MÁS ANUNCIOS GRATIS? ¡¡MÁS DE 70.000 ANUNCIOS TE ESPERAN!! 902 887 421

Para poner tu anuncio GRATIS lláma al 902 887 421 Para contestar, recoger respuestas, compatibilidades y hablar en directo 806 404 623

Si te gusta su voz también puedes enviar mensajes escritos Ejemplo: MEN ASE 388765 Soy Juani rubia...

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE 902 440 140 DE LUNES A VIERNES DE 9 A 20 H. Sus datos serán incluidos en un fichero titularidad de ATS para la gestión del servicio de relaciones personales, y para ofrecerte promociones futuras. Para acceso, oposición, rectificación y cancelación: 902 440 140. \*Precio mensaje: 1.20 euros, IVA no incluido.

# INMOBILIARIA ADOBES Y LADRILLOS

Paseo Conde Sepúlveda, 22  
40006 Segovia  
Tif.: 921 42 35 69

## VENTA

<p><b>CASA ADOSADA ZONA CASCO ANTIGUO</b> 4 DORMITORIOS 2 BAÑOS, 1 ASEO GARAJE 5 AÑOS DE ANTIGUEDAD 170 M2 EXCELENTES CALIDADES Ref. C.0083</p>	<p><b>CHALET PAREADO LA LASTRILLA EL SOTILLO</b> 3 DORMITORIOS 2 BAÑOS, 1 ASEO, GARAJE APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA 200 M2 Ref. C.0090</p>
<p><b>PISO JUNTO A CONDE SEPULVEDA</b> 3 DORMITORIOS 75 M2 Ref. V.0084</p>	<p><b>HONTORIA CHALET ADOSADO</b> 4 DORMITORIOS GARAJE, BODEGA, 180 M2 JARDÍN 130 M2 Ref. C. 0019</p>
<p><b>El Espinar Urb. Los Angeles de San Rafael</b> CHALET INDEPENDIENTE 5 DORMITORIOS 2 BAÑOS Y 3 ASEOS GARAJE, BODEGA PARCELA 750 M2 A ESTRENAR! 420.000 € OPORTUNIDAD!</p>	<p><b>ESTACIÓN DEL ESPINAR CHALET PAREADO</b> 3 DORMITORIOS ARMARIOS EMPOTRADOS ARMARIO VESTIDOR BAÑO Y ASEO GARAJE, PISCINA Y JARDÍN INDEPENDIENTES Ref. C. 0062</p>

## PURIFICACIÓN HURTADO Inmobiliaria

**SEGOVIA ALTO DE LOS LEONES**  
3 DORMITORIOS, 2-3 BAÑOS  
GRANDES SALONES CON TERRAZA  
GARAJE Y TRASTERO

**TRESCASAS**  
CHALET RÚSTICOS PAREADOS EN PARCELAS DE 300-400 M<sup>2</sup> DE 4 DORMITORIOS (1 en planta baja) 3 BAÑOS, SALÓN CON DOBLE ALTURA (33 M<sup>2</sup>) Y CHIMENEA, COCINA 15 M<sup>2</sup> MAS DESPENSA GARAJE Y LAVADERO

**TABANERA**  
CHALET ADOSADOS DE 3 DORMITORIOS  
2 BAÑOS, ASEO, COCINAS DE 15 M<sup>2</sup>  
BAJO CUBIERTA DIAFANA,

**154.500 €**  
CHALET ADOSADOS A 12 KM DE SEGOVIA  
4-5 DORMITORIOS (1 en planta baja)  
CON PISCINA, TENIS Y PADEL

**921 41 33 78**  
Santo Tomás, 6

Profesionales a su servicio



**PARCELAS URBANAS**

**EL SOTILLO**

Polígono 11  
521 m<sup>2</sup>

**MAGNÍFICAS VISTAS A SEGOVIA**

**¡¡ÚLTIMAS PARCELAS!!**

**NOVEDAD**

Aranguren c/ Muerte y vida, 10

# ARANGUREN

**CHALET VENTA**

**PALAZUELOS**  
4 dormitorios  
tres baños  
calef. Individual  
trastero y garaje  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

**COLLADO HERMOSO**  
chalet nueve dormitorios  
cinco baños  
calef. Individual  
garaje, bodega  
VEN A VERLO

**OTERO**  
chalet tres dormitorios  
dos baños y aseo  
calef. Individual  
garaje a estrenar  
VEN A VERLO

**REVENGA**  
chalet en construcción  
tres y cuatro dormitorios  
dos baños y dos aseos  
calef. Individual  
amplia parcela  
VEN A VERLO

**TORREDONDO**  
chalets en construcción  
tres y cuatro dormitorios  
dos baños y un aseo  
calef. individual  
parcela  
VEN A VERLO

**TORRECABALLEROS**  
chalet de cuatro dormitorios  
tres baños  
calef. Individual  
garaje jardín  
VEN A VERLO

**LA LASTRILLA**  
chalet cuatro dormitorios  
dos baños y aseo  
calef. Individual  
trastero y garaje  
VEN A VERLO

**VEN Y CONSULTA NUESTRAS OFERTAS**

**44 03 13**  
**44 04 39**

www.cym-aranguren.com



**SEGO PAPER**

**Se compran casas viejas y solares para edificar**

**Si quiere comprar o quiere vender venga a Segoconsa**

**Teléfonos 921 43 77 43**  
**654 42 44 28**  
C/ Buitrago, 2,  
en Plaza Somorrostro  
(SEGOVIA)




**II INMOBILIARIA INVERSIÓN Y GESTIÓN SIERRA S.L.**

**MAGNÍFICA PROMOCIÓN PISOS DE LUJO EN BERNUY DE PORREROS**



de 1, 2 y 3 dormitorios  
Desde tan solo  
**74.563 euros**  
Garajes y trasteros aparte

CON UNAS PRECIOSAS VISTAS Y LAS MEJORES CALIDADES

**Un capricho al alcance de todos**

Visítenos en la C/ Curtidores, 4 de Segovia o en el  
Teléfono **921 42 93 30** y le informaremos de todo lo que usted necesite saber.

**¡¡ NUEVA PROMOCION**

"el Mirador del Alcazar"

**ZAMARRAMALA**

**31 ADOSADOS EN PROYECTO**  
Sobre parcelas de 250 m<sup>2</sup> a 350 m<sup>2</sup>  
Buenas calidades.  
Venga a ver los planos

**170 m<sup>2</sup> ¡¡ Haga YA su reserva !!**

**¡APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD!**

ESCULTOR MARINAS 20  
www.inmosegovia.com  
Telf. 921 41 32 74  
Fax. 921 41 32 73

**MAYORGA**



Inmobiliaria MAYORGA

# BERNUY

**CHALET muy amplio**  
de nueva construcción

Distribuido en dos plantas con garaje  
Parcela de 350 m<sup>2</sup>, aprox  
Zonas comunes

**Vea los planos, le encantará su distribución**

Le esperamos en nuestra oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**  
**921 41 30 68**  
**699 96 10 10**







# Triangulo Inmobiliaria

921 41 2090

## PISOS EN VENTA

P1700 - LA LASTRILLA. 2 dormitorios, gran salón cocina amueblada. Patio de uso exclusivo, plaza de garaje. Precio interesante. Venga a verlo.

P1690 - A estrenar. Palazuelos. Duplex, 3 dormitorios, con posibilidad de 2 dormitorios más en la cubierta, 2 baños, garaje y trastero, ascensor. Zonas comunes.

P1216 - CENTRO: Piso en venta de tres dormitorios con baño completo y cocina amueblada con electrodomésticos.

P1690 - A estrenar. Palazuelos. Duplex, 3 dormitorios, con posibilidad de 2 dormitorios más en la cubierta, 2 baños, garaje y trastero, ascensor. Zonas comunes.

P1686 - El Carmen. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, garaje y calefacción radiante. Luminoso.

P1670 - La Lastrilla. Piso en venta de 2 dormitorios completamente amueblado y con plaza de garaje, gastos individuales y muy buen precio.

P1212 - San Lorenzo. 3 dormitorios, baño y aseo. Perfecto estado. Garaje. Ascensor. Zonas comunes en urbanización privada con parque infantil.

P1667 - CRT. VILLACASTIN: Piso de 110 m2 divididos en: 3 dormitorios, 2 baños completos, armarios empotrados, terraza...

P1689 - Próximo a la plaza de Jose Zorrilla y al nuevo parking subterráneo. Ofrecemos piso de 4 dormitorios, 2 baños, exterior 2 terrazas ascensor y garaje.

P1208 - Amplio piso de 145 m2. 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo, ascensor, garaje y trastero. Exterior. Los Angeles de San Rafael.

P1206 - Los Angeles de San Rafael. Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, ascensor, garaje y trastero. Zonas comunes.

P1669 - San José: Estupendo piso de 3 dormitorios, salón, cocina, y baño. Exterior. Económico.

P1193 - Carretera de Villacastín: Piso semi nuevo de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, aseo y garaje. Exterior.

P1661 - LA GRANJA, piso en el centro del pueblo, todo exterior, con 170 m2 divididos en 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 terrazas.

P1657 - Zona centro: Piso de 3 dormitorios, salón con terraza exterior, cocina amueblada y baño. Luminoso.

P1656 - El Carmen piso de 2 dormitorios salón, baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, ascensor y garaje con un precio realmente económico.

P1654 - CENTRO: Piso en construcción de 2 dormitorios, baño, salón y cocina independiente.

P1653 - NUEVA SEGOVIA: 3 dormitorios con armarios empotrados, 2 baños, garaje y trastero...

P1650 - SANTO TOMAS: 4 dormitorios, baño, aseo, salón con chimenea, cocina amueblada...

P1649 - LA GRANJA piso de 95 m2 de 3 dormitorios con armarios empotrados, baño, cocina amueblada con electrodomésticos...

P1172 - Palazuelos piso de 3 dormitorios, armarios empotrados, 2 baños, balcones con vistas a la sierra, cocina amueblada.

P1648 - SAN CRISTOBAL: Dos dormitorios, cocina amueblada, garaje y trastero. Zonas comunes y piscina.

P1168 - ESPIRDO: Venta de piso en construcción con muy buenas calidades, ascensor, garaje y trastero. Tiene un patio privado inmediata.

www.trianguloinmobiliaria.com

### SMWITAN RESIDENCIAL

#### VENTAS

#### LA LASTRILLA

El Sotillo. Apartamento 1 dormitorio, 1 baño, exterior Zonas comunes con piscina y cancha de tenis. Ref: SG00001

#### CANTIMPALOS

Piso de 2 dormitorios, amplio comedor, 1 baño, nuevo, amueblado, garaje Ref: SG00002

#### ESPIRDO

Apartamento, 2 dormitorios, cocina independiente, baño, tarima roble, nueva construcción, preciosas vistas a la sierra. Ref: SG00004

#### SEGOVIA

Piso de 2 dormitorios, cocina equipada, garaje, trastero, parquet, contraventanas. Ref: SG00003

Garaje independiente, 32 m2, luz y agua independientes. Ref: SG00007

C/ DOCTOR TAPIA, 2  
40006 SEGOVIA

921 441 888

921 438 067

www.solexclusivas.com

# SOL

## INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

### NUEVA PROMOCIÓN

**EXCLUSIVA**

# VALVERDE

MAGNIFICOS


☀ 1 DORMITORIO -----	90.000€ (14.975.000 pts)	INCLUIDO GARAJE
☀ 2 DORMITORIOS -----	119.000€ (19.800.000 pts)	
☀ 3 DORMITORIOS -----	144.000€ (23.950.000 pts)	

**BAJOS CON JARDIN - ZONAS COMUNES, PISTAS DE PADEL  
1, 2 Y 3 DORMITORIOS - ASCENSOR - CARPINTERÍA INTERIOR ROBLE  
TARIMA DE ROBLE - AFIANZAMIENTO DE CANTIDADES A CUENTA**

MAGNIFICA DISTRIBUCION

☀ **¡¡ COMPRAMOS SOLARES !!**  
FINCAS O CASAS VIEJAS EN SEGOVIA O ALREDEDORES  
**MÁXIMA RENTABILIDAD**



**RE/MAX**  
**Inmobiline**  
 Servicios Inmobiliarios



ALICIA VELASCO  
 Agente Asociado



**RECIENTE CAPTADO**

**DISPONIBLE**


ZAMARRAMALA.  
 PRECIOSO PISO DE DOS DORM. A 5 MINUTOS DE LA ALAMEDA Y LA FUENCISLA. 56 M2, SEMINUEVO.

**DISPONIBLE**

PALAZUELOS  
 CHALET PAREADO CON PARCELA DE 224 M2, TIENE 183 M2 EN DOS PLANTAS MÁS BAJOCUBIERTA ACONDICIONADO

Si quiere vender o comprar ...  
 Alicia Velasco  
 Su mejor decisión!  
**921 41 30 09**  
 Escultor Marinas 12  
 www.remax.es



**Vende LOCAL**  
**junto Acueducto**

175 m<sup>2</sup> en planta  
 iiACONDICIONADO  
 COMO BAR!!  
 Ref. 8228

**iiOCASIÓN!!**  
**Vende LOCAL**  
**en José Zorrilla**

30 m<sup>2</sup>  
 iiSolo 90.000 euros!!  
 Ref. 8271

**Vende LOCAL**  
**en C/Larga**

80 m<sup>2</sup> construidos  
 Acondicionado  
 con 3 despachos  
 iiIDEAL PARA SU NEGOCIO!!  
 Ref. 8490

**Vende LOCAL**  
**de 60 m<sup>2</sup> en**  
**CC. Mahonías**

Totalmente  
 acondicionado  
 iiPRECIO DE OCASIÓN!!  
 Ref. 8501

**INMOBILIARIA**  
**MANSINO**  
 Símbolo de eficacia

**921 44 30 31**

**Alquila LOCAL**  
**en El Peñascal**

50 m<sup>2</sup>  
 Acondicionado  
 para oficina y almacén  
 iiINFORMESE!!  
 Ref. 9578

**VENDE LOCAL**  
**C/ del Prado**

81 m<sup>2</sup>,  
 acondicionado como  
 oficina o despacho  
 profesional  
 iiVISÍTELO!!  
 Ref. 8574

**VENDE**  
**Hostal**  
**Restaurante**

Funcionando  
 A tan solo 3 kms.  
 de Segovia  
 iiBuenas condiciones!!  
 Ref. 8533

**Alquila LOCAL**  
**acondicionado**  
**junto Padre Claret**

100 m<sup>2</sup> con servicios  
 iEN PLANTA!!  
 Ref. 8598

**Alquila LOCAL**  
**acondicionado**  
**en el barrio**  
**de El Salvador**

100 m<sup>2</sup> en planta  
 SERVICIOS  
 Ref. 8598

**Local zona**  
**Plaza Mayor**

Acondicionado  
 como bar restaurante  
 345 m<sup>2</sup>  
 Ref. 8626

**Local zona**  
**Plaza Mayor**

Acondicionado como  
**BAR**  
**RESTAURANTE**  
 345 m<sup>2</sup>  
 Ref. 8627

**LOCAL 369 m<sup>2</sup>**  
**acondicionado Bar-**  
**Restaurante**

Listo para funcionar  
 Inmejorable emplazamiento  
 GRAN TERRAZA  
 Información personal  
 Ref. 8630

**www.mansinoinmobiliaria.com**

**VENDE**  
**GESTIÓN INMOBILIARIA**  
**FEBI GES**

921 40 66 09  
 921 40 62 62

**PROMOCIÓN EN EXCLUSIVA**

**PISOS**  
**TORRECABALLEROS**  
**JARDÍN O TERRAZA**

**PAREADOS RUSTICOS**  
**TORRECABALLEROS**

**APARTAMENTOS**  
**LA HIGUERA**  
 1 DORMITORIO

**CHALET ADOSADOS**  
**TRESCASAS**

ESTILO RÚSTICO PARCELAS  
 ENTRE 257 m<sup>2</sup> y 382 m<sup>2</sup>

**DUPLIX**  
**LA MATA DE QUINTANAR**  
 VIVIENDAS EN HILERA

**VENDE**  
**GESTIÓN INMOBILIARIA**  
**FEBI GES**

FEBIGESTIÓN, S.L.  
 C/ Arroyo nº 1.  
 TRESCASAS (SEGOVIA)  
 921 40 66 09 / 921 40 62 62  
 febigestion@telefonica.net

**Gescasa**  
 asesores inmobiliarios

**CONDE SEPULVEDA**

Piso de 3 dormitorios, 1 Baño. Ascensor. Calefacción central. Muy interesante. Ref. 2.016.

**TORRECABALLEROS**

Chalet Pareado. 4 dormitorios. 3 baños. Salón con chimenea francesa. Buenas calidades. Ref. 1.654.

**LA LASTRILLA**

Piso de 4 dormitorios. 2 baños. Calefacción individual. Buenas calidades. Ocasión. Ref. 1.526.

**LA LASTRILLA**

(El Sotillo) Parcela urbana. 600 m2. Vallada. Excelente zona. Ref. 1.288.

**Gescasa**  
 asesores inmobiliarios  
 José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
 Tel.: 921 412 553

**Ceigrup**  
 Inmobiliarias

C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo  
 40002 - Segovia  
 Teléfono: **921 46 62 26**

LA MAYOR RED INMOBILIARIA

**OPORTUNIDADES**

**ESPIRDO** Vivienda nueva a estrenar. Calidades de primera. SÓLO 125.400 €  
 Cómprolo pagando cómodas mensualidades.

**NUEVA SEGOVIA URGE VENTA** Local de 80 m aprox. Totalmente diáfano. Muchas posibilidades. **VENGA A VERLO**

**ÚNICO EN MERCADO**  
**PARQUE ROBLEDO** Impresionante chalet individual  
 Parcela 2000 m Piscina individual. Bodega  
 Todo **LUJO DE DETALLES**

**PRÓXIMO A TORRECABALLEROS**  
 Preciosa Finca 3.000 m. con CASA de campo.  
 223.500 €  
**LLÁMENOS** para verlo.

**ZAMARRAMALA** Preciosa vivienda **DUPLIX**. Dos dormitorios. **RECIENTE ESTRENADO**  
**iiVÍVALO!!!**

**ceigrup inmobiliaria**

Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales

**GESTIÓN 10**  
 GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN**  
**C/LA LUZ-PEÑASCAL**  
 (JUNTO COLEGIO CLARET)

**PISOS DE 1, 2 Y 3**  
**DORMITORIOS**  
 iiPÍDENOS INFORMACIÓN!!

**PROMOCIÓN**  
**ABADES**  
**CHALETOS ADOSADOS**  
 2 DORMIT. + ÁTICO  
 PLANOS EN OFICINA  
 iiPREGÚNTANOS!!

**PROMOCIÓN**  
**EN EL CENTRO**  
**DE SEGOVIA**  
**PISOS DE 3**  
**DORMITORIOS**  
**CALIDADES**  
**DE LUJO**  
**ENTREGA**  
**INMEDIATA**

**VISÍTANOS**

**El 10**  
 De Su  
**GESTIÓN**

**921 44 50 77**  
 C/ La Plata, 56  
 www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**

EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA

921 432 381

\* BAJO CUBIERTA  
TOTALMENTE  
HABILITADO  
TERRAZA  
SOLARIUM  
TARIMA FLOTANTE

\* PLANTA PRIMERA  
3 DORMITORIOS  
2 BAÑOS  
HIDROMASAJE  
TARIMA FLOTANTE

Residencial Vistas de Segovia

LA LASTRILLA 280 m<sup>2</sup> construidos por vivienda

\* PLANTA BAJA  
AMPLIO SALON  
COCINA - BAÑO  
DORMITORIO-DESPACHO  
CALEF INDIV. GAS NATURAL

\* SEMISOTANO  
GARAJE DOS COCHES  
BODEGA CON CHIMENEA  
TRASTERO - LAVADERO  
ASEO

# NUEVA PROMOCIÓN EN ESPIRDO



ascensor  
garaje y trastero  
1, 2 y 3 dormitorios  
baños con ventana  
persianas de aluminio  
entrega de viviendas  
verano 2007

Zócalo  
de piedra en  
fachadas a la calle  
¡y están a 7 min de  
Segovia!



# Atico

INMOBILIARIA  
Coches 13. Tlf. 921 44 55 56

MIGUEL TOVAR



Ezequiel González, 6

921 43 54 61

921 43 59 50

## ALQUILER

SE ALQUILA piso de dos dormitorios en san cristobal, amueblado, gastos individuales, amplia terraza.

SE ALQUILA piso de dos dormitorios en san cristobal, nuevo, gastos individuales, garaje, cocina amueblada.

SE ALQUILA piso de tres dormitorios, sin amueblar, cocina amueblada, zona de san millan.

SE ALQUILA apartamento, amueblado, gatos individuales

SE ALQUILA apartamento, zona obispo quesada, amueblado, muy luminoso, tranquilo, armarios empotrados

SE ALQUILA apartamento en torrecaballeros, dos dormitorios, gastos individuales, a estrenar, sin amueblar, cocina amueblada, estilo rustico.

SE ALQUILA piso en jose zorrilla, dos dormitorios, garaje y trastero, amueblado.

SE ALQUILA casa en zamarramala, a estrenar, dos dormitorios, baño y aseo.

SE ALQUILA pisos de dos dormitorios, zona de obispo quesada, amueblado, garaje opcional.

SE ALQUILA piso en nueva segovia, tres dormitorios, dos baños, garaje y trastero, gastos individuales.

SE ALQUILA apartamento frente a la Catedral, terraza, preciosas vistas, amueblado, gastos individuales

## BERNUY

# 12

viviendas singulares  
semiduplex



2-3 dormitorios  
garaje  
terrazza ó jardín  
excelentes  
calidades  
FACILIDADES  
DE PAGO



GESTIÓN INMOBILIARIA

## MAGNÍFICO DÚPLEX EN VENTA

C/ San Francisco

3 dormitorios

Cocina amueblada

Perfecto estado

¡¡CONSÚLTENOS!!

## Gran oportunidad PISO EN VENTA

Zona Santa Eulalia

3 dormitorios

Cocina amueblada

MUY LUMINOSO

¡¡MAGNÍFICO PRECIO!!



## PISO EN ALQUILER

ZONA LOS CASTILLOS

3 dormitorios

ASCENSOR

2 terrazas cubiertas

Totalmente amueblado

¡¡INFÓRMESE!!

## ÁTICO EN VENTA SAN MILLÁN

2 dormitorios

Hidromasaje

Exterior

Trastero

Seminuevo

¡¡CONSÚLTANOS!!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56

www.gestion-10.com



921471474

## OCASIÓN ÚNICA

ESTUPENDO  
CHALET  
ADOSADO

# 4

DORMITORIOS,

# 2

BAÑOS,  
ASEO,  
GRAN SALÓN  
CON  
CHIMENEA  
FRANCESA,  
GARAJE,  
JARDÍN  
INDIVIDUAL

Y MÁS DE  
3.000 m<sup>2</sup>  
DE ZONAS  
COMUNES CON  
PISCINA,  
TENIS, ETC.

EN MUY BUEN  
ESTADO,  
VISÍTELO.



CALIDAD

C/ Calandria, 8

SAN ILDEFONSO

**SUDOKU**

6			4		9			1
		5				4		
	4			6				8
3			1		8			4
		4				1		
8			7		4			2
	3			4				2
		8					9	
4			6		2			7

Rellene las casillas en blanco de modo tal que cada fila, cada columna y cada cuadrado de 3x3 contengan todos los números del 1 al 9, pero sin repetir ninguno, tanto en las filas como en las columnas.

**JEROGLÍFICO**

**NOTA  
PPPPT**

¿ Qué enfermedad asoló Europa en el medievo ?

**DEDUCCIÓN DE PALABRAS**

Cada una de las seis palabras de este juego lleva a su lado un número, que indica las letras que tiene en común con la palabra que debe deducir. Para orientación del lector se dan dos letras - en el orden que les corresponde - de la solución.

P	A	S	T	O	R	3
O	C	L	U	I	A	3
P	A	R	T	E	N	2
O	D	I	A	R	E	5
M	E	C	A	N	O	3
G	R	I	S	E	A	4
D	I	E				

**AUTODEFINIDO**

CABELLO SUELTO MINUCIOSAS	MENCIONAMOS CORTINAS ESCENARIO	APETITO DESORDENADO PALIDOS	NÚMERO HERIDO, AGRAVIADO	LABOR, DEBER PUNTO CARDINAL	PROMONBRE REFLEXIVO
DELETÉREOS TURBIAS OPACAS				NOTA MUSICAL PRODUCIBLE DE LA NADA	NOTA MUSICAL
NOVENA ESCULTOR ITALIANO		DISTINTAS DIFERENTES VALIENTES, OSADAS		NOMBRE DE CONSONANTE GORJEAR	NOTA MUSICAL
PERÍODO DE TIEMPO	BÁSICO, FUNDAMENTAL FRÁGIL BLANDENGUE		NOTA MUSICAL ANIMAL (PL)	UNO DE PADRE ULISES	LETRA REPETIDA
PUNTO CARDINAL DISTRRAIDO		BRIDAS CONSONANTE			
MUJER, CONTUJGE ACUDIA		APRESURARSE VOLAR SIMBOL DEL FOSFORO		NOMBRE DE LETRA IGUALDAD DE NIVEL	DEMOSTRATIVO (PL)
JALEO METAL ALCALINO		CERTO OFFICIO (PL) PERCIBI			
		PUNTO CARDINAL	SOLDADO SIN GRADUACION CINCUENTA		
			FORMA HERÁLDICA DE CIERTA FLOR		PUNTO CARDINAL

**SIETE DIFERENCIAS**



**CRUCIGRAMA**

1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

HORIZONTALES.- 1: Facundia, garrulidad.- 2: Nombre genérico de las comunidades mediterráneas de España. Pasión del alma que causa indignación y enojo.- 3: Natural de la ciudad que hoy se denomina Terrasa. Conjunción latina.- 4: Al revés, artículo. Caza.- 5: Tejido sutil (PI). Cierta sentido.- 6: Gastamos. Baile popular.- 7: Molusco gasterópodo terrestre.- 8: Moneda (PI). Anfibio anuro.- 9: En las estaciones de ferrocarriles, especie de acera a lo largo de la vía (PI). Letra griega (PI).- 10: Al revés, bajo, grosero. Renuente.- 11: Letra repetida. Serie de muchos eslabones enlazados entre sí (PI).

VERTICALES.- 1: Deslenguado, atrevido en el hablar.- 2: Medida itineraria (PI). Plural de letra.- 3: Alga unicelular. Día de la semana (PI).- 4: Persona decrepita y achacosa (PI).- 5: Enlaza. Manosea.- 6: Al revés, plastra embutida en un muro, del cual sobresale un poco, y que tiene delante una columna de la misma anchura que ella. Sosería.- 7: Canasto. Deseo vehemente.- 8: Fundes, instituyas, levantes, Promonbre personal.- 9: Comenta. Al revés, poesía. Próximo o contiguo.- 10: Al revés, madriguera del topo. Ciudad italiana.- 11: Fecha. Hostigamiento (PI).

**SOLUCIONES**

A	C	E	S	T	O	R	3
U	O	C	L	U	I	A	3
T	P	A	R	T	E	N	2
O	O	D	I	A	R	E	5
D	M	E	C	A	N	O	3
E	G	R	I	S	E	A	4
F	D	I	E				
I							
N							
I							
D							

**CRUCIGRAMA**

VERTICALES.- 1: Lengua.  
2: Cadenas.  
3: Cadenas.  
4: Cadenas.  
5: Cadenas.  
6: Cadenas.  
7: Cadenas.  
8: Cadenas.  
9: Cadenas.  
10: Cadenas.  
11: Cadenas.

**DEDUCCION**

OPISEA  
JEROGLIFICO:  
NOTA = L.A.  
PRESTE  
LA PESTE

**SUDOKU**

4	5	6	7	8	9	1	2	3	4	5
2	1	8	5	7	3	9	6	4	6	5
7	3	6	9	4	1	8	2	5	6	7
8	9	1	7	5	4	6	3	2	8	9
5	7	4	2	6	1	9	8	7	5	4
3	6	2	1	9	8	7	5	4	6	7
1	4	7	3	6	5	2	8	9	1	4
9	2	5	8	1	7	4	6	3	2	5
6	8	3	4	2	9	5	7	1	6	8

**HORÓSCOPO**

**Aries 21 marzo a 19 abril.**  
No exagere con la comida. No sea tan impulsivo y piense las cosas antes de decir las. Exteriorice sus sentimientos en lugar de encerrarse en sí mismo.

**TAURO 20 abril a 20 mayo.**  
Salud buena. Le plantearán cambios laborales y, debería reflexionar antes de tirarse de cabeza a la piscina. Su familia se siente muy orgullosa de usted.

**Géminis 21 mayo a 20 junio.**  
Altibajos emocionales. Debe pensar en el bien común, de lo contrario sus éxitos serán efímeros. En el hogar analice bien todos los aspectos de su difícil convivencia.

**CÁNCER 21 junio a 22 julio.**  
Salud pasable. La dignidad y la respetabilidad guiarán hoy sus pasos. Intente salir y hacer nuevas amistades.

**LEO 23 julio a 22 agosto.**  
Salud pasable. Aproveche sus horas libres para dar los últimos toques a ese asunto laboral. Mucha comunicación en la vida de pareja.

**VIRGO 23 agosto a 22 septiembre.**  
Salud pasable. Administre mejor su dinero y no sea tan caprichoso. En el amor se sentirá muy satisfecho con su pareja.

**LIBRA 23 septiembre a 22 octubre.**  
Estado de calma ideal para reconciliarse con su propio organismo. Actúe con prudencia y no se fie demasiado de sus compañeros. Frialdad en el amor.

**ESCORPIO 23 octubre a 21 noviembre.**  
Salud mala. Su seguridad en sí mismo le ayudará a salvar un obstáculo difícil en el ámbito laboral. Conflicto familiar sin importancia.

**SAGITARIO 22 noviembre a 21 diciembre.**  
Salud mala. No ambicione demasiado, las cosas se consiguen poco a poco. No sienta resentimiento hacia su pareja y olvide lo ocurrido.

**CAPRICORNIO 22 diciembre a 19 enero.**  
No se olvide del ejercicio. Jornada de malos entendidos con los que le rodean. A veces resulta beneficioso concederse un respiro en el amor.

**ACUARIO 20 enero a 18 febrero.**  
Salud muy buena. No se sentirá bien remunerado ni valorado por los demás. Las discusiones con su pareja pueden subir de tono, pero trate de relajarse.

**PISCIS 19 febrero a 20 marzo.**  
Tome vitaminas. Hoy tendrá el aplomo que le hace falta para sentirse respaldado por un grupo social importante. Sentimentalmente, atraviesa un período muy dulce.

**¡Atrévete Con lo última!**

Calzado deportivo  
Maletas  
Marroquinería  
Mochilas

**doble L**

G/ Juan Bravo, 54 - Telf. 921 46 03 45  
Frente Casa de Los Picos

### 'La ciudad tranquila', en 'Off cinema'

La 2 de TVE emite a las 22,30 horas de la película *La ciudad está tranquila*, dentro del espacio *Off cinema*. Esta producción francesa del año 2000 cuenta con la participación de Ariane Ascaride, Jean-Pierre Darroussin o Gerard Meylan, bajo las órdenes del director Robert Guédiguian.



Huéspedes de 'Hotel Real'.

### Ficción y realidad se citan en 'Hotel Real'

Antena 3 emite una nueva entrega de *El auténtico Rodrigo Leal*, la comedia satírica que narra los hechos y sentimientos de un grupo de personas cuyas vidas giran alrededor del un reality show *Hotel Real*. Isabel Campillo, la nueva huésped, plantea una prueba. A las 16,00 horas.

### La actualidad de la región, con Canal 4

Cristina Camell recibe en el plató de *Las mañanas con Cristina* a Rosa Valdeón, Consejera de Familia e Igualdad de Oportunidades de la Junta de Castilla y León. Además, como es habitual en este magazine diario y en directo de lunes a viernes desde las 12,00 horas, no faltan las tertulias.

### [LOS PAYASOS DE LA TELE] ARMANDO RODRÍGUEZ

### Más o menos teleseries

Cualquier día todo esto explotará por saturación o, directamente, porque no van a quedar actores. Las teleseries españolas (lo denunciábamos el otro día) han ido pareciéndose paulatinamente a *Aquí no hay quien viva*, una comedia coral que reúne a nada menos que 16 personajes fijos. Supongo que el maravilloso humor individualista de comienzos del siglo pasado (Flynn, Chaplin) se fue pervirtiendo con el paso de los años en dúos, tríos y, al final, alguien se apuntó al más absoluto de los desmadres.

*Mis adorables vecinos* y *Los Serrano* han ido cambiando sus planteamientos originales para dar cabida a más y más personajes que permiten a los guionistas un absurdo que no se estila en ninguna teleserie del mundo: eternizar su duración.

Porque cualquier serie extranjera dura un máximo de una hora (publicidad incluida). Pero como en España siempre vamos a lo nuestro, hay series que llegan a las dos horas por capítulo (seguimos incluyendo la publicidad) con el único objetivo de monopolizar todo el *prime-time*, aunque vaya claramente en detrimento de la calidad y del ritmo de las tramas.

En la noche del martes hubo una fiera competencia entre dos de los más claros ejemplos. *A tortas con la vida*, un calco de la gran imitada, y *Abuela de verano*. Ganó la primera, dejándole a los líos de la Sardá y sus tropecientos hijos, nueras, nietas y amigos, un lamentable 11,5% de cuota de pantalla. Lo denunciamos en su día, pero repetimos a ver si alguien toma nota: la audiencia no es tonta, y si le saturan, si le enseñan el mismo perro con distinto collar, se dará cuenta de que alguien está intentando tomarle el pelo y abandonará.

## TELEVISIÓN 53

# Rousseau arriba a la isla avisando de nuevos peligros

La serie 'Perdidos' llegó a España precedida por un gran éxito televisivo en Estados Unidos. Creada por J. J. Abrahams, autor de 'Alias' y 'Felicity', fue rodada en las playas de Hawai

• El espacio obtuvo cinco galardones, entre ellos el Emmy al mejor drama del año, en su primera temporada, la que emite actualmente todos los jueves Televisión Española.

#### SPC

Rousseau (Mira Burlan) llega al campamento de los chicos para avisarles sobre el peligro que les asecha en *Exodus*, el capítulo de *Perdidos*, que se emite hoy después de *Abuela de verano*, a partir de las 23,30 horas.

Mientras están alrededor de un fuego, escuchan ruidos en la selva, pero de pronto surge de entre la oscuridad la figura de una mujer. Sayid la reconoce y tranquiliza a todos. Es Rousseau, la misteriosa francesa que lleva años viviendo en la isla, que les avisa de que están en peligro, que *los otros* les acechan.

Rousseau desvela que es miembro de un equipo de científicos que llegaron a la isla, después de un naufragio.

Pero para sorpresa de todos les dice que en esa época ella estaba embarazada, pero todos se preguntan dónde está su hijo.

Mientras, en la playa, Michael (Harold Perrineau) y Jin (Daniel Dae Kim) terminan de construir la balsa con la que pretenden abandonar la isla. Y Claire (Emilie De-



Matthew Fox, actor del programa de televisión 'Perdidos', en el que da vida al líder del grupo, Jack Shepard. / EFE

Ravin) está ahora más preocupada por el futuro de su bebé, después de la historia de la mujer francesa. Charlie continúa pendiente de ella, prestándole ayuda. El joven se siente con el deber de proteger a Claire y al bebé.

Michael ha conseguido acabar la balsa y los elegidos para ir en busca de ayuda son Michael, Walt,

Jin y Sawyer. Todas las esperanzas están puestas en ellos y en averiguar qué es lo que hay detrás de la escotilla.

Michael (Harold Perrineau), Walter Lloyd (Malcolm Davis Kelly), Jin (Daniel Dae Kim) y Sawyer (Josh Holloway) consiguen hacerse a la mar con la embarcación que han construido.

Los que se han quedado en la isla intentan abrir la escotilla con la dinamita encontrada en el galión para averiguar el misterio que esconde dentro.

Los problemas siguen acumulándose y mientras algunos supervivientes se refugian en la cueva ante la posible e inminente llegada de *los otros*.

12:00H. LAS MAÑANAS CON CRISTINA.  
21:00H. MÁS MADERA con Ana Lázaro.  
22:30H. CINE: La gran ruta hacia China .

HOY EN CANAL 4



LA PELÍCULA DE HOY

Marsella año 2000

Michele es una pescadora cuyo único objetivo en la vida consiste en hacer todo lo posible por salvar a su hermana de su drogadicción; Paul convencerá a su mejor amigo para que

se haga taxista; Abderramane, transformado por el tiempo que ha pasado en la cárcel, quiere ayudar ahora a sus hermanos; y Gerard, por su parte, mantiene una acti-

tud ciertamente misteriosa con la muerte. Todas estas historias transcurren en el mismo lugar y al mismo tiempo: en Marsella y en el año 2000.



LA PROGRAMACIÓN DE HOY

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELE 5	TELESEGOVIA
<b>0600 CANAL 24 HORAS</b> <b>0700 TELEDIARIO MATINAL</b> Presentado por Susana Roza, Igor Gómez y Salvador Martín Mateos	<b>0600 EL ROUNDS</b> <b>0630 DIGIMON FRONTIER</b> <b>0700 THAT'S ENGLISH</b> <b>0730 LOS LUNNIS</b> Espacio infantil presentado por la cantante Lucrecia y Sergio Mur. Incluye nuevos capítulos de las siguientes series de dibujos animados: -Mike Luy Oj -Tom -Aventuras en pañales -Fimbles -Cailou	<b>0600 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana tanto del ámbito nacional como internacional, además de un resumen de la crónica deportiva y la previsión meteorológica. <b>0830 RUEDO IBÉRICO</b> Montserrat Domínguez dirige y presenta el espacio de análisis político que incluye entrevistas a personajes de actualidad y debates con distintos periodistas y ofrece un repaso las noticias de la jornada en el panorama nacional e internacional. <b>1000 LA MUJER EN EL ESPEJO</b> Telenovela <b>1045 CADA DÍA</b> Magazine de variedades que cuenta con numerosas secciones y distintos colaboradores. Conducido por María Teresa Campos. <b>1400 LOS SIMPSON</b> Serie de animación -El coneta de Bart -Hommie el payaso <b>1500 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. <b>1545 EL TIEMPO</b> Con Roberto Braseró <b>1555 EL AUTÉNTICO RODRIGO LEAL</b> Telenovela <b>1630 PASIÓN DE GAVILANES</b> Telenovela <b>1800 ESTOY POR TI</b> Concurso donde los participantes acuden a buscar pareja con la ayuda de sus padres. Presentado por Anabel Alonso <b>1900 EL DIARIO DE PATRICIA</b> Talk show presentado por Patricia Gaztáñaga <b>2015 ¿QUÉ QUIERE SER MILLONARIO?</b> Concurso <b>2100 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo <b>2145 SIN RASTRO -40 (R)</b> -Penitencia -La fuente <b>0045 BUENA FUENTE</b> Late show <b>0230 ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> <b>0250 TELEVENTA</b> <b>0500 REPETICIÓN PROGRAMAS</b>	<b>07:30 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>08:30 LA BOLSA EN DIRECTO</b> <b>10:00 REDIFUSIÓN MÁS MADERA</b> <b>11:30 A TU SALUD</b> <b>12:00 LAS MAÑANAS CON CRISTINA</b> <b>13:25 AVANCE INFORMATIVO</b> <b>13:30 DESCUBRA LA PASTA</b> <b>14:00 KAOS</b> <b>14:30 SEGOVIA EN 5 MINUTOS</b> <b>14:35 CANAL 4 NOTICIAS 1:</b> Las noticias nacionales, internacionales y de la región más relevantes de la jornada con Estefanía Ureña y Antonio Renedo. Incluye la información meteorológica y deportiva. <b>15:00 A TU SALUD</b> <b>15:30 SEGOVIA EN 5 MINUTOS</b> <b>15:40 CANAL 4 NOTICIAS 1:</b> Con Estefanía Ureña y Antonio Renedo <b>16:10 AMOR DESCARADO</b> <b>17:00 CINE:</b> Huida sin fin La historia de un joven callejero que decide abandonar las calles para buscar a su madre. En su busca es testigo de un asesinato cometido por un oficial de policía, que lo pondrá en una situación peligrosa. <b>18:45 SENSACIÓN DE VIVIR</b> <b>19:30 KAOS</b> <b>20:00 ACTUALIDAD SEGOVIA.</b> Las noticias locales más importantes del día. Presentado por Patricia Martín. <b>20:30 CANAL 4 NOTICIAS 2:</b> Espacio informativo presentado por Alejandra Abad y Álvaro Elúa que resume lo más destacado de la actualidad. <b>21:00 MÁS MADERA.</b> <b>22:30 CINE:</b> La gran ruta hacia China Un piloto de avión biplaza debe encargarse de la hija de un empresario expoliado, durante el viaje de búsqueda del presunto padre desaparecido a través de tierras asiáticas. En el viaje se meterán en líos con un militar chino. Incluye informativo local. <b>00:30 CANAL 4 NOTICIAS 3</b> <b>01:30 SENSACIÓN DE VIVIR</b> <b>02:30 REDIFUSIÓN PROGRAMACIÓN PROPIA</b> <b>05:30 INFORMACIÓN BURSÁTIL</b>	<b>0630 INFORMATIVOS TELEINCINCO MATINAL</b> Espacio que recoge las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Álvaro Rivas y Lucía Rodil <b>0910 LA MIRADA CRÍTICA</b> Vicente Vallés presenta el espacio de análisis que cuenta con la actualidad de la jornada del panorama nacional e internacional, entrevistas y debates con periodistas. <b>10:45 EL PROGRAMA DE ANA ROSA</b> Magazine de variedades presentado por Ana Rosa Quintana que cuenta con la presencia de numerosos colaboradores Incluye: -Karlós Arguiñano en tu cocina <b>1430 INFORMATIVOS TELEINCINCO</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. <b>1530 AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez. <b>1630 A TU LADO</b> Magazine vespertino que cuenta con una animada tertulia. Presentado por Emma García <b>1930 IALLÁ TÚ!</b> Concurso presentado por Jesús Vázquez en el que se juega por un importante premio económico <b>2030 INFORMATIVOS TELEINCINCO</b> Espacio informativo presentado por Agustín Hernández <b>2115 CAMERA CAFÉ</b> Serie de humor <b>2200 GRAN HERMANO</b> Estreno. <b>00:45 GH: LA VIDA EN DIRECTO</b> <b>0200 INFORMATIVOS TELEINCINCO</b> <b>0230 INFOCOMERCIALES</b> <b>0530 LA LÍNEA DE LA VIDA</b> <b>0615 NOCTURNOS</b>	<b>9:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>9:30 FIESTA BRAVA</b> <b>10:00 PLAZA MAYOR</b> <b>11:00 TELENOVELA</b> <b>12:00 TELESERIE</b> <b>13:00 A MESA Y MANTEL</b> <b>13:30 TELESERIE</b> <b>14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>15:05 FIESTA BRAVA</b> <b>15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>16:00 CINE</b> <b>17:30 DOCUMENTAL</b> <b>18:00 LA HORA ANIMADA</b> <b>19:00 TELESERIE</b> <b>19:50 LAS NOTICIAS DEL DÍA</b> <b>20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>21:05 EL TIEMPO</b> <b>21:15 ESTUDIO 9</b> <b>21:50 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>22:15 PLAZA MAYOR</b> <b>23:30 EL PERSONAJE</b> <b>0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>0:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>1:05 EL TIEMPO</b>
					POPULAR TV
					<b>08:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>09:11 CINE</b> <b>11:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>12:05 EL ANGELUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>12:30 ALTO, CLARO Y FUERTE</b> <b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>14:30 OCTAVA DÍAS</b> <b>15:00 CONCURSAR CON POPULAR</b> <b>15:36 CINE: "EL MILAGRO A LOS COBARDES"</b> <b>17:35 EL CHAPULIN COLORADO</b> <b>18:00 HASTA 10</b> <b>18:50 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>19:25 EL DICCIONARIO POPULAR</b> <b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>20:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:40 ESPAÑA EN LA VEREDA</b> <b>21:08 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>21:11 ARGUMENTOS</b> <b>23:00 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>23:03 BUENAS NOCHES CUCA</b> <b>00:57 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>00:00 EL TIRACHINAS RADIO</b> <b>01:30 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>02:36 PALABRA DE VIDA</b>

LAS PELÍCULAS DE HOY

Mala Regular Interesante Buena Muy Buena

más cine...

**HUIDA SIN FIN** CANAL 4 **17:00**

**Título original:** "RUNNING HOME". EEUU. 2002. **Dirección:** Marc F. Voizard. **Intérpretes:** Kristian Ayre, Claudia Christian. 95 m.

**LA MANCHA HUMANA** CANAL + **02:09**

**Título original:** "The Human Stain". EEUU. 2003. **Dirección:** Roman Polanski. **Intérpretes:** Anthony Hopkins, Nicole Kidman, Ed Harris, Gary Sinise. 113 m.

**LA GRAN RUTA HACIA CHINA** CANAL 4 **22:30**

**Título original:** "High Road to China". EEUU. 1983. **Dirección:** Brian G. Hutton. **Intérpretes:** Tom Selleck, Bess Armstrong, Jack Weston, Wilford Brimley, Robert Morley, Brian Blessed, Cassandra Gava. 105 m.  
Un piloto, as de la aviación durante la Primera Guerra Mundial que atraviesa problemas con la bebida, debe encontrar por tierras asiáticas a un empresario, inventor y aventurero que ha desaparecido sin dejar huella. Con ayuda de la hija y heredera de éste, que perderá todo si no le encuentra antes de una cierta fecha, el aviador pasará por múltiples dificultades que pondrán a prueba su valor y algo más.





## Dulce dulce patrón

Los segovianos degustarán unos 12.000 pasteles de San Frutos durante estas jornadas, según prevén los empresarios del sector



Las pastelerías segovianas volverán a ofrecer el pastel de San Frutos, que elaboran desde hace seis años en honor al patrón/FERNANDO PEÑALOSA

C.G.Q./ SEGOVIA

Los segovianos podrán degustar de nuevo durante estas jornadas el pastel de San Frutos, que vienen elaborando las pastelerías desde hace seis años en los días cercanos a la festividad del patrón de Segovia, el 25 de octubre, como "un pequeño homenaje".

Son más de veinte los establecimientos que ofertan el postre este año, una cifra algo superior a la alcanzada en otras campañas, según explicó el presidente de la Agrupación Provincial de Pasteleros y Reposteros de Segovia, Jesús Manso, quien destacó que el dulce tiene

cada vez una mayor acogida. En total, serán entre 10.000 y 12.000 los pasteles que los establecimientos prevén vender en estos días, con un precio que ronda entre 1,80 y 2 euros, según el punto en el que se adquieran.

La degustación del pastel de San Frutos "se ha convertido ya en una tradición, después de los seis años de vida con los que cuenta", señaló Manso, quien explicó que la elaboración de este dulce no ha variado apenas desde el primer año.

El pastel se compone de una base con crema pastelera caramelizada y adornado con almendra troceada y merengue,

Los pasteles de San Frutos volverán a tener los tradicionales 'pajaritos', en honor al patrón

y puede adornarse también con chocolate.

Mientras, el tradicional 'pajarito' tampoco faltará en los pasteles en esta ocasión, haciendo honor al patrón. Miembros de Apadefim con algún tipo de dis-

capacidad intelectual se han encargado de nuevo de crear las figuras de los pasteles, como ya hiciesen en campañas anteriores. Son pequeños pájaros de barro, con llamativos colores, que los miembros de Apadefim elaboran "con mucho cariño".

Este año son unos 6.000 los 'pajaritos' nuevos, puesto que en 2004 "sobraron algunos", recordó Manso, quien pidió a los asociados que "utilicen las figuras que elaboran en Apadefim y no cualquier otra". Sobre este tema, Manso destacó que "para los chicos de Apadefim significa mucho ver sus 'pajaritos' en los pasteles".

## El extraño

LA INTERVENCIÓN DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO en el Senado viene a confirmar que está empeñado en sacar adelante, como sea, el proyecto de Estatuto de Cataluña. Oídas las explicaciones que le dio al senador popular García Escudero llega uno a la conclusión de que, por exótico que parezca, el ciudadano Rodríguez Zapatero es el primer valedor del controvertido proyecto.

No aclaró con qué fórmula magistral piensa cuadrar el círculo que forman artículos tan excluyentes entre sí como lo son el Artículo 2 de la Constitución y el Artículo 1 del proyecto de Estatuto, pero se le ve decidido a echar mano de la polisemia a la hora de homogenizar sustantivos con adjetivos. En términos de lógica convencional es difícil seguir su discurso porque cuando le preguntan por la Constitución, el presidente habla de convivencia.

Como verdad en apariencia probada, también dijo ayer en el Senado que la inmensa mayoría de los catalanes tienen para sí que Cataluña es una nación. Para el señor Rodríguez Zapatero España es plural, pero, al parecer, Cataluña no, Cataluña sería unitaria. Es lo mismo que piensan los nacionalistas quienes, como se sabe, en lo tocante a este punto sustituyen el concepto "ciudadanía" por el de "pueblo".

En contra, por cierto, de lo dispuesto en la Constitución que, como se sabe, únicamente reconoce derechos a los ciudadanos en cuanto personas. Pues así están las cosas.

Ya digo que es insólita la figura de un presidente del Gobierno de España expresándose en los términos en los que lo hace el señor Rodríguez Zapatero. A partir de ahí no me extraña la extrañeza que causa su discurso sobre estas cuestiones. Extrañeza sobre todo, entre muchos de los votantes del PSOE.



Para que usted algún día piense en nosotros, todos los días pensamos en usted  
921412090 Si podemos ayudarle en algo... Lo haremos SAN FRANCISCO 19

## RECURSOS TÉCNICOS INMOBILIARIOS, S.L.

Realizamos la gestión integral llave en mano, de promociones inmobiliarias, cooperativas, aperturas de negocios, locales, comercios, etc.

Domicilio:

C/Santa Engracia, nº 1 - 4ªA,  
40001, Segovia.

Teléfono:

921 41 50 44

Equipo multidisciplinar:

- Arquitectos
- Arquitectos Técnicos
- Ingenieros Industriales
- Ingenieros Industriales Eléctricos
- Telecomunicaciones
- Expertos en derecho Urbanístico

LES OFRECEMOS EXPERIENCIA Y GARANTÍA.  
PÍDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO.